



ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ

**Заключительный отчет
XXIV Консультативного совещания
по Договору об Антарктике**

Санкт-Петербург, Россия, 9 - 20 июля 2001 г.



ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ

**Заключительный отчет
XXIV Консультативного совещания
по Договору об Антарктике**

Санкт-Петербург, Россия, 9 - 20 июля 2001 г.

Содержание

Содержание и аббревиатуры	3
ГЛАВА I ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ XXIV КСДА.....	7
Дополнение 1: <i>Санкт-Петербургская декларация.....</i>	33
Дополнение 2: <i>Заявление Министра обороны Аргентины от 6 июля 2001 г.....</i>	34
Дополнение 3: <i>Заявление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 17 июля 2001 г.....</i>	36
Дополнение 4: <i>Требования к обмену информацией.....</i>	37
ГЛАВА II МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ XXIV КСДА	
Приложение А: Меры	
Мера 1 (2001): <i>Система антарктических охраняемых зон: исторические места и памятники - «Хижина А», База Скотта, район моря Росса, Антарктика.....</i>	43
Мера 2 (2001): <i>Система антарктических охраняемых зон: исторические места и памятники – руины Базы Педро Агирре Серда, Пендьюлум Коув, о.Десептин Антарктика</i>	44
Мера 3 (2001): <i>Система антарктических охраняемых зон: Продление сроков действия в отношении некоторых Участков особого научного интереса</i>	45
Приложение В: Решения	
Решение 1 (2001):	47
Решение 2 (2001): <i>Руководящие указания по вопросам распространения и обработки документов КООС..</i>	48
Решение 3 (2001):	50
Приложение С: Резолюции	
Резолюция 1 (2001):	51
Резолюция 2 (2001) <i>Содействие АНТКОМ и принимаемым ею мерам по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством, включая Схему документирования улова клыкача <i>Dissostichus spp.</i>.....</i>	52
Резолюция 3 (2001) <i>Сбор метеоритов в Антарктике.....</i>	53
Резолюция 4 (2001) <i>Исторические Места и Памятники.....</i>	54
Резолюция 5 (2001) <i>Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены.....</i>	55
Резолюция 6 (2001)	58

ГЛАВА III ПРИВЕТСТВИЯ И ДОКЛАДЫ XXIV КСДА

Приложение D:	Приветствия и вступительные заявления.....	59
Приложение E:	Доклад Комитета по охране окружающей среды (КООС IV)	75
Приложение F:	Доклады в соответствии с Рекомендацией XIII-2 (СДА 5a):	
	США.....	111
	АНТКОМ.....	123
	Австралия.....	134
	Соединенное Королевство.....	140
	СКАР.....	144
	КОМНАП.....	162
Приложение G:	Доклады в соответствии со Статьей III(2) (СДА 5b):	
	АСОК.....	171
	МААТО.....	177
	ВМО.....	206

ГЛАВА IV ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ XXIV КСДА

Приложение H:	Список документов XXIV КСДА	213
Приложение I:	Список участников XXIV КСДА	217
Приложение J:	Формуляр отчетности о посещениях объектов (представлен МААТО).....	233
Приложение K:	Список Контактных лиц.....	235
Приложение L:	Предварительная повестка дня XXV КСДА.....	241

АББРЕВИАТУРЫ

АСОК	Коалиция Антарктики и Южного океана
АОУР	Антарктический особо управляемый район
АООР	Антарктический особо охраняемый район
СДА	Система Договора об Антарктике
КСДА	Консультативное совещание по Договору об Антарктике
АНТКОМ	Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики
ССАС	Конвенция о сохранении антарктических тюленей
ВООС	Всесторонняя оценка окружающей среды
КООС	Комитет по охране окружающей среды
КОМНАП	Совет управляющих национальных антарктических программ
ОВОС	Оценка воздействия на окружающую среду
МААТО	Международная ассоциация антарктических туристических операторов
МКГ	Межсессионная контактная группа
ПООС	Первоначальная оценка окружающей среды
ИМО	Международная морская организация
IP	Информационный документ
МГО	Международная гидрографическая организация
МОК	Межправительственная океанографическая комиссия
МСОП	Международный союз охраны природы
КСДА	Специальное Консультативное совещание по Договору об Антарктике
СКАР	Научный комитет по антарктическим исследованиям
ООР	Особо охраняемый район
УОНИ	Участок особого научного интереса
ЮНЕП	Программа ООН по окружающей среде
РГ I/II	Рабочие группы I/II
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
WP	Рабочий документ
ВТО	Всемирная туристическая организация
WWF	Всемирный фонд охраны дикой природы

ГЛАВА I

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ XXIV КСДА

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ
XXIV КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Санкт-Петербург, Российская Федерация, 9 – 20 июля 2001 года

(1) В соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике, представители Консультативных Сторон Договора об Антарктике (Австралии, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Германии, Индии, Испании, Италии, Китая, Республики Корея, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Финляндии, Франции, Чили, Швеции, Южно-Африканской Республики и Японии) встретились в Санкт-Петербурге с 9 по 20 июля 2001 года с целью обмена информацией, проведения консультаций, разработки рекомендаций своим правительствам, а также Мер по дальнейшему осуществлению принципов и задач Договора.

(2) В Совещании также приняли участие делегации следующих Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике, которые не являются Консультативными Сторонами: Греции, Дании, Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Румынии, Словакии, Украины, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии.

(3) В соответствии с Правилами процедуры на Совещании присутствовали наблюдатели и эксперты от Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР), Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП), Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК), Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО), Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирной метеорологической организации (ВМО), имеющие научный и технический интерес в Антарктике.

(4) 8 июля 2001 года, в Представительстве МИД Российской Федерации в Санкт-Петербурге, было проведено совещание глав делегаций Консультативных Сторон. Главы делегаций рассмотрели организационные вопросы Консультативного совещания, включая предварительную повестку дня и распределение пунктов повестки дня.

(5) По инициативе Чили была принята Санкт-Петербургская декларация (Дополнение 1).

Пункт 1: Открытие Совещания

(6) Совещание открыл Его Превосходительство Посол Леонид А. Скотников, Директор Правового департамента МИД Российской Федерации.

(7) Приветствие Президента Российской Федерации В.В.Путина XXIV Консультативному совещанию по Договору об Антарктике было оглашено заместителем Полномочного представителя Президента в Северо-Западном федеральном округе г-ном Е.И.Макаровым.

(8) Приветствие Губернатора Санкт-Петербурга В.А.Яковлева XXIV Консультативному совещанию по Договору об Антарктике было оглашено заместителем Председателя Комитета по внешнеэкономическим связям Администрации Санкт-Петербурга г-ном В.Е.Чуровым.

(9) Было получено приветствие от заместителя Председателя Государственной Думы Федерального Собрания г-на А.Н.Чилингарова.

(10) Тексты этих приветствий приводятся в **Приложении D**.

(11) Следуя практике предыдущих Совещаний, делегации не выступали на Совещании с вступительными заявлениями. Вместо этого тексты их заявлений были представлены для включения в Заключительный отчет и приведены в **Приложении D**.

Пункт 2: Выборы должностных лиц

(12) Председателем Совещания был избран Посол Леонид А. Скотников. Г-н Валерий С.Князев был назначен Руководителем Секретариата и Докладчиком Совещания, а г-н Василий Ю.Титушкин – Исполнительным Секретарем. Были образованы две рабочие группы, и после неофициальных консультаций Совещание избрало Посла Дона Маккея (Новая Зеландия) председателем Рабочей группы I, а д-ра Роберто Пусейро (Уругвай) – председателем Рабочей группы II.

Пункт 3: Принятие Повестки дня

(13) Была принята следующая Повестка дня:

- 1) Открытие Совещания.
- 2) Выборы должностных лиц.
- 3) Принятие Повестки дня.
- 4) Работа системы Договора об Антарктике:
 - a. Общие вопросы.
 - b. Последствия вступления в силу Протокола по охране окружающей среды и связанные с этим вопросы.
- 5) Работа системы Договора об Антарктике - доклады наблюдателей и экспертов:
 - a. Доклады в соответствии с Рекомендацией XIII-2;
 - b. Доклады в соответствии со статьей III (2) Договора.
- 6) Отчет Комитета по охране окружающей среды.
- 7) Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды.
- 8) Сотрудничество Сторон в соответствии со Статьей 6 Протокола.
- 9) Ответные действия и планирование в чрезвычайных ситуациях.
- 10) Вопрос о материальной ответственности, как это предусмотрено Статьей 16 Протокола.
- 11) Безопасность деятельности в Антарктике.

- 12) Взаимосвязь событий в Арктике и в Антарктике.
- 13) Туризм и неправительственная деятельность в районе действия Договора об Антарктике.
- 14) Инспекции в соответствии с Договором об Антарктике.
- 15) Научные вопросы и, в частности, научное сотрудничество и содействие ему.
- 16) Вопросы оперативной деятельности.
- 17) Вопросы образования.
- 18) Обмен информацией.
- 19) Подготовка XXV Консультативного совещания по Договору об Антарктике.
- 20) Разное.
- 21) Принятие Заключительного отчета.
- 22) Закрытие Совещания.

(14) Совещание приняло следующее распределение пунктов повестки дня:

Пленарное заседание: пункты 1, 2, 3, 5(a), 5(б), 6, 19, 20, 21, 22

Комитет по охране окружающей среды (КООС): пункты 7, 8

Рабочая группа I (РГI): пункты 4, 8, 10, 12, 18

Рабочая группа II (РГII): пункты 9, 11, 13, 14, 15, 16, 17

(15) Был также принят распорядок работы Совещания.

Пункт 4: Работа Системы Договора об Антарктике

(16) Германия представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP1) «Практика и порядок работы Консультативных совещаний и их Рабочих групп». Делегация Германии отметила, что цель этого документа заключается в том, чтобы пересмотреть структуру и практику работы КСДА с намерением повысить действенность и экономическую эффективность. Делегации приветствовали такое предложение, и Совещание обсудило идеи, предложенные в этом документе, отмечая, что учреждение Секретариата помогло бы решению организационных вопросов.

(17) Некоторые делегации выразили свою озабоченность по поводу предложения о том, чтобы документы переводились до их представления Совещанию. Другие делегации приветствовали предложение о рассмотрении вопроса о том, целесообразно ли проводить какую-либо реорганизацию Рабочих групп КСДА. Было выражено мнение о том, что уже существуют нормы формирования Повестки дня Совещания. Были высказаны различные мнения о том, в какое время предпочтительно проводить КСДА. Некоторые делегации предпочли вариант проведения ежегодных совещаний, в то время как другие - один раз в два года.

(18) Совещание приняло решение образовать контактную группу, которая во время межсессионного периода будет координироваться Германией. Был согласован следующий круг полномочий для этой группы:

- а) пересмотр структуры и практики работы КСДА с целью повышения действенности и экономической эффективности; и
- б) направление предложений в адрес КСДА.

(19) Эта группа будет работать в межсессионный период путем обмена корреспонденцией по электронной почте, и делегациям предлагается направлять свои сообщения по следующему адресу электронной почты *504-1@auswaertiges-amt.de* с тем, чтобы можно было составить почтовый список.

(20) Совещание рассмотрело вопрос об образовании постоянно действующего Секретариата. Делегация Великобритании сообщила Совещанию о заявлении от 17 июля 2001 года «Ответ Великобритании на заявление Министра обороны Аргентины от 6 июля 2001 года» (**Дополнение 3**). Совещание приветствовало сообщение о том, что Великобритания готова присоединиться к консенсусу по вопросу местонахождения планируемого Секретариата Договора об Антарктике.

(21) Аргентина поблагодарила Великобританию за заявление Министра иностранных дел от 17 июля 2001 года и выразила особое удовлетворение по поводу решения Великобритании присоединиться к консенсусу по кандидатуре Буэнос-Айреса как места размещения Секретариата Договора об Антарктике. Делегация Аргентины отметила, что образование Секретариата укрепит систему Договора об Антарктике в то время, когда она сталкивается с все большим количеством задач, причем не только по объему, но и по сложности. Работа Комитета по охране окружающей среды была ярким примером этого. Аргентина отметила, что она уделяет особое внимание усовершенствованию и укреплению своей научно-исследовательской деятельности.

(22) Полная реорганизация структуры Аргентинской Антарктической программы началась и приведет в результате к тому, что научные проекты будут четко определены и подвергнуты внешней экспертной оценке силами университетов и национальных научно-исследовательских институтов. Эта реорганизация будет также направлена на модернизацию логистической деятельности с тем, чтобы обеспечить поддержку логистики с учетом удовлетворения конкретных требований научной программы. Эти реформы обеспечат имеющую большие перспективы национальную антарктическую стратегию усиленной научной программой, которая будет квалифицированно поддержана интегрированной логистикой, являющейся ее основным элементом. Они обеспечат также охрану окружающей среды и сохранение антарктических морских живых ресурсов.

(23) Аргентина напомнила о своем предложении, сделанном в 1992 году, предоставить здание и услуги для Секретариата в Буэнос-Айресе наряду с обеспечением его офисным оборудованием на начальном этапе. Заявление Министра обороны Аргентины от 6 июля 2001 года приведено в **Дополнении 2**.

(24) Все делегации единогласно и тепло приветствовали новый консенсус по вопросу о месте расположения Секретариата, отметив этот исторический момент для системы Договора об Антарктике и, выразив мнение, что Секретариат существенно улучшит

работу системы Договора об Антарктике. Совещание решило, что Секретариат будет образован в Буэнос-Айресе, и приняло **Решение 1 (2001)**, приведенное в **Приложении В**. Делегации поздравили Аргентину и Великобританию с этим важным событием.

(25) Италия и Новая Зеландия представили Рабочий документ (XXIV ATCM/WP35), касающийся методики организации Секретариата Договора об Антарктике. В этом документе упоминается, что на XVII КСДА в Венеции были начаты дискуссии о форме, составе, функциях и финансировании новых институтов, и был достигнут консенсус о принципе деятельности Секретариата. С тех пор было проведено много дискуссий, и на XXIII КСДА консенсус об образовании постоянно действующего Секретариата был подтвержден. На XII СКСДА в Гааге Италия и Новая Зеландия представили документы по этому вопросу, и их попросили представить единый документ к данному совещанию.

(26) Уругвай представил Рабочий документ (XXIV ATCM/WP36) от имени Аргентины, Бразилии, Перу, Уругвая и Чили. Делегация Уругвая отметила, что имеется несколько важных проблем, которые нужно решить, включая форму юридического документа по образованию секретариата, его правосубъектность и вопросы финансирования. Этот документ во многом аналогичен документу, представленному Италией и Новой Зеландией.

(27) Великобритания отметила, что образование Секретариата затрагивает юридические и политические вопросы, включая вопрос об установлении привилегий и иммунитетов для его учреждений и персонала. Германия отметила, что будет полезно рассмотреть на следующем совещании проект Договора о штаб-квартире, а также элементы финансового регламента вместе с Рабочим документом (XXIV ATCM/WP37). Германия предложила подготовить ключевые элементы возможного финансового регламента.

(28) Был определен ряд вопросов, которые должны быть рассмотрены и включены в Решение после принятия ряда мер:

- Правосубъектность Секретариата только в принимающей стране, включая иммунитеты, распространяемые на персонал Секретариата, и статус Секретариата как исполнительного органа КСДА при реализации полномочий Секретариата (например, проиллюстрированных в Статье IV и описанных в Рабочем документе (XXIV ATCM/WP37));
- Исполнительный Секретарь должен назначаться по объективным критериям. Наиболее компетентное лицо должно быть избрано после открытой процедуры подачи заявки;
- Должны быть определены такие обязательства принимающей страны, как освобождение Секретариата и его персонала от пошлин и налогов и предоставление помещений и оборудования для Секретариата.

(29) Делегации отметили, что Рабочий документ (XXIV ATCM/WP37), представленный Аргентиной, Бразилией, Италией, Новой Зеландией, Перу, Уругваем и Чили, будет служить полезной отправной точкой для дальнейших дискуссий. На Совещании было решено вернуться к вопросу о разработке необходимых методов и договоренностей по

Секретариату на своем следующем совещании. Аргентине было предложено как можно скорее распространить проект соглашения о штаб-квартире и документы, касающиеся привилегий и иммунитета, чтобы способствовать дальнейшему рассмотрению методов создания Секретариата в межсессионный период. Аргентина заявила, что она будет приветствовать любые неформальные предложения по этим вопросам.

(30) Нидерланды представили Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP18) и Информационный документ (XXIV АТСМ/IP25) о «Статусе Рекомендаций, Мер, Решений и Резолюций КСДА». Нидерландская делегация отметила, что эти документы направлены на достижение лучшего понимания, а не на внесение каких-либо изменений в правовой статус ранее принятых Рекомендаций КСДА. Число нормативных актов, принятых в прошлом на КСДА, велико и продолжает возрастать, и имеется некоторое количество Рекомендаций и Мер КСДА, которые до сих пор еще не одобрены всеми Консультативными Сторонами, и поэтому они еще не вступили в силу. В то же время действие некоторых из прошлых Рекомендаций было явно приостановлено более поздними Рекомендациями, либо эти Рекомендации устарели по иным причинам. Совещание приняло **Резолюцию 1 (2001)**, приведенную в **Приложении С**, о начале процесса рассмотрения подобных Рекомендаций с тем, чтобы принять по ним Решение на следующем КСДА.

(31) Со ссылкой на пункт 32 Заключительного отчета XXIII КСДА делегация Перу представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP26), в котором описывается опыт Перу в качестве принимающей стороны совещания в Лиме. По предложению Норвегии и Перу было решено, что организаторы XXV КСДА имеют право передавать Рабочие документы и Информационные документы, подготовленные к Совещанию, путем их помещения на Web-странице КСДА, в качестве альтернативы предписанным дипломатическим каналам. Эти две страны обязались представить проект решения, формализующего эту процедуру, на XXV КСДА.

(32) Чили представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP27) «Процедура запроса согласно Статье 18». Совещание приветствовало этот документ и предложение Чили начать консультации по этому вопросу в течение межсессионного периода и представить отчет XXV КСДА о точках зрения, включая возможную рекомендацию о разработке процедуры запроса, предусмотренной в Статье 18 Протокола.

Пункт 5: Работа Системы Договора об Антарктике: доклады наблюдателей и экспертов:

а. Отчеты в соответствии с Рекомендацией XIII-2

(33) В соответствии с Рекомендацией XIII-2 на Совещании были представлены отчеты:

- i) Правительства США, как Правительства государства-депозитария Договора об Антарктике;
- ii) Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ);
- iii) Правительства Австралии, как Правительства государства-депозитария Конвенции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ);
- iv) Правительства Великобритании, как Правительства государства-депозитария Конвенции по сохранению антарктических тюленей;

- v) Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР);
- vi) Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).

Эти отчеты приведены в **Приложении F**.

(34) В связи с сообщением, сделанным Соединенными Штатами Америки, Совещание тепло приветствовало присоединение Эстонии к Договору об Антарктике. Это говорит о растущем интересе, проявляемом государствами к системе Договора об Антарктике. Совещание также тепло приветствовало заявление Украины о ее приверженности соблюдению требований Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и приняло к сведению Информационный документ (XXIV АТСМ/Р70).

(35) Австралия представила проект резолюции о поддержке АНТКОМ в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством и рекомендации всем Сторонам Договора об Антарктике, которые не являются Договаривающимися сторонами Конвенции или членами Конвенции и имеют суда под своим флагом, занимающиеся ловом клыкача, или которые занимаются торговлей клыкачом, соблюдать Схему документирования улова клыкача (*Dissostichus spp.*). Совещание приняло **Резолюцию 2 (2001)**, которая содержится в **Приложении B**.

(36) Великобритания проинформировала Совещание о рассмотрении «Вопроса об Антарктике» во время 54-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

в. Отчеты в соответствии со Статьей III (2) Договора об Антарктике

(37) В соответствии с Правилем 30 Правил процедуры КСДА Совещанию были представлены отчеты АСОК, МААТО и ВМО. Эти отчеты содержатся в **Приложении G**.

Пункт 6: Отчет Комитета по охране окружающей среды

(38) Председатель Комитета по охране окружающей среды (КООС) представил Совещанию Заключительный отчет КООС IV. Отчет приведен в **Приложении E**.

(39) Председатель Комитета отметил, что КООС IV рассмотрел 24 Рабочих документа и 47 Информационных документов. Председатель обратил внимание на ряд ключевых вопросов, требующих утверждения, одобрения или внимания КСДА.

(40) Совещание отметило, что КООС IV согласился внести поправки в Руководство по вопросу об обращении документов КООС (пункт 3 Отчета КООС). В частности, КООС IV решил изменить сроки представления Рабочих и Информационных документов с тем, чтобы они были согласованы со сроками КСДА. На XXIV КСДА было выражено согласие с этими изменениями и было принято **Решение 2 (2001)**, приведенное в **Приложении C**, к которому прилагается исправленное Руководство.

(41) Председатель Комитета отметил также, что КООС IV принял решение предпринять оперативный обзор Приложений к Протоколу по охране окружающей среды, начав на КООС V с Приложения II (пункт 6 Отчета КООС). Совещание

одобрило это предложение, признав, что поправки к Приложениям, отражающие изменение условий и методов охраны окружающей среды, были присущи первоначальному варианту Протокола, как рамочному документу с Приложениями.

(42) Кроме того, Председатель Комитета отметил, что КООС образовал Межсессионную контактную группу для рассмотрения кумулятивного воздействия деятельности в Антарктике (пункт 31 Отчета КООС).

(43) Во время обсуждения проекта Резолюции о неограниченном сборе метеоритов в Антарктике ряд делегаций выразил озабоченность тем, что в этой Резолюции не уделяется должного внимания серьезности ситуации, которая была предложена вниманию Комитета со стороны научной общественности.

(44) Многие делегации высказывали мнение о том, что незаконный сбор метеоритов в Антарктике является нарушением Статьи 7 Протокола, и что Стороны, которые в настоящее время не могут осуществлять регулирование этой деятельности, должны принять соответственные законодательные и административные меры. Совещание приняло **Резолюцию 3 (2001)**, приведенную в **Приложении С**.

(45) По вопросу отчетов об инспекциях (пункт 11-14 Отчета КООС) Норвегия обратила внимание на необходимость обеспечения того, чтобы надлежащим образом соблюдались процедуры, предусмотренные Статьей 14 Протокола. Особенно важно, чтобы комментарии тех Сторон, чьи станции были проинспектированы, были включены в отчет. Норвегия также предложила, чтобы в то время, как аспекты окружающей среды отчетов об инспекциях будут рассмотрены КООС, прочие аспекты этих отчетов были рассмотрены Рабочими группами I или II, в зависимости от их компетенции.

(46) В связи с вопросом об инспекциях Совещание поддержало предложение США о том, чтобы на станциях в Антарктике имелась постоянно обновляемая база данных о своих сооружениях в форме контрольных опросных листов инспекций и настоятельно рекомендовало всем Сторонам взять на вооружение практику составления такой информации.

(47) Великобритания обратила также внимание на несоответствие между выполнением обязательств согласно отдельным положениям Приложения II и фактической практикой работы на станциях в Антарктике, как это отмечено в норвежском инспекционном отчете (пункт 12(b) Отчета КООС). Для рассмотрения этой проблемы Совещание попросило КОМНАП дать рекомендации о том, какие лучшие практические методы могут удовлетворять требованиям Приложения об удалении и управлении ликвидацией отходов.

(48) Совещание отметило дискуссию на заседании КООС по вопросу о предложении Чешской Республики построить новую исследовательскую станцию на острове Короля Георга (пункт 19-23 Отчета КООС). Совещание рекомендовало, чтобы Чешская Республика уделила должное внимание положениям Рекомендации XV-17, касающимся расположения новых станций, включая необходимость проведения ВООС перед тем, как предпринимать дальнейшие шаги по реализации этого предложения.

(49) Франция отметила дискуссию на заседании КООС по вопросу о предложениях России о продолжении бурения над подледным озером Восток (пункт 26 Отчета КООС). Франция попросила Россию представить график проведения ВООС. Россия подтвердила, что она своевременно подготовит его к XXV КСДА.

(50) Председатель Комитета также отметил, что КООС продолжит свою межсессионную работу по вопросам Особо охраняемых антарктических видов (пункт 36 Отчета КООС). Великобритания приветствовала работу, проделанную Контактной группой КООС к данному моменту под руководством Аргентины. Однако Великобритания также отметила, что возможное расширение статуса особо охраняемого вида на таксоны, которые пока не охватываются Протоколом, может, со временем, создать юридические проблемы, касающиеся компетенций различных элементов системы Договора об Антарктике.

(51) В связи с перечнем ПООС, выпущенным принимающей страной в соответствии с Резолюцией 6 (1995), многие делегации отметили, что Статья 8 Протокола по охране окружающей среды требует, чтобы Оценка воздействия на окружающую среду была выполнена для всех видов деятельности, осуществляемых в районе Договора об Антарктике, по которым необходимо давать предварительные уведомления согласно Статье VII (5) Договора, включая связанную с этим логистическую поддержку. Однако некоторые делегации отмечали, что Заключительный Акт XI СКСДА (на котором был принят Протокол) по отношению к видам деятельности, указанным в Статье 8 Протокола, не предусматривал, чтобы эти виды деятельности включали в себя деятельность, осуществляемую во исполнение АНТКОМ. Кроме того, некоторые делегации отмечали, что это означает, что любая Сторона не может применять процесс ОВОС к иностранным рыболовным судам.

(52) Новая Зеландия присоединилась к другим странам, приветствуя дальнейшую дискуссию по этому вопросу. Важно избежать какого-либо противоречия в компетенции различных организаций. Хотя было понятно, что для некоторых делегаций процесс ОВОС не может быть применен к рыболовству, Новая Зеландия отметила, что имеются разные методики, относящиеся к вспомогательным видам деятельности.

(53) В связи с вопросом о государстве, которое должно представить Отчет о состоянии окружающей среды Антарктики (пункты 94-96 Отчета КООС), Швеция напомнила, что Статья 12(j) Протокола предусматривает, что КООС должен дать рекомендацию по этому вопросу. Однако Швеция отметила, что во время КООС IV по этому вопросу не было достигнуто никакого прогресса. Поэтому этот вопрос должен остаться в повестке дня КООС V.

(54) Председатель Комитета обратил внимание на проекты Мер и Резолюций, прилагаемые к Отчету КООС и касающиеся предложений об охраняемых районах и исторических местах и памятниках. Совещание приняло решение о следующих Мерах:

- **Мера 1 (2001)** об исторических местах и памятниках, касающаяся Хижины А на Базе Скотта в Прэм Пойнт, остров Росса.

Текст этой Меры приводится в **Приложении А**.

- **Мера 2 (2001)** об исторических местах и памятниках, касающаяся Базы Педро Агирре Серда, Пендьюлум Коув и острова Десепшн. Текст этой Меры приводится в **Приложении А**.
- **Мера 3 (2001)** о продлении сроков действия в отношении некоторых участков особого научного интереса. Текст этой Меры приводится в **Приложении А**.
- **Резолюция 4 (2001)** о пересмотре Перечня исторических мест и памятников. Текст этой Резолюции приводится в **Приложении С**.
- **Резолюция 5 (2001)** об обращении с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых не установлены. Текст этой Резолюции приводится в **Приложении С**.

(55) Совещание дало высокую оценку и выразило благодарность КООС и его Председателю за Отчет и утвердило проект предварительной Повестки дня КООС V.

Пункт 7: Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды

(56) Вопросы, касающиеся соблюдения положений Протокола по охране окружающей среды, обсуждались в Комитете по охране окружающей среды. Отчет Комитета по этим вопросам, относящимся к Приложениям с I по V Протокола (пункты 4a – 4g), приводится в **Приложении Е**. Совещание приняло к сведению этот Отчет.

Пункт 8: Сотрудничество Сторон в соответствии со Статьей 6 Протокола

(57) Совещание приветствовало Информационный документ (XXIV АТСМ/Р21) «Отчет о сотрудничестве Сторон», представленный Австралией; Информационный документ (XXIV АТСМ/Р22) «Сокращение использования ископаемого топлива на австралийских станциях», представленный Австралией; и Информационный документ (XXIV АТСМ/Р61) «Совместное чилийско-аргентинское патрулирование в Антарктике», представленный Чили. Совещание приняло к сведению содержание этих документов.

Пункт 9: Ответные действия и планирование в чрезвычайных ситуациях

(59) Совещание напомнило о Резолюции 1 (1997) «Об ответных действиях при непредвиденных ситуациях и планирование на случай чрезвычайных ситуаций», принятой на XXI КСДА, и подтвердило важность применения Руководства КОМНАП 1992 года выпуска, а также Руководства по отчетности о случаях разлива нефти, произошедших в Антарктике. Было отмечено, что вопрос об ответных действиях и планировании в чрезвычайных ситуациях был также рассмотрен на КООС IV, а также во время дискуссий по вопросам материальной ответственности за причинение ущерба окружающей среде.

(59) КОМНАП сообщил, что Руководство КОМНАП по планированию в чрезвычайных ситуациях и ответным действиям, которое было принято на XXIII КСДА, было выставлено в разделе публикаций Web-сайта КОМНАП (www.comnap.aq).

(60) В настоящее время Совет КОМНАП разрабатывает полное Руководство по планированию в чрезвычайных ситуациях в случаях других происшествий или аварий, которые могут иметь место в Антарктике. Проект Руководства должен быть рассмотрен на ежегодном совещании КОМНАП в августе 2001 года. Совещание приветствовало эту информацию и поблагодарило КОМНАП за его работу.

Пункт 10: Вопрос материальной ответственности, как это предусмотрено Статьей 16 Протокола

(61) Председатель Рабочей группы I Дон Маккей (Новая Зеландия) сообщил о прогрессе по этому вопросу, достигнутом после дискуссий, состоявшихся на XXIII КСДА. Он напомнил о том, что неформальные консультации проводились в Гааге с 11 по 14 сентября 2000 года, во время которых делегации выразили готовность рассмотреть текст США, который был тщательно обсужден. После этих консультаций Соединенные Штаты пересмотрели свой текст, который теперь содержится в Рабочем документе (XXIV АТСМ/WR6), и Председатель также подготовил проект Приложения (XXIV АТСМ /WR17). Однако он подчеркнул, что все предыдущие тексты остаются открытыми для обсуждения. Неформальные консультации проводились в течение первой недели этого КСДА. Делегации приветствовали два указанных рабочих документа и усилия в работе над текстом, представленным США.

(62) Председатель напомнил о том, что на неформальных консультациях в течение первой недели нынешнего КСДА было завершено постатейное рассмотрение вышеупомянутых текстов. Четыре ключевых вопроса были поручены для рассмотрения малым рабочим группам, которые впоследствии отчитались перед неформальной группой полного состава.

(63) Председатель отметил, что было сделано полезное разъяснение по поводу определения термина «чрезвычайная экологическая ситуация», однако по этому вопросу необходимо продолжить работы. Также имела место продуктивная дискуссия по термину «незапланированные или случайные события». Председатель отметил, что удаление слова «незапланированные» может сузить это определение, а не расширить его. Не было выявлено никаких трудностей с определением «обоснованный», хотя некоторые делегации предложили также рассмотреть ссылку на термин «осторожный подход».

(64) Была образована малая группа для рассмотрения вопроса об «ответных действиях». Состоялась дискуссия о том, содержит ли определение термина «ответные действия» ссылку на обязательство по очистке территории, или на это понятие нужно специально сослаться в какой-либо форме, и должно ли определение термина «ответные действия» включать в себя восстановительные и компенсационные мероприятия. Было отмечено, что Статья 15 Протокола сама по себе не требует очистки территории. Некоторые делегации указали на то, что имеется необходимость включить

в рассмотрение положение о гарантии возмещении вреда для того, чтобы побуждать третьих лиц к осуществлению ответных действий.

(65) Была также образована малая группа для рассмотрения «предупредительных мер» и «планирования в чрезвычайных обстоятельствах», и выработан проект текста, расширяющего это положение с тем, чтобы оно охватывало происшествия, как на земле, так и на море.

(66) Еще одна малая группа была создана по вопросам определения термина «оператор» и для рассмотрения вопросов юрисдикции. Эта группа определила ряд возможных связей между государством и оператором и пришла к выводу о том, что по вопросу о «связях» в различных контекстах могут понадобиться разные подходы.

(67) Еще одна малая группа рассматривала вопрос, поднятый в связи с ссылками в тексте на «зависимые и связанные экосистемы». Рассмотренные вопросы включали в себя приоритет, который необходимо придать этому вопросу, обоснованность применения материальной ответственности за трансграничное загрязнение в рамках международного права и применение Статьи 6 (3) проекта Приложения, содержащегося в Рабочем документе (XXIV ATCM/WP17).

(68) Председатель отметил, что для многих делегаций Статья 6 (3) его документа является важным элементом, так как в ней излагается поэтапный подход. Другие критикуют эту Статью, как не согласующуюся с Приложением, основанным на ответных действиях. Это требует дальнейшего проведения широких дискуссий.

(69) Председатель отметил, что состоялась широкая дискуссия о «материальной ответственности», и некоторые делегации указали на то, что нужно включить положение, касающееся «индивидуальной и солидарной материальной ответственности». Было высказано мнение о необходимости рассмотрения вопроса суверенного иммунитета воздушных судов. Нужно продолжить обсуждение вопроса об отказе от иммунитета от ответственности, как это предусмотрено в тексте, предложенном США. Некоторые делегации выразили мнение о необходимости наличия какого-либо положения о принудительном исполнении судебных решений. По пункту об освобождении от материальной ответственности, вопрос заключался в том, необходимо ли, чтобы изъятия, на которые имеются ссылки в Приложении, посвященном материальной ответственности, отражали бы более точно изъятия, перечисленные и в других Приложениях к Протоколу. Некоторые выражали мнение о том, что научные исследования заслуживают особого отношения, но не освобождения от ответственности, а также о том, что нужно рассмотреть вопрос о вине. Было установлено, что субъекты частного права не должны непосредственно и реально пользоваться правами, установленными на уровне международного публичного права.

(70) Были сделаны полезные вклады по рассмотрению вопроса о пределах возмещения, включая Информационный документ о страховании, представленный Бельгией и Швецией (XXIV ATCM/IP82). Предложение Новой Зеландии о сопоставлении предыдущих документов по страхованию для рассмотрения на следующем Совещании было принято к сведению. Также приветствовалось предложение Чили представить к следующему Совещанию документ о расходах и пределах страхования. Делегациям

было предложено предоставить Новой Зеландии предыдущие документы для такого сопоставления.

(71) Дискуссия по вопросу о разрешении споров включала вопрос о том, требуется ли какое-либо положение об урегулировании споров в свете Статьи 19 Протокола. Были выражены различные мнения, в том числе и о том, что по вопросу о разрешении споров требуется продолжить работу. Что касается Экологического фонда, то некоторые делегации задавались вопросом, нужно ли создавать какой-либо фонд с самого начала или сторонам будет достаточно принять обязательство о создании Фонда позднее, а круг полномочий установить на каком-либо будущем КСДА. Обсуждались также вопросы о том, как необходимо рассматривать споры, касающиеся компенсации Фонду, и должен ли этот Фонд иметь какой-либо правовой статус. Состоялась полезная дискуссия по процедуре внесения поправок или изменений, а также о конкретных обстоятельствах применения процедуры внесения поправок, содержащейся в Статье 9 Протокола. Из всех процедурных вопросов была выделена только одна процедурная область, в отношении которой было предложено рассмотреть разрешенные действия, которые принимаются посредством Решения, а не Меры КСДА, хотя другие делегации указывали на связанные с этим трудности.

(72) Что касается сферы действия и даты вступления в силу Приложения, то никаких трудностей не было отмечено по вопросу о применении Приложения к чрезвычайным экологическим ситуациям, которые имели место после вступления в силу Приложения, однако были высказаны разные мнения о пределах действия статьи.

(73) КОМНАП и СКАР в соответствии с Резолюцией 5 (1999) XXIII КСДА совместно представили Рабочий документ (XXIV ATCM/WR14). В нем приводятся таблицы, определяющие действия, которые могут привести к нанесению вреда окружающей среде. В этом документе отмечается, что анализ касается только национальных программ и исходит из того, что стратегии предотвращения разливов при наличии аварийной готовности и ответных действий в отношении разливов осуществлялись в соответствии с руководством КОМНАП, принятом в рамках Резолюции 6 (1998), и что государства соблюдают свои обязательства по Протоколу.

(74) СКАР отмечает, что нет согласованных научных определений каких-либо терминов, перечисленных в Резолюции 5 (1999). Председатель КООС сообщил об обсуждении этого документа в КООС и обратил внимание делегаций на пункты 97-102 Отчета КООС.

(75) Собрание поблагодарило КОМНАП и СКАР за их работу и приветствовало их предложение продолжить участвовать в обсуждении вопроса о материальной ответственности. Собрание попросило КОМНАП при консультациях со СКАР предоставлять следующую информацию по деятельности национальных программ, с целью установления пределов финансовой материальной ответственности, компенсации и страховых возможностей:

- а) «наихудших сценариев» чрезвычайных экологических ситуаций на суше и на море в районе действия Договора об Антарктике, включая вероятность возникновения и ориентировочные затраты на ответные действия;
- б) для целей иллюстрации - диапазон сценариев, менее серьезных, чем «наихудшие сценарии», которые могут привести к воздействию на

окружающую среду, включая вероятность возникновения и ориентировочные затраты на ответные действия;

- в) сценарии аналогичные указанным в пунктах а) и б), для которых ответные действия невозможны.

(76) Кроме того, Совещание обратилось в КОМНАП с просьбой обновить документ СКСДА XII/WP5, в котором была представлена очень полезная информация об экологических происшествиях, которые произошли во время рядовой деятельности национальных программ. МААТО также согласилась предоставить указанную выше информацию о туристической деятельности. КОМНАП и СКАР выразили желание рассмотреть другие вопросы в рамках своей компетенции. Совещание обратилось с просьбой к КООС сообщить информацию, представленную таким образом.

(77) Однако, приветствуя достигнутый прогресс, была также выражена озабоченность об организационных аспектах Совещания, которые привели к тому, что не все делегации смогли участвовать в Совещании по лингвистическим причинам. Было высказано напоминание о мандате и условиях для этой работы, которые содержались в решении, принятом на XXII КСДА в Тромсё.

(78) Делегации приветствовали предложения, содержащиеся в тексте, представленном США, а также в тексте, представленном Председателем.

(79) Делегации приветствовали достигнутый прогресс и, в частности, желание продолжить работу на поэтапной основе. Однако некоторые делегации выразили мнение о том, что в качестве принципиального вопроса они продолжают высказываться в пользу единого всеобъемлющего Приложения о материальной ответственности. В то же самое время для практических целей они надеются на гибкость всех сторон и готовы вносить конструктивный вклад в поэтапный подход. До окончания первого шага, по их мнению, нужно достигнуть соглашения по другим вопросам, которые должны быть предметом переговоров, по структуре и принципам более широкого режима материальной ответственности. Эти делегации указывали на то, что прочие элементы или приложения более широкого режима материальной ответственности могут определяться только тогда, когда имеется полный обзор Приложения о материальной ответственности, возникающей при чрезвычайных экологических ситуациях. Другие делегации хотели бы работать на поэтапной основе, начиная с Приложения об ответных действиях, без ущерба для предмета дальнейших приложений.

(80) Многие делегации указывали на то, что они готовы работать в течение межсессионного периода, если это возможно, для скорейшего достижения соглашения по указанному Приложению.

(81) Были получены отчеты от председателей малых рабочих групп, которые были ³⁾ образованы во время первой недели работы Совещания. Представитель Нидерландов (Ян Хубер) выступил с сообщением о «Предупредительных мерах/планировании при чрезвычайных обстоятельствах». Представитель Германии (Йохен Требеш) остановился на вопросе об «Ответных действиях». Представитель Австралии (Ричард Роу) сделал сообщение об «Определении термина «оператор» и вопросах юрисдикции». Представитель Чили (Хорхе Бергуньо) выступил с сообщением о «Зависимых и связанных экосистемах».

(82) Состоялась дискуссия о работе этих групп, которая была положительно оценена всеми делегациями. Отчеты этих малых рабочих групп были выпущены в рабочем документе (XXIV ATCM/WP38). На Совещании также обсуждались некоторые другие ключевые вопросы: определение термина «чрезвычайная экологическая ситуация», урегулирование споров и вопрос о Фонде. Совещание также приняло **Решение 3 (2001)**, приведенное в **Приложении В**.

Пункт 11: Безопасность деятельности в Антарктике

(83) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP26), содержащий Заключительный отчет Совещания экспертов Договора по Антарктике, состоявшегося в апреле 2000 года в соответствии с Решением 2 (1999). Это Совещание экспертов было создано для того, чтобы начать разработку Руководства по антарктическому судоходству и родственным видам деятельности. Совещание экспертов было проведено в Лондоне, принимающей стороной было Правительство Великобритании.

(84) Великобритания сообщила о том, что Совещание экспертов достигло значимого прогресса на начальной стадии разработки Руководства по судоходству в Антарктике и родственными видам деятельности. Был рассмотрен ряд ключевых принципов этого Руководства. Был разработан рамочный документ, который может служить возможной базой для дальнейшей разработки Руководства, а некоторые его элементы были рассмотрены более детально. Совещание экспертов разработало также семь рекомендаций для рассмотрения на XXIV КСДА.

(85) Совещание выразило благодарность Великобритании за ценный вклад в данный вопрос и за работу в качестве принимающей стороны Совещания экспертов.

(86) Совещание согласилось с тем, что важно продолжить разработку Руководства по судоходству в Антарктике. Совещание ознакомилось с основным документом, который был подготовлен Совещанием экспертов, и согласилось с тем, что он представляет собой полезную основу для дальнейшей работы по этому вопросу. Несколько делегаций поддержали предложение Совещания экспертов о разработке Руководства по судоходству в Антарктике в форме «Информационного справочника».

(87) Совещание признало также важным принимать, там, где это возможно, за основу Руководство по судоходству в Арктике, которое в настоящее время разрабатывается в рамках ИМО, в частности, в том, что касается вопросов конструкций судов и оборудования.

(88) На Совещании обсуждался вопрос, целесообразно ли ожидать результаты обсуждения в ИМО Руководства по судоходству в Арктике для ведения дальнейшей работы по Руководству по судоходству в Антарктике.

(89) Некоторые делегации выразили мнение о том, что было бы предпочтительно отложить разработку Руководства по судоходству в Антарктике до тех пор, пока в ИМО не завершится разработка Руководства для Арктики. Тогда документ по Арктике мог бы быть тщательно рассмотрен в различных технических комитетах ИМО и мог бы составить надежную основу для разработки Руководства для Антарктики.

(90) Другие делегации сочли, что было бы более целесообразно продолжить работу над Руководством для Антарктики, основываясь на результатах Совещания экспертов и учитывая тот факт, что КСДА уже приняло отдельное решение о разработке Руководства по судоходству в Антарктике. Эта работа должна быть сконцентрирована на специфических аспектах, присущих Антарктике, и не должна дублировать работу, которая выполняется ИМО.

(91) Великобритания обратила внимание на требования Статьи 10 Приложения IV к Протоколу по охране окружающей среды относительно проектирования, постройки, укомплектования личным составом и оборудования судов, принимающих участие или осуществляющих логистическую поддержку деятельности в Антарктике. С учетом этого, а также для того, чтобы способствовать этому процессу, Великобритания предложила проконсультироваться в межсессионный период с заинтересованными Сторонами, КОМНАП, МААТО и прочими с тем, чтобы посмотреть, как можно обеспечить дальнейший прогресс в разработке Руководства по судоходству в Антарктике.

(92) Совещание выразило благодарность Великобритании за ее предложение и надежду на дальнейшее рассмотрение этого вопроса на XXV КСДА.

(93) Россия представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP30), касающийся зонирования Южного океана на основе ледовых условий навигации. Предлагаемое зонирование и классификация отражают результаты почти полувекового опыта эксплуатации Российской антарктической экспедицией своих судов в Южном океане. Делегация России попросила Стороны высказать комментарии по поводу своего Рабочего документа, и несколько Сторон, имеющих опыт ледовой навигации, выразили готовность представить России свои комментарии после более детального изучения документа.

(94) Несколько делегаций отметили ценность информации, содержащейся в этом Рабочем документе, и предложили, чтобы эта концепция была включена в предполагаемое Руководство по судоходству в Антарктике в качестве механизма предоставления информации о ледовых условиях Антарктики судоводителям.

Пункт 12: Взаимосвязь событий в Арктике и Антарктике

(95) Россия представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP31, Ред. 1) «Арктика и Антарктика (сравнительный анализ)». Россия напомнила об аналогичном сравнительном анализе, опубликованном Соединенными Штатами Америки в 1996 году, и пояснила, что в нем сравниваются различные географические, геологические, биологические, экономические, политические и правовые характеристики двух полярных регионов и делается заключение о том, что различий между двумя этими регионами больше, чем сходства. Россия полагает, что в дальнейшем обсуждение вопросов, касающихся Арктики и Антарктики, должно носить только конкретный научный характер.

(96) Финляндия, как Председатель Арктического Совета, сообщила о развитии событий в Арктике. В 1991 году арктические страны, имеющие интересы за пределами Северного полярного круга, приняли Стратегию по охране арктической окружающей

среды (AEPS). В результате в 1996 году был образован Арктический Совет. В дополнение к охране окружающей среды рамки сотрудничества были расширены с тем, чтобы охватить всю концепцию устойчивого развития, включая ее социальные, культурные и экономические аспекты.

(97) Арктический Совет представляет собой межправительственный форум высокого уровня, в который входят все арктические страны – Дания, Исландия, Канада, Норвегия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Финляндия и Швеция - в качестве членов Совета, а коренные арктические народы участвуют в его работе на постоянной основе. В Арктический Совет входят также в качестве наблюдателей такие страны, как Германия, Великобритания, Нидерланды, Польша и Франция, а в качестве наблюдателей такие международные и неправительственные организации, как ЮНЕП, МСОП, WWF (Всемирный фонд дикой природы).

(98) 2-е Сопещание Арктического Совета на уровне министров состоялось в Бэрроу, Аляска, в октябре 2000 года. В качестве принимающей стороны выступали Соединенные Штаты Америки, как председатель Совета в период 1998–2000 гг. Министры пришли к соглашению по стратегическому основному документу об устойчивом развитии, который прокладывает дорогу к более широким действиям в таких секторах, как транспорт и инфраструктура, вопросы социального развития, здравоохранения и образования. Целью программы Арктического Совета по устойчивому развитию является расширение возможностей будущих поколений в Арктике, содействие экономической деятельности, которая создает благосостояние и человеческий капитал, и в то же время сохраняет природный капитал региона. Отчет о его деятельности должен быть представлен на Всемирном саммите по вопросам устойчивого развития, который состоится в Южной Африке в 2002 году.

(99) Швеция отметила, что в российском документе содержится полезный анализ различий между Арктикой и Антарктикой, однако считает, что имеется также много вопросов, которые представляются в более динамичной перспективе, что предполагает больше сходства, чем отличий – таких как:

- климат и вопросы изменения климата;
- уязвимость окружающей среды и влияние на нее;
- уровни концентрации различных загрязняющих агентов воздушного происхождения;
- загрязнение моря и морского дна;
- циркуляции воды;
- радиация и т.д.

(100) Швеция указала на то, что наука и научные исследования в Арктике и Антарктике взаимосвязаны, и многие проблемы можно понять только путем изучения процессов на обоих полюсах. Этим летом Швеция предприняла экспедицию на Северный Полюс, в основном, с целью изучения вопросов, связанных с климатом.

(101) Швеция также обратила внимание на обзор, упомянутый финской делегацией, «Арктическая флора и фауна, состояние и сохранение», опубликованный Арктическим Советом. Этот обзор мог бы служить моделью для аналогичных обзоров в США.

(102) Канада коснулась вопросов дальнейшего развития в рамках арктических программ, в частности, Оценки влияния арктического климата (ACIA), осуществленной

десятью странами при участии более 100 ученых на основе четырехлетнего исследования и обобщения знаний о влиянии климата в арктических регионах, в котором приняло участие. Это исследование включает в себя оценки процессов, изменений и последствий атмосферных явлений и явлений, связанных с потоками энергии, в южных полярных областях, а также в северных полярных областях, и его результаты имеют важное значение, как для южной полярной области, так и для северной полярной области.

(103) Было также упомянуто и такое событие, как недавно завершенная работа над составлением Международной батиметрической карты Северного ледовитого океана (ИВСаО). Модель была разработана в результате сотрудничества восьми арктических стран, Международной гидрографической организации (МГО) и Межправительственной океанографической комиссии (МОК) для использования гидрографами, океанографами и геологами для целей картографирования антарктических прибрежных вод, покрытых льдом, континентального шельфа и установления границы континентального склона. Еще одно международное мероприятие, проводимое в настоящее время и отмеченное делегацией Канады, касалось проекта, запущенного недавно Международным арктическим научным комитетом с использованием объединения геологических, океанографических и гидрографических методов для построения карт осадков на дне Северного ледовитого океана и его континентальном шельфе (Проект определения толщины морских арктических осадков (MAST)). Совещание одобрило эту информацию.

Пункт 13: Туризм и неправительственная деятельность в районе действия Договора об Антарктике

(104) АСОК представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р40) об антарктическом туризме. В этом документе исследуется контекст и последствия антарктического туризма и предлагается, чтобы политика туризма затрагивала не только индустрию туризма. АСОК привела доводы в пользу того, что настало время, когда Стороны Договора об Антарктике должны серьезно обсудить вопросы сдерживания и практического управления антарктическим туризмом.

(105) Совещание поблагодарило АСОК за представление данного документа. Однако некоторые делегации выразили озабоченность по некоторым аспектам этого документа. Были также высказаны различные мнения о темпах роста антарктического туризма.

(106) Совещание отметило, что наблюдается расширение разнообразия туристической деятельности, что может поставить новые задачи в вопросах управления им. Совещание согласилось с важностью обеспечения надлежащего управления антарктическим туризмом.

(107) Ряд делегаций и МААТО выразили озабоченность в связи с практическими проблемами управления «авантюрным» туризмом и возможным воздействием «авантюрного» туризма на Национальные программы и туроператоров, которые могут быть вовлечены в поисковые и спасательные операции, связанные с «авантюристами», не имеющими надлежащей поддержки.

(108) МААТО представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р72), в котором предлагаются конкретные изменения в формуляре отчетности, составляемом по итогам посещения объектов, который был одобрен на XXI КСДА и изменен на XXII КСДА. Совещание приняло решение принять рекомендуемые изменения этого формуляра. Исправленный вариант формуляра приводится в **Приложении J**.

(109) МААТО представила отчет с обзором туристической деятельности (XXIV АТСМ/Р73). МААТО сообщила о том, что в течение сезона 2000-2001 гг. Антарктику посетили 12248 туристов, что свидетельствует о снижении числа туристов по сравнению с предыдущим сезоном 1999-2000 гг. В отчет включено детальное описание морского круизного туризма, туризма на яхтах, сухопутного туризма и «авантюрного» туризма и воздушных перелетов в сезоне 2000-2001 гг. Также приводится описание предварительной оценки запланированной деятельности на сезон 2001-2002 гг. и прогноз туристической деятельности на пятилетний период. МААТО отметила, что в будущем возможен рост числа туристов, если будут использованы возможности больших круизных судов. МААТО также отметила, что впервые были проиллюстрированы все виды потенциальной туристической деятельности для того, чтобы лучше представить диверсификацию индустрии туризма. Более подробный анализ информации можно найти на Web-сайте МААТО по адресу www.iaato.org.

(110) Совещание поблагодарило МААТО за этот отчет и отметило, что представленная фактическая информация послужит полезным вкладом в дальнейшие дискуссии о туризме. Некоторые делегации предложили, чтобы в будущие отчеты МААТО была включена такая дополнительная информация, как гражданство оператора.

(111) Аргентина представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р28), в котором приводятся данные по антарктическим туристам, проследовавшим через порт Ushuaia (2000-2001гг.).

(112) Представленные документы и проведенные на их основе дискуссии продемонстрировали, что туризм является важным аспектом в рамках Договора, причем эти вопросы относятся и к деятельности КООС, а также Рабочей группы I и Рабочей группы II. Совещание согласилось с тем, что вопрос о туризме должен быть детально рассмотрен на XXV КСДА.

Пункт 14: Инспекции в рамках Договора об Антарктике

(113) Делегация Соединенных Штатов сообщила о том, что она распространила свой отчет об инспекциях, проведенных на 11 станциях Антарктического полуострова в феврале 2001 года. Сводка была представлена в виде таблицы как Информационный документ (XXIV АТСМ/Р17). Инспекционная группа была хорошо принята на всех станциях и отметила высокую степень осведомленности о состоянии окружающей среды и понимания обязательств по Договору и Протоколу. На некоторых станциях были пересмотрены и заполнены контрольные инспекционные перечни, разработанные на XVIII КСДА. Они оказались очень полезными как для инспекционной группы, так и для станций.

(114) В то время как управление станциями в целом было хорошим, были отмечены некоторые вопросы, требующие усовершенствования:

- а) На некоторых станциях не принимаются надлежащие меры по локализации хранения топлива и не имеется в наличии материалов для ответных действий в случае разливов топлива и химических веществ.
- б) На некоторых станциях отсутствуют надлежащие очистительные сооружения в системе канализации.
- в) На некоторых станциях были обнаружены комнатные растения, что говорит о необходимости рассмотрения вопросов, связанных с наличием чужеродных видов растений в Антарктике.
- г) Некоторые станции были не знакомы с требованиями, связанными с процедурами представления оценки воздействия на окружающую среду и отчетности об аварийных ситуациях.
- д) Необходимо поощрять станции пересматривать и заполнять Контрольные инспекционные опросные листы для своих станций. Это не только окажет помощь инспекционным группам, но и будет служить полезным средством самооценки, которая поможет определить соответствие станции положениям Договора и Протокола.

(115) Норвегия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP25), в котором сообщается об осуществленной ею в рамках Договора об Антарктике инспекции, проведенной в Dropping Maud Land в январе 2001 года, в ходе которой были осмотрены четыре континентальные станции, одна полевая станция и площадка одной бывшей станции. Инспекционная группа не заметила никаких нарушений основных положений Договора об Антарктике, было также отмечено, что на осмотренных станциях персонал хорошо осведомлен о требованиях Протокола по охране окружающей среды.

(116) Кроме того, инспекционная группа сделала следующие наблюдения в дополнение к тем, которые были представлены на КООС IV:

- а) Осмотренные станции еще не слишком затронуты туризмом, однако обустройство сезонной ледовой взлетно-посадочной полосы открыло новые возможности для туризма, который может затронуть деятельность операторов.
- б) Еще не найдены альтернативные технологии, которые могут служить эффективной энергетической альтернативой на осмотренных станциях.
- в) Важно, что имеется достаточно ресурсов для поддержания научных программ и эксплуатации станций в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды.

(117) Бельгия сообщила о проведенной в начале 1999 года совместной бельгийско-французской инспекции австралийских станций Mawson, Davis и Casey, а также НИС Aurora Australis и оставленной станции Wilkes (XXIV ATCM/IP9).

(118) Инспекционная группа зафиксировала полное соответствие целям и положениям Договора об Антарктике и Мадридского Протокола. Не было зафиксировано ни одного серьезного нарушения требований этих документов. Осведомленность о необходимости защиты окружающей среды была исключительно хорошей, а работа станций и персонала отражала строгую приверженность целям охраны окружающей среды.

(119) Инспекционная команда выявила ряд проблем, представляющих общий интерес для всех антарктических станций:

- а) недостаток оборудования для проведения ответных действий при разливах нефти;
- б) необходимость замены газа Halon иным веществом, не разрушающим озоновый слой;
- в) присутствие чужеродных растений для осуществления дополнительного снабжения свежими продуктами.

(120) В отчете отмечаются проблемы, связанные с отходами на оставленной станции Wilkes. Был выполнен ряд очистительных мероприятий. Австралия проводит исследование о возможности оздоровления окружающей среды станции Wilkes. В отчете также предлагается предпринять всестороннее исследование оставленных станций таких, как станция Wilkes, и рассмотреть вопрос о международном сотрудничестве по проведению мероприятий по очистке.

(121) Австралия проинформировала Совещание об экологическом исследовании, предпринятом на станции Wilkes; о планировании на случай непредвиденных разливов нефти; о своих планах по снижению потребления энергии, реализованных на всех своих станциях; об исследованиях по замене ископаемого топлива на энергию ветра и о прогрессе, достигнутом по замене газа Halon на своих станциях. Совещание с одобрением восприняло эту информацию.

(122) Совещание выразило благодарность Соединенным Штатам Америки, Норвегии, Бельгии и Франции за их всесторонние и информативные отчеты, охватывающие большое число баз в широком географическом районе. Была подчеркнута важность процесса инспекции станций, как фундаментального элемента Договора об Антарктике. Ряд членов, включая Австралию, Нидерланды и Южную Африку, заявили о том, что они рассматривают возможность участия в инспекциях в ближайшем будущем.

(123) Аргентина представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP3), в котором предлагаются пути улучшения взаимопонимания во время инспекций в рамках Статьи VII Договора об Антарктике. Совещание с одобрением встретило этот документ и решило, что варианты для оказания помощи могут включать в себя следующее:

- а) инспекционные группы должны иметь в своем составе лицо, свободно владеющее языком страны инспектируемой станции;
- б) станции должны заполнять в рамках инспекций по Договору контрольные инспекционные опросные листы на своем собственном языке; и
- в) инспекционные группы должны обеспечивать наличие контрольных инспекционных опросных листов на всех официальных языках системы Договора.

(124) Некоторые делегации выразили сомнения в практической необходимости таких предложений.

(125) Совещание признало, что такие требования не должны нарушать право свободного доступа для инспекций, предусмотренное условиями Статьи VII Договора по Антарктике.

Пункт 15: Научные вопросы и, в частности, научное сотрудничество и содействие ему

(126) Россия представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP27), посвященный антарктическим исследованиям в рамках Федеральной программы исследований. Совещание выразило благодарность России за эту обширную информацию. В то же время рядом делегаций было отмечено, что по смыслу перевода этого документа на английский язык можно было сделать заключение о том, что некоторые выполненные геологические исследования представляли собой разведку полезных ископаемых, что противоречит условиям Статьи 7 Мадридского Протокола. Совещание с одобрением восприняло разъяснения российской делегации, что это не так, и что исследования в действительности носили научный характер. Делегация России отметила, что при выполнении своих исследовательских программ в Антарктике Россия строго соблюдает требования Протокола.

(127) Австралия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP2), в котором описываются австралийские научные программы, осуществленные в 1999-2000 и в 2000-2001 гг.

(128) Канада сообщила о ходе международного сотрудничества в разработке интерактивного, многомерного, многообъектного атласа Антарктики (XXIV АТСМ/IP33). Национальные картографические агентства и академические институты шести стран при активном участии Рабочей группы СКАР по геодезии и географической информации вносят свой вклад в этот проект. В декабре 2001 года в Аргентине планируется провести технический семинар, заинтересованность в котором выразили специалисты из десяти стран.

(129) Россия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP47) о вкладе России в метеорологию Антарктики. Совещание поздравило Россию с достигнутыми результатами.

(130) Россия представила также Информационный документ (XXIV АТСМ/IP49) о результатах изучения подледникового озера Восток. Совещание выразило признательность российской делегации за эту информацию и отметило большой научный и общественный интерес к исследованиям этого озера. Комитет СКАР поинтересовался планами России по продолжению бурения. Делегация России подтвердила свои планы по дополнительному бурению на 50 м и сообщила Совещанию о том, что эта работа будет продолжена при соблюдении мер предосторожности и будет остановлена на безопасном расстоянии от поверхности озера.

(131) ВМО представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP74) о роли Антарктической метеорологической сети в описании современной сети станций мониторинга за приземными и верхними слоями атмосферы, используемых в глобальных численных моделях прогноза погоды. В качестве антарктической

составляющей глобальной системы наблюдения за климатом были выбраны лучшие из этих станций. Совещание с одобрением восприняло эту информацию

(132) ВМО представила Информационный документ (XXIV АТСМ/ІР77) о состоянии озоновой дыры. Был представлен обзор данных по истощению озонового слоя над Антарктикой по сравнению с другими регионами земного шара. Приводятся также причины, примеры последствий и перспектив развития озоновой дыры.

Пункт 16: Вопросы оперативной деятельности

(133) Российская Федерация представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WR28), в котором предлагается составить глоссарий терминов, определений и сокращений, используемых в документации Договора об Антарктике, на четырех рабочих языках Договора. Совещание с одобрением восприняло эту ценную инициативу. В то же время ряд делегаций выразил озабоченность тем, что установление определений терминов является очень сложной задачей из-за существующих различий в значениях этих терминов. Была достигнута договоренность о том, что эта работа должна ограничиваться составлением глоссария терминов и сокращений на четырех языках. Было решено, что эта работа будет проводиться под руководством России.

(134) Германия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/ІР11) о вводе в эксплуатацию новой немецкой станции “Kohnen-Base” на Земле Королевы Мод. Эта сезонная станция была спроектирована и построена для обеспечения логистики и научных исследований в рамках Европейского проекта отбора ледяных кернов в Антарктике (ЭПИКА). Совещание с одобрением восприняло эту информацию.

(135) Чешская Республика представила Информационные документы (XXIV АТСМ/ІР24) и (XXIV АТСМ/ІР69), касающиеся планов создания научной станции на десять человек на острове Короля Георга. Научная деятельность, которую предполагается вести на этой станции, включает в себя физическую географию, химию и биологию.

(136) Чешская Республика также проинформировала Совещание о том, что она надеется к концу 2001 года ратифицировать Протокол по охране окружающей среды, и выразила намерение стать Консультативной Стороной Договора об Антарктике.

(137) Чешская Республика представила также Информационный документ (XXIV АТСМ/ІР75) о своей научной деятельности в Антарктике за последнее время и проинформировала Совещание о намерении и далее развивать свою научную программу.

(138) Совещание с одобрением восприняло заинтересованность Чешской Республики в научных исследованиях в Антарктике. Некоторые члены выразили озабоченность по поводу предложения создать новую станцию на острове Короля Георга с учетом того, что там уже существует большое число станций. Одна из Сторон отметила, основываясь на своем собственном опыте, что в стремлении получить статус Консультативной Стороны последней нет необходимости создавать свою собственную станцию только для того, чтобы реализовать хорошую научную программу. Совещание настоятельно рекомендовало делегации Чешской Республики изучить дальнейшие

возможности осуществления научно-исследовательской деятельности путем сотрудничества со Сторонами, которые уже основали станции в Антарктике.

(139) Совещание отметило важность подготовки ОВОС, которая должна быть направлена на изучение альтернативы проекту создания новой станции, включая сотрудничество с другими станциями. Чешская Республика завершила Совещание в том, что она в надлежащие сроки представит оценку воздействия на окружающую среду.

(140) Австралия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р29), в котором описывается разработка системы воздушной транспортировки для антарктической программы Австралии.

(141) Румыния представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р43), в котором приводятся основные моменты антарктической научной деятельности Румынии в период 1998-2000 гг., которая проводилась в рамках Национальной антарктической программы с помощью Российской антарктической экспедиции. Румынские научные исследования Антарктики включают в себя следующие области, за каждую из которых несут ответственность правительственные органы: загрязнение окружающей среды, биология, биохимия, изменение климата и питание в экстремальных условиях.

(142) ВМО представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р78) об издании Международного антарктического справочника по прогнозам погоды, соавторами которого являются Британская антарктическая программа, Австралийское метеорологическое бюро, СКАР, КОМНАП и ВМО.

Пункт 17: Вопросы образования

(143) Австралия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р23), в котором описываются инициативы Австралии по поддержке образования по вопросам Договора об Антарктике и Мадридского Протокола и по поощрению последовательной интерпретации Протокола в программах обучения. Эти инициативы включают в себя «Антарктический класс», курс управления по проблемам охраны окружающей среды, электронный журнал по антарктическому праву и комментариям по политике и Австралийский антарктический журнал, издающийся один раз в два года Австралийским антарктическим отделением.

(144) Канада сообщила об успешном опыте обучения студентов в Антарктике в декабре 2000 г. – январе 2001 г. (XXIV АТСМ/Р34). 55 студентов из школ, расположенных в разных районах страны, посетили район Антарктического полуострова, включая 5 исследовательских или бывших станций. В продолжение этого был также основан Web-сайт www.studentsonice.com.

(145) Австралия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р80) об однодневной конференции, проведенной в Хобарте, Тасмания, 22 июня 2001 г. в ознаменование 40-й годовщины вступления в силу Договора об Антарктике. Эта конференция, которая собрала в Университете Тасмании более 100 представителей, была посвящена теме: «Антарктика: прошлое, настоящее и будущее». Официальные труды конференции будут опубликованы и выставлены на Web-сайте <http://www.iasos.utas.edu.au>.

(146) Уругвай представил Информационный документ (XXIV ATCM/TP5), касающийся выпуска публикаций для тех, кто посещает Антарктику. Их цель заключается в том, чтобы расширить осведомленность общественности о Мадридском Протоколе и о важности вопросов защиты окружающей среды в Антарктике.

(147) Совещание с одобрением восприняло эти презентации и поблагодарила организаторов за их успешные и полезные инициативы.

Пункт 18: Обмен информацией

(148) Австралия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP7) «Отчет Межсессионной контактной группы (МКГ) с обзором требований к обмену информацией (с Приложениями А и В)». Анализ группы по каждому из вопросов, определенных на XXIII КСДА, показал, что существует три вида категорий информации: предсезонная, ежегодная (по состоянию на конец сезона) и постоянная информация. Сводка рекомендаций МКГ о видах информации, обмен которой должен вестись по трем указанным категориям, представлен в Приложении А к настоящему документу. Наилучший способ передачи и представления информации рассмотрен в Приложении В. МКГ рекомендовала создать централизованный Web-сайт для передачи и представления такой информации. Предпочтительно, чтобы предсезонная информация представлялась к 01-му октября, и, во всяком случае, до начала ежегодной деятельности Стороны. Ежегодная (по окончании сезона) информация должна представляться как можно скорее после окончания южного летнего сезона, и, во всяком случае, до 01-го октября. Постоянная информация может представляться в любое время (или в соответствии с требованиями Договора по Антарктике и Протокола). МКГ рекомендовала, чтобы в принципе вся информация была доступной для всех, однако необходимо также, чтобы Стороны имели возможность введения ограничений на информацию, публичный доступ к которой мог бы помешать эффективной работе. МКГ рекомендовала также, чтобы все три категории информации были доступны из какого-либо централизованного места и, чтобы был образован центральный Web-сайт, который позволит Сторонам либо непосредственно представлять информацию на сайт, либо, как альтернатива, помещать соответствующие ссылки на их собственные сайты. МКГ рекомендовала разработать общий базовый формат, определяющий минимальный уровень информации, требуемый для каждого пункта отчетности. Сводный отчет МКГ приводится в **Дополнении 4**.

(149) Соединенные Штаты Америки сообщили о том, что они, в качестве правительства-депозитария Договора об Антарктике, намереваются создать Web-сайт с информацией о статусе Договора и включающего информацию из Справочника по Договору об Антарктике, который будет обновлен и вскоре переиздан. Создание такого Web-сайта было с одобрением встречено делегациями.

(150) Совещание приветствовало предложение делегации Аргентины работать вместе с Австралией по организации централизованного Web-сайта, рекомендованного МКГ. Совещание приняло **Резолюцию 6 (2001)**, приведенную в **Приложении С**.

(151) Перу представила Информационный документ (XXIV ATCM/TP7) «Наиболее важные мероприятия, касающиеся вопросов Антарктики, проведенные Перу в течение

2000-2001 гг.», который был с одобрением встречен делегациями. Совещание приняло его содержание к сведению.

Пункт 19: Подготовка XXV Консультативного совещания

Дата и место проведения следующего Совещания

(152) Совещание с благодарностью приняло приглашение Польши принять у себя XXV КСДА. Польша сообщила, что XXV КСДА будет проведено в Варшаве с 3 по 14 сентября 2002 года.

Приглашение международных организаций

(153) В соответствии с установившейся практикой участники Совещания согласились с тем, что на XXV КСДА следует пригласить экспертов от следующих организаций, имеющих научный или технический интерес в Антарктике: АСОК, МААТО, ВМО, ВТО, ИМО, МГО, МОК, МСОП и ЮНЕП.

Подготовка Повестки дня XXV КСДА

(154) При утверждении предлагаемой для XXV КСДА Повестки дня, подготовленной Российской Федерацией в соответствии с Правилем 35 Правил процедуры, Совещание отметило, что изменения в Повестке дня, предложенной Российской Федерацией, потребуют дальнейшего рассмотрения, как в межсессионный период, так и в начале работы XXV КСДА.

Пункт 20: Разное

Пункт 21: Принятие Отчета

(155) Заключительный отчет был принят Сторонами 20 июля.

Пункт 22: Закрытие Совещания

(156) XXIV КСДА было закрыто в 13.00 20 июля 2001 года.

Дополнение 1

ДЕКЛАРАЦИЯ XXIV КСДА

Представители,

Собравшись в Санкт-Петербурге, культурном и научном центре, в котором расположен Российский институт Арктики и Антарктики;

Напоминая о вкладе, сделанном в открытие и освоение Антарктики первой российской антарктической экспедицией под руководством Беллинсгаузена и Лазарева (1819-1821);

Отмечая приветствия, полученные от Президента Российской Федерации, ее парламента и правительства Санкт-Петербурга;

Учитывая значение 40-й годовщины вступления в силу Договора об Антарктике, членами которого, после принятия Эстонии, сейчас являются 45 государств, представляющих более 80% населения мира;

Вдохновляясь общим стремлением сохранить Антарктику как природный заповедник, служащий миру и науке;

Подтверждая свою приверженность Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, в рамках которого осуществляется полномасштабное регулирование всей деятельности в Антарктике по охране антарктической среды, а также зависящих от нее и связанных с ней экосистем; и

Отмечая с удовлетворением, что те немногие Стороны, которые пока не ратифицировали Приложение V к Протоколу, дали заверения, что ускорят процесс ратификации на благо охраны окружающей среды и управления в этом районе;

Заявляют, что:

Санкт-Петербургское КСДА сохранится в памяти, в частности, в связи с историческим решением учредить Секретариат в Буэнос-Айресе в Аргентине, и активным содействием в его реализации;

Резолюция в поддержку усилий АНТКОМ по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым выловом клыкача в районе действия Конвенции как четкая демонстрация солидарности членов СДА в этом вопросе; и

Успехи, достигнутые в Комитете по охране окружающей среды и в продолжении и в скорейшем завершении переговоров по проекту приложения об аспектах материальной ответственности при чрезвычайных экологических ситуациях и многим другим аспектам, которые способствуют улучшению сотрудничества в рамках СДА, открытости и прозрачности по отношению к международному сообществу, а также важный шаг вперед в вопросе об образовании Секретариата представляют собой лишь некоторые вехи в работе плодотворного XXIV КСДА в Санкт-Петербурге.

Дополнение 2

Заявление Министра обороны Аргентины, доктора Хорацио Хаунарены, (Буэнос-Айрес, 6 июля 2001г.)

В рамках своих серьезных обязательств по Системе Договора об Антарктике, по охране антарктической окружающей среды и сохранению антарктических морских живых ресурсов, Правительство Республики Аргентина решило еще раз подтвердить свои обязательства по деятельности в Антарктике, в частности, уделяя особое внимание обновлению и усилению своей научно-исследовательской деятельности.

Для этой цели Правительство Аргентины начало осуществлять всестороннюю реорганизацию структуры своей Национальной антарктической дирекции (НАД), включая назначение гражданского руководителя НАД для осуществления надзора над реализацией реструктуризации. Реорганизация предусматривает создание более целенаправленного и усиленного научного отделения, с четко выраженными приоритетами исследований. Они должны быть нацелены на такие ключевые вопросы, как глобальные изменения, защита окружающей среды и вопросы управления, морские живые ресурсы и геологические науки.

В настоящее время предложенная научная реорганизация проходит всестороннюю оценку, в ходе которой будут определены конкретные проекты, которые нужно предложить. Начиная с данного момента научная работа НАД будет подвергнута пристальной экспертизе, в которой примут участие ведущие университеты и национальные научно-исследовательские институты Аргентины на основе внешнего процесса оценки. Правительство Аргентины считает, что с помощью таких мер будет создана программа высокого научного уровня.

Рационализация и модернизация НАД будет также нацелена на модернизацию и реструктуризацию деятельности в области логистики с тем, чтобы обеспечить поддержку логистики с учетом удовлетворения конкретных требований интенсивной научной программы. Для достижения этой цели НАД будет предпринимать больше усилий по координации обеспечения логистической поддержки науки, но наряду с этим и своих вооруженных сил, за чью поддержку антарктической программы Аргентины Правительство Аргентины выражает им глубокую благодарность.

Правительство Аргентины считает, что эти реформы обеспечат гармоничную и имеющую большие перспективы национальную антарктическую стратегию, основным элементом которой будет усиленная научная программа, квалифицированно поддерживаемая интегрированной логистикой.

Наряду с этим новым подходом Правительство Аргентины предприняло активные шаги, направленные на решение других вопросов, связанных с Антарктикой. Особое значение имело обеспечение полного выполнения всех аспектов решения Комиссии АНТКОМ путем ввода в действие Национального закона 25.263. Законодательство строго регулирует деятельность судов, плавающих под аргентинским флагом, и еще раз подтверждает заинтересованность и озабоченность Аргентины в вопросе контроля над незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством в районе Конвенции АНТКОМ. Кроме того, и как было объявлено на XII СКСДА, Правительство

Аргентины продемонстрировало свое продолжающее действовать обязательство по Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике путем ратификации его Приложения V, усиливающего систему антарктических охраняемых районов (Национальный Закон 25.360).

Эти действия основаны на действующем законодательстве Аргентины, которое включает в себя антарктическую политику Аргентины, определенную Указом 2316/90, и вступление в силу в качестве закона Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и его Приложений I-IV с помощью Национального Закона 24.216.

Правительство Аргентины уверено в том, что путем реализации этих различных реформ и действий оно в ближайшем будущем достигнет такого состояния, что сможет адекватно реагировать на вызовы, требования и сложности системы Договора об Антарктике, а также в том, что новая структура и новые цели позволят Аргентине, как серьезному члену системы Договора об Антарктике, ответить на вызовы нового века.

Дополнение 3**ОТВЕТ ВЕЛИКОБРИТАНИИ НА ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРА ОБОРОНЫ АРГЕНТИНЫ ОТ 6 ИЮЛЯ 2001 ГОДА**

Великобритания приветствует заявление, сделанное 6 июля от имени Правительства Аргентины Министром обороны Хаунареной, которое обсуждалось сегодня с Министром иностранных дел Джиаварини.

Мы с воодушевлением узнали о позитивных действиях, предпринятых Правительством Аргентины для укрепления антарктической программы и усиления нормативно-правового контроля за деятельностью Аргентины в Антарктике.

Великобритания, в частности, отмечает намерение Аргентины уделить в рамках этой программы особое внимание науке. Мы понимаем, что это будет достигнуто путем пересмотра существующих процедур и концентрации на ключевых вопросах, имеющих глобальное значение. Это заслуживает одобрения. Аргентина располагает возможностями внести большой вклад с помощью своего научного сообщества. Такое обязательство по отношению к научным исследованиям в Антарктике полностью совпадает с основной целью Договора об Антарктике.

Великобритания с нетерпением ждет реализации потенциальных возможностей сотрудничества с Аргентиной в научных исследованиях по мере развития аргентинской программы.

Великобритания также отмечает более серьезное внимание, которое Аргентина намерена уделить роли гражданских лиц в рамках работы своей Национальной антарктической дирекции (НАД) и ее антарктических станций. Новое назначение гражданского руководителя НАД – это шаг, который мы приветствуем. Великобритания с нетерпением ждет возможности приветствовать директора НАД на своей станции Ротера в Антарктике в предстоящем летнем сезоне.

Великобритания приветствует различные законодательные инициативы, которые Аргентина осуществила недавно и которые позволяют ей выполнять свои обязательства в рамках как Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, так и Конвенции по сохранению антарктических морских живых ресурсов (АНТКОМ). Новые положения, направленные на деятельность, связанную с рыболовством, особенно достойны одобрения.

В контексте важных обязательств, содержащихся в заявлении Министра обороны, Великобритания с удовлетворением объявляет о том, что она готова присоединиться к консенсусу по вопросу о местоположении предлагаемого Секретариата Договора по Антарктике.

Это особенно знаменательно в год, когда отмечается 40-я годовщина вступления в силу Договора об Антарктике, а также 10-я годовщина принятия Протокола по охране окружающей среды.

Лондон, 17 июля 2001г.

Дополнение 4

ТРЕБОВАНИЯ К ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ

1. Предсезонная информация

Указанная ниже информация должна представляться как можно раньше, предпочтительно к 1-му октября, и в любом случае не позднее начала деятельности, в отношении которой составляется отчет.

1.1 Оперативная информация

1.1.1 Национальные экспедиции

А. Станции

Названия зимовочных станций (с указанием района, широты и долготы), максимальное число персонала и уровень имеющегося медицинского обслуживания.

Названия сезонных станций/баз и полевых лагерей (с указанием района, широты и долготы), период работы, максимальное число персонала и уровень имеющегося медицинского обслуживания.

Названия убежищ (район, широта и долгота), медицинское оснащение и объем помещений.

Прочие важные виды полевой деятельности, например, научные походы (например, указать местоположения).

Б. Суда

Названия судов, государство регистрации судна, число рейсов, запланированные сроки отплытия, районы операций, порты отбытия и прибытия в Антарктику и из Антарктики и цели рейсов (например, наука, снабжение, смена персонала, океанография и т.д.).

В. Летательные аппараты

Тип летательного аппарата, запланированное число рейсов, период полетов или запланированные сроки вылетов, маршрут и цель.

Г. Исследовательские ракеты

Координаты места запуска, время и дата/период, направление запуска, планируемая максимальная высота, область воздействия, тип и технические характеристики ракет, цель и название исследовательского проекта.

Д. Военные вопросы

- Число военного персонала в экспедициях и воинские звания военнослужащих.
- Число и тип оружия, имеющегося у персонала.
- Число и тип оружия на кораблях и летательных средствах и информация о военном оборудовании, если оно имеется, и его расположение в районе Договора об Антарктике.

1.1.2 Неправительственные экспедиции

А. Деятельность, базирующаяся на судах

Имя оператора, название судна, государство регистрации судна, число рейсов, планируемые сроки отплытия, порты отбытия и прибытия в Антарктику и из Антарктики, районы деятельности, включая названия предполагаемых стоянок и планируемые даты этих стоянок.

Б. Деятельность, базирующаяся на суше

Название экспедиции, метод транспортировки в Антарктику, из Антарктики и в пределах Антарктики, тип предприятия/деятельности, местоположение, сроки проведения экспедиции, число участвующего в экспедиции персонала, контактный адрес, адрес Web-сайта.

1.2 Посещение охраняемых районов

Название и число охраняемых районов, число персонала, имеющих разрешение на посещение, дата/период и цель.

2. Годовой отчет

Указанная ниже информация должна представляться как можно раньше после окончания летнего сезона, но в любом случае до 01-го октября, причем период представления отчета: с 30 марта по 01-е апреля.

2.1 Научная информация

2.1.1. Перспективные планы

Характеристики стратегических и многолетних научных планов или реквизиты контактных лиц в версии для печати.

Перечень запланированных мероприятий по участию в крупных, международных, совместных научных программах/проектах.

2.1.2 Научная деятельность в предыдущем году

Перечень исследовательских проектов, осуществленных в предыдущем году в рамках научной дисциплины (с указанием местоположения и руководителя исследований).

2.2 Оперативная информация

2.2.1 Национальные экспедиции

Обновленная информация, предоставленная по п. 1.1.1.

2.2.2 Негосударственные экспедиции

Обновленная информация, предоставленная по п. 1.1.2.

2.3 Информация о получении разрешений

2.3.1 Посещения охраняемых районов

Обновленная информация, предоставленная согласно п. 1.2.

2.3.2 Вредное воздействие на флору и фауну

Виды, местоположение, количество, пол, возраст и цель.

2.3.3 Привнесение чужеродных видов

Виды, местоположение, количество и цель.

2.4 Экологическая информация

2.4.1 Соответствие Протоколу

Новые меры, принятые в прошлом году в соответствии со Статьей 13 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике с описанием мер и указанием даты вступления в действие.

2.4.2 Перечень ВООС/ПООС

Перечень ВООС/ПООС, выполненных в течение года, с указанием предполагаемой деятельности, местоположения, уровня оценки и принятого решения.

2.4.3 Отчет о контроле над деятельностью

Название вида деятельности, местоположение, примененные процедуры, основная полученная информация, действия, предпринятые впоследствии.

2.4.4 Планы по организации сбора и удаления отходов

Планы по организации сбора и удаления отходов, составленные в течение года, с указанием названия станции/судна/местоположения.

Отчет о выполнении планов по организации сбора и удаления отходов в течение года.

2.5 Национальные законодательные акты

Законодательные акты, принятые в течение года и влияющие на Договор об Антарктике и на обязательства, возникающие из Мер, Решений и Резолюций Консультативного совещания по Договору об Антарктике, с указанием осуществленных мер и даты вступления в силу.

2.6 Прочая информация

2.6.1 Отчеты об инспекциях

Отчет о любых инспекциях, проведенных в рамках Статьи VII Договора об Антарктике, а также Статьи 14 Протокола по охране окружающей среды и Статьи 10 Приложения V к Протоколу в течение года, с указанием даты инспекции, лиц, проводивших

инспекцию, гражданства инспекторов, проинспектированных мест и мест, где хранится отчет об инспекции.

2.6.2 Уведомление о действиях, предпринятых в чрезвычайных ситуациях

Описание чрезвычайной ситуации, местоположение (широта и долгота) и предпринятые действия.

3. Постоянная информация

Указанная ниже информация должна представляться в соответствии с требованиями Договора об Антарктике и Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Требуется, чтобы информация могла быть обновлена в любое время.

3.1 Средства для научных исследований

3.1.1 Автоматические регистрирующие станции /обсерватории

Название площадки, координаты (широта и долгота), высота (м). Записываемые параметры, частота наблюдения, контрольный номер (например, номер ВМО).

3.2 Оперативная информация

А. Станции

Названия зимовочных станций (с указанием района, широты и долготы, максимальное число персонала), сроки функционирования, условия для проживания и медицинского обслуживания.

Названия сезонных станций/баз и полевых лагерей (с указанием района, широты и долготы, период работы, максимальное число персонала).

Названия убежищ (район, широта и долгота), медицинское оснащение и условия для проживания.

Б. Суда

Названия судов, государство регистрации судна, ледовый класс, длина, наибольшая ширина и валовой регистровый тоннаж (может быть представлена ссылка на данные КОМНАП).

В. Летательные аппараты

Количество и тип эксплуатируемых летательных аппаратов.

Г. Посадочное оборудование для летательных аппаратов

Д. Средства связи и частоты.

3.3 Планы по организации сбора и удаления отходов

Название плана, копия (.pdf формат) или ссылка на версию для печати и краткий отчет о выполнении.

3.4 Планирование на случай чрезвычайных обстоятельств

Названия планов на случаи непредвиденных обстоятельств при разливе нефти и других чрезвычайных ситуациях, копия (.pdf формат) или ссылка на версию для печати и краткий отчет о выполнении.

3.5 Перечень деятельности, осуществленной ранее

Название станции/базы/полевого лагеря/похода/крушения летательного аппарата и т.д., координаты (широта и долгота), период, в течение которого деятельность осуществлялась, описание/цель осуществлявшейся деятельности, описание оборудования или оставленных материальных средств.

3.6 Национальные законодательные акты

Описание законов, положений, административных действий и прочих мер, дата вступления в силу/введения в действие, предоставление копии (.pdf формат) или ссылки на версию для печати.

ГЛАВА II

МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ НА XXIV КСДА

ПРИЛОЖЕНИЕ А

МЕРЫ

МЕРА 1(2001)**Система антарктических охраняемых зон исторических мест и памятников****“Хижина А”, База Скотта, район моря Росса, Антарктика****Представители,**

Напоминая о Рекомендациях I – IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16, XIV-8;

Признавая значение “Хижины А”, База Скотта, для:

- антарктической истории Новой Зеландии,
- создания Базы Скотта;
- ранних научных исследований в районе моря Росса;
- участия Новой Зеландии в Международном геофизическом годе в 1957 году;
- связей между Антарктикой и Новой Зеландией;
- Трансантарктической экспедиции Содружества 1956/1957 годов;

Рекомендуют своим Правительствам следующую Меру для одобрения в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Добавить следующее здание в «Перечень исторических памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами», являющийся приложением к Рекомендации VII-9, и впоследствии оказывать ему уважение и защиту, требуемые в соответствии с указанной выше Рекомендацией:

Хижина А Базы Скотта, которая является единственным сохранившимся строением Трансантарктической экспедиции 1956/1957 годов в Антарктике, расположенным в Прэм Пойнт, остров Росса, район моря Росса, Антарктика.

МЕРА 2(2001)

Система антарктических охраняемых районов исторических мест и памятников

Руины Базы Педро Агирре Серда, Пендьюлум Коув, остров Десеппи, Антарктика

Представители,

Напоминая о Рекомендациях I-IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16, XIV-8;

Признавая значение руин базы Педро Агирре Серда, остров Десеппи:

- для антарктической истории Чили;
- для регистрации метеорологических и вулканологических данных в Антарктике;
- в качестве примера исторического ущерба, нанесенного базе природными явлениями;

Рекомендуют своим Правительствам следующую Меру для одобрения в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Добавить следующий объект в «Перечень исторических памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами», являющийся приложением к Рекомендации VII-9, и впоследствии оказывать ему уважение и защиту, требуемые в соответствии с указанным выше Рекомендацией:

Руины Базы Педро Агирре Серда, являющейся чилийским метеорологическим и вулканологическим центром, расположенным в Пендьюлум Коув, остров Десеппи, Антарктика, разрушенной в результате извержений вулкана в 1967 и 1969 годах.

МЕРА 3 (2001)**Система охраняемых районов Антарктики:****ПРОДЛЕНИЕ СРОКОВ ДЕЙСТВИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕКОТОРЫХ
УЧАСТКОВ ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА****Представители,**

Напоминая о Рекомендациях VIII-4, XIII-8, XII-8, XVI-2 и XVI-3, которыми приняты Планы управления для Участков особого научного интереса с номерами 4, 5, 6, 7, 18, 33, 35 и 36;

Отмечая, что сроки действия Планов управления для этих Участков истекают 31 декабря 2001 г., однако желая продолжать охрану этих Участков до тех пор, пока не будут пересмотрены Планы управления этими Участками в соответствии с Приложением V к Протоколу по охране окружающей среды;

Рекомендуют для одобрения своими Правительствами следующую Меру в соответствии с параграфом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Продлить до 31 декабря 2005 г. сроки действия Планов управления для участков, поименованных в приложении к настоящей Мере, и временно применять настоящую Меру в максимально возможном объеме в соответствии с национальным законодательством и подзаконными актами вплоть до ее утверждения.

Приложение к Мере 3 (2001)

УОНИ Номер 4	мыс Крозиер, остров Росса
УОНИ Номер 5	полуостров Филдс, остров Короля Георга, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 6	полуостров Байерс, остров Ливингстона, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 7	остров Хасуэлл
УОНИ Номер 18	остров Норс-уэст Уайт, пролив Макмурдо
УОНИ Номер 33	остров Ардли, залив Максуэлл, остров Короля Георга
УОНИ Номер 35	пролив Уэстерн Брансфилд, близ острова Лоу, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 36	залив Ист Даллман, близ острова Брабант.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 1 (2001)**Представители,**

Напоминая о необходимости учредить постоянно действующий Секретариат Договора об Антарктике для оказания помощи Консультативному совещанию Договора об Антарктике (КСДА) и Комитету по охране окружающей среды (КООС) в выполнении их функций;

Приветствуя предложение, сделанное Аргентиной в июле 1992 года о выдвижении кандидатуры Буэнос-Айреса в качестве места расположения штаб-квартиры Секретариата Договора об Антарктике;

Кроме того, приветствуя консенсус, достигнутый по вопросу о расположении в Буэнос-Айресе Секретариата Договора об Антарктике;

Решили:

- учредить Секретариат Договора об Антарктике в Буэнос-Айресе после разработки необходимых мер и соглашений, которые Стороны осуществят в срочном порядке.
- XXV КСДА должно рассмотреть отчет Аргентины о ходе выполнения Решения в части, касающейся помещений и связанных с этим вопросов.

РЕШЕНИЕ 2(2001)**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ
ПО ВОПРОСАМ РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ОБРАБОТКИ ДОКУМЕНТОВ КООС**

Представители,

Напомятая о Решении 2(1998), в котором излагается Регламент работы Комитета по охране окружающей среды, приложением которого являются Руководящие указания по вопросам распространения и обработки документов КООС;

Решили:

Изменить Руководящие указания по вопросам распространения и обработки документов КООС в соответствии с положениями, изложенными в Приложении к настоящему Решению.

Приложение к Решению 2(2001)**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ
ПО ВОПРОСАМ РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ОБРАБОТКИ ДОКУМЕНТОВ КООС**

1. Все Рабочие документы, подготовленные Сторонами и Наблюдателями, ссылки на которые имеются в Статьях 4-а и 4-в Регламента КООС, и Информационные документы, которые Представитель какой-либо Стороны попросил перевести, должны быть получены Правительством принимающей стороны не позднее, чем за 45 дней до начала Совещания. Правительство принимающей стороны должно распространить эти документы не позднее, чем за 30 дней до начала Совещания. Предполагается, что Информационные документы, просьба о переводе которых направлена какой-либо Стороной, могут содержать не более 30 страниц. Те Информационные документы, по которым не поступило просьб о переводе, должны быть представлены Правительству принимающей стороны не позднее, чем за 30 дней до начала заседания для того, чтобы Правительство принимающей стороны могло распространить их до начала Совещания. Наблюдатели, указанные в Статье 4-с, могут представлять документы для распространения на Совещании в качестве Информационных документов.
2. Рабочие документы, полученные до начала работы Совещания, но после 45-дневного срока, распространяются по мере возможности перед началом Совещания на том языке, на котором они были представлены, и, если это возможно, в переводе, осуществленном Правительством принимающей стороны. Если распространение документа и его перевод не удастся осуществить до начала работы Совещания, то такие документы должны быть представлены в переведенном виде во время Совещания.
3. Если исправленная версия какого-либо Документа, подготовленная после его первоначального представления, направлена Правительству принимающей стороны для перевода, то в исправленном тексте должны быть четко указаны поправки, которые были внесены.
4. Если Рабочие документы и Информационные документы подготовлены в ходе работы заседания КООС, то Рабочие документы должны быть переведены и распространены, а Информационные документы распространены на этом Совещании.
5. Стороны могут потребовать перевода любого Информационного документа, либо до начала работы Совещания, либо во время работы Совещания КООС.
6. Отчет, ссылка на который делается в Статье 23, должен быть представлен на КСДА на официальных языках с полным перечнем официально распространяемых на этом заседании КООС Рабочих и Информационных документов.
7. Если это практически возможно, представление и распространение всех документов должно осуществляться в электронном виде.

РЕШЕНИЕ 3 (2001)**Представители,**

Принимая во внимание Решение 3 (1998), которым Рабочей группе I поручается разработать проекты приложения или приложений о материальной ответственности за ущерб, нанесенный окружающей среде;

Одобрив прогресс, достигнутый на совещаниях Рабочей группы I и в неформальных консультациях по вопросу о приложении к Протоколу по охране окружающей среды, посвященном материальной ответственности;

Сознавая необходимость продолжения переговоров по этому вопросу, мандат которых определен Статьей 16 Протокола по охране окружающей среды;

Решили:

1. Поручить Председателю Рабочей группы I разработать проект приложения об аспектах материальной ответственности в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями в качестве шага по установлению режима материальной ответственности в соответствии со Статьей 16 Протокола на основе проекта, предложенного Соединенными Штатами Америки (XXIV АТСМ/WR6), и своего собственного проекта текста (XXIV АТСМ/WR17), а также принимая во внимание документ, подготовленный СКАР и КОМНАП в связи с Резолюцией 5 (1999) (XXIV АТСМ/WR14), результаты неформальных консультаций и дискуссий на эту тему в Рабочей группе I и документов, подготовленных в ходе этих дискуссий.
2. Кроме того, поручить Председателю Рабочей группы I изучить возможность проведения межсессионных консультаций в 2002 году на тех же условиях, что и обычные КСДА, для того, чтобы добиться консенсуса по проекту документа, и призвать все Стороны Договора об Антарктике участвовать в любых таких межсессионных консультациях.
3. Продолжить и завершить переговоры по проекту приложения об аспектах материальной ответственности, связанной с чрезвычайными экологическими ситуациями, как можно скорее, и провести эти переговоры в Рабочей группе I КСДА.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

РЕЗОЛЮЦИИ

РЕЗОЛЮЦИЯ 1 (2001)**Представители,**

Осознавая постоянно растущее число решений различного рода, принятых Консультативными совещаниями по Договору об Антарктике,

Принимая во внимание Решение 1 (1995), принятое на XIX КСДА в Сеуле, в котором решения Консультативных совещаний по Договору об Антарктике классифицируются в соответствии с их применимостью и действием как Меры, Решения и Резолюции, соответственно, и в котором процедура утверждения Статьи IX-4 отнесена к Мерам;

Отмечая, что с 1995 года совещаниями (С) КСДА было принято 16 новых Мер, и что за это время ни одна из Рекомендаций, принятых после Рекомендаций на XI КСДА (Буэнос-Айрес, 1981), не была утверждена всеми заинтересованными Консультативными Сторонами;

Отмечая, что как следствие, разрыв между мерами, принятыми на КСДА, и мерами, утвержденными впоследствии и действующими в настоящее время, продолжает расти;

Стремясь достичь лучшего понимания того, какие меры, будь то утвержденные или неутвержденные, тем временем оказались замещенными более поздними мерами;

Рекомендует:

провести межсессионные консультации для подготовки Решения, которое должно быть принято на XXV КСДА и которое определит, какие из Рекомендаций, принятых, начиная с I КСДА и по XVIII КСДА, оказались замещенными последующими Рекомендациями, Мерами, Решениями или Резолюциями, а какие могут считаться морально устаревшими по другим причинам*.

* со ссылкой на таблицу Рекомендаций, Мер, Решений и Резолюций, содержащуюся в Информационном документе (XXIV АТСМ/Р25)

РЕЗОЛЮЦИЯ 2 (2001)

Содействие АНТКОМ и принимаемым ею мерам по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством, включая Схему документирования улова клыкача *Dissostichus spp.*

Представители,

Принимая во внимание, что Резолюция 3 XXIII КСДА (1999) и Резолюция 2 XII СКСДА (2000) об оказании содействия Комиссии по сохранению антарктических морских живых ресурсов в ее усилиях, направленных на решение проблемы незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыболовства в Зоне действия Конвенции;

Принимая также во внимание, что в Преамбуле к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (Мадридский Протокол) подтверждены принципы сохранения, изложенные в Конвенции о сохранении антарктических морских живых ресурсов;

Признавая, что целью Протокола (Статья 2) является принятие Сторонами обязательств по всеобъемлющей охране окружающей среды в Антарктике, а также зависимых и связанных с ней экосистем;

Принимая во внимание, что XVIII заседание Комиссии по сохранению антарктических морских живых ресурсов ввело в действие Схему документирования улова клыкача *Dissostichus spp.* в целях выявления истоков поступления клыкача *Dissostichus spp.* на рынки Договаривающихся Сторон и определения того, был ли улов клыкача *Dissostichus spp.*, добытый в зоне действия Конвенции, осуществлен с соблюдением Охранных мер, предусмотренных АНТКОМ;

Напоминая также о том, что в рамках данной Схемы Комиссия обратилась к Сторонам, не являющимся участниками Конвенции, но чьи суда ведут лов клыкача *Dissostichus spp.*, с призывом принять участие в Схеме документирования улова;

Приветствуя усилия некоторых ведущих Сторон, не являющихся участниками Конвенции, но участвующих в торговле клыкачом *Dissostichus spp.*, принимать участие в Схеме документирования улова;

С удовлетворением отмечая, что принятие в феврале 2001 года под эгидой ФАО Международного плана действий по профилактике, пресечению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыболовства, окажет содействие Комиссии в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством в Зоне действия Конвенции; и

Приветствуя недавнее присоединение к Конвенции Намибии и Вануату, государств, не являющихся Сторонами Договора об Антарктике;

Рекомендуют:

Всем Сторонам Договора об Антарктике, не являющимся Договаривающимися Сторонами Конвенции или Членами Комиссии, и суда под флагами которых ведут промысел клыкача, или которые принимают участие в торговле клыкачом, применять Схему документирования улова клыкача *Dissostichus spp.* АНТКОМ.

РЕЗОЛЮЦИЯ 3 (2001)**Сбор метеоритов в Антарктике****Представители,**

Выражая озабоченность возможными потерями для научных исследований вследствие неограниченного сбора метеоритов в Антарктике,

Призывают Стороны Протокола по охране окружающей среды принять такие правовые или административные меры, которые необходимы для сохранения антарктических метеоритов с тем, чтобы они собирались и хранились в соответствии с принятыми научными стандартами, а также были доступны для научно-исследовательских целей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 4 (2001)

Исторические Места и Памятники

Представители,

Напоминая о Рекомендациях I-IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16 и XIV-8;

Отмечая желательность пересмотра Перечня исторических мест и памятников с тем, чтобы убедиться, что этот Перечень является точным и соответствует современным требованиям;

Отмечая также, что после вступления в силу Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, исторические места и памятники могут быть также определены как Особо охраняемые районы Антарктики или Особо управляемые районы Антарктики;

Рекомендуют, чтобы:

Стороны взяли на себя ответственность за пересмотр Перечня исторических мест и памятников в соответствии со списком, прилагаемым к настоящей Резолюции.

При осуществлении пересмотра прилагаемого списка исторических мест или памятников Консультативным Сторонам следует произвести оценку того, что:

- продолжает ли то или иное место существовать полностью или частично;
- продолжает ли то или иное место отвечать требованиям, предъявляемым к историческим местам и памятникам, изложенным в Резолюции 8 (1995);
- есть ли необходимость внесения исправлений в описание места и приведения этого описания в соответствие с современной ситуацией;
- есть ли необходимость определения границ того или иного места. Если такая необходимость существует, то должны быть подготовлены соответствующие карты;
- требуется ли вводить режим особой охраны или управления для того или иного места, и если требуется, то есть ли необходимость определения таких мест как Особо охраняемых районов Антарктики или Особо управляемых районов Антарктики или включения таких мест в перечень таких районов;
- в свете такого пересмотра то или иное место должно быть исключено из Перечня.

Консультативные Стороны, указанные в Приложении к Резолюции, после завершения пересмотра доложили об этом контактному лицу КООС в Великобритании с тем, чтобы можно было составить отчет для представления на КООС V.

Консультативные Стороны, располагающие существенной информацией о состоянии исторических мест и памятников, должна обеспечить предоставление такой информации в распоряжение Сторон, ответственных за тот или иной объект.

РЕЗОЛЮЦИЯ 5 (2001)

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены

Представители,

Принимая во внимание Рекомендацию VII-9, в которой содержится рекомендация Правительствам принять все необходимые меры с целью сохранения и охраны от повреждения исторических памятников, расположенных в районе действия Договора об Антарктике,

Напоминая также о Резолюции 8 (1995 года), которой установлены критерии типов мест и артефактов, которые можно определить как исторические места и памятники,

Зная о запрете, установленном в Статье 8 (4) Приложения V и касающемся уничтожения исторических памятников, находящихся в Перечне;

Признавая уникальную ценность всех исторических памятков, относящихся к начальному этапу освоения Антарктического континента, и

Отмечая, что расширение активности в Антарктике повлекло за собой повышение нагрузок на исторические места и артефакты, не защищенные существующими мерами,

Рекомендуют, чтобы:

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены, и перечень которых приводится в приложении к настоящей Резолюции, использовались Сторонами в качестве руководства при решении вопросов, связанных с охраной исторических памятков в Антарктике.

Приложение к Резолюции 5 (2001)

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены

1. Настоящие Руководящие принципы распространяются на исторические места/артефакты со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или местонахождение которых до настоящего времени не установлены.
2. Настоящие Руководящие принципы должны применяться, насколько это возможно, для обеспечения временной охраны исторических мест/артефактов происхождения до 1958 года, до тех пор, пока у Сторон не будет достаточно времени для рассмотрения вопроса об их включении в установленную систему охраны в соответствии с Приложением V к Протоколу по охране окружающей среды. Такая временная охрана не должна продолжаться в течение более трех лет после того, как Стороны Договора были уведомлены об открытии нового артефакта/места.
3. В контексте настоящих Руководящих принципов к историческим артефактам/местам относятся следующие объекты при том понимании, что этот список не является исчерпывающим:
 - Артефакты, конкретно связанные с лицом, которое сыграло важную роль в истории науки или исследований Антарктики;
 - Артефакты, конкретно связанные с проявлениями мужества и стойкости;
 - Артефакты, которые свидетельствуют или являются составной частью, широкомасштабной деятельности, которая сыграла важную роль в изучении Антарктики;
 - Артефакты, обладающие особой технической или архитектурной ценностью в части использованных материалов, проекта или метода строительства;
 - Артефакты, которые потенциально могут, в результате изучения, стать источниками информации или стать основой знаний о важной человеческой деятельности в Антарктике;
 - Артефакты, обладающие символической или мемориальной ценностью для людей множества наций.
4. Любое лицо/экспедиция, которые обнаружат исторические памятники со сроком происхождения до 1958 года, обязаны уведомить об этом соответствующие органы власти в своей стране. Последствия вывоза таких остатков должны быть тщательно изучены. В том случае, если эти остатки будут все же вывезены из Антарктики, их следует доставить соответствующим органам власти в стране проживания обнаруживших их лиц.
5. При обнаружении исторических артефактов в ходе строительства рекомендуется прекратить все строительные работы, насколько это практически возможно, до тех пор, пока не будет осуществлена надлежащая регистрация и оценка этих артефактов.

-
6. Сторона, граждане которой обнаружили исторические артефакты/места со сроком происхождения до 1958 года, обязана уведомить остальные Стороны Договора о факте обнаружения с указанием того, какие памятники были обнаружены, где и когда это произошло.
 7. В случае сомнений в возрасте вновь обнаруженного исторического артефакта/места его следует рассматривать как артефакт/место со сроком происхождения до 1958 года вплоть до установления его возраста.

РЕЗОЛЮЦИЯ 6 (2001)**Представители,**

Напоминая о Статье III(1)а и Статье VII(5) Договора об Антарктике;

Осознавая обязанности в рамках Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и Приложений к нему для обмена информацией;

Признавая также Рекомендацию VIII-6 и другие обязательства, которые Стороны приняли в отношении информирования друг друга путем регулярных или периодических обменов информацией,

Приветствуя решение, принятое на данном Совещании, по поводу учреждения Секретариата Договора об Антарктике в Буэнос-Айресе; и

Стремясь гарантировать осуществление обмена информацией между Сторонами наиболее эффективным и своевременным способом;

Рекомендует Сторонам:

1. обмениваться информацией в соответствии с Дополнением 4 к Заключительному отчету XXIV КСДА;
2. предоставлять эту информацию на центральный web-сайт информационного обмена, который будет создан Аргентиной, или обеспечивать этот сайт соответствующими ссылками, по которым можно найти эту информацию; и
3. в качестве общего принципа, делать эту информацию доступной общественности.

ГЛАВА III

ПРИВЕТСТВИЯ И ДОКЛАДЫ XXIV КСДА

ПРИЛОЖЕНИЕ D

ПРИВЕТСТВИЯ XXIV КСДА

ПРЕЗИДЕНТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**Участникам и гостям
24-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике**

Приветствую участников и гостей 24-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике!

Знаменательно, что ваш форум проходит в Санкт-Петербурге. Именно отсюда 180 лет тому назад отправилась в плавание к полярным широтам российская экспедиция под командованием Ф. Беллинсгаузена и М. Лазарева, внесшая огромный вклад в изучение Южного континента.

В этом году мы отмечаем 40-летие Договора об Антарктике, ставшего надежной правовой основой для широкого научного сотрудничества и кооперации. И сегодня, уже в новом веке, он служит хорошим примером эффективного межгосударственного взаимодействия, не подверженного политической конъюнктуре.

Уверен, 24-е Консультативное совещание поможет укреплению режима Договора, вновь засвидетельствует наше общее стремление сохранить Антарктику как континент мира, науки и взаимовыгодного сотрудничества.

Желаю вам успешной и плодотворной работы.



В. Путин

« 11 » июля 2001 г.

**ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА
ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**УЧАСТНИКАМ
XXIV КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Уважаемые участники Совещания!

От имени Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации и себя лично поздравляю всех участников с открытием XXIV Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Это совещание является первым в новом тысячелетии, и оно призвано продолжить позитивный опыт, накопленный предыдущими встречами во второй половине XX века, которые заложили основы международного сотрудничества в Антарктиде. Это единственный континент, где отсутствуют государственные границы и вооружения, и который мы обязаны сохранить для будущих поколений человечества как континент науки и мира. Научные исследования в Антарктиде являются прекрасным примером международного научного сотрудничества.

Желаю всем участникам консультативного совещания успешной и плодотворной работы, а полярникам, несущим тяжелую научную вахту в суровых условиях Антарктики дальнейших успехов в нелёгкой, но очень нужной и важной научной работе по изучению Антарктики, всем крепкого здоровья, личного счастья и благополучия.

С уважением,

**ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

А.Н.ЧИЛИНГАРОВ

ГУБЕРНАТОР САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

ПРИВЕТСТВИЕ УЧАСТНИКАМ XXIV КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Уважаемые участники Совещания, петербуржцы и гости нашего города!

Петербург - город удивительных исторических совпадений. Мы открываем Антарктическое совещание в дни, когда ровно 182 года назад шлюпы «Восток» и «Мирный» под командованием Фаддея Фаддеевича Беллинсгаузена и Михаила Петровича Лазарева вышли из Кронштадта с тем, чтобы в январе 1820 года одними из первых в мире подойти к берегам Антарктиды. Нам тем более приятно, что в ходе кругосветной экспедиции русских моряков один из открытых островов у побережья Антарктиды был назван именем основателя нашего города - Петра I.

Как и все мои соотечественники, я испытываю чувство гордости, когда обсуждают вопросы, в исследовании которых Россия занимает одно из ведущих мест в мире.

Мы не зря говорим о Петербурге как о центре полярных исследований.

Еще Петр I готовил первые российские экспедиции в южные и северные моря, а в XX веке Петербург стал отправной точкой многих полярных экспедиций, внесших весомый вклад в мировую науку.

Наш знаменитый Арктический и Антарктический научно-исследовательский институт безусловно является признанным международным центром полярных исследований. Я назову только несколько имен знаменитых ученых, работавших в Петербурге:

Трешников, Волков, Сомов, Визе, Зубов.

Антарктида воистину интернациональный континент. Наряду с именами великих русских исследователей мы чтим заслуги француза Дюмон Д'юрвиля, англичан Джеймса Росса, Роберта Скотта и Эрнста Шеклтона, норвежца Руаля Амундсена, австралийца Дугласа Моусона, американца Ричарда Бёрда и многих других.

Через два года Петербургу исполнится 300 лет. Поэтому я, конечно, не могу не упомянуть об этой знаменательной дате и не пригласить вас принять участие в праздновании 300-летия нашего города. Я надеюсь, что вы разрешите в 2003 году произвести в Антарктиде символическую церемонию поднятия флага Санкт-Петербурга.

Желаю успеха вашему Совещанию.

В.А.Яковлев

6 июля 2001 года

ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Уважаемые дамы и господа!

Символично, что это Совещание собралось в начале нового века и тысячелетия, в год 40-летия со дня вступления Договора об Антарктике. Договор достиг того зрелого возраста, который позволяет подводить определенные итоги и все еще ставить перед собой вполне выполнимые задачи. При этом существенно важной остается необходимость постоянного подтверждения принципов и целей Договора, претворения их в жизнь через уникальное сотрудничество в Системе Договора.

Россия всегда придавала и придает большое значение национальным мерам, в том числе и законодательным, идущим в этом направлении. Хорошо известная всем деятельность российских исследователей в Антарктике регламентируется такими актами, как Указ Президента российской Федерации «О Российской антарктической экспедиции» и относительно недавним Постановлением Правительства Российской Федерации «О деятельности Российской антарктической экспедиции».

Мы приветствуем в то же время международные усилия и инициативы, способствующие дальнейшему развитию и совершенствованию Системы Договора об Антарктике. В этом контексте, наряду с нормотворческой деятельностью большую практическую значимость имеет хорошее организационное обеспечение антарктического сотрудничества. Существенному улучшению координации общих усилий в рамках Договора способствовало бы, в частности, создание компактного и эффективного постоянного Секретариата. Как известно, консенсус по вопросу о создании такого органа был достигнут на прошлом Совещании. Мы надеемся, что столь же согласовано будет решен и вопрос о его местопребывании, функциях и структуре.

Россия неизменно большое значение придает усилиям антарктического сообщества по сохранению окружающей среды Антарктики. Реализация принципов Протокола об охране окружающей среды и деятельность Комитета по охране окружающей среды, в целом, дальнейшее развитие правового и организационного аспектов Системы Договора - основа оптимальных подходов к этой проблеме.

Более сложным, и этого следовало ожидать, оказался вопрос о материальной ответственности за нанесение ущерба антарктической окружающей среде. Мы готовы

активно участвовать в рассмотрении этой проблемы. В то же время, мы исходим из того, что желание скорейшего достижения результата не должно отрицательно повлиять на взвешенность, реалистичность и практическую целесообразность положений разрабатываемого приложения по ответственности к Протоколу. Российская делегация, как и прежде, полагает, что будущий режим ответственности должен быть оптимальным, с одной стороны, препятствующим несанкционированной, нерегулируемой деятельности в Антарктике, а с другой - не создающим помех проведению правомерных научных исследований и международному сотрудничеству в районе действия Договора.

Уникальный характер «Шестого континента» предопределяет то, что деятельность государств в этой части земного шара основывается не на сиюминутных интересах отдельных наций, но на долговременных интересах всего человечества, на его всегдашнем стремлении познать природу и возрождающемся понимании себя как части ее. Система Договора об Антарктике ценна в то же время, и тем, что она дает замечательные примеры плодотворного международного сотрудничества. Примечательно, что Антарктика - это единственное место на Земле, где поддерживается международно-правовой порядок, которому следуют все страны.

В этом регионе планеты были сделаны научные открытия, ставшие подлинным украшением конца XX века. Достаточно упомянуть лишь одно -открытие и исследования подледного озера Восток, давшие возможность не только заглянуть на многие сотни тысячелетий вглубь истории Земли, но создать научно-технический, технологический потенциал, который может использоваться даже в космических программах поиска внеземных живых организмов.

Каждое Консультативное совещание - этапное событие в жизни антарктического сообщества, форум обмена знаниями и опытом исследования сурового континента, подведения итогов и формирования планов на будущее. Мы с интересом ожидаем итогов традиционно насыщенной и плодотворной работы Совещания.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬШИ

Господин Председатель!

От имени польской делегации хотел бы поздравить Вас с избранием на пост председателя XXIV Консультативного совещания Договора об Антарктике.

Мы также хотели бы выразить нашу благодарность Правительству Российской Федерации за прием, оказываемый этому Совещанию в прекрасном городе Санкт-Петербурге, городе российской культуры и науки.

Мы убеждены, что плодотворное обсуждение наряду с положительными итогами данного Совещания явятся надлежащей наградой за те значительные усилия и старания, которые были приложены принимающей нас страной с целью организации настоящего Совещания. Моя делегация заявляет о полной поддержке и сотрудничестве в этом направлении.

Польша расценивает претворение в жизнь Договора об Антарктике в частности и сохранение окружающей среды Антарктики в целом вопросами огромного значения. Польша внесла и продолжает вносить важный вклад в изучение Антарктики, в частности в области метеорологии, геологии, палеобиологии и геофизики. За прошедшие 25 лет польские исследователи провели интенсивное изучение гео-экосистемы прибрежной зоны и открытого моря вокруг Южно-Шетландских островов, уделяя особое внимание переменчивому характеру гео-экосистемы и трофическим взаимоотношениям внутри антарктической пищевой цепи. Другим важным направлением исследований являлось выявление степени адаптации на различных уровнях – молекулярном, физиологическом и экологическом.

Поэтому неудивительно, что Польша рассматривает сохранение биологического разнообразия в Антарктике решающим фактором. По этой причине мы всегда указывали на необходимость особо рассмотреть деятельность в районе острова Короля Георга.

Антарктика представляет собой природный заповедник, предназначенный для целей мира и науки, а поэтому обязанность охранять ее лежит на всем мировом сообществе. Это особенно относится к нам, Консультативным Сторонам, чья особая роль в этом процессе связана с тем, что в нашем распоряжении находятся необходимые инструменты для того, чтобы Антарктика осталась Антарктикой.

Мы продолжим работу в этом направлении.

Договор об Антарктике и его Стороны, да и вся Система Договора об Антарктике в целом, успешно разрешали различные проблемы, с которыми они сталкивались в течение всех этих лет, демонстрируя тем самым свою способность работать в изменяющихся ситуациях.

Нас радует тот факт, что в резолюции Генеральной Ассамблеи, принятой консенсусом в ходе 54-ой сессии, отмечается и подчеркивается значение повышения транспарентности в деятельности и развивающегося сотрудничества между КСДА и остальным мировым сообществом.

Мы твердо верим, что трехлетние дебаты по «Вопросу об Антарктике» на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций станут своеобразной трибуной полезного диалога как для тех, кто включен, так и для тех, кто находится за пределами Системы Договора об Антарктике.

Мы также поддерживаем сложившуюся практику информирования Генерального секретаря

ООН, а через него – и всех членов ООН, о наших Консультативных совещаниях и деятельности в Антарктике.

Такая деятельность и практика в значительной мере способствовали улучшению понимания международным сообществом вопросов, связанных с Антарктикой, и необходимости охраны этого нетронутого региона на общее благо человечества.

Однако с увеличением числа Консультативных Сторон Договора об Антарктике и пунктов повестки дня, подлежащих рассмотрению, разрешение всех вышеназванных проблем и задач становится все более сложным.

Тем не менее, мы убеждены, что совещания Консультативных Сторон Договора об Антарктике по-прежнему отвечают своей цели и являются основным стимулом успеха и непрерывного развития Системы Договора об Антарктике.

В силу всех этих причин Польша полагает, что настало время, когда Договору об Антарктике необходим постоянный Секретариат, который должен быть небольшим и экономичным. Облегчив организацию и обеспечив преемственность КСДА – ядра антарктического сотрудничества, этот Секретариат будет способствовать совершенствованию работы Системы Договора об Антарктике в целом.

Разработка режима материальной ответственности за ущерб, причиняемый окружающей среде в Антарктике, также должна превратиться в один из приоритетов для КСДА. Только такой режим сможет обеспечить соблюдение соответствующих положений и позволит устанавливать ответственность за ущерб, причиненный в результате деятельности в зоне Договора об Антарктике, на которую распространяется Мадридский Протокол. Режим материальной ответственности послужит для международного сообщества четким сигналом о том, что охрана антарктической окружающей среды воистину имеет первостепенное значение.

Господин председатель!

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы сделать следующее заявление. Мне выпали великая честь и удовольствие выразить от имени Правительства Республики Польши желание и готовность Польши принять XXV Консультативное совещание Договора об Антарктике и предложить провести это Совещание в Варшаве с 3 по 14 сентября 2002 года.

Надеемся, что наше предложение будет встречено с одобрением.

Благодарю Вас, господин Председатель.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ

Господин Председатель!

От имени делегации Федеративной Республики Германии хотелось бы прежде всего поздравить Вас с избранием на пост председателя настоящего XXIV Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Мы с нетерпением ждем возможности поработать вместе с Вами и убеждены, что настоящее Консультативное совещание под Вашим председательством будет находиться в умелых руках. От имени Германской делегации я хотел бы также выразить нашу глубокую признательность Правительству Российской Федерации и городу Санкт-Петербургу за прием этого Консультативного совещания, за гостеприимство, уже нам оказанное, и за подготовку настоящей конференции.

Со времени нашего Консультативного совещания в Лиме два года назад прошло уже немало времени. Некоторые из наиболее насущных вопросов нашей повестки дня были рассмотрены во время XII Специального консультативного совещания, которое благодаря гостеприимству Правительства Нидерландов состоялось в Гааге прошлой осенью.

В ходе этого XXIV Консультативного совещания нам, тем не менее, придется рассмотреть множество важных вопросов, включенных в насыщенную повестку дня.

Одним из этих вопросов, по которому Германия надеется достичь значительного прогресса, является реформирование наших методов работы, что частично нашло отражение и в процедурных правилах. Германия представила рабочий документ по этому вопросу на рассмотрение делегаций. Конечно, совсем необязательно испытывать энтузиазм по поводу того, что Совещание государств-сторон потратит значительное время на решение вопросов ведения хозяйства. Однако, по нашему мнению, стало необходимым провести очень фундаментальное обсуждение того, как мы могли бы наилучшим образом и при минимальных затратах вырабатывать решения, резолюции и меры, которые необходимы для поддержания жизнеспособности Системы Договора об Антарктике и ее соответствия требованиям и потребностям будущего. Составной частью таких дебатов о реформировании должен стать глубокий трезвый анализ методов нашей работы в прошлом. Этот анализ вполне может стать основой для внесения изменений, и если потребуются крупных изменений, в процедуру работы.

Этот вопрос, безусловно, затрагивает и связанные с этим другие вопросы организации и обеспечения. Одним из таких вопросов, и поистине важнейшим из них, является создание Секретариата для оказания помощи в работе Системы Договора об Антарктике. Позиция Германии по этому вопросу хорошо известна.

Другим первоочередным вопросом нашей повестки дня является проект приложения о материальной ответственности к Протоколу об охране окружающей среды. Германия надеется на достижение значительного прогресса в результате обсуждений на Рабочей группе I. Мы придерживаемся мнения, что чрезвычайно важно продолжить обстоятельное обсуждение вопроса об оценке риска, обращая основное внимание на факты, данные и анализ с учетом обстоятельств, приводящих к нанесению ущерба окружающей среде и видов такого ущерба, финансовые масштабы потенциального ущерба и вероятные затраты на действия по реагированию и меры по ликвидации последствий при существующих в Антарктике обстоятельствах. Сюда входят и вопросы страхования и существующих для этого возможностей. В то же самое время нам следует продолжить обсуждение сложных правовых проблем, особенно в свете практического опыта и нужд Антарктики. Мы не имеем права снижать темпы нашей работы по принятию Приложения, которое было бы приемлемо для всех сторон Протокола об охране окружающей среды.

Господин председатель!

Поставленная перед нами повестка дня дает нам возможность заставить работать динамичный и ориентированный на будущее консультативный механизм Договора об Антарктике. Мы убеждены, что под Вашим умелым председательством настоящее XXIV Консультативное совещание будет способствовать успеху наших общих усилий, направленных на совершенствование Системы Договора об Антарктике.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Господин Председатель!

От имени моего правительства хотел бы поздравить Вас с избранием на пост председателя XXIV Совещания Сторон Договора об Антарктике.

От имени моей делегации мне также хотелось бы поблагодарить Правительство Российской Федерации за прием, оказываемый этому совещанию в пленительном городе Санкт-Петербурге.

Италия придает огромное значение научным исследованиям в деле прогресса в Антарктике, а Итальянская антарктическая программа выполняется уже 17-й год. Мы уделяем большое внимание тому факту, что Антарктика является единственным континентом, где осуществляется великий эксперимент по международному мирному сотрудничеству. В ходе итальянской антарктической кампании 2000-2001 годов был получен ряд отличных результатов благодаря международному сотрудничеству на Куполе С Антарктического плато, на котором группа, работавшая в рамках проекта «EPICA», достигла глубины бурения 1459,84 м. Это превзошло наши ожидания по данной кампании.

На той же площадке итало-французская группа, работавшая в рамках совместного проекта «CONCORDIA» завершила создание конструкции научно-исследовательской станции. Это явилось знаменательным достижением; в ходе последующих двух кампаний предстоит завершить создание станции и оснастить ее научно-техническим оборудованием.

В повестку дня XXIV КСДА входит ряд важных вопросов. К их числу относится создание постоянного Секретариата, который необходим, если мы хотим, чтобы Система Договора об Антарктике действовала эффективно; установление режима материальной ответственности, который отражал бы уникальные особенности Антарктики; эффективное сохранение и охрана живых ресурсов в зоне действия Договора и ассоциированных экосистемах.

Образование постоянного Секретариата является проблемой, которая затянулась более чем на десятилетие; принятие в 1991 году Протокола об охране окружающей среды и его вступление в силу в 1998 году позволили получить новые аргументы в пользу образования централизованного Секретариата. И действительно, принятие

Протокола повлекло за собой повышение сложности и объема регулирования и управления в Антарктике. Это привело к учреждению нового постоянного органа, Комитета по охране окружающей среды. В связи с этим возникли новые требования к связи и документообороту, особенно в части, относящейся к оценке воздействия на окружающую среду, а в будущем эти требования можно будет распространить и на материальную ответственность за ущерб, причиненный окружающей среде. В такой новой ситуации необходимо обеспечении преемственности во взаимоотношениях между КСДА и своевременной рассылкой документов, для чего постоянный Секретариат лучше подготовлен, чем постоянная децентрализованная система.

На XXIII КСДА в Лиме итальянская делегация представила документ о создании Секретариата, а в ходе XII Специального консультативного совещания в Гааге делегации Италии и Новой Зеландии распространили неофициальный документ по данному вопросу. Мы надеемся, что настоящее совещание сможет добиться существенного прогресса по этой проблеме.

Что касается приложения о материальной ответственности, то очень полезные обсуждения вопроса состоялись на сентябрьском совещании в Гааге на основе проекта документа, представленного Соединенными Штатами. Новая редакция этого документа, которую представили Соединенные Штаты накануне настоящего Совещания, безусловно, поможет Сторонам достичь дальнейшего прогресса по этой фундаментальной проблеме. Мы также приветствуем проект, составленный Председателем Рабочей группы I г-ном Доном Маккеем, что поможет в продвижении на пути к консенсусу.

Другим вопросом, который заслуживает внимания Консультативных Сторон, является охрана морских живых ресурсов. Для достижения этой цели необходима строгая и постоянная координация усилий комиссии CCAMLR и Комитета по охране окружающей среды.

Господин Председатель!

Италия является членом Антарктического сообщества уже более двадцати лет. Мы сохраняем верность Договору об Антарктике и надеемся, что настоящее совещание, которое проходит под Вашим руководством, ознаменуется дальнейшими шагами в жизни Системы Договора об Антарктике.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ПЕРУ

Господин Председатель!

От имени делегации Перу разрешите мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя XXIV Консультативного совещания по Договору об Антарктике и в Вашем лице выразить нашу признательность Правительству Российской Федерации за организацию этого столь важного события. Хотелось бы также выразить наше удовлетворение предоставленной нам возможностью оценить тепло и красоту исторического, почти трехсотлетнего Санкт-Петербурга, являющегося культурной столицей России.

Перу принимает участие в этом новом Консультативном совещании, преисполненное в высшей степени конструктивным духом, надеясь внести свой вклад в укрепление Системы Договора об Антарктике и вновь испытывая воодушевление с тех пор, как Перу выпала честь принимать XXIII Консультативное совещание и убедиться в результатах, достигнутых на этом важном форуме.

Тем не менее, как уже было заявлено Перу на совещании в Лиме, мы считаем, что по-прежнему сохраняются различные насущные проблемы, которые должны быть выявлены Консультативными сторонами Договора об Антарктике с тем, чтобы разрешить их в ближайшее время. Я имею в виду создание Постоянного секретариата Договора; учреждение режима ответственности с учетом уникальности Антарктики, который должен быть обеспечен путем достижения четкого и необходимого согласия; и эффективное сохранение и охрану живых ресурсов зоны Договора или связанных с ним зон. Перед нами стоит исключительная по своему значению задача, и мы обязаны подходить к ней в духе благоразумия и с чувством ответственности.

Перу особо подчеркивает важность учреждения Постоянного Секретариата в связи с тем, что это будет очень полезно для организации и проведения Консультативных совещаний. Мы уверены, что это позволит не только упростить работу, которую должна проводить страна, организующая Консультативное совещание, но и уменьшить размеры экономической ответственности, которая в связи с этим возникает.

Как уже неоднократно указывалось, Постоянному секретариату предстоит превратиться поистине в память Договора об Антарктике и обеспечивать больше возможностей для проведения межсессионных встреч, одновременно с этим облегчая представление на Консультативные совещания рабочих и информационных документов, число которых постоянно растет.

Поэтому мы уверены, господин Председатель, что на этом Совещании будет достигнут необходимый для достижения этой цели консенсус. Мы с удовлетворением восприняли рабочие документы об учреждении Постоянного секретариата, которые представлены на настоящее совещание и надеемся, что это будет способствовать принятию быстрого решения по данному вопросу.

В заключение, господин Председатель, позвольте мне пожелать Вам всяческих успехов в работе, которую Вам предстоит возглавить.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ИСПАНИИ

Господин Председатель!

Разрешите мне, прежде всего, выразить признательность от имени Делегации Испании за прекрасный прием, оказанный XXIV Консультативному совещанию по Договору об Антарктике в прекрасном городе Санкт-Петербурге, чье гостеприимство и красота делают настоящее Совещание еще более привлекательным. Моя делегация хотела бы также поблагодарить российские власти за их усилия, направленные на достижение хороших результатов на этом Совещании.

Господин председатель!

Договору об Антарктике исполнилось сорок лет, и его зрелость обернулась все возрастающими сложностями, которые еще более затрудняют и удорожают его осуществление. Трудности, с которыми мы столкнулись при проведении XXIV совещания, стали еще одним свидетельством того, что необходимо придать Договору об Антарктике постоянный Секретариат. Испания хочет поздравить себя с достигнутым по этому вопросу согласием и уверена, что образование Секретариата позволит организовывать последующие Консультативные совещания еще более умело и эффективно, а также позволит увязывать работу в межсессионный период в целях улучшения функционирования системы. Дух взаимодействия, сотрудничества и согласия, которым отличается Договор об Антарктике, с новой силой проявился в достигнутом соглашении, которое, по мнению Испании, твердо отстаивавшей в прошлом кандидатуру Аргентины, является решительным шагом, благодаря которому в историю Договора войдут XXIV Совещание и имя Санкт-Петербурга.

Господин председатель!

Мадридский протокол придал очертания одному из основных ожиданий Договора: сохранению экологической целостности Белого континента. Аналогично тому, как Договор закрепил приверженность антарктического пространства целям мира и научного сотрудничества, возникла необходимость в создании норм, обеспечивающих сохранение окружающей среды Антарктики и возможность сохранения этого особого статуса и его годности для проведения научных исследований. В настоящее время перед нами стоит ответственная задача по созданию конкретных норм в развитие статьи 16 Мадридского протокола, и необходимо незамедлительно принять меры по обеспечению охраны окружающей среды в целях сохранения условий, позволяющих неуклонно выполнять задачи Договора. Сохранение окружающей среды и достижение стабильного развития превратились в наиболее насущные задачи, которые стоят перед международным сообществом, и такой передовой и новаторский механизм как Договор об Антарктике не может остаться в стороне от этих тенденций.

Господин Председатель!

Хотелось бы еще раз поблагодарить российские власти за оказанное гостеприимство и пожелать успеха последующим Совещаниям по Договору.

Большое спасибо.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ

Г-н Председатель,

От имени Канады с удовольствием поздравляю Вас с избранием на пост председателя настоящего совещания Консультативных Сторон Договора об Антарктике. Моя страна также выражает свою признательность Правительству России за гостеприимство, оказанное при приеме настоящего Совещания и за отличную организацию этого мероприятия, которая способствовала проведению наших обсуждений. Канада испытывает особую близость по отношению к России в вопросах, касающихся полюсов, так как между нашими двумя странами существует много общего в части тех вопросов, с которыми нам приходится иметь дело в арктических регионах, а также, потому что и российские, и канадские ученые играют важную роль в изучении Антарктики с самого начала научной деятельности на этом континенте.

Канада продолжает принимать скромное, но как мы надеемся, конструктивное участие в решении антарктических вопросов. Наша научная деятельность координируется Канадским комитетом антарктических исследований, который пользуется поддержкой Канадской полярной комиссии, которая отвечает за решение как арктических, так и антарктических вопросов, и является канадским национальным членом СКАР. В том, что касается политики, наш Посол по приполярным вопросам отвечает как за арктические, так и за антарктические вопросы, а за международно-правовую сторону отношений Канады с другими странами отвечает подразделение Департамента иностранных дел и международной торговли, в круг обязанностей которого входят вопросы, связанные с Арктикой и Антарктикой. Со времени последнего КСДА Департамент иностранных дел и международной торговли создал подразделение, которое отвечает за координирование политики по приполярным вопросам, куда аналогичным образом входят Арктика и Антарктика.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в повестку дня совещания вновь включен вопрос «О взаимосвязи событий в Арктике и Антарктике». Мы с нетерпением ждем этих обсуждений и надеемся принять в них конструктивное участие. Все большее число вопросов и тем, которые важны для Антарктики, имеют значение для обоих полюсов и всего земного шара в целом, и мы рассчитываем, что в период председательства Финляндии в Арктическом Совете, в котором Канада играет активную роль, продолжится рост возможностей для сотрудничества и координации действий между Арктикой и Антарктикой.

Канада с удовлетворением сообщает, что Всемирная научная конференция 1999 года, совместное спонсорство которой осуществлялось ICSU и ЮНЕСКО, причислила «полярные регионы» к числу наиболее важных регионов, которые заслуживают особого внимания национальных, региональных и глобальных научных и экологических программ (Всемирная

научная конференция, «Наука для XXI века, Повестка дня науки – рамки деятельности», пункт 29, ЮНЕСКО, 2000 год). За этим мероприятием последовало обсуждение на XXIII КСДА о существующих возможностях, начало которому положили Канада и Эквадор, с тем, чтобы привлечь внимание Всемирной конференции к тому факту, что Договор об Антарктике представляет собой удачный пример международного научного сотрудничества и охраны окружающей среды (XXIII КСДА/WP 39).

В течение прошлого года наблюдался прогресс в ходе создания Киберкартографического атласа Антарктики, который осуществляется под руководством канадских ученых-картографов. О своей заинтересованности заявили картографические ведомства нескольких стран, и в настоящее время ведется подготовка к международному семинару.

В январе текущего года инновационная канадская учебная программа «Учащиеся на льду» направила 55 учащихся в возрасте от 15 до 17 лет на двухнедельный учебный курс в «Крупнейшем классе на Земле», на Антарктический полуостров и Южно-Шетландские острова. Учащиеся посетили пять антарктических научно-исследовательских станций четырех стран, занимались изучением живой природы, геологии и ледников и познакомились с Договором об Антарктике и Протоколом об охране окружающей среды. Учащиеся составили «Заявление молодежи по Антарктике», которое, как мы надеемся, представит интерес для участников КСДА.

Господин Председатель,

Канада ценит Систему Договора об Антарктике не только благодаря ее значению для управления и охраны значительной части нашей планеты, которая стоит перед лицом многочисленных проблем и нерешенных задач, аналогичных тем, которые наблюдаются на наших арктических участках суши и воды, но также и как пример международного сотрудничества и обмена научными познаниями в качестве основы для такого управления и охраны. Мы признаем значение Протокола об охране окружающей среды. Несмотря на то, что Канада еще не присоединилась к этому Протоколу, мы хотели бы заверить делегатов, что Канада полна решимости соблюдать цели и задачи Протокола и содействовать всесторонней охране окружающей среды в Антарктике.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИТЕТА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ (КООС IV)

**ОТЧЕТ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИТЕТА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**
Санкт-Петербург, Россия, 9 - 13 июля 2001 года

Пункт 1: Открытие заседания

(1) Председатель Комитета по охране окружающей среды (КООС), д-р Олав Орхейм (Норвегия), открыл совещание в понедельник, 9 июля 2001 года.

Пункт 2: Утверждение повестки дня

(2) Была утверждена предварительная повестка дня, согласованная на КООС III и разосланная Россией. Кроме того, были рассмотрены 24 Рабочих документов и 47 Информационных документов по различным пунктам повестки дня. (**Приложение 1** к Отчету КООС).

Пункт 3: Работа КООС

(3) Аргентина представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP4), касающийся представления и распространения документов КООС, в котором предлагаются поправки к Руководящим указаниям по распространению и обработке документов КООС (Приложение 3 к Заключительному отчету КООС I). В своем Рабочем документе Аргентина предложила изменить сроки представления документов КООС с тем, чтобы они согласовывались со сроками, содержащимися в Приложении D к Заключительному отчету XX КСДА. Это означает, что Правительство принимающей стороны должно получить документы КООС, которые нужно перевести, за 45 дней до заседания КООС, и что эти документы должны быть распространены в переводе не позднее, чем за 30 дней до Совещания. Те Информационные документы, которые не требуют перевода, должны быть представлены в течение 30 дней согласно тому, как это описано в Приложении D к отчету XX КСДА. Комитет согласился с этим предложением и рекомендовал, чтобы Решение 2 (2001) было принято XXIV КСДА. В то же время Сторонам настоятельно советовали выполнять Руководящие указания. Пересмотренные Руководящие указания прилагаются в качестве **Дополнения 1**.

(4) Список Контактных лиц КООС был обновлен (**Приложение 2**).

Пункт 4: Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды

4a) Общие вопросы

(5) США, как Правительство-депозитарий Договора об Антарктике и Протокола к нему, сообщило, что Украина ратифицировала Протокол 25 мая 2001 года. Канада проинформировала Комитет о том, что она надеется сообщить о положительных сдвигах в отношении ратификации Протокола по охране окружающей среды ко времени проведения КООС V. Комитет приветствовал эту информацию.

(6) КООС отметил, что его работа, и особенно последние межсессионные обсуждения проблемы Особо охраняемых видов, показала, что в Приложения к Протоколу могли

бы быть внесены изменения. Поэтому Комитет решил провести повторный анализ Приложений, начав на КООС V с Приложения II.

(7) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP9) о сборе антарктических метеоритов частными экспедициями. На КООС III Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР) выразил озабоченность тем, что планировались частные экспедиции для сбора и возможной продажи антарктических метеоритов, которые могли бы привести к утрате метеоритов научным сообществом и деградации районов, представляющих большую научную ценность. В документе были рассмотрены существующие научные процедуры и зафиксированы известные частные экспедиции последнего времени, которые собирали метеориты, а также продажа одного из фрагментов антарктического метеорита на электронном аукционе. Новая Зеландия сделала вывод, что обеспокоенность была обоснованной, что КСДА должно быть поставлено в известность, и что подход к решению этой серьезной проблемы должен быть предложен КООС.

(8) Дискуссия выявила существенные различия в том, как страны обеспечивают защиту ценных научных материалов посредством законодательства, приводя в действие Протокол по охране окружающей среды. Одна из проблем связана с разными определениями термина «минеральные ресурсы» в национальном законодательстве. Некоторые Члены выразили мнение о том, что сбор и продажа антарктических метеоритов является нарушением Статьи 7 Протокола.

(9) КООС согласился предложить следующий проект Резолюции 3 (2001) на рассмотрение КСДА (Дополнение 2).

(10) Перу вынесла на обсуждение Рабочий документ (XXIV ATCM/WP13) об укреплении сотрудничества между Сторонами в соответствии со Статьей 6 Протокола. Собрание одобрило этот документ и согласилось с тем, что расширение сотрудничества между станциями и Программами, расположенными в непосредственной близости друг от друга в Антарктике, следует приветствовать. Было отмечено, что Совет управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) является весьма эффективным способом поддержки сотрудничества по вопросам деятельности и логистики. Научное сотрудничество следует поддерживать через СКАР. Перу было предложено дополнительно исследовать сферы сотрудничества, еще не охваченные КОМНАП или СКАР, и сообщить о своих выводах на одном из будущих совещаний КООС.

(11) Норвегия представила Рабочий документ (КСДА XXIV/WP 25) с отчетом о природоохранных аспектах инспекции по Договору об Антарктике, проведенной на Земле Королевы Мод в январе 2001 года. Соединенные Штаты Америки также распространили экземпляры своего отчета об инспекции, проведенной в феврале 2001 года на Антарктическом полуострове (XXIV ATCM/IP17). Обе инспекции отметили высокую степень информированности на проинспектированных станциях о положениях Протокола по охране окружающей среды. Норвегия также отметила, что практика работы станций претерпела существенные изменения в результате вступления в силу Протокола. Некоторые станции изучили и заполнили инспекционный контрольный перечень, разработанный на КСДА XVIII. Он оказался чрезвычайно полезным как для инспекционных групп, так и для станций. Данный контрольный

перечень обеспечивает всеобъемлющий обзор требований Протокола, и его заполнение станциями позволяет им самостоятельно контролировать соблюдение его положений.

(12) В то время как состояние охраны окружающей среды на станциях в целом является удовлетворительным, инспекционные группы отметили сферы, требующие улучшения:

- а) На некоторых станциях отсутствовали основные меры по локализации топлива, оборудование для ликвидации разливов и надлежащее планирование на случай непредвиденных разливов.
- б) На некоторых станциях отсутствовали надлежащие системы очистки сточных вод. Кроме того, все четыре проверенные материковые станции сбрасывали неочищенные воды на свободный ото льда грунт, хотя положения Приложения III к Протоколу гласят, что такой утилизации следует избегать.
- в) На некоторых станциях были обнаружены разнообразные комнатные растения, что выявило необходимость рассмотрения проблем, связанных с чужеродными видами в Антарктике.
- г) Некоторые станции не были знакомы с требованиями Протокола в отношении производства Оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и отчетности о чрезвычайных ситуациях.

(13) КООС одобрил отчеты об инспекциях и отметил, что поднятые проблемы заслуживают дальнейшего рассмотрения Комитетом.

(14) Было отмечено, что отчеты об инспекциях выявили практические задачи в выполнении требований Протокола. Сброс сточных вод на материковых станциях был лишь одним примером. Такие проблемы могут быть предметом, по которому КОМНАП, возможно, сможет предоставлять рекомендации относительно наилучшей практики. КОМНАП привлек внимание Комитета к Руководству по работе с топливом и планированию на случай непредвиденных разливов нефти, которые имеются на веб-сайте КОМНАП (www.comnap.aq).

(15) Комитет согласился с тем, что в соответствии с ранее существовавшей практикой, Информационные документы, содержащие ежегодные отчеты Сторон в отношении соблюдения Протокола, не будут обсуждаться, если только по ним нет конкретных вопросов.

(16) Комитету были представлены следующие Информационные документы с ежегодными отчетами в соответствии со Статьей 17 Протокола: (XXIV АТСМ/Р1), (Великобритания); (XXIV АТСМ/Р3), (Уругвай); (XXIV АТСМ/Р8), (Нидерланды); (XXIV АТСМ/Р14), (Япония); (XXIV АТСМ/Р15), (Швеция); (XXIV АТСМ/Р32), (Испания); (XXIV АТСМ/Р35), (Аргентина); (XXIV АТСМ/Р36), (Южная Африка); (XXIV АТСМ/Р37), (Италия); (XXIV АТСМ/Р41), (Австралия); (XXIV АТСМ/Р42), (Норвегия); (XXIV АТСМ/Р44), (Финляндия); (XXIV АТСМ/Р45), (Китай); (XXIV АТСМ/Р46), (Российская Федерация); (XXIV АТСМ/Р51), (Новая Зеландия); (XXIV АТСМ/Р56), (Болгария); (XXIV АТСМ/Р58), (Чили); (XXIV АТСМ/Р60), (Перу); (XXIV АТСМ/Р65), (Бельгия); (XXIV АТСМ/Р66), (Индия). США и Австралия отметили, что они разместили информацию по данному пункту повестки дня на своих веб-сайтах и информировали другие Стороны об этом по дипломатическим каналам.

(17) Швеция представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP16) о программе обмена информацией по охране окружающей среды между Швецией и Австралией в ноябре-декабре 2000 года. Комитет отметил ее как хороший пример двустороннего сотрудничества.

(18) Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК) представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP55) об имплементации пяти Приложений к Протоколу. Комитет признал, что эта информация стала полезным показателем прогресса в имплементации Протокола.

(19) Чешская Республика представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP24) о своем предложении создать научную станцию на острове Короля Георга, Антарктика.

(20) Комитет выразил благодарность Чешской Республике за ее документ и выразил признательность за проявленную инициативу представить информацию КООС. Комитет также приветствовал заинтересованность Чешской Республики в разработке программы научных исследований в Антарктике и ее заинтересованность в работе Комитета.

(21) Тем не менее некоторые Члены Комитета выразили озабоченность по поводу этого предложения с точки зрения охраны окружающей среды. Было отмечено большое количество баз, уже существующих на острове Короля Георга. Ряд Членов также высказал свои соображения по поводу уязвимости природной острова. Такие вопросы должны требовать всестороннего рассмотрения Чешской Республикой посредством Оценки воздействия на окружающую среду.

(22) Некоторые Члены также выразили свое предпочтение проведению научных исследований посредством сотрудничества с теми Сторонами, которые уже создали базы в Антарктике.

(23) Комитет также отметил, что Чешская Республика в настоящее время не является Стороной Протокола по охране окружающей среды. В этой связи Чешская Республика отметила, что она предоставит XXIV КСДА информацию о шагах, которые она предпринимает в отношении ратификации.

4b) Рассмотрение проектов Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), переданных КООС в соответствии с параграфом 4 Статьи 3 Приложения I к Протоколу

(24) В период между КООС III и КООС IV Комитету не было передано ни одного проекта ВООС.

4c) Прочие вопросы, содержащиеся в Приложении I (Оценка воздействия на окружающую среду).

(25) КОМНАП представил Рабочий документ (XXIV ATCM/WP20) с описанием анализа Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС), подготовленных для проведения работ в Антарктике. КООС считает его важной инициативой и ожидает

получения отчета от КОМНАП на очередном совещании КООС. Комитет согласился с тем, что являются уместными в этой связи три выбранных вида деятельности: бурение льда, жилые станционные сооружения и сооружения для хранения топлива. Комитет отметил, что СКАР планирует провести в 2001 году рабочий семинар по возможным воздействиям научных акустических методов на морскую среду.

(26) Российская Федерация представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP29), содержащий предварительное экспертное заключение Российской государственной экологической экспертизы о предлагаемой экологически чистой технологии для проникновения в подледниковое озеро Восток. Комитет выразил благодарность России за эту исчерпывающую информацию о проекте, вызывающем очень высокий научный и общественный интерес, и отметил, что проект ВООС будет представлен для этого проекта на более поздней стадии. Были высказаны различные замечания по поводу этого проекта, в том числе: необходимость анализа уровней загрязнения, которые являются допустимыми для сохранения научных и экологических ценностей указанного озера; проблема полевых испытаний, в том числе и в других местах, помимо озера Восток, и запланированный график. По последнему вопросу Россия отметила, что существует некоторая неопределенность, отчасти связанная с финансированием. Россия обратилась с просьбой к Сторонам представить их замечания к ее Рабочему документу до конца года, и несколько Сторон выразили готовность представить их.

(27) СКАР подтвердил большой интерес международного научного сообщества к этой инициативе. СКАР отметил свое намерение провести рабочий семинар по этой проблеме в августе 2001 года в ходе Биологического симпозиума СКАР в Амстердаме. Совещание Группы специалистов СКАР по исследованию подледниковых антарктических озер в Болонье в сентябре 2001 года будет также рассматривать проект по озеру Восток. Дополнительную информацию можно получить по адресу: www.scar.org и <http://salegos-scar.montana.edu>.

(28) Российская Федерация представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP32), содержащий предварительную оценку воздействия на окружающую среду деятельности Российской Антарктической Экспедиции. Было решено отложить этот документ для более детального рассмотрения на КООС V.

(29) Германия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/П18) об обмене информацией между Сторонами о применении Статьей 3 и 8, а также Приложения I к Протоколу. Комитет согласился с тем, что Германия должна провести по электронной почте опрос Контактных лиц КООС по вопросу правоприменимости этих положений.

(30) Международная ассоциация антарктических туристических операторов (МААТО) представила Информационный документ (XXIV АТСМ/П52) с отчетом о различных аспектах кумулятивных воздействий на окружающую среду в связи с туризмом.

(31) Австралия отметила преимущество согласованного подхода к мониторингу кумулятивных воздействий. Комитет согласился с тем, что это является важной проблемой и ключевым элементом положений ОВОС Протокола. Поэтому Комитет решил учредить межсессионную контактную группу (МКГ), которую возглавит д-р Джойс Джатко (JJatko@nsf.gov) с целью стимулирования координации научных

исследований и мониторинга в связи с кумулятивными воздействиями деятельности в Антарктике. Круг обязанностей МКГ является следующим:

- Представить сводный аннотированный отчет о прошлых и текущих исследованиях и отчеты, в которых изучаются кумулятивные воздействия на окружающую среду, относящиеся к Протоколу, включая, например, те, в которых изучается туризм, Национальные программы, негосударственные экспедиции.
- Рассмотреть и дать рекомендации о том, как могут быть согласованы и проведены будущие исследования воздействий человеческой деятельности, включая роли, которые могли бы играть в этой работе СКАР, КОМНАП, АНТКОМ и МААТО, АСОК и другие неправительственные организации.
- Определить приоритеты для будущих исследований кумулятивных воздействий на окружающую среду деятельности человека в Антарктике.
- Представить отчет о ходе работы на КООС V и заключительный отчет на КООС VI.

(32) Япония представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р53), который представлял собой ПООС для деятельности по глубинному бурению льда на станции «Dome Fuji».

(33) Некоторые делегации выразили признательность Японии за всеобъемлющую ПООС. Среди Членов имели место разные мнения о том, что является надлежащим уровнем оценки воздействия на окружающую среду для этой деятельности - ПООС или ВООС.

(34) Япония ответила на различные вопросы о конкретных аспектах ПООС. Представители Японии объяснили, что скважина будет достигать лишь нижнего слоя льда над основной породой; природные ценности учитывались в целом, хотя об этом не было конкретного упоминания в ПООС; несмотря на то, что не был подготовлен план на случай непредвиденных обстоятельств при разливах топлива, были предприняты меры предосторожности для предотвращения разливов путем использования усиленных и малых хранилищ для нефти, а также были составлены общие аварийные планы также; было проведено рассмотрение альтернативных методов бурения; процедуры утилизации сточных вод/отходов жизнедеятельности человека будут соответствовать Приложению III Протокола.

(35) АСОК представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р54) о стратегических потребностях и процедуре принятия решений в Антарктике и об их возможном применении к Стратегической оценке окружающей среды. Некоторые делегации поблагодарили АСОК за интересный и полезный документ.

(36) Норвегия от имени принимающей Стороны представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р10), в котором содержится перечень ОВОС и ВООС, направленных принимающей Стороне в соответствии с Резолюцией 6(1995).

(37) В отношении перечня ОВОС и ВООС, распространенных принимающей Стороной, Великобритания выразила мнение о том, что включение в него ОВОС, относящихся к деятельности рыболовных судов, не является уместным. Таковую деятельность регулируют другие компоненты Системы Договора об Антарктике. Соответствие рыболовных судов их требованиям может быть обеспечено посредством обычных портовых инспекций, а не ОВОС в соответствии с Протоколом.

(38) Новая Зеландия сообщила Комитету, что она пересмотрела точку зрения на ОВОС, касающиеся рыболовных судов в свете Протокола, для деятельности, не подпадающей под действие АНТКОМ.

4d) Вопросы, содержащиеся в Приложении II (Сохранение антарктической фауны и флоры)

(39) Аргентина представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP5), содержащий отчет о ходе работы межсессионной контактной группы по Особо охраняемым видам. Комитет поблагодарил Аргентину за координацию межсессионной работы и согласился с тем, что она должна быть продолжена со следующим кругом обязанностей:

- изучить дополнительно, каким образом критерии «Красного списка» Международного союза по охране природы (МСОП) можно было бы использовать для оказания содействия в идентификации видов, которые можно было бы назвать Антарктическими особо охраняемыми видами;
- рекомендовать правовые и практические механизмы, которые можно было бы применять для обеспечения особой защиты тех видов, которым предполагается придать статус Особо охраняемых видов; и
- рассмотреть, должен ли быть статус Особо охраняемых видов применимым также и к иным, помимо местных млекопитающих, птиц и растений, антарктическим видам.

(40) Комитет одобрил предложение Аргентины продолжать руководство по этой проблеме. Межсессионную контактную группу будет по-прежнему возглавлять Хосе М. Асеро (*jmacero@abaconet.com.ar*).

(41) Австралия представила Рабочие документы (XXIV ATCM/WP10) и (XXIV ATCM/WP11), содержащие отчет межсессионной контактной группы по болезням диких животных Антарктики. Комитет выразил благодарность Австралии за всесторонний и основательный документ, который будет полезным для Сторон при разработке и совершенствовании национальных процедур для того, чтобы устранить риск привнесения заболеваний. Было отмечено, что риск возможного привнесения заболеваний в результате деятельности человека в Антарктике был оценен на данный момент как очень низкий. Комитет согласился с тем, что работа межсессионной контактной группы на этом завершена. Тем не менее, Австралия предложила провести опрос по электронной почте через все Контактные лица КООС, чтобы собрать лучшие практические примеры предупреждения заболеваний, в частности, простых, эффективных, практических и недорогих мер, и отчитаться об этом на одном из будущих Совещаний КООС.

(42) Великобритания представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP39), в котором содержались промежуточные результаты текущего изучения руководства по работе авиации вблизи от скоплений птиц в Антарктике.

(43) Комитет одобрил это всестороннее исследование и подчеркнул важность разработки дальнейших последовательных и эффективных Руководств по работе авиации над Особо охраняемыми районами, а также в более общем масштабе. Некоторые Члены предложили предоставить Великобритании дополнительную

информацию о Руководствах, используемых в настоящее время. Представители Великобритании сообщили о том, что они намерены завершить исследование и представить результаты на КООС V. Комитет одобрил это предложение.

4e) Вопросы, содержащиеся в Приложении III (Удаление и управление ликвидацией отходов)

(44) Уругвай представил Информационный документ (XXIV АТСМ/Р4), содержащий информацию об очистке своих собственных и некоторых других необозначенных рабочих площадок на ледяном покрове Ледника Коллинза. Комитет одобрил эту информацию.

(45) Россия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р48) о мерах по охране окружающей среды на российских антарктических станциях, и Информационный документ (XXIV АТСМ/Р50) о планировании утилизации отходов на российских антарктических станциях и судах. Комитет приветствовал эти документы и подчеркнул важность этой работы.

(46) Чили представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р 57) о новых практических мерах по охране окружающей среды, которые будут применяться при монтаже передвижной летней станции в Пэтриот Хиллз. Комитет поблагодарил Чили за эту информацию.

4f) Вопросы, содержащиеся в Приложении IV (Предотвращение загрязнения морской среды)

(47) Чили представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р62), содержащий отчет о происшествии с участием чилийского судна «Patriarch». Чили согласилась представить полный отчет.

(48) Великобритания представила совместный германо-британский документ (XXIV АТСМ/Р64) об успешной тренировке в ликвидации разливов нефти на британской научно-исследовательской станции Rothera совместно с немецким научно-исследовательским судном «Polarstern».

(49) Испания обратилась с просьбой предоставить дополнительные сведения об этой тренировке и использованном оборудовании, которые представители Великобритании обещали предоставить.

(50) Комитет призвал всех Членов продолжать сотрудничество в таких тренировках.

4g) Вопросы, содержащиеся в Приложении V (Охрана и управление районами)

(51) США в качестве Правительства-депозитария Договора об Антарктике и Протокола к нему, сообщили, что Эквадор и Российская Федерация передали документы о ратификации Приложения V. Польша информировала КООС, что она также утвердила Рекомендацию XVI-10, но по техническим причинам она еще не зарегистрирована Правительством-депозитарием. Индия информировала совещание о том, что она начала

на данный момент процесс утверждения Рекомендации XVI-10 и надеется отчитаться о положительных итогах на КООС V.

(52) КООС поздравил Эквадор и Россию и выразил надежду на скорейшую ратификацию Приложения V. Обнадеживает тот факт, что в данный момент вступление в силу Приложения V ко времени проведения КООС V представляется реальным.

(53) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP 2) о пересмотре статуса Особо охраняемого района № 18, остров Норс-Коронейшен. Великобритания отметила, что имеется лишь весьма скудная информация об этом охраняемом районе, и что за 25 лет это место ни разу не посещалось вследствие труднодоступности места. В результате Великобритания не считает возможным надлежащим образом пересмотреть План управления Особо охраняемого района (ООР) № 18.

(54) В Рабочем документе Великобритании приводятся три возможных варианта будущего этого охраняемого района. Они заключаются в следующем: продолжать охрану этого места, признавая наличие лишь ограниченного объема информации по данному региону; продолжать охрану этого места, но внести изменения в ценности, подлежащие охране, например, важность этого места как эталонной территории; или упразднить назначение этого района как охраняемого.

(55) Комитет выразил благодарность Великобритании за ее документ и отметил, что в нем поднят ряд важных проблем, включая объем информации, который требуется для сохранения и организации охраняемых участков, и механизмы для отмены статуса охраняемых районов. Некоторые Члены считают, что это был случай, подходящий для отмены статуса данного участка ООР, принимая во внимание ограниченность сведений и доступа к этому участку. Другие члены предположили, что было бы уместным сохранить это место как охраняемый район, но с изменением ценностей, подлежащих соответствующей охране. Кроме того, некоторые Члены подняли вопрос о том, что применение мер предосторожностей означало бы, что обозначенный участок был бы лишен статуса, только если можно было бы доказать, что его ценности утрачены, повреждены или уничтожены.

(56) Поэтому КООС обратился с просьбой к Великобритании подготовить дополнительную оценку этого участка и проект плана управления, который мог бы быть рассмотрен на КООС V. Одновременно Комитет также признал, что Антарктическая система охраняемых районов нуждается в том, чтобы быть как гибкой, так и восприимчивой к нововведениям, и что принцип отмены статуса участка как охраняемого не следует отвергать.

(57) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP8), содержащий пересмотренные Организационные планы для Особо охраняемого района № 8 – острова Дион; залив Маргерит; Особо охраняемого района № 9 – остров Грин, острова Бертелот; Участка особого научного интереса № 29 – точка стаивания/высоты Ганимед, остров Александер; и Участка особого научного интереса № 31 – гора Флора, бухта Хоуп.

(58) США представили Рабочий документ (XXIV ATCM/WP19), содержащий пересмотренные Планы управлений для: Особо охраняемых районов № 7 – мыс Халлетта, земля Северная Виктория, море Росса; Участок особого научного интереса

№ 1 – мыс Ройдс, остров Росса; Участок особого научного интереса № 3 – долины Барвик и Балхем, Земля Южная Виктория; Участок особого научного интереса № 4 – мыс Крозье, остров Росса; Участок особого научного интереса № 18 – Северо-западный Белый остров, пролив МакМурдо.

(59) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP21), содержащий пересмотренный План управления для Особо охраняемого района № 21 – остров Авиан, залив Маргерит.

(60) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP22), содержащий План управления для Участка особого научного интереса № 6 – полуостров Байерс, остров Ливингстона, подготовленный совместно Чили и Великобританией.

(61) Была учреждена контактная группа открытого состава под председательством Великобритании для рассмотрения представленных проектов Планов управления и относящихся к ним вопросов.

(62) Контактной группе была адресована просьба рассмотреть, насколько проекты Планов управления требуют дальнейшего изучения, и есть ли необходимость их передачи межсессионной контактной группе или группам по условиям Руководства для рассмотрения КООС новых и пересмотренных проектов Планов управления для Охраняемых районов (Приложение 4 Заключительного отчета КООС III).

(63) По рекомендации контактной группы, Комитет отметил, что существует различное толкование Руководства, согласованного на КООС III. Некоторые Члены Комитета считают, что в данный момент должно существовать автоматическое требование учреждать межсессионные контактные группы для рассмотрения представленных проектов Планов. Однако другие придерживаются мнения, что вариант утверждения Планов на том же Совещании, на котором представлены проекты Планов, следует поддержать. Была высказана мысль о том, что могут существовать действительные экологические и оперативные основания для утверждения того или иного Плана управления для Охраняемого района на том КСДА, на котором он был представлен.

(64) Была также обсуждена проблема участия СКАР в изучении проектов Планов управления. Некоторые Члены Комитета считают, что необходимость передачи проектов Планов управления в СКАР до Совещания КООС новым Руководством не предусмотрена. Было принято к сведению, что участие СКАР в межсессионном процессе изучения будет способствовать тому, что СКАР будет иметь возможность представлять замечания по всем проектам Планов управления.

(65) По рекомендации контактной группы, Комитет также рассмотрел возможность создания ряда межсессионных групп, учреждение которых поможет потребоваться для изучения проектов Планов, представленных КООС IV. Комитет отметил, что параграф 85 Заключительного отчета КООС III отразил согласие КООС учредить отдельную межсессионную контактную группу для каждого представленного проекта Плана. Тем не менее, Комитет согласился на этом Совещании учредить лишь две межсессионных контактных группы. Одну будут возглавлять США (д-р Джойс Джатко, *JJatko@nsf.gov*) для дополнительного рассмотрения всех проектов Планов, представленных США.

Вторую контактную группу будет возглавлять Великобритания (д-р Нил Гильберт, *Neil.Gilbert@fco.gov.uk*) для дополнительного рассмотрения всех проектов Планов, представленных Великобританией, а также проекта Плана, представленного совместно Чили и Великобританией.

(66) КООС согласился с тем, что две межсессионные контактные группы будут иметь следующий круг обязанностей:

- Обеспечить соответствие каждого проекта Планов управления Руководству по подготовке Планов управления для Антарктических особо охраняемых районов.
- Обеспечить соответствие подхода к организационным мерам во всех изучаемых Планах управления.
- Отчитаться перед КООС V о результатах оценки контактной группы и предоставить рекомендации о том, как КООС должен действовать в отношении этих Планов управления.

(67) Комитет детально не исследовал ни один из представленных проектов Планов. Тем не менее, Австралия подняла вопрос о необходимости совместимости Планов управления по ключевым проблемам. В качестве примера была приведена ситуация, касающаяся разницы в запретах на использование куриных продуктов на местах с существенной орнито-фауной. Комитет согласился с тем, что это является важным, и считает, что одним из способов решения этой проблемы мог бы стать со временем пересмотр или изменение Руководства для подготовки Планов управления.

(68) Комитет также отметил, что проблема ограничения полетов над территориями должна стать частью более широкого изучения этих Планов управления, и что также важна совместимость с требованиями Руководства по информации об антарктических полетах (AFIM).

(69) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP12) о Систематических эколого-географических рамках (SEGF) для Охраняемых районов в соответствии с Приложением V к Протоколу. Этому документу предшествовал другой, представленный Новой Зеландией на КООС III, который, в свою очередь, стал результатом работы межсессионной группы по Охраняемым районам, которая работала в период между КООС II и КООС III.

(70) В этом документе отмечены причины, по которым SEGF была бы полезной. В таком обширном разнообразном регионе как Антарктика, такие рамки позволили бы проводить более систематизированные оценки риска в связи с предполагаемыми Охраняемыми районами и для общего планирования Охраняемых районов.

(71) Комитет одобрил документ Новой Зеландии. Было отмечено, что разработанная SEGF могла бы также быть полезной для реализации других аспектов Протокола, таких как определение Антарктических особо охраняемых видов и формулирования концепции зависимых и связанных экосистем. Новая Зеландия предложила продолжать работу над этой проблемой вместе с другими заинтересованными Сторонами. Было признано, что СКАР также необходимо продолжать вносить свой вклад. Комитет согласился с тем, что это была полезная инициатива, и обратился к Новой Зеландии с просьбой отчитаться о ходе работы перед КООС V.

(72) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WR 16) с предложением о тщательном пересмотре Перечня Исторических Мест и Памятников, созданного в соответствии с Рекомендацией VII-9, впервые с момента учреждения этого списка в 1972 году. Великобритания выявила несколько проблем, которые должны быть решены посредством такого пересмотра, включая вопросы о том, существуют ли эти Места по-прежнему; продолжают ли эти Места соответствовать критериям, установленным Резолюцией 8 (1995); необходимость усовершенствования описаний этих Мест; возможность определения границ участков, а также вариант признания Исторических Мест и Памятников либо Особо управляемым районом (ОУР), либо Особо охраняемым районом Антарктики (ООР).

(73) Великобритания выступила с предложением о том, что такой пересмотр был предпринят той Стороной, которая первой предлагает данное Место. В документе Великобритании содержится таблица с распределением Перечня Исторических Мест и Памятников среди первых предложивших их Сторон, а также проект Резолюции о проведении такого пересмотра.

(74) Комитет выразил благодарность Великобритании за ее документ и согласился пересмотреть Перечень Исторических Мест и Памятников. Некоторые Стороны согласились с тем, что Места, которые больше не существуют, должны быть изъяты из Перечня. Тем не менее, Норвегия отметила важность сохранения своеобразного регистра Мест, утраченных или разрушенных в ходе естественных процессов. Такой регистр мог бы быть реализован посредством издания Приложения с перечнем утраченных или уничтоженных Мест к Перечню Исторических Мест и Памятников.

(75) Комитет также отметил, что предлагающая Сторона может больше и не быть основной заинтересованной Стороной. Это происходит из-за присоединения к Договору об Антарктике Сторон уже после согласования Перечня Исторических Мест и Памятников, состоявшегося в 1972 году. Таким образом, другие Стороны могут изъявить желание быть включенными или принять на себя ответственность за изучение любого отдельного Места. Исходя из полученных замечаний, в Перечень предлагающих Сторон, прилагаемый к проекту Резолюции, были внесены поправки.

(76) Великобритания предложила поддерживать связь с этими Сторонами в межсессионный период для того, чтобы оказывать содействие в пересмотре.

(77) Комитет рекомендовал КСДА утвердить проект Резолюции 4 (2001) (Дополнение 3).

(78) Норвегия вынесла на обсуждение Рабочий документ (КСДА XXIV/WR 23), предлагая Руководящие принципы обращения с историческими памятниками в Антарктике со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены. Комитет отметил важность наличия достаточных мер защиты для применения к таким незарегистрированным и неоткрытым историческим памятникам и утвердил на этой основе соответствующие Руководящие принципы, которые приведены в Резолюции 5 (2001) (Дополнение 4).

(79) Обсуждение Рабочего документа (КСДА XXIV WP 23) также выявило проблемы в целом, связанные с процессом определения исторических мест, которые могут потребовать дополнительного обсуждения в будущем, в частности, разграничения понятий исторических артефактов и отходов.

(80) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP15) о предполагаемом Историческом памятнике «Хижина А», База Скотта на острове Росса. Комитет согласился с тем, что это здание должно быть обозначено как Историческое место и памятник и рекомендовало утвердить Мэру 1(2001) на XXIV КСДА (Дополнение 5).

(81) Чили представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP34) с предложением о включении руин базы Pedro Aguirre Cerda в Перечень Исторических мест и памятников. Чили согласилась дополнительно уточнить описание этого места с целью указания объема обломков, подлежащих удалению. Это пересмотренное описание будет частью пересмотра Перечня Исторических мест и памятников, которое будет проведено в межсессионный период. Комитет рекомендовал утвердить Мэру 2 (2001) на XXIV КСДА (Дополнение 6).

(82) Индия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP69) о возможном включении мемориальной доски в Индиан-Пойнт, горы Гумбольдта, центральная часть Земли Королевы Мод, в Перечень Исторических мест и памятников. Члены согласились обсудить этот вопрос на КООС V.

(83) США представили Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP33), в котором предлагается продлить даты срока действия для ряда Участков особого научного интереса.

(84) Комитет согласился с этим предложением и рекомендовал утвердить Мэру 3 (2001) на XXIV КСДА (Дополнение 7).

(85) Германия отметила, что регулярное продление сроков действия требует обновления национального законодательства и поэтому является неприемлемым. Тем не менее, Комитет признал необходимость продления сроков действия для соответствующих мест для того, чтобы обеспечить возможность пересмотра Планов управления без прекращения их охраны. Было также отмечено, что сроки действия для ООР, установленных в соответствии с Приложением V, когда оно вступит в силу, могут иметь неограниченный срок действия. Тем не менее, Планы управления будут по-прежнему требовать периодического пересмотра, по крайней мере, каждые пять лет.

(86) Норвегия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP 38), информирующий Комитет об учреждении Международного полярного комитета (IPC) при Международном Совете по памятникам и историческим местам (ICOMOS). Комитет отметил возможность установления связей с IPC с тем, чтобы можно было обмениваться информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес, относительно Антарктических исторических мест и памятников.

(87) Австралия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р59) с описанием разработки совместно с Китаем и Россией Плана управления для предполагаемого Антарктического особо управляемого района в холмах Ларсеманн.

(88) Австралия также представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р30) об организационной деятельности на Участке особого научного интереса (УОНИ) № 25 и Информационный документ (XXIV АТСМ/Р31) о «Хижине Моусона» на Историческом месте и памятнике № 13 в заливе Содружества.

(89) Информационный документ (XXIV АТСМ/Р63) был представлен Чили, и совместно представлен Аргентиной, Великобританией, Испанией, Норвегией, США, Чили, АСОК и МААТО. В этом документе представлена информация о рабочем семинаре, проведенном в Чили в марте 2001 года для рассмотрения Плана управления для предполагаемого Антарктического особо охраняемого района для острова Десепши. Комитет одобрил итоги этого рабочего семинара.

(90) Польша вынесла на обсуждение Информационный документ (XXIV АТСМ/Р67), в котором поднят вопрос о необходимости особого рассмотрения порядка дальнейшего строительства на острове Короля Георга.

(91) Некоторые Члены разделили озабоченность Польши и выразили мнение о том, что вопрос следует рассматривать в пользу сотрудничества между существующими базами, а не посредством расширения строительной деятельности. Комитет согласился с тем, что этот вопрос будет обсужден на КООС V.

(92) Новая Зеландия вынесла на обсуждение Информационный документ (XXIV АТСМ/Р19).

Пункт 5: Мониторинг окружающей среды

(93) КОМНАП проинформировал Комитет о том, что Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики, разрабатывает Руководство для программ мониторинга окружающей среды на станциях. Члены одобрили эту информацию и ожидают отчета КОМНАП перед КООС по этой проблеме.

Пункт 6: Отчет о состоянии окружающей среды Антарктики

(94) СКАР принес извинения за то, что не смог предоставить масштабного исследования для отчета о состоянии антарктической окружающей среды. Он будет предоставлен СКАР на КООС V.

(95) Новая Зеландия проинформировала Комитет о том, что она надеется завершить в ноябре 2001 подготовку Отчета о состоянии окружающей среде для региона моря Росса.

(96) Совещание принял к сведению эту информацию. Ввиду ожидаемых новых материалов, которые должны быть в наличии на КООС V, Комитет согласился сохранить этот пункт в повестке дня.

Пункт 7: Планирование реагирования на чрезвычайные ситуации и на случай непредвиденных обстоятельств

(97) КОМНАП и СКАР представили Рабочий документ (XXIV ATCM/WP14), подготовленный в соответствии с Резолюцией 5 (1999). Они отметили, что этот документ был представлен как отправная точка для решения вопросов, перечисленных в Резолюции, и что любая дальнейшая работа потребует четкого формулирования вопросов, ждущих ответов.

(98) Комитет выразил благодарность КОМНАП/СКАР за их работу. Некоторые делегации подняли конкретные вопросы и сообщили о том, что они будут готовы предоставить дополнительные вводные данные для этой работы. КОМНАП/СКАР заявили, что они будут рады получить замечания по этому документу (*j.sayers@comnap.aq* или *execsec@scar.demon.co.uk*).

(99) Комитет предложил, чтобы те Стороны, заинтересованные в получении дополнительных сведений, связались со СКАР/КОМНАП до середины августа. СКАР/КОМНАП после этого обобщит замечания и разошлет их всем тем, кто их уже представил.

(100) В центре обсуждения оказались вопросы, поднятые в документе, а также пути дальнейшего продвижения. В отношении первых, в замечаниях содержались мысли о том, что матрицу КОМНАП можно расширить с тем, чтобы включить больше информации о загрязняющих веществах, и что проблема туризма может быть включена в следующую редакцию; предположение о том, что все операторы соблюдают Протокол и Руководство КОМНАП в отношении предупреждения разливов нефти, может не всегда быть верным; существует необходимость рассматривать ущерб, нанесенный людьми, в свете непостоянства природы, и что существует необходимость в данный момент перейти от теоретических к практическим формулировкам.

(101) Совещание отметило другие выявленные, но не затронутые в документе сферы. В отношении дальнейшего продвижения, КООС считает, что любая межсессионная работа должна быть связана с конкретными вопросами. По таким проблемам, как формулировки, некоторые делегации высказали мысль о том, что рабочий семинар с участием Членов Комитета, КОМНАП, СКАР и соответствующих специалистов по праву стал бы полезным механизмом для содействия прогрессу. Кроме того, была высказана мысль о том, что такой семинар можно провести в сочетании с КСДА. Тем не менее, другие делегации выразили несогласие с таким дальнейшим предложением.

(102) Комитет выразил признательность КОМНАП/СКАР за их работу. Было решено, что до того, как будут предприняты любые дальнейшие шаги, Председатель Комитета должен проконсультироваться с Председателем Рабочей группы I.

Пункт 8: Данные и обмен информацией

8a) Общие вопросы

(103) Норвегия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP24) в отношении обмена информацией в связи со Статьей 17 Протокола. Австралия представила Рабочий

документ (XXIV ATCM/WP7), который представлял собой отчет межсессионной контактной группы с анализом требований, предъявляемых к информационному обмену. Комитет обсудил те элементы австралийского документа, которые касались требований к обмену данными Протокола.

(104) КООС выразил благодарность Норвегии и Австралии за их полезные отчеты, а Норвегии была также выражена благодарность за организацию и поддержание web-сайта КООС. Комитет признал выгоды продвижения Сторон к электронной рассылке ежегодных отчетов. Комитет согласился с тем, что путем размещения ежегодного отчета на web-сайте КООС любая Сторона выполнила бы требования к ней, касающиеся отчетности в соответствии со Статьей 17. Такие отчеты должны рассматриваться как доступные общественности, и не должны представляться в форме документа на последующем Совещании КООС, если только этого не потребует другая Сторона. Была высказана мысль о том, что Комитет должен изучить пути обеспечения надлежащего рассмотрения ежегодных отчетов, как это сформулировано в Статье 17 Протокола. Во всех возможных случаях такие отчеты также должны быть размещены на собственной web-странице Стороны, в тех случаях, когда Стороны располагают собственными страницами, подходящими для такого размещения.

(105) Было решено, что список с адресами соответствующих собственных страниц должен быть составлен на КООС IV. Он прилагается в качестве **Приложения 3** и будет размещаться и обновляться по мере необходимости на web-странице КООС.

(106) Кроме того, было решено дождаться последующих, более общих обсуждений на КСДА, прежде чем предпринимать дальнейшие действия.

(107) АНТКОМ представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP12) о своем опыте управления данными.

(108) Комитет выразил благодарность АНТКОМ за этот интересный и ценный отчет. Он рассматривается как удачный пример того, как данные и информация могут быть обработаны посредством сотрудничества между разными группами. Комитет признал необходимость наличия надлежащих ресурсов в целях управления данными.

8b) Сотрудничество между другими организациями в соответствии со Статьей 11 Протокола

(109) АНТКОМ представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP13) о мониторинге морского мусора и его воздействии на морские биоресурсы. Австралия представила Информационный документ (XXIV ATCM/ IP26), который представлял собой отчет Наблюдателя КООС перед Научным комитетом АНТКОМ

(110) Участники одобрили эти отчеты и подчеркнули свои обязательства по сотрудничеству между Научным комитетом АНТКОМ и Комитетом по частично совпадающим проблемам. Обследования мусора на пляжах, описанные АНТКОМ, были отмечены как превосходный пример того, как долгосрочный мониторинг может быть использован как эффективный инструмент для управления окружающей средой.

(111) Д-р Пресс согласился с просьбой Комитета о продолжении своей деятельности в качестве представителя Комитета на совещаниях АНТКОМ и Научного комитета АНТКОМ. Было решено рассмотреть сотрудничество КООС/АНТКОМ более подробно на КООС V.

Пункт 9: Избрание должностных лиц

(112) В соответствии с Правилom 16 Регламента КООС, г-н Хосе Мария Асеро (Аргентина) был избран Первым вице-председателем, а д-р Джойс Джатко (США) была избрана Вторым вице-председателем без голосования путем всеобщего одобрения этих кандидатур. Оба Вице-председателя были избраны на двухлетний срок.

(113) Председатель от имени Комитета выразил искреннюю благодарность покидающим свои посты Вице-председателям - Послу Хорхе Бергуньо и г-же Джиллиан Ратт за их большую работу и поддержку в течение последних трех лет.

Пункт 10: Подготовка к КООС V

(114) Комитет согласился с тем, что повестка дня для КООС V должна быть аналогичной повестке дня для КООС IV. Далее было согласовано незначительное изменение, которое заключалось в изменении порядкового номера пунктов 8a и 8b на 8 и 9, соответственно, и изменении номеров последующих пунктов повестки дня соответствующим образом. К КСДА была обращена просьба утвердить предварительную Повестку дня для КООС V, представленную в качестве **Дополнения 5**.

Пункт 11: Утверждение отчета

(115) Проект Отчета был утвержден.

Пункт 12: Закрытие совещания

(116) Председатель д-р Олав Орхейм закрыл Совещание, выразив одновременно огромную признательность Комитета работе докладчиков, секретариата и переводчиков.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1**Итоговый список документов IV КООС***(документы размещены в соответствии с пунктами повестки дня)***Пункт 3: Работа КООС**

No.	Название	Представлен
WP 4	Submission and distribution of the CEP documents	Argentina

Пункт 4: Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды**4а) Общие вопросы**

No.	Название	Представлен
WP 9	Report to CEP IV on the question of collection of Antarctic meteorites by private expeditions	New Zealand
WP 13	Cooperation between the Parties in Relation to Article 6 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Peru
WP 25	Report of the 2001 Norwegian Antarctic Inspection under Article VII of the Antarctic Treaty and Article 14 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Norway
IP 1	Report on the implementation of the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty	United Kingdom
IP 3	Annual Report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty. Years 2000-2001.	Uruguay
IP 8	Annual Report according to Article 17 of the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty for the period 2000-2001	Netherlands
IP 14	Annual Report according to Article 17 of the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty for the period 2000-2001	Japan
IP 15	Annual Report according to Article 17 of the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty for the period 2000-2001	Sweden
IP 16	Environmental Exchange program between Sweden and Australia, November – December 2000	Sweden
IP 17	Report of the United States Antarctic Inspection Team. February 2-16 2001	USA
IP 24	Czech Scientific Station in the Antarctica	Czech Republic
IP 32	Informe al Comité de Protección Ambiental sobre las Medidas Adoptadas Para Cumplir el Protocolo de Madrid	Spain
IP 35	Implementación del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente por parte del Programa Antártico Argentino. Período 2000-2001	Argentina

No.	Название	Представлен
IP 36	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	South Africa
IP 37	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Italy
IP 41	Australian Annual Report to the CEP	Australia
IP 42	Annual Report: 2000/2001 – Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Norway
IP 44	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty, Season 2000-2001	Finland
IP 45	2000/2001 Chinese Antarctic Environmental Report	China
IP 46	Report of the Russian Federation on implementing the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty (in compliance with Article 17)	Russia
IP 51	Annual Report pursuant to the Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	New Zealand
IP 55	Legal Implementation of the Five Annexes of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	ASOC
IP 56	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Bulgaria
IP 58	Annual Report of the Republic of Chile pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Chile
IP 60	Informe anual de acuerdo al artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre la Protección del Medio Ambiente. Período 2000-2001	Peru
IP 65	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Belgium
IP 66	Exchange of information under the Antarctic Treaty Article VII(5). 2000-2001	India

4с) Прочие вопросы, содержащиеся в Приложении I

No.	Название	Представлен
WP 20	Analysis of IEEs prepared for Antarctic operations – an update on progress	COMNAP
WP 29	Expert conclusion for the Project “Justification and development of the ecologically clean technology for penetrating the subglacial Lake Vostok (Antarctica)”	Russia
WP 32	Russian Antarctic Expedition. Environmental Impact Assessment (preliminary stage)	Russia
IP 18	Exchange of information on the application of Articles 3 and 8 as well as Annex I of the Protocol	Germany

IP 52	Issues relating to Cumulative Environmental Impacts of Tourist Activities	IAATO
IP 53	Initial Environmental Evaluation (IEE) for Deep Ice Core Drilling Activity at Dome Fuji Station, Antarctica	Japan
IP 54	Strategic Needs and Decision-Making in Antarctica	ASOC

**4d) Вопросы, содержащиеся в Приложении II
(Сохранение антарктической фауны и флоры)**

No.	Название	Представлен
WP 5	Progress report of the intersessional contact group on Specially Protected Species in Antarctica	Argentina
WP 10	Report on the open-ended intersessional contact group on Diseases of Antarctic Wildlife: Report 1 – Review and Risk Assessment	Australia
WP 11	Report on the open-ended intersessional contact group on Diseases of Antarctic Wildlife: Report 2 – Practical Measures to Diminish Risk	Australia
IP 39	Review of Guidelines for the operation of aircraft near concentrations of birds in Antarctica	United Kingdom

**4e) Вопросы, содержащиеся в Приложении III
(Удаление и управление ликвидацией отходов)**

No.	Название	Представлен
IP 4	Limpieza de Sitios de trabajo de actividades Antárticas en el casquete glaciar Collins, en conformidad con el Anexo III, Artículo 1, párrafo 5, del Protocolo sobre Protección del Medio Ambiente. Período 2000-2001	Uruguay
IP 48	Nature Protection Measures at the Russian Antarctic stations	Russia
IP 50	Planning of waste disposal at the Russian Antarctic stations and ships	Russia
IP 57	New Environmental Practice for the Installation of a Portable Summer Station, Patriot Hills, West Antarctica	Chile

**4f) Вопросы, содержащиеся в Приложении IV
(Предотвращение загрязнения морской среды)**

No.	Название	Представлен
IP 62	Report of the Chilean vessel "Patriarcho" accident	Chile
IP 64	Report on an oil spill response exercise	UK/ Germany

**4g) Вопросы, содержащиеся в Приложении V
(Охрана и управление районами)**

No.	Название	Представлен
WP 2	Antarctic Protected Areas System – Revision of the Status of Specially Protected Area No. 18: North Coronation Island, South Orkney Islands	United Kingdom
WP 8	Antarctic Protected Areas System: Revised Management Plans for: Specially Protected Area No 8 – Dion Islands, Marguerite Bay, Specially Protected Area No 9 – Green Island, Berthelot Islands, Site of Special Scientific Interest No 29 – Ablation Point / Ganymede Heights, Alexander Island and Site of Special Scientific Interest No 31 – Mount Flora, Hope Bay	United Kingdom
WP 12	Systematic Environmental-Geographic Framework for Protected Areas under Annex V of the Environmental Protocol	New Zealand
WP 15	Proposed Historic Monument “A Hut”, Scott Base, Ross Island, Ross Sea Region, Antarctic	New Zealand
WP 16	Review of the List of Historic Sites and Monuments	United Kingdom
WP 19	Antarctic Protected Area System: Revised Management Plans for: Specially Protected Area No. 7 – Cape Hallett, Northern Vicotira Land, Ross Sea; Site of Special Scientific Interes No. 1 – Cape Royds, Ross Island; Site of Special Scientific Interest No. 3 – Barwich and Balham Valleys, South Victoria Land; Site of Special Scientific Interest No. 4 – Cape Crozier, Ross Island; Site of Special Scientific Interest No. 18 – Northwest White Island, McMurdo Sound.	United States
WP 21	Antarctic Protected Areas System: Revised Management Plan – Specially Protected Area No. 21 – Avian Island, Marguerite Bay	United Kingdom
WP 22	Antarctic Protected Areas System: Revised Management Plan for Site of Special Scientific Interest No. 6 – Byers Peninsula, Livingston Island	United Kingdom/ Chile
WP 23	Proposal: Guidelines for handling of pre-1958 historic remains in Antarctica	Norway
WP 33	Measure X(2001): Antarctic Protected Areas System: Extension of Expiry Dates for Certain Sites of Special Scientific Interest	United States
WP 34	Proposal to include the Ruins of BSE Pedro Aguirra Cerda on the Historical Sites and Monuments List	Chile
IP 10	Annual List of Initial Environmental Evaluations and Comprehensive Environmental Evaluations 2000/2001	Russia
IP 19	The Balleny Islands – Aide Memoire	New Zealand
IP 20	Site recommended for inclusion in the list of Historic Sites and Monuments in Antarctica	India
IP 30	Report on management activities at SSSI No. 25	Australia

No.	Название	Представлен
IP 31	Report on Mawson's Hut Historic Site	Australia
IP 38	Antarctic Historic Resources	Norway
IP 59	Report on development of a Larseman Hills Antarctic Specially Managed Area Management Plan	Australia
IP 63	Workshop on a management plan for Deception Island (issued jointly by Argentina, Chile, Norway, Spain, United Kingdom, USA, ASOC and IAATO)	<i>joint</i>
IP 67	Importance of South-Eastern shores of King George Island for the biodiversity of this region	Poland

Пункт 7: Планирование реагирования на чрезвычайные ситуации и на случай непредвиденных обстоятельств

No.	Название	Представлен
WP 14	Response to XXIII ATCM Resolution 5 (1999)	SCAR/ COMNAP

Пункт 8: Данные и обмен информацией

8a) Общие вопросы

No.	Название	Представлен
WP 7	Report from the intersessional contact group reviewing information exchange requirements	Australia
WP 24	CEP and information exchange	Norway
IP 12	CCAMLR's experience with data management	CCAMLR

8b) Сотрудничество между организациями в соответствии со Статьей 11 Протокола

No.	Название	Представлен
IP 13	Monitoring marine debris and its impact on marine living resources	CCAMLR
IP 26	Report of the CEP Observer to CCAMLR XIX and SC-CAMLR XIX, 23 October to 3 November 2000	Australia

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

АДРЕСА НАЦИОНАЛЬНЫХ КОНТАКТНЫХ ЛИЦ

Члены КООС

Страна	Имя	Телефон	Тел. Факс	Электронная почта
Argentina	José Acero	+54-11-4816-2352	+54-11-4813-7807	jmacero@abaconet.com.ar
Australia	Tom Maggs	+61-36-2323506	+61-36-2323215	tom.maggs@antdiv.gov.au
Belgium	Hugo Declair	+32-2-629-3383	+32-2-629-3378	hdeclair@vub.ac.be
Brazil	Inah Simonetti Guatura			inah.guatura@mma.gov.br
Bulgaria	Hristo Pimpirev	+359-2-9308-531	+359-2-446-487	polar@gea.uni-sofia.bg
Chile	José Valencia	+56-2-232-2617	+56-2-232-0440	j.valenci@inach.cl
China	Liqi Chen	+86-10-6801-7625	+86-10-6801-2776	Chinare@public.btn.net.cn
Ecuador	Fernando Zurita Fabre			inocar@inocar.mil.ec
Finland	Outi Mähönen	+358-16-329-4444	+358-16-310-340	Outi.mahonen@vyh.fi
France	Laurence Pehtguillaume	+33(1)-4219-17-23	+33-1-42-19-17-72	Laurence.pehtguillaume@environment.gouv.fr.
Germany	Wiebke Schwarzbach	+49-30-8203-2516	+49-30-8903-2906	Wiebke.schwarzbach@uba.de
India	Prem C. Pandey	+91-832-520-876	+91-832-520-877	Ncaov@goatelecom.com
Italy	Pietro Giuliani	+39-6-3048-4215	+39-6-3048-4893	internazio@enea.pnra.it
Japan	Jun Tanaka	+81-3-5521-8245	+81-3-3581-3348	Antarctic@env.go.jp
Korea, Republic of	In-Young Ahn	+82-31-400-6421	+82-31-400-5825	iahn@kordi.re.kr
Netherlands	Dick de Bruijn	+3170-3394-652	+3170-339-1306	Dick.De.Bruijn@minvrom.nl
New Zealand	Emma Waterhouse	+6433-580-200	+6433-580-211	e.waterhouse@antarcticanz.govt.nz
Norway	Birgit Njaastad	+4777-7505-00	+4777-7505-01	Njaastad@npolar.no
Peru	Fernando Jiménez	+51-1-460-2870	+51-1-461-8253	ojimene@pucp.edu.pe
Poland	Stanislaw Rakusa-Suszczewski	+48-22-846-3383	+48-22-846-1912	profesor@dab.waw.pl
Russia	Valery Lukin	+7-812-352-1541	+7-812-352-2827	Lukin@raexp.spb.su
South Africa	Henry Valentine	+27-21-405-9404	+27-21-405-9424	henryv@antarc.wcape.gov.za
Spain	Jerónimo Lopez	+34-91-594-8632	+34-91-594-8643	jeronimo.lopez@mcyt.es
Sweden	Anders Kalin	+46-8405-1000		Anders.kalin@environment.ministry.se
United Kingdom	Neil Gilbert	+44-207-270-2610	+44-207-270-2086	Neil.Gilbert@fco.gov.uk
United States of America	Harlan Cohen			cohenhk@state.gov
Uruguay	Aldo Felici	5982+487-8341/44	5982+487-6004	antartic@iau.gub.uy

Наблюдатели

4а

Страна	Имя	Телефон	Факс	Электронная почта
Canada	Fred Roots	1-819-997-2393	1-819-997-5813	Fred.roots@ec.gc.ca
Cuba	Abelardo Moreno Fernandez			Dam@minrex.dob.cu
Columbia	Edgard Cabrera			Ecabrera1@colciencias.gov.co Difem@armada.mil.co
Czech Republic	Zdenek Venera	+420-2-6712-2051	420-2-736525	Venera@env.cz
Romania	Teodor Gheorghe- Negoita		+401-337-2989	
Estonia	Mart Saarso	+372-522-8513	+372-6317-099	Mart.Saarso@mfa.ee
Ukraine	Lytvynov Valery	+38-044-	+38-044-	antartic@carrier.kiev.ua

Наблюдатели

4б

Организация	Имя	Телефон	Факс	Электронная почта
АНТКОМ	Rennie Holt	+858-546-5601	+858-546-5608	Rholt@ucso.edu
КОМНАП	Jack Sayers			Jsayers@comnap.aq
СКАР	Peter Clarkson	+44-1223-362061	+44-1223- 336550	Execsec@scar.demon.co.uk

Наблюдатели

4с

Организация	Имя	Телефон	Факс	Электронная почта
АСОК	James Barnes			James.barnes@wanadoo.fr
МСОП				m.depoorter@aucland.ac.nz
МААТО	Denise Landau			laato@iaato.org
ЮНЕП	Christian Lambrechts	+254-2-623470	+254-2-623846	Christian.lambrechts@unep.org
ВМО				h.hutchinson@bom.gov.au

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

WEB-САЙТЫ ЧЛЕНОВ КООС ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ

Страна	Web-сайт
Argentina	http://www.dna.gov.ar
Australia	http://www.aad.gov.au/information/treaty/exchange
Brazil	http://www.mar.mil.br/~secirm/proantar.htm
Chile	http://www.inach.cl
China	
Finland	http://www.fimr.fi
France	
Germany	http://www.umweltbundesamt.de/uba-info-daten/daten/antarktis.htm
Italy	http://www.pnra.it
Japan	
New Zealand	http://antarcticanz.govt.nz
Norway	http://npolar.no/Antarctic/Treaty System
Peru	http://www.dhn.mil.pe
Poland	http://www.dab.waw.pl
Republic of Korea	http://sejong.re.kr
Russian Federation	
South Africa	
Spain	http://www.cicyt.es/comitepolar
Sweden	http://www.polar.se
The Netherlands	
United States	http://www.nsf.gov/od/opp/antarct/treaty/index.htm
Uruguay	

РЕШЕНИЕ 2(2001)**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВОПРОСАМ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ОБРАБОТКИ ДОКУМЕНТОВ КООС**

Представители,

Напомявая о Решении 2(1998), в котором излагается Регламент работы Комитета по охране окружающей среды, приложением которого являются Руководящие указания по вопросам распространения и обработки документов КООС;

Решили:

Изменить Руководящие указания по вопросам распространения и обработки документов КООС в соответствии с положениями, изложенными в Приложении к настоящему Решению.

Приложение к Решению 2(2001)

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВОПРОСАМ РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ОБРАБОТКИ ДОКУМЕНТОВ КООС

1. Все Рабочие документы, подготовленные Сторонами и Наблюдателями, ссылки на которые имеются в Статьях 4-а и 4-в Регламента КООС, и Информационные документы, которые Представитель какой-либо Стороны попросил перевести, должны быть получены Правительством принимающей стороны не позднее, чем за 45 дней до начала Совещания. Правительство принимающей стороны должно распространить эти документы не позднее, чем за 30 дней до начала Совещания. Предполагается, что Информационные документы, просьба о переводе которых направлена какой-либо Стороной, могут содержать не более 30 страниц. Те Информационные документы, по которым не поступило просьб о переводе, должны быть представлены Правительству принимающей стороны не позднее, чем за 30 дней до начала заседания для того, чтобы Правительство принимающей стороны могло распространить их до начала Совещания. Наблюдатели, указанные в Статье 4-с, могут представлять документы для распространения на Совещании в качестве Информационных документов.
2. Рабочие документы, полученные до начала работы Совещания, но после 45-дневного срока, распространяются по мере возможности перед началом Совещания на том языке, на котором они были представлены, и, если это возможно, в переводе, осуществленном Правительством принимающей стороны. Если распространение документа и его перевод не удастся осуществить до начала работы Совещания, то такие документы должны быть представлены в переведенном виде во время Совещания.
3. Если исправленная версия какого-либо Документа, подготовленная после его первоначального представления, направлена Правительству принимающей стороны для перевода, то в исправленном тексте должны быть четко указаны поправки, которые были внесены.
4. Если Рабочие документы и Информационные документы подготовлены в ходе работы заседания КООС, то Рабочие документы должны быть переведены и распространены, а Информационные документы распространены на этом Совещании.
5. Стороны могут потребовать перевода любого Информационного документа, либо до начала работы Совещания, либо во время работы Совещания КООС.
6. Отчет, ссылка на который делается в Статье 23, должен быть представлен на КСДА на официальных языках с полным перечнем официально распространяемых на этом заседании КООС Рабочих и Информационных документов.
7. Если это практически возможно, представление и распространение всех документов должно осуществляться в электронном виде.

Дополнение 2

РЕЗОЛЮЦИЯ 3 (2001)**Сбор метеоритов в Антарктике**

Представители,

Выражая озабоченность возможными потерями для научных исследований вследствие неограниченного сбора метеоритов в Антарктике,

Приглашают Стороны Протокола по охране окружающей среды принять такие правовые или административные меры, которые необходимы для сохранения антарктических метеоритов с тем, чтобы они собирались и хранились в соответствии с принятыми научными стандартами, а также были доступны для научно-исследовательских целей.

Дополнение 3

РЕЗОЛЮЦИЯ 4 (2001)

Исторические Места и Памятники

Представители,

Напоминая о Рекомендациях I-IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16 и XIV-8;

Отмечая желательность пересмотра Перечня исторических мест и памятников с тем, чтобы убедиться, что этот Перечень является точным и соответствует современным требованиям;

Отмечая также, что после вступления в силу Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, исторические места и памятники могут быть также определены как Особо охраняемые районы Антарктики или Особо управляемые районы Антарктики;

Рекомендуют, чтобы:

Стороны взяли на себя ответственность за пересмотр Перечня исторических мест и памятников в соответствии со списком, прилагаемым к настоящей Резолюции.

При осуществлении пересмотра прилагаемого списка исторических мест или памятников Консультативным Сторонам следует произвести оценку того, что:

- продолжает ли то или иное место существовать полностью или частично;
- продолжает ли то или иное место отвечать требованиям, предъявляемым к историческим местам и памятникам, изложенным в Резолюции 8 (1995);
- есть ли необходимость внесения исправлений в описание места и приведения этого описания в соответствие с современной ситуацией;
- есть ли необходимость определения границ того или иного места. Если такая необходимость существует, то должны быть подготовлены соответствующие карты;
- требуется ли вводить режим особой охраны или управления для того или иного места, и если требуется, то есть ли необходимость определения таких мест как Особо охраняемых районов Антарктики или Особо управляемых районов Антарктики или включения таких мест в перечень таких районов;
- в свете такого пересмотра то или иное место должно быть исключено из Перечня.

Консультативные Стороны, указанные в Приложении к Резолюции, после завершения пересмотра доложили об этом контактному лицу КООС в Великобритании с тем, чтобы можно было составить отчет для представления на КООС V.

Консультативные Стороны, располагающие существенной информацией о состоянии исторических мест и памятников, должна обеспечить предоставление такой информации в распоряжение Сторон, ответственных за тот или иной объект.

Дополнение к Резолюции 4(2001)

Предлагающая Сторона	Историческое место или памятник
NB: выделенные цифры означают совместное предложение Сторон	
Argentina	1, 26, 27 , 28, 29, 36 , 38 , 39 , 40, 41 , 42, 43, 60
Australia	3,5, 6, 12, 13, 72
Belgium	45
Chile	30, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 53 , 56 , 57 , 58 , 59 , 71
China	52
France	27 , 46, 47, 48
India	44
Japan	2
New Zealand	14, 15 , 16 , 17 , 18 , 19 , 20 , 21 , 22 , 23 , 65 , 66 , 67 , 68 , 69 , 70 , 73
Norway	24, 25, 58 , 65 , 66 , 67 , 68 , 69 , 70 , 72
Peru	59
Poland	49, 50, 51
Russia	4,7, 8, 9, 10, 11
Spain	59
Sweden	38 , 39 , 41
UK	15 , 16 , 17 , 18 , 19 , 20 , 22 , 23 , 27 , 36 , 38 , 39 , 41 , 56 , 57 , 61 , 62 , 63 , 64 , 65 , 66 , 67 , 68 , 69 , 70 , 74
USA	54, 55

Дополнение 4

РЕЗОЛЮЦИЯ 5 (2001)

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены

Представители,

Принимая во внимание Рекомендацию VII-9, в которой содержится рекомендация Правительствам принять все необходимые меры с целью сохранения и охраны от повреждения исторических памятников, расположенных в районе действия Договора об Антарктике,

Напоминая также о Резолюции 8 (1995 года), которой установлены критерии типов мест и артефактов, которые можно определить как исторические места и памятники,

Зная о запрете, установленном в Статье 8 (4) Приложения V и касающемся уничтожения исторических памятников, находящихся в Перечне;

Признавая уникальную ценность всех исторических памятков, относящихся к начальному этапу освоения Антарктического континента, и

Отмечая, что расширение активности в Антарктике повлекло за собой повышение нагрузок на исторические места и артефакты, не защищенные существующими мерами,

Рекомендуют, чтобы:

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены, и перечень которых приводится в приложении к настоящей Резолюции, использовались Сторонами в качестве руководства при решении вопросов, связанных с охраной исторических памятков в Антарктике.

Дополнение к Резолюции 5 (2001)

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены

1. Настоящие Руководящие принципы распространяются на исторические места/артефакты со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или местонахождение которых до настоящего времени не установлены.
2. Настоящие Руководящие принципы должны применяться, насколько это возможно, для обеспечения временной охраны исторических мест/артефактов происхождения до 1958 года, до тех пор, пока у Сторон не будет достаточно времени для рассмотрения вопроса об их включении в установленную систему охраны в соответствии с Приложением V к Протоколу по охране окружающей среды. Такая временная охрана не должна продолжаться в течение более трех лет после того, как Стороны Договора были уведомлены об открытии нового артефакта/места.
3. В контексте настоящих Руководящих принципов к историческим артефактам/местам относятся следующие объекты при том понимании, что этот список не является исчерпывающим:
 - Артефакты, конкретно связанные с лицом, которое сыграло важную роль в истории науки или исследований Антарктики;
 - Артефакты, конкретно связанные с проявлениями мужества и стойкости;
 - Артефакты, которые свидетельствуют или являются составной частью, широкомасштабной деятельности, которая сыграла важную роль в изучении Антарктики;
 - Артефакты, обладающие особой технической или архитектурной ценностью в части использованных материалов, проекта или метода строительства;
 - Артефакты, которые потенциально могут, в результате изучения, стать источниками информации или стать основой знаний о важной человеческой деятельности в Антарктике;
 - Артефакты, обладающие символической или мемориальной ценностью для людей множества наций.
4. Любое лицо/экспедиция, которые обнаружат исторические памятники со сроком происхождения до 1958 года, обязаны уведомить об этом соответствующие органы власти в своей стране. Последствия вывоза таких остатков должны быть тщательно изучены. В том случае, если эти остатки будут все же вывезены из Антарктики, их следует доставить соответствующим органам власти в стране проживания обнаруживших их лиц.
5. При обнаружении исторических артефактов в ходе строительства рекомендуется прекратить все строительные работы, насколько это практически возможно, до тех пор, пока не будет осуществлена надлежащая регистрация и оценка этих артефактов.
6. Сторона, граждане которой обнаружили исторические артефакты/места со сроком происхождения до 1958 года, обязана уведомить остальные Стороны Договора о факте обнаружения с указанием того, какие памятники были обнаружены, где и когда это произошло.
7. В случае сомнений в возрасте вновь обнаруженного исторического артефакта/места его следует рассматривать как артефакт/место со сроком происхождения до 1958 года вплоть до установления его возраста.

Дополнение 5

МЕРА 1(2001)

**Система антарктических охраняемых зон исторических мест и памятников
“Хижина А”, База Скотта, район моря Росса, Антарктика****Представители,**

Напоминая о Рекомендациях I – IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16, XIV-8;

Признавая значение “Хижины А”, База Скотта, для:

- антарктической истории Новой Зеландии,
- создания Базы Скотта;
- ранних научных исследований в районе моря Росса;
- участия Новой Зеландии в Международном геофизическом годе в 1957 году;
- связей между Антарктикой и Новой Зеландией;
- Трансантарктической экспедиции Содружества 1956/1957 годов;

Рекомендуют своим Правительствам следующую Мэру для одобрения в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Добавить следующее здание в «Перечень исторических памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами», являющийся приложением к Рекомендации VII-9, и впоследствии оказывать ему уважение и защиту, требуемые в соответствии с указанной выше Рекомендацией:

Хижина А Базы Скотта, которая является единственным сохранившимся строением Трансантарктической экспедиции 1956/1957 годов в Антарктике, расположенным в Прэм Пойнт, остров Росса, район моря Росса, Антарктика.

Дополнение 6**МЕРА 2(2001)**

**Система антарктических охраняемых районов исторических мест и памятников
Руины Базы Педро Агирре Серда, Пендьюлум Коув, остров Десеппин, Антарктика**

Представители,

Напоминая о Рекомендациях I-IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16, XIV-8;

Признавая значение руин базы Педро Агирре Серда, остров Десеппин:

- для антарктической истории Чили;
- для регистрации метеорологических и вулканологических данных в Антарктике;
- в качестве примера исторического ущерба, нанесенного базе природными явлениями;

Рекомендуют своим Правительствам следующую Мэру для одобрения в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Добавить следующий объект в «Перечень исторических памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами», являющийся приложением к Рекомендации VII-9, и впоследствии оказывать ему уважение и защиту, требуемые в соответствии с указанным выше Рекомендацией:

Руины Базы Педро Агирре Серда, являющейся чилийским метеорологическим и вулканологическим центром, расположенным в Пендьюлум Коув, остров Десеппин, Антарктика, разрушенной в результате извержений вулкана в 1967 и 1969 годах.

Дополнение 7**МЕРА 3 (2001)****Система охраняемых районов Антарктики:****продление сроков действия в отношении некоторых
Участков особого научного интереса****Представители,**

Напоминая о Рекомендациях VIII-4, XIII-8, XII-8, XVI-2 и XVI-3, которыми приняты Планы управления для Участков особого научного интереса с номерами 4, 5, 6, 7, 18, 33, 35 и 36;

Отмечая, что сроки действия Планов управления для этих Участков истекают 31 декабря 2001 г., однако желая продолжать охрану этих Участков до тех пор, пока не будут пересмотрены Планы управления этими Участками в соответствии с Приложением V к Протоколу по охране окружающей среды;

Рекомендуют для одобрения своими Правительствами следующую Мэру в соответствии с параграфом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Продлить до 31 декабря 2005 г. сроки действия Планов управления для участков, поименованных в приложении к настоящей Мэре, и временно применять настоящую Мэру в максимально возможном объеме в соответствии с национальным законодательством и подзаконными актами вплоть до ее утверждения.

Приложение к Мэре 3 (2001)

УОНИ Номер 4	мыс Крозиер, остров Росса
УОНИ Номер 5	полуостров Филдс, остров Короля Георга, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 6	полуостров Байерс, остров Ливингстона, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 7	остров Хасуэлл
УОНИ Номер 18	остров Норс-уэст Уайт, пролив Макмурдо
УОНИ Номер 33	остров Ардли, залив Максвелл, остров Короля Георга
УОНИ Номер 35	пролив Уэстерн Брансфилд, близ острова Лоу, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 36	залив Ист Даллман, близ острова Брабант.

Дополнение 8**Повестка дня для V КООС**

Пункт 1: Открытие заседания

Пункт 2: Утверждение повестки дня

Пункт 3: Работа КООС

Пункт 4: Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды

4a) Общие вопросы

4b) Рассмотрение проектов ВООС, переданных КООС в соответствии с параграфом 4 Статьи 3 Приложения I к Протоколу

4c) Прочие вопросы, содержащиеся в Приложении I (Оценка воздействия на окружающую среду)

4d) Вопросы, содержащиеся в Приложении II (Сохранение антарктической фауны и флоры)

4e) Вопросы, содержащиеся в Приложении III (Удаление и управление ликвидацией отходов)

4f) Вопросы, содержащиеся в Приложении IV (Предотвращение загрязнения морской среды)

4g) Вопросы, содержащиеся в Приложении V (Охрана и управление районами)

Пункт 5: Мониторинг окружающей среды

Пункт 6: Отчет о состоянии окружающей среды Антарктики

Пункт 7: Планирование реагирования на чрезвычайные ситуации и на случай непредвиденных обстоятельств

Пункт 8: Данные и обмен информацией

Пункт 9: Сотрудничество с другими организациями в соответствии со Статьей 11 Протокола

Пункт 10: Избрание должностных лиц

Пункт 11: Подготовка к КООС VI

Пункт 12: Утверждение Отчета

Пункт 13: Закрытие Совещания

ПРИЛОЖЕНИЕ F
ДОКЛАДЫ В СООТВЕТСТВИИ С
РЕКОМЕНДАЦИЕЙ XIII-2

**ОТЧЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА-ДЕПОЗИТАРИЯ
ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ И ПРОТОКОЛА К НЕМУ
В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЕЙ ХП-2 (США)**

В настоящем отчете рассматриваются события, касающиеся Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды.

Эстония присоединилась к Договору об Антарктике 17 мая 2001 года. Участники Договора получили сообщение об этом присоединении в ноте от 24 мая 2001 года, которая была разослана в Вашингтоне. Теперь число участников Договора составило сорок пять.

Украина присоединилась к Протоколу по охране окружающей среды 25 мая 2001 года. Участники Договора получили сообщение об этом присоединении в ноте от 20 июня 2001 года, которая была разослана в Вашингтоне. Теперь число участников Протокола составило двадцать девять.

После выпуска последнего отчета Российская Федерация сообщила об одобрении Рекомендации XVI-10, содержащей текст Приложения V к Протоколу. Эквадор сообщил, что он ратифицировал Приложение V. Две Консультативные Стороны еще не уведомили Депозитария о том, что они предприняли действия относительно Приложения V; таким образом, оно еще не вступило в силу.

Следующие страны сообщили Правительству-депозитарию о том, что они назначили арбитров в соответствии с положениями Статьи 2(1) Дополнения к Протоколу по охране окружающей среды:

Болгария	Доктор Алёша Недельчев (Dr. Aliosha Nedelchev)	По состоянию на 21 августа 1998 г.
Индия	Г-н Х. П. Райян (Mr. H. P. Rajan)	По состоянию на 21 апреля 1998 г.
Япония	Профессор Соджи Ямамото (Professor Soji Yamamoto)	По состоянию на апрель 1998 г.
Республика Корея	Профессор Парк Ки-Габ (Professor Park Ki-Gab)	По состоянию на 8 декабря 1998 г.
Соединенные Штаты	Профессор Дэниэл Бодански (Professor Daniel Bodansky)	По состоянию на 21 апреля 1998 г.
	Г-н Дэвид Колсон (Mr. David Colson)	По состоянию на 21 апреля 1998 г.

Нижеупомянутая страна сообщила о том, что она назначила арбитра в соответствии с положениями Статьи 2(1) Дополнения к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

Германия Профессор доктор Вольфганг Граф Витцтум
(Prof.Dr. Wolfgang Graf Vitzthum)
по состоянию на апрель 1998 г.

Список участников Договора, Протокола и Рекомендаций и сведений об их утверждении прилагается.

СТАТУС ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

Подписан в Вашингтоне 1 декабря 1959 года следующими странами:
Аргентина, Австралия, Бельгия, Чили, Франция, Япония, Новая Зеландия, Норвегия,
Южно-Африканская Республика, Союз Советских Социалистических Республик,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные
Штаты Америки

Государство	Дата депонирования документа о ратификации	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу
Аргентина	23 июня 1961 г.		23 июня 1961 г.
Австралия	23 июня 1961 г.		23 июня 1961 г.
Австрия		25 августа 1987 г.	25 августа 1987 г.
Бельгия	26 июля 1960 г.		23 июня 1961 г.
Бразилия		16 мая 1975 г.	16 мая 1975 г.
Болгария		11 сентября 1978 г.	11 сентября 1978 г.
Канада		4 мая 1988 г.	4 мая 1988 г.
Чили	23 июня 1961 г.		23 июня 1961 г.
Китай		8 июня 1983 г.	8 июня 1983 г.
Колумбия	31 января 1989 г.		31 января 1989 г.
Куба		16 августа 1984 г.	16 августа 1984 г.
Чехия ⁷		1 января 1993 г.	1 января 1993 г.
Дания		20 мая 1965 г.	20 мая 1965 г.
Эквадор		15 сентября 1987 г.	15 сентября 1987 г.
Эстония		17 мая 2001 г.	17 мая 2001 г.
Финляндия		15 мая 1984 г.	15 мая 1984 г.
Франция	16 сентября 1960 г.		23 июня 1961 г.
Германия ¹		5 февраля 1979 г.	5 февраля 1979 г.
Греция		8 января 1987 г.	8 января 1987 г.
Гватемала		31 июля 1991 г.	31 июля 1991 г.
Венгрия		27 января 1984 г.	27 января 1984 г.
Индия		19 августа 1983 г.	19 августа 1983 г.
Италия		18 марта 1981 г.	18 марта 1981 г.
Япония	4 августа 1960 г.		23 июня 1961 г.
КНДР		21 января 1987 г.	21 января 1987 г.
Республика Корея		28 ноября 1986 г.	28 ноября 1986 г.
Нидерланды		30 марта 1967 г. ²	30 марта 1967 г.
Новая Зеландия	1 ноября 1960 г.		23 июня 1961 г.
Норвегия	24 августа 1960 г.		23 июня 1961 г.
Папуа-Новая Гвинея		16 марта 1981 г. ⁵	16 сентября 1975 г. ⁶
Перу		10 апреля 1981 г.	10 апреля 1981 г.

Польша		8 июня 1961 г.	23 июня 1961 г.
Румыния		15 сентября 1971 г. ³	15 сентября 1971 г.
Российская Федерация	2 ноября 1960 г.		23 июня 1961 г.
Словакия ⁷		1 января 1993 г.	1 января 1993 г.
ЮАР	21 июня, 1960		23 июня 1961 г.
Испания		31 марта 1982 г.	31 марта 1982 г.
Швеция		24 апреля 1984 г.	24 апреля 1984 г.
Швейцария		15 ноября, 1990 г.	15 ноября, 1990 г.
Турция		24 января 1996 г.	24 января 1996 г.
Украина		28 октября 1992 г.	28 октября 1992 г.
Великобритания	31 мая 1960 г.		23 июня 1961 г.
США	18 августа 1960 г.		23 июня 1961 г.
Уругвай		11 января 1980 г. ⁴	11 января 1980 г.

¹ 2 октября 1990 года посольство Федеративной Республики Германии сообщило в Государственный Департамент о том, «что вследствие присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии, которое вступило в силу 3 октября 1990 года, два немецких государства объединились и образовали одно суверенное государство, которое как участник Договора об Антарктике остается приверженным положениям Договора и подчиняется тем рекомендациям, принятым на 15 Консультативных Сессиях, которые Федеративная Республика Германии одобрила. Начиная со дня объединения немцев, Федеративная Республика Германии будет выступать под названием «Германия» в рамках антарктической системы...». До объединения Германская Демократическая Республика и Федеративная Республика Германии присоединились к Договору 19 ноября 1974 года и 5 февраля 1979 года, соответственно.

² Присоединение Нидерландов относится к территории Королевства в Европе, Суринаму и нидерландским Антильским островам. Аруба как отдельное образование – по состоянию на 1 января 1986 г.

³ Румынский документ о присоединении сопровождался нотой посла Социалистической Республики Румынии от 15 сентября 1971 года, в которой содержалось следующее заявление Государственного Совета Социалистической Республики Румынии:

«Государственный Совет Социалистической Республики Румынии заявляет, что положения первого параграфа статьи XIII Договора об Антарктике не отвечает принципу, согласно которому должны открываться многосторонние договора для всеобщего участия, цели и задачи которого касаются всего международного сообщества.»

⁴ Документ о присоединении, представленный Уругваем, сопровождался декларацией, копия которой прилагается с переводом.

⁵ Дата депонирования уведомления о правопреемственности.

⁶ Дата установления независимости.

⁷ Действует со дня правопреемства. Чехословакия депонировала документ о присоединении к Договору 14 июня 1962 года. 31 декабря 1992 года в полночь Чехословакия прекратила свое существование, и ее правопреемниками стали два отдельных и независимых государства – Чешская Республика и Словацкая Республика.

Государственный департамент, Вашингтон,
29 июня 2001 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ ВОСТОЧНОЙ РЕСПУБЛИКИ УРУГВАЙ
(Перевод языковой службы Государственного Департамента США)

Правительство Восточной Республики Уругвай считает, что своим присоединением к Договору об Антарктике, подписанному в Вашингтоне (Соединенные Штаты Америки) 1 декабря 1959 года, оно помогает утвердить принципы использования Антарктики исключительно в мирных целях, запрещения любых ядерных взрывов или утилизации радиоактивных отходов в этом районе, свободы научных исследований в Антарктике на благо человечества и международного сотрудничества для достижения целей, которые поставлены в указанном выше Договоре.

В рамках контекста этих принципов Уругвай предлагает принять, путем введения процедуры, основанной на принципе юридического равенства, общее и определенное положение об Антарктике, в котором на основе уважения прав государств, признанных международным правом, на равных учитывались бы интересы всех заинтересованных государств и международного сообщества в целом.

Решение правительства Уругвая присоединиться к Договору об Антарктике основано не только на том интересе, который Уругвай, как и все члены международного сообщества, проявляет по отношению к Антарктике, но также и на особой прямой и существенной заинтересованности, которая возникает в связи с его географическим положением, с тем фактом, что его атлантическое побережье обращено в сторону антарктического континента, в связи с общим воздействием на его климат, экологию и биологию моря, в связи с историческими узами, которые восходят к первым экспедициям, отправившимся исследовать этот континент и его воды, а также в связи с обязательствами, которые были взяты в соответствии с Межамериканским Договором о взаимопомощи, в котором часть территории Антарктики включена в зону, описанную в Статье 4, и в силу которого Уругвай разделяет ответственность по защите этого региона.

Передавая свое решение о присоединении к Договору об Антарктике, правительство Восточной Республики Уругвай заявляет о том, что оно резервирует за собой свои права по отношению к Антарктике в соответствии с международным правом.

**ПРОТОКОЛ ОБ ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
К ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Подписан в Мадриде 4 октября 1991 года

Государство	Дата подписания *	Дата депонирования документа о ратификации, принятии или одобрении	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу	Дата принятия Приложения V**
Аргентина	4 октября 1991 г.	28 октября 1993 г. ³		14 января 1998 г.	8 сентября 2000 г. (А) 4 августа 1995 г. (В)
Австралия	4 октября 1991 г.	6 апреля 1994 г.		14 января 1998 г.	6 апреля 1994 г. (А) 7 июня 1995 г. (В)
Бельгия	4 октября 1991 г.	26 апреля 1996 г.		14 января 1998 г.	26 апреля 1996 г. (А) 23 октября 2000 г. (В)
Бразилия		15 августа 1995 г.		14 января 1998 г.	20 мая 1998 г. (В)
Болгария			21 апреля 1998 г.	21 мая 1998 г.	5 мая 1999 г. (АВ)
Чили	4 октября 1991 г.	11 января 1995 г.		14 января 1998 г.	25 марта 1998 г. (В)
Китай	4 октября 1991 г.	2 августа 1994 г.		14 января 1995 г.	26 января 1995 г. (АВ)
Эквадор	4 октября 1991 г.	4 января 1993 г.		14 января 1998 г.	11 мая 2001 г. (А)
Финляндия	4 октября 1991 г.	1 ноября 1996 г.		14 января 1998 г.	1 ноября 1996 г. (А) 2 апреля 1997 г. (В)
Франция	4 октября 1991 г.	5 февраля 1993 г.		14 января 1998 г.	26 апреля 1995 г. (В) 18 ноября 1998 г. (А)
Германия	4 октября 1991 г.	25 ноября 1994 г.		14 января 1998 г.	25 ноября 1994 г. (А) 1 сентября 1998 г. (В)
Индия	2 июля 1992 г.	26 апреля 1996 г.		14 января 1998 г.	
Италия	4 октября 1991 г.	31 марта 1995 г.		14 января 1998 г.	31 мая 1995 г. (А) 11 февраля 1998 г. (В)
Япония	29 сентября 1992 г.	15 декабря 1997 г.		14 января 1998 г.	15 декабря 1997 г. (АВ)
Республика Корея	2 июля 1992 г.	2 января 1996 г.		14 января 1998 г.	5 июня 1996 г. (В)
Нидерланды	4 октября 1991 г.	14 апреля 1994 г.		14 января 1998 г.	18 марта 1998 г. (В)
Новая Зеландия	4 октября 1991 г.	22 декабря 1994 г.		14 января 1998 г.	21 октября 1992 г. (В)
Норвегия	4 октября 1991 г.	16 июня 1993 г.		14 января 1998 г.	13 октября 1993 г. (В)
Перу	4 октября 1991 г.	8 марта 1993 г.		14 января 1998 г.	8 марта 1993 г. (А) 17 марта 1999 г. (В)
Польша	4 октября 1991 г.	1 ноября 1995 г.		14 января 1998 г.	
Российская	4 октября	6 августа		14 января 1998 г.	19 июня 2001 г. (В)

** Дата относится либо к Приложению V, либо к Рекомендации XVI-10.

А – Принятие Приложения V

В – Одобрение Рекомендации XVI-10.

Федерация ЮАР	1991 г. 4 октября 1991 г.	1997 г. 3 августа 1995 г.	14 января 1998 г.	14 июня 1995 г. (В)
Испания	4 октября 1991 г.	1 июля 1992 г.	14 января 1998 г.	8 декабря 1993 г. (А) 18 февраля 2000 г. (В)
Швеция	4 октября 1991 г.	30 марта 1994 г.	14 января 1998 г.	30 марта 1994 г. (А) 7 апреля 1994 г. (В)
Великобритания	4 октября 1991 г.	25 апреля 1995 г.	14 января 1998 г.	21 мая 1996 г. (В)
США	4 октября 1991 г.	17 апреля 1997 г.	14 января 1998 г.	17 апреля 1997 г. (А) 6 мая 1998 г. (В)
Уругвай	4 октября 1991 г.	11 января 1995 г.	14 января 1998 г.	15 мая 1995 г. (В)

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

Австрия	4 октября 1991 г.			
Канада	4 октября 1991 г.			
Колумбия	4 октября 1991 г.			
Куба				
Чешская Республика ^{1,2}	1 января 1993 г.			
Дания	2 июля 1992 г.			
Эстония				
Греция	4 октября 1991 г.	23 мая 1995 г.	14 января 1998 г.	
Гватемала				
Венгрия	4 октября 1991 г.			
КНДР	4 октября 1991 г.			
Папуа Н.Гвинея				
Румыния	4 октября 1991 г.			
Словацкая Республика ^{1,2}	1 января 1993 г.			
Швейцария	4 октября 1991 г.			
Турция				
Украина		25 мая 2001 г.	24 июня 2001 г.	25 мая 2001 г. (А)
Венесуэла				

* Подписано в Мадриде 4 октября 1991 года; в последствие в Вашингтоне до 3 октября 1992 года. Протокол вступил в силу на тринадцатый день после дня депонирования документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении всеми государствами, которые были консультативными сторонами Договора об Антарктике по состоянию на день, когда был принят настоящий Протокол. (Статья 23)

** Принято в Бонне 17 октября 1991 года на XVI Консультативном Совещании по Договору об Антарктике.

¹ Подписано за Чешскую и Словацкую Федеральную Республику 2 октября 1992 г.— Чехословакия заявила о признании юрисдикции Международного суда и Арбитражного суда по урегулированию споров в соответствии со Статьей 19, пункт I. 31 декабря 1992 г. в полночь Чехословакия прекратила свое существование, и ее правопреемниками стали два отдельных и независимых государства — Чешская Республика и Словацкая Республика.

² Дата вступления в силу правопреемства в отношении Чехословакии, что подлежит ратификации Чешской Республикой и Словацкой Республикой.

³ Сопровождается декларацией с неофициальным переводом, копия которого прилагается.

**Государственный департамент,
Вашингтон. 29 июня 2001г.**

ПОСОЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ АРГЕНТИНА*Неофициальный перевод***D.E.(718)**

Посольство Республики Аргентина выражает признательность Государственному Департаменту и имеет честь в соответствии с особыми инструкциями от своего правительства приложить следующую декларацию, которая должна быть зарегистрирована вместе с Документом о ратификации Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, принятом в Мадриде 3 октября 1991 года.

«Республика Аргентина заявляет, что, так как Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике является дополнительным Соглашением по отношению к Договору об Антарктике, а его Статья 4 полностью отражает то, что изложено в Статье IV, подраздел 1, пункт А) указанного Договора, ни одно из его положений не должно толковаться или применяться как положение, влияющее на ее права, основанные на законных титулах, актах владения, близости и геологической близости к району 60-й параллели южной широты, где она объявила о своем суверенитете и поддерживает его.»

Посольство Республики Аргентина пользуется этой возможностью для того, чтобы еще раз выразить Государственному Департаменту свое совершенное уважение.

Вашингтон, Округ Колумбия, 28 октября 1993 года

В ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ
ВАШИНГТОН, ОКРУГ КОЛУМБИЯ

Approval as notified to the Government of the United States of America, of measures relating to the furtherance of the principles and objectives of the Antarctic Treaty

	16 Recommendations adopted at First Meeting (Canberra 1961)	10 Recommendations adopted at Second Meeting (Buenos Aires 1962)	11 Recommendations adopted at Third Meeting (Brussels 1964)	28 Recommendations adopted at Fourth Meeting (Santiago 1966)	9 Recommendations adopted at Fifth Meeting (Paris 1968)	15 Recommendations adopted at Sixth Meeting (Tokyo 1970)
	Approved	Approved	Approved	Approved	Approved	Approved
Argentina	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Australia	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Belgium	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Brazil (1983)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL (except 10)
Bulgaria (1998)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Chile	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL (except 10)
China (1985)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Ecuador (1990)+						
Finland (1989)+						
France	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Germany (1981)+	ALL	ALL	ALL (except 8)	ALL (except 1-11 & 13-19)	ALL (except 5* & 6)	ALL (except 9 & 10)
India (1983)+	ALL	ALL	ALL (except 8***)	ALL (except 18)	ALL	ALL (except 9 & 10)
Italy (1987)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Japan	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Korea, Rep. (1989)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Netherlands (1990)+						
New Zealand	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Norway	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Peru (1989)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Poland (1977)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Russia	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
South Africa	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Spain (1988)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Sweden (1988)+						
U.K.	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Uruguay (1985)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
U.S.A.	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL

* IV-6, IV-10, IV-12, and V-5 terminated by VIII-2

*** Accepted as interim guideline

+ Year attained Consultative Status. Acceptance by that State required to bring into force Recommendations or Measures of meetings from that year forward.

Approval, as notified to the Government of the United States of America, of measures relating to the furtherance of the principles and objectives of the Antarctic Treaty

	9 Recommendations adopted at Seventh Meeting (Wellington 1972)	14 Recommendations adopted at Eighth Meeting (Oslo 1975)	6 Recommendations adopted at Ninth Meeting (London 1977)	9 Recommendations adopted at Tenth Meeting (Washington 1979)	3 Recommendations adopted at Eleventh Meeting (Buenos Aires 1981)	8 Recommendations adopted at Twelfth Meeting (Canberra 1983)
	Approved	Approved	Approved	Approved	Approved	Approved
Argentina	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Australia	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Belgium	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Brazil (1983)+	ALL (except 5)	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Bulgaria (1998)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Chile	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
China (1985)+	ALL (except 5)	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Ecuador (1990)+						
Finland (1989)+						
France	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Germany (1981)+	ALL (except 5)	ALL (except 1, 2, & 5)	ALL	ALL	ALL	ALL
India (1983)+	ALL	ALL	ALL	ALL (except 1 & 9)		
Italy (1987)+	ALL (except 5)	ALL	ALL	ALL (except 1 & 9)		
Japan	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Korea, Rep. (1989)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Netherlands (1990)+						
New Zealand	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Norway	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Peru (1989)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Poland (1977)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Russia	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
South Africa	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Spain (1988)+	ALL	ALL	ALL	ALL (except 1 & 9)	ALL (except 1)	ALL
Sweden (1988)+						
U.K.	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Uruguay (1985)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
U.S.A.	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL

* IV-6, IV-10, IV-12, and V-5 terminated by VIII-2

*** Accepted as interim guideline

+ Year attained Consultative Status. Acceptance by that State required to bring into force Recommendations or Measures of meetings from that year forward.

Approval, as notified to the Government of the United States of America, of measures relating to the furtherance of the principles and objectives of the Antarctic Treaty

	16 Recommendations adopted at Thirteenth Meeting (Brussels 1985)	10 Recommendations adopted at Fourteenth Meeting (Rio de Janeiro 1987)	22 Recommendations adopted at Fifteenth Meeting (Paris 1989)	13 Recommendations adopted at Sixteenth Meeting (Bonn 1991)	4 Recommendations adopted at Seventeenth Meeting (Venice 1992)	1 Recommendation adopted at Eighteenth Meeting (Kyoto 1994)
	Approved	Approved	Approved	Approved	Approved	Approved
Argentina	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Australia	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Belgium	ALL	ALL	ALL	XVI-10	ALL	ALL
Brazil (1963)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Bulgaria (1998)+	ALL	ALL	ALL	XVI-10	ALL	ALL
Chile	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
China (1985)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Ecuador (1990)+				XVI-10		
Finland (1989)+			ALL	ALL	ALL	ALL
France	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Germany (1981)+	ALL (except 10-13)	ALL	ALL (except 3,4,8,10,11,22)	ALL (except 4,6,7,8 & 9)	ALL (except 2 & 3)	ALL
India (1963)+						
Italy (1987)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Japan	ALL	ALL	ALL (except 1, 3-13, 17)	XVI-10	ALL	ALL
Korea, Rep. (1989)+	ALL	ALL	ALL (except 1-11, 16, 18, 19)	ALL (except 12)	ALL (except 1)	ALL
Netherlands (1990)+				XVI-10		
New Zealand	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Norway	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Peru (1989)+				XVI-10		
Poland (1977)+	ALL	ALL	ALL	XVI-10	ALL	ALL
Russia	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
South Africa	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Spain (1988)+				XVI-10		
Sweden (1988)+	ALL	ALL (except 2)	ALL (except 3, 4, 8, 10, 11)	ALL (except 4, 6, 8, & 9)	ALL	ALL
U.K.						
Uruguay (1985)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
U.S.A.	ALL	ALL	ALL (except 1-4, 10, 11)	ALL	ALL	ALL

* IV-6, IV-10, IV-12, and V-5 terminated by VIII-2

... Accepted as interim guideline

+ Year attained Consultative Status. Acceptance by that State required to bring into force Recommendations or Measures of meetings from that year forward.

Approval, as notified to the Government of the United States of America, of measures relating to the furtherance of the principles and objectives of the Antarctic Treaty

	5 Measures adopted at Nineteenth Meeting (Seoul 1995)	2 Measures adopted at Twentieth Meeting (Utrecht 1996)	5 Measures adopted at Twenty-First Meeting (Christchurch 1997)	2 Measures adopted at Twenty-Second Meeting (Tromso 1998)	1 Measure adopted at Twenty-Third Meeting (Lima 1999)
	<u>Approved</u>	<u>Approved</u>	<u>Approved</u>	<u>Approved</u>	<u>Approved</u>
Argentina	ALL				
Australia		ALL			
Belgium					
Brazil (1983)+	ALL				
Bulgaria (1998)+					
Chile	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
China (1985)+					
Ecuador (1990)+					
Finland (1989)+	ALL				
France					
Germany (1981)+					
India (1983)+					
Italy (1987)+	ALL	ALL			
Japan					
Korea, Rep. (1989)+	ALL				
Netherlands (1990)+					
New Zealand	ALL				
Norway			ALL		
Peru (1989)+					
Poland (1977)+					
Russia	ALL	ALL	ALL		
South Africa	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
Spain (1988)+					
Sweden (1988)+	ALL	ALL	ALL	ALL	ALL
U.K.					
Uruguay (1985)+					
U.S.A.	ALL	ALL	ALL		

+Year attained Consultative Status. Acceptance by that state required to bring into force Recommendations or Measures of meetings from that Year forward.

Office of the Assistant Legal Adviser for Treaty Affairs
Department of State
Washington

**ОТЧЕТ АНТКОМ
(КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ)
XXIV КСДА**

1. В качестве части очередного обзора Системы Договора об Антарктике: выполненного в соответствии с Рекомендацией XIII-2 КСДА, АНТКОМ рада предложить отчет о различных разработках в области ее компетенции, которые произошли после XXIII КСДА.

2. В 1999/2000 году деятельность АНТКОМ охватывала широкий круг вопросов, наиболее важными из которых были следующие:

- незаконное, несообщаемое и нерегулируемое рыболовство в Зоне Конвенции;
- выполнение схемы документирования улова клыкча *Dissostichus* spp.;
- развитие комплексных схем управления рыболовством;
- оценка биомассы криля в Атлантическом секторе Южного Океана;
- дальнейшая работа по искоренению побочного лова морской птицы в длинных линиях рыболовства; и
- мониторинг морского мусора и воздействие мусора на антарктических животных.

ЧЛЕНСТВО В КОМИССИИ АНТКОМ

3. В феврале 2001 года членом АНТКОМ стала Республика Намибия: таким образом, общее число членов Комиссии увеличилось до 24.

РЫБОЛОВСТВО в 1999/2000 гг.

4. Рыболовство в Зоне Конвенции АНТКОМ в течение сезона 1999/2000 годов концентрировалась на ловле патагонского и антарктического клыкча (*Dissostichus eleginoides* и *D. mawsoni*), ледяной скумбрии (mackerel icefish) (*Champscephalus gunnari*) и криля (*Euphausia superba*). В течение сезона 1999/2000 годов в Зоне Конвенции почти не проводилась ловля кальмаров и крабов.

5. Зарегистрированный улов плавниковой рыбы составлял 19 283 тонны по сравнению с уловом в размере 18 094 тонны в сезоне 1998/99 годов. Улов клыкча *Dissostichus* spp. насчитывал 14 441 тонну по сравнению с 17 558 тоннами в предыдущем сезоне. Считается, что в дополнение к зарегистрированному улову клыкча *Dissostichus* spp. около 6 000 тонн было добыто в результате незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыболовства (ННН).

6. Зарегистрированный улов криля составил 101 286 тонн по сравнению с 103 318 тоннами в предыдущем сезоне. Годовой улов криля остался на относительно устойчивом уровне с сезона 1992/93 годов, в пределах от 80 000 до 120 000 тонн.

7. Комиссия продолжает получать сообщения от государств-членов об их намерениях проводить новую и разведочную рыбную ловлю. В связи с этим 13 мер по охране природы, принятых на Сессии АНТКОМ-XIX, касаются непосредственно разведочного рыболовства в сезоне 2000/01 годов.

8. Комиссия утвердила меры по охране природы, касающиеся любого рыболовства, проводимого в сезоне 2000/01 годов, а также общие меры по регулированию рыболовства и отчетной информации о рыбной ловле из Зоны Конвенции. Эти меры опубликованы в *Перечне действующих мер по охране природы, 2000/01*.

НЕЗАКОННОЕ, НЕСООБЩАЕМОЕ И НЕРЕГУЛИРУЕМОЕ РЫБОЛОВСТВО В ЗОНЕ КОНВЕНЦИИ

9. Среди главных вопросов, которые обсуждались на совещаниях АНТКОМ за последние четыре года (1997–2000) был вопрос о ННН вылове *D. eleginoides* в Зоне Конвенции.

10. АНТКОМ ввела в действие комплексную систему административных и политических мер: направленных на устранение ННН рыболовства в Зоне Конвенции. АНТКОМ ежегодно проводит анализ выполнения и эффективности указанных мер. Хотя принятые до сих пор меры привели к значительному сокращению ННН рыболовства в Зоне Конвенции, АНТКОМ продолжила наращивать усилия по борьбе с ним.

11. В дополнение к введению в действие Схемы документирования улова применительно к клыкачу *Dissostichus* spp. (см. ниже пункты с 16 по 27), АНТКОМ имела в своем распоряжении следующие меры по усилению режима регулирования рыболовством и обеспечению соответствия соответствующим требованиям АНТКОМ:

- Систему инспекции АНТКОМ;
- Схему АНТКОМ по обеспечению соблюдения мер по охране природы судами стран, не являющихся участниками Комиссии (Мера по охране природы 118/XVII);
- Обязательства государств-участников Комиссии по лицензированию и контролю судов, плавающих под их флагами и осуществляющих свою деятельность в Зоне Конвенции (Мера по охране природы 119/XVII);
- Маркировка рыболовных судов и орудий рыболовства (Мера по охране природы 146/XVII);
- Обеспечение соблюдения судами мер АНТКОМ по охране природы, включая сотрудничество между участниками договора (Мера по охране природы 147/XIX);
- Системы автоматического спутникового мониторинга судов (СМС) (Мера по охране природы 148/XVII);
- Предоставление флагов и лицензирование судов для стран, не являющихся членами Комиссии (Резолюция 13/XIX);
- Схема документирования улова: выполнение государствами, присоединившимися к Комиссии, и государствами, не являющимися членами Комиссии (Резолюция 14/XIX);
- Пользование портами, не выполняющими схему документирования улова в отношении клыкача *Dissostichus* spp. (Резолюция 15/XIX); и
- Применение СМС в схеме документирования улова (Резолюция 16/XIX).

12. В целом, указанные выше меры включают в себя установление механизмов сотрудничества между участниками с целью улучшения соблюдения мер АНТКОМ по

охране природы, контроля со стороны участников договора всех судов, имеющих лицензию на лов рыбы в Зоне Конвенции, контроля со стороны стран, не являющихся участниками договора, рыболовных судов в портах стран-участниц договора, обязательной идентификационной маркировки на судах и орудиях рыболовства, дальнейшее развитие связей со странами, не являющимися участниками договора, и ввод в действие системы мониторинга судов, ведущих улов клыкача.

13. С учетом положений Статей с 19 по 23 Соглашения ООН о промысловом вылове рыбы (UNIA) Комиссия приняла решение о создании судовой базы данных для того: чтобы способствовать обмену информацией между членами АНТКОМ на всех судах, относительно которых известно, что они вели лов рыбы в нарушение природоохранных мер АНТКОМ.

14. АНТКОМ призвала своих членов ратифицировать и способствовать вводу в действие таких международных юридических документов, как UNIA, Соглашение о соблюдении Кодекса поведения ответственных участников рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН (ПСО/FAO), отмечая, что это должно внести свой вклад в искоренение ННН рыболовства в Зоне Конвенции.

15. Комиссия АНТКОМ отметила важное значение заключительной работы Технической консультативной группы FAO по незаконному, нерегулируемому и незарегистрированному рыболовству и призвало своих членов принять участие в этой работе с тем, чтобы гарантировать осуществление всестороннего и комплексного подхода на глобальном уровне по борьбе с ННН рыболовством. Международный план действий по предотвращению, сдерживанию и искоренению незаконного, нерегулируемого и незарегистрированного рыболовства (МПД-ННН), принятый в феврале 2001 года Комитетом по рыболовству (КР) ПСО, будет рассмотрен на предстоящем совещании АНТКОМ.

СХЕМА ДОКУМЕНТИРОВАНИЯ УЛОВА КОМИССИИ АНТКОМ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К КЛЫКАЧУ *DISSOSTICHUS* SPP.

16. Принятие и реализация Схемы документирования улова (СДУ) применительно к клыкачу *Dissostichus* spp. является наиболее важным шагом, предпринятым АНТКОМ в направлении ликвидации ННН рыболовства в Зоне Конвенции. Эта схема предназначена для отслеживания выгрузки и торговых потоков клыкача, выловленного в Зоне Конвенции, и если возможно, соседних с ней водах. Это позволит комиссии идентифицировать происхождение клыкача, поступающего на рынки всех участников схемы и поможет определить, был ли клыкач, выловленный в Зоне Конвенции, добыт в соответствии с природоохранными мерами АНТКОМ.

17. Схема документирования улова (СДУ) применительно к клыкачу *Dissostichus* spp. (содержащаяся в Мерах по охране природы 170/XVIII и измененная в Мере по охране природы 170/XIX) 7 мая 2000 года стала обязательной для всех членов АНТКОМ.

18. По состоянию на январь 2000 года около 2 000 документов по ловле клыкача *Dissostichus* (ДЛК) было выпущено государствами-членами АНТКОМ, которые имеют суда, плавающие под их флагами. При торговых операциях с клыкачом всегда делались

и проверялись копии ДЛК. Все страны, являющиеся участниками договора, независимо от того занимались ли они ловлей клыкача или нет, ведут документацию, отслеживающую торговлю клыкачом через свои границы.

19. Некоторые члены Комиссии продолжают работать над составлением юридических и административных документов, требуемых для придания полной эффективности СДУ. Европейское Сообщество заканчивает разработку юридических мер, необходимых для введения обязательного юридического акта, который распространялся бы на все страны, являющиеся членами Комиссии. Между тем, Испания ввела в действие СДУ с помощью специального мероприятия, не дожидаясь вступления в силу законодательства по СДУ по решению Европейского Сообщества. Великобритания и Франция внедрили СДУ по отношению к судам, которые зарегистрированы на своих зарубежных территориях и поэтому не подпадают под законодательство по рыболовству Европейского Сообщества. Украина и Россия собираются осуществить необходимые процедуры импорта, основанные на введении специальных торговых классификационных кодов применительно к продуктам клыкача *Dissostichus* spp.

20. СДУ находится в работе всего один год. Поэтому еще слишком рано судить о том, соответствует ли применение СДУ эффективному достижению своей главной цели – ликвидации ННН рыболовства в Зоне Конвенции. Для того, чтобы это произошло, торговля клыкачом должна быть ограничена той рыбой, которая была выловлена на законных основаниях, а в отношении рыбы, выловленной незаконно, должен быть поставлен заслон для ее попадания на рынок.

21. Тем не менее, начальная оценка работ по СДУ дает обнадеживающие результаты. С момента внедрения СДУ участники схемы предотвратили ряд выгрузок и отгрузок клыкача без оформления требуемых ДЛК. Применение СДУ позволило идентифицировать поддельные ДЛК. Имеется свидетельство того, что введение в действие СДУ сделало торговлю незаконно выловленной рыбой менее прибыльным делом, так как становится все труднее покупать и продавать клыкача без ДЛК. Более того, в такой торговле преобладают существенно более низкие цены.

22. На XIX Совещании АНТКОМ работа по СДУ была тщательно проанализирована, и был принят ряд поправок. Так как СДУ находится в силе лишь в течение короткого периода времени, все изменения, внесенные в схему, были сведены к минимуму.

23. Комиссия также одобрила ряд резолюций, направленных на улучшение реализации СДУ (Резолюции 13/XIX, 14/XIX, 15/XIX и 16/XIX) (см. пункт 11). В частности, АНТКОМ:

- решительно призвала все страны, присоединившиеся к Комиссии, и все страны, не являющиеся участниками Договора, которые не применяют СДУ, но ведут рыбный промысел клыкача или торговлю клыкачом, внедрить эту схему как можно быстрее;
- напомнила членам Комиссии об их обязательстве в рамках СДУ препятствовать торговле клыкачом *Dissostichus* spp. на своей территории или ловле этой рыбы на судах, плавающих под их флагами, с участием государств, присоединившихся к Комиссии, и стран, не являющихся

участниками Договора, которые не входят в число участников реализации схемы;

- призвала членов Комиссии препятствовать судам, плавающим под их флагами и занимающимся выловом клыкача *Dissostichus spp.*, использование портами тех присоединившихся государств и стран, не являющихся членами Договора, которые не применяют СДУ, кроме случаев, когда в этих портах находятся уполномоченные официальные представители государств, под чьими флагами плавают соответствующие суда, с целью обеспечения законного применения ДЛК; и
- призвала все договаривающиеся Стороны не предоставлять свой флаг и не давать лицензии судну страны, не являющейся участником Договора на лов рыбы в рамках рыболовства их юрисдикции, если конкретно это судно имело предысторию осуществления ННН рыболовства в Зоне Конвенции.

24. Некоторые страны, не являющиеся участниками Договора и идентифицированные Комиссией как занятые ловлей клыкача *Dissostichus spp.* или торговлей клыкачом, были немедленно проинформированы по окончании XVIII Совещания АНТКОМ о введении в действие схемы СДУ и были приглашены к сотрудничеству с АНТКОМ в деле ее реализации. Республика Сейшельские Острова и Республика Сингапур уже присоединились к АНТКОМ в работе по внедрению СДУ. Республика Маврикий недавно предприняла положительные шаги к тому, чтобы запретить выгрузку клыкача в своих портах без оформления ДЛК. Она также заявила о своих намерениях ввести в действие СДУ в 2001 году. В настоящее время осуществляются контакты на различных уровнях с рядом других стран, не являющихся участниками Договора.

25. Следующие межгосударственные и негосударственные рыбопромысловые, экологические и научно-исследовательские организации были проинформированы о принятии СДУ: ПСО (FAO), МОК (IOC), IWC (Международная комиссия по охране китов), СКАР (Научный комитет по антарктическим исследованиям), SCOR (Научный комитет по океаническим исследованиям), NAFO (Северо-западная атлантическая рыболовная организация), ICCAT (Международная комиссия по сохранению атлантического тунца), FFA, CCSBT (Комиссия по сохранению южного голубого тунца), SPC, IATTC (Межамериканская комиссия по тропическому тунцу), WTO (Всемирная торговая организация), АСОК (Антарктическая коалиция по Южному Океану), МСОП (Международный союз по сохранению природы) и UNEP (Программа ООН по охране окружающей среды).

26. Работа по внедрению СДУ привлекла внимание Всемирной торговой организации (ВТО), особенно ее Комитета по торговле и охране окружающей среды (КТООС). По данным Секретариата ВТО Схема АНТКОМ документирования улова вместе с программой статистики вылова голубого тунца Международной комиссии по сохранению атлантического тунца (IATTC) являются хорошими примерами «надлежащего и согласованного с ВТО (то есть недискриминационного) использования торговых мер по реализации многосторонних соглашений по охране окружающей среды».

27. АНТКОМ признает инициативу Международной коалиции рыбопромысловых ассоциаций (ICFA), которая обратилась к ПСО (FAO) с призывом начать консультации

по разработке документации о унифицированной модели улова и мер отчетности, в которых будут использоваться преимущества существующих электронных технологий.

РАЗРАБОТКА КОМПЛЕКСНЫХ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ

28. Дискуссии в АНТКОМ, касающиеся нового и разведочного рыболовного промысла, выявили необходимость прояснить решения и процедуры управления, связанные с различными этапами развития рыболовного промысла. Комиссия решила проанализировать взаимосвязь между всеми этапами развития промыслового рыболовства, включая этапы развития нового и разведочного рыбного промысла, с тем, чтобы гарантировать, что имеет место заметный прогресс от неиспользуемых ресурсов, через различные этапы рыболовного промысла, к полностью коммерческому промысловому рыболовству.

29. На XIX Совещании АНТКОМ Комиссия отметила существенный прогресс, достигнутый Научным комитетом в разработке унифицированной нормативной системы для рыболовецких промысловых предприятий в рамках Комиссии.

30. Был предложен упрощенный правовой подход, содержащий существующие нормативные требования, включая уведомление, создание планов научных исследований и рыболовного промысла и планов сбора данных, который может быть обобщен и применен ко всем рыболовецким предприятиям, а не только к тем, которые подпадают под освобождение от природоохранных мер, регулирующих новые и разведочные рыбные промыслы. Это предложение также охватывает спецификацию условий, которые должны применяться к закрытым и вновь открытым рыболовецким предприятиям, и интерпретацию и применение существующих мер к новым и разведочным рыбным промыслам. Важно, что эти правовые рамки не основаны на определении этапов развития рыболовного промысла.

31. Ключевым компонентом предлагаемой правовой системы является *План рыболовного промысла*. *План рыболовного промысла* дает всестороннюю сводную информацию о каждом рыболовном промысле, включая перечень всех нормативных требований. Он также содержит сведения о рыбопромысловой деятельности и о данных, сообщенных в Секретариат Комиссии АНТКОМ, касающихся последнего сезона, в котором производился рыболовный промысел.

32. Комиссия согласилась с тем: что *План рыболовного промысла* должен составляться и выполняться всеми рыболовными промыслами в Зоне Конвенции. Это должно создать упрощенную структуру двух типов рыболовства: – рыбные промыслы с планами рыболовства – так называемые «признанные» рыболовные промыслы, и рыбные промыслы, не имеющие планов рыболовства – то есть рыбные промыслы, которые должны развиваться. Для первого типа рыбных промыслов в плане должны быть указаны нормативные и научные требования. Для второго типа рыбных промыслов Комиссии понадобится установить условия уровня вступления, что уже сделано в контексте новых и разведочных рыбных промыслов.

33. Первые два примера *Планов рыболовного промысла*, один – для рыбного промысла по ловле криля в Зоне 48, а другой – для рыбного промысла по ловле

S. gunnari в субзоне 48.3, разрабатываются Секретариатом. Эти планы будут пересмотрены в 2001 году Научным Комитетом с целью дальнейшего развития нормативных правовых рамок.

34. На XIX Совещании АНТКОМ Комиссия признала, что набор природоохранных мер, которые она регулярно пересматривает и принимает, стал за последние годы большим и весьма сложным. Комиссия решила пересмотреть структуру и представление природоохранных мер. Она поручила решение этой задачи межотраслевой группе, включая Секретариат.

СИНОПТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ АНТКОМ ПО КРИЛЮ НА 2000 ГОД

35. В январе и феврале 2000 года суда из Японии, России, Великобритании и США принимали участие в проведении Синоптического исследования по крилю Комиссии АНТКОМ на 2000 год в юго-западной Атлантике (Статистическая зона ПСО № 48). Ученые из многих стран-членов Комиссии и из Международной комиссии по охране китов (IWC) также приняли участие в проведении этого исследования. Это исследование намного превосходит самое большое разовое мероприятие, когда-либо осуществленное членами Комиссии в поддержку Конвенции. Главной целью этого исследования было улучшить оценки предэксплуатационной биомассы криля, которые используются в моделях оценки устойчивого улова в Зоне 48.

36. На основании предварительного анализа данных, собранных во время исследования, оценка биомассы криля в размере 44,29 миллионов тонн была поддержана Научным комитетом, как самая лучшая из имеющихся оценок для Зоны 48. Потенциальный улов в размере 4.0 миллионов тонн был утвержден как учитывающий наилучшим образом природоохранный уровень вылова в зоне 48. Общий уровень вылова был далее разделен на уровни вылова четырех статистических субзон (с 48.1 по 48.4).

37. Полный анализ результатов Исследования АНТКОМ по 2000 году займет несколько лет и в результате приведет к существенному росту знаний о размерном составе криля, биомассе и распределению криля в изучаемом районе.

ПОБОЧНЫЙ ВЫЛОВ МОРСКОЙ ПТИЦЫ ПРИ РЫБОЛОВНОМ ПРОМЫСЛЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КРЮЧКОВОЙ СНАСТИ

38. Последние несколько лет АНТКОМ играла важную роль в создании и реализации мер, направленных на снижение смертности морской птицы при ловле рыбы с помощью крючковой снасти. Ведущая роль АНТКОМ в этой области получила международное признание. Природоохранная мера 29/XIX, впервые одобренная Комиссией в 1992 году и затем периодически пересматриваемая, предусматривает выполнение ряда смягчающих мер по предотвращению случайной смертности морской птицы. Все эти меры сейчас перечислены в Международном плане действий по сокращению побочного вылова морской птицы при рыбном промысле с использованием крючковой снасти (МПД - Морские птицы), утвержденном Комитетом по рыболовству.

39. Оперативные действия АНТКОМ в деле разработки и внедрения мер по сокращению смертности морской птицы, в частности, альбатросов, в сочетании с желанием многих капитанов рыболовецких судов сотрудничать с научными наблюдателями, сделали много для того, чтобы снизить остроту этой проблемы в рамках регулируемого рыбного промысла в Зоне Конвенции, особенно в субзонах 48.3 (Южная Джорджия) и 88.1 (Море Росса). Была выражена озабоченность о том, что увеличение рыболовного промысла и недостаточное соблюдение природоохранных мер 29/XIX в течение рыболовного сезона 1999/2000 годов привели к увеличению побочного вылова морской птицы в субзонах 58.6 (Остров Принца Эдварда и остров Марион) и 58.7 (Острова Крозе).

40. Усилия АНТКОМ по сокращению вылова морской птицы в ближайшем будущем включают в себя:

- продолжающееся обязательное размещение международных и национальных научных наблюдателей на борту всех судов, ведущих рыбную ловлю с использованием крючковой снасти, в Зоне Конвенции;
- обеспечение полного соответствия с существующим набором смягчающих мер, содержащихся в природоохранных мерах АНТКОМ 29/XIX;
- проведение дальнейших полевых испытаний для того, чтобы определить режим заглупления сетей, который следует включить в природоохранную Мету 29/XIX; и
- продолжение разработки установочных механизмов и методов подводного крючкового лова.

41. Смертность морской птицы, которая происходит в связи с ННН рыбным промыслом в Зоне Конвенции, до сих пор представляет собой проблему. Для решения этой проблемы требуются согласованные международные меры.

42. Комиссия АНТКОМ продолжила обмен информацией с рядом международных рыбопромысловых и природоохранных организаций, по вопросам предотвращения случайной смертности морской птицы во время проведения рыболовных операций, о состоянии популяций морской птицы под влиянием рыболовного промысла с использованием крючковой снасти, попутного вылова морской птицы при таком промысле и об опыте АНТКОМ по применению методов снижения такого вылова и формулировании природоохранных мер.

43. Комиссия АНТКОМ призвала своих членов принять активное участие в разработке регионального соглашения о сохранении альбатросов и буревестников в рамках Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных (CMS).

МОНИТОРИНГ МОРСКОГО МУСОРА И ЕГО ВЛИЯНИЕ НА МОРСКИХ ЖИВОТНЫХ

44. Ранее на XXII КСДА было представлено детальное описание инициатив Комиссии АНТКОМ, направленных на предотвращение и оценку уровня морского мусора в антарктических водах и его влияния на морскую флору и фауну этого района.

45. По просьбе Комитета КСДА по охране окружающей среды (КООС), Секретариат АНТКОМ представил на совещании КООС-IV отчет о морском мусоре. В этом отчете содержится сводная информация о деятельности членов АНТКОМ, связанной с морским мусором, и обзор взаимосвязи между жизнью моря в Зоне Конвенции и рыболовным промыслом и связанной с ним деятельностью.

46. На XIX Совещании АНТКОМ Комиссия рассмотрела отчеты, полученные от ее членов об их деятельности по мониторингу морского мусора в Зоне Конвенции, а также рекомендацию Научного комитета по вопросам морского мусора и влиянию морского мусора на антарктических животных.

47. В настоящее время происходит сбор информации о морском мусоре и получение отчетов от членов Комиссии по следующим шести темам:

- (i) потеря или выбрасывание орудий лова рыбы;
- (ii) сбор морского мусора судами на море;
- (iii) исследование морского мусора на побережье;
- (iv) трудности, испытываемые морскими млекопитающими, в связи с морским мусором;
- (v) морской мусор, связанный с колониями морских птиц; и
- (vi) животные, получившие внешнее загрязнение (запачканные) углеводородами и другими веществами.

48. На XIX Совещании АНТКОМ Комиссия, в частности, отметила, что полученная информация указывает на то, что пластиковые упаковочные ленты все еще присутствуют в морском мусоре, вымываемом на берег, в статистических субзонах 48.2 и 48.3. Использование пластиковых упаковочных лент в Зоне Конвенции запрещено (Мера по охране природы 63/XV). ННН рыболовный промысел считается сравнительно ограниченным в этих водах, и поэтому широкая распространенность пластиковой упаковочной ленты остается предметом озабоченности АНТКОМ.

49. Также растет тревога по вопросу о потенциальном воздействии орудий рыбного промысла, потерянных с судов. Такое потерянное орудие может оказать влияние как на запасы рыбных ресурсов (паразитное рыболовство) и на популяции морских птиц и морских млекопитающих (запутывание, заглатывание с пищей). Эта проблема, по-видимому, является более острой при нерегулируемом рыболовном промысле, когда, по имеющейся информации, суда бросают целые крючковые снасти для того, чтобы избежать задержания. АНТКОМ должна держать эти вопросы в поле зрения.

ВОПРОСЫ СОТРУДНИЧЕСТВА С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

50. Дополнительный характер целей Консультативных Сторон Договора об Антарктике и целей АНТКОМ по защите морской среды был усилен вступлением в силу Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и образованием Комитета по охране окружающей среды (КООС). АНТКОМ согласилась с тем, что связь между АНТКОМ и КСДА, особенно, в рамках Протокола по охране окружающей среды, позволила образовать уникальную систему по охране окружающей среды для Антарктики.

51. После образования КООС, Председатель Научного комитета АНТКОМ принимает участие в работе КООС в качестве наблюдателя, включая его совещание в этом году. По просьбе, полученной в прошлом году, Секретариат подготовил и представил в КООС два документа, посвященных морскому мусору и управлению данными о рыболовном промысле.

52. Комиссия отметила, что в соответствии со Статьей 6(2) Приложения V Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, ни один морской район не должен быть обозначен как особо охраняемый район Антарктики (ООРА) или как особо управляемый район Антарктики (ОУРА) без предварительного одобрения АНТКОМ. Приложение V еще не вступило в силу, и формально со стороны КСДА еще не поступало предложений для рассмотрения в адрес АНТКОМ. Тем не менее, АНТКОМ уже имела опыт рассмотрения предложений по морским охраняемым зонам, подготовленным совместно Бразилией и Польшей относительно Залива Адмиралти (Остров Кинг Джордж) и Новой Зеландией относительно Островов Баллени (Море Росса).

53. На основании просьбы Комиссии Научный комитет АНТКОМ начал разработку методологии для оценки предложений по морским охраняемым зонам, выдвинутых КСДА. Эта работа продолжится в течение межсессионного периода 2001 года.

54. Комиссия утвердила следующие элементы, которые должны быть рассмотрены ее Научным комитетом во время таких оценок:

(1) информация о ценностях, защиту которых требуется осуществить (например, уникальная природная среда, разнообразие видов);

(2) наличие достаточных сведений в тексте предложения, картах и цифрах для проведения научного анализа, включая:

(а) местоположение мест размножения тюленей и морской птицы;

(б) местоположение нагульных ареалов морской птицы и тюленей;

(в) описание известных обитателей морской фауны;

(г) описание текущих или потенциальных рыболовных промыслов;

(д) местоположение и описание научных исследований, имеющих непосредственное отношение к СЕМП; а также

(е) любые другие вопросы: которые могут быть необходимы для выполнения положений Статьи II Конвенции.

55. Рассматривая Решение 4 XXII КСДА (1998), касающееся выполнения положений Приложения V Протокола по охране окружающей среды, Комиссия обратилась с просьбой к Научному комитету разработать научные рекомендации, которые должны быть предприняты для того, чтобы определить:

влияет ли район, предложенный для определения его морской охранной зоной, на фактическую или потенциальную добычу морских ресурсов в связи с положениями Статьи II АНТКОМ; и может ли проект плана управления для предложенного района предотвратить или ограничить деятельность, связанную с АНТКОМ.

56. Кроме того, по этому поводу Научный комитет попросили дать рекомендации о применении положений Статьи IX.2(g) Конвенции, т.е. «назначение открытых и закрытых зон, районов и субрайонов в целях научного изучения охраны природы, включая особые районы для охраны и научных исследований».

57. На основании установившегося сотрудничества со СКАР, наблюдатели от АНТКОМ продолжают участвовать в совещаниях различных органов, и АНТКОМ получает информацию о программах СКАР, имеющих актуальное значение для целей АНТКОМ. Так же, как и в прошлом, СКАР по-прежнему получит приглашение по отправке своих наблюдателей на ежегодные совещания АНТКОМ.

58. В 2001 году, в ответ на просьбу СКАР оказать помощь в подготовке документа «Отчет о состоянии антарктической окружающей среды (ОСАОС)», Научный комитет предоставил СКАР необходимую информацию об объеме имеющихся данных о рыболовном промысле в Южном Океане.

**ОТЧЕТ ГЛАВЫ АВСТРАЛИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ КАК
ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА-ДЕПОЗИТАРИЯ
КОНВЕНЦИИ ПО СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОМУ КОНСУЛЬТАТИВНОМУ СОВЕЩАНИЮ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Австралия как страна-депозитарий Конвенции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики 1980 года (Конвенция) имеет честь представить отчет XXIV Консультативному совещанию по Договору об Антарктике о статусе Конвенции.

Австралия с удовлетворением информирует участников Договора об Антарктике о том, что после XXIII Консультативного совещания по Договору об Антарктике к Конвенции присоединились два государства. Намибия присоединилась к Конвенции в соответствии с положениями статьи XXVI Конвенции 29-го июня 2000 года. Республика Вануату присоединилось к Конвенции в соответствии с положениями Статьи XXVI Конвенции 20-го июня 2001 года.

Намибия стала членом Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики в соответствии с положениями Статьи VII(2) Конвенции 4-го февраля 2001 года.

Копия статуса Конвенции на 2-е июля 2001 года прилагается к настоящему отчету. Этот обновленный статус был также предоставлен государствам-членам Конвенции через австралийские дипломатические миссии.

Обновлено 2-го июля 2001 г.

**КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ МОРСКИХ ЖИВЫХ
РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ [АНТКОМ]
(Канберра, 20 мая 1980 г.)**

Вступление в силу: 7 апреля 1982 г.

Депозитарий: Правительство Австралии.

Печатный текст: ATS 1982 No. 9; Act 1981 No. 30; UKTS 1982 No. 48 (Cmd. 8714); PLM 19 p. 841; TIAS 10240; CTS 1988 No. 37; NZTS 1981 No. 12. Раздел Антарктики, Европейская Комиссия (Брюссель).

Этот статус имеется также на Web-сайте:

www.austlii.edu.au/au/other/dfat/treaty_list/deposit/camlr.html.

Участник	Дата подписания	Ратификация Присоединение (a) Принятие (A) Правопреемство (s)
Австралия	11 сентября 1980 г.	6 мая 1981 г.
Аргентина	11 сентября 1980 г.	28 мая 1982 г.
Бельгия	11 сентября 1980 г.	22 февраля 1984 г.
Бразилия		28 января 1986 г. (A)
Болгария		1 сентября 1992 г. (a)
Канада		1 июля 1988 г. (a)
Чили	11 сентября 1980 г.	22 июля 1981 г.
Европейское Сообщество		21 апреля 1982 г. (a)
Финляндия		6 сентября 1989 г. (a)
Франция	16 сентября 1980 г.	16 сентября 1982 г.
Германия	11 сентября 1980 г.	23 апреля 1982 г.
Греция		12 февраля 1987 г. (a)
Индия		17 июня 1985 г. (A)
Италия		29 марта 1989 г. (a)
Япония	12 сентября 1980 г.	26 мая 1981 г. (A)
Республика Корея		29 марта 1985 г. (a)
Намибия		29 июня 2000 г. (a)
Нидерланды		23 февраля 1990 г. (a)
Новая Зеландия	11 сентября 1980 г.	8 марта 1982 г.
Норвегия	11 сентября 1980 г.	6 декабря 1983 г.
Перу		23 июня 1989 г. (a)
Польша	11 сентября 1980 г.	28 марта 1984 г.
Россия*	11 сентября 1980 г.	26 мая 1981 г.
ЮАР	11 сентября 1980 г.	23 июля 1981 г.
Испания		9 апреля 1984 г. (a)
Швеция		6 июня 1984 г. (a)
Украина		22 апреля 1994 г. (s)
Великобритания	11 сентября 1980 г.	31 августа 1981 г.
США	11 сентября 1980 г.	18 февраля 1982 г.

Уругвай		22 марта 1985 г. (а)
Вануату		20 июня 2001 г.(а)

* Подписано за Союз Советских Социалистических Республик (СССР) 11-го сентября 1980 года, а документ о ратификации за СССР депонирован 26-го мая 1981 года. Россия является государством-продолжателем СССР (Российский МИД № 11/УГП от 13 января 1992 г.).

1. The instrument of ratification of the Argentine Republic contained the following:
"La República Argentina adhiere expresamente a la Declaración interpretativa efectuada por el señor Presidente de la Conferencia el 19 de mayo de 1980 e incluida en el Acta Final de la Conferencia y deja constancia que nada de lo establecido en esta Convención afecta o menoscaba sus derechos de soberanía y de jurisdicción marítima en las áreas bajo dicha soberanía dentro del área de aplicación definida por el artículo I.1. de esta Convención."

of which an unofficial English translation reads as follows:

"The Argentine Republic adheres expressly to the interpretative Declaration made by the President of the Conference on 19 May 1980 and included in the Final Act of the Conference and records that nothing contained in this Convention affects or impairs its rights of sovereignty and maritime jurisdiction in the areas under its said sovereignty within the area of application defined in Article I(1) of this Convention."

2. The instrument of ratification of the French Republic included the following:
"Déclarons qu'elle est acceptée, ratifiée et confirmée et promettons qu'elle sera inviolablement observée sous les réserves et déclarations suivantes:

Le Gouvernement de la République Française confirme son intention de considérer l'application des dispositions de la Convention sur la Conservation de la Faune et de la Flore Marines de l'Antarctique aux eaux adjacentes à Kerguelen et Crozet à la lumière des précisions fournies par la déclaration effectuée le 19 mai 1980 par le président de la Conférence, adoptée sans objection et annexée à l'Acte Final et déclare, qu'à ses yeux, les deux instruments ne peuvent être interprétés indépendamment l'un de l'autre."

of which an unofficial English translation reads as follows:

"We declare that the Convention is accepted, ratified and confirmed and we promise that it will be inviolably observed subject to the following reservations and statements:

The Government of the French Republic confirms its intention to consider the application of the provisions of the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources to the waters adjacent to Kerguelen and Crozet in the light of the clarification given in the declaration made on 19 May 1980 by the Chairman of the Conference, which was adopted without objection and annexed to the Final Act and declares, that in the view of the French Government, the two instruments cannot be interpreted independently of each other."

- 3A. In communications in German and English accompanying its instrument of ratification, the Government of the Federal Republic of Germany declared in the German language as follows:

"ich beehre mich, im Namen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland im Zusammenhang mit der heutigen Hinterlegung der Ratifikationsurkunde zum Übereinkommen vom 20. Mai 1980 über die Erhaltung der lebenden Meeresschätze der

Antarktis zu erklären, daß das Übereinkommen mit Wirkung von dem Tage, an dem es für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft treten wird, auch für Berlin (West) gilt."
and in English as follows:

"In connection with the deposit today of the instrument of ratification to the Convention of the twentieth day of May 1980 concerning the Conservation of Antarctic Marine Living Resources, I have the honor to declare on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany that the said Convention shall apply to Berlin (West) with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany."

3B. In a note dated 27 September 1982 received on 29 September 1982 the Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics, conveyed the following:

"The declaration of the FRG concerning the application of the Convention to West Berlin is illegal. This Convention is linked to the Antarctic Treaty and contains direct references to it (Preamble, Articles III, IV, V, IX, XIII of the Convention). Meanwhile, the Antarctic Treaty directly involves the questions of security and status and is therefore one of the international treaties and agreements which the FRG, as it is clearly stated in the Quadripartite Treaty of 3 September 1971, has no right to apply to West Berlin. This point of view of the Soviet side was brought by the Government of the United States in its quality of Depository of the Treaty to attention of all its parties on 6 August 1979.

Besides, the Convention itself contains a number of Articles which also directly involve the questions of status (Articles VIII, XI, XXIV).

Taking all this into consideration the Soviet side regards the declaration of the FRG concerning the application of the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources to West Berlin as contradictory to the Quadripartite Treaty of 3 September 1971 and therefore invalid."

3C. In a note of 22 March 1983 the Embassy of the French Republic, Canberra, conveyed the following declaration on behalf of the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America (in relation to the declaration made by the Soviet Union received on 29 September 1982):

"- Dans une communication au Gouvernement de l'URSS qui fait partie intégrante (annexe IV A) de l'accord quadripartite du 3 septembre 1971, les Gouvernements de France, du Royaume-Uni et des Etats-Unis ont confirmé que, à condition que les questions de sécurité et de statut ne soient pas affectées et que l'extension soit précisée dans chaque cas, les accords et arrangements internationaux auxquels la République Fédérale d'Allemagne devient partie, peuvent être étendus aux secteurs occidentaux de Berlin conformément aux procédures établies. Pour sa part le Gouvernement de l'URSS dans une communication aux trois Puissances qui fait également partie intégrante (annexe IV B) de l'accord quadripartite du 3 septembre 1971, a affirmé qu'il ne soulèverait pas d'objection contre une telle extension.

- Les procédures établies auxquelles il est fait référence ci-dessus et qui ont été confirmées par l'accord quadripartite, sont destinées inter alia, à donner aux autorités des trois Puissances la possibilité de garantir que les accords et arrangements internationaux auxquels la République Fédérale d'Allemagne devient partie et qui doivent être étendus aux secteurs occidentaux de Berlin le sont de telle manière que les questions de sécurité et de statut ne soient pas affectées.

- *En autorisant l'extension de la Convention mentionnée ci-dessus aux secteurs occidentaux de Berlin, les autorités des trois Puissances ont pris les dispositions nécessaires pour garantir que les questions de sécurité et de statut ne sont pas affectées. En conséquence, la validité de la déclaration de Berlin faite par la République Fédérale d'Allemagne conformément aux procédures établies n'est pas affectée et la Convention continue de s'appliquer pleinement aux secteurs occidentaux de Berlin et d'y produire tous ses effets.*

- *La note Soviétique se réfère également à l'extension aux secteurs occidentaux de Berlin du Traité de l'Antarctique. A cet égard, les trois Puissances souhaitent appeler à nouveau l'attention sur la note du Département d'Etat des Etats-Unis du 21 Août 1980 diffusée par le Département d'Etat dans sa note du 12 janvier 1981."*

of which an unofficial English translation follows:

- "- In a communication to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, which is an integral part (annex IV A) of the quadripartite agreement of 3 September 1971, the Governments of France, the United Kingdom and the United States confirmed that, provided that matters of security and status are not affected and provided that the extension is specified in each case, international agreements and arrangements entered into by the Federal Republic of Germany may be extended to the western sectors of Berlin in accordance with established procedures. For its part, the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, in a communication to the Governments of the three powers which is similarly an integral part (annex IV B) of the quadripartite agreement of 3 September 1971, affirmed that it would raise no objection to such extension.
- The established procedures referred to above, which were endorsed in the quadripartite agreement, are designed inter alia to afford the authorities of the three powers the opportunity to ensure that international agreements and arrangements entered into by Federal Republic of Germany which are to be extended to the western sectors of Berlin are extended in such a way that matters of security and status are not affected.
- When authorizing the extension of the above-mentioned convention to the western sectors of Berlin, the authorities of the three powers took such steps as were necessary to ensure that matters of security and status were not affected. Accordingly, the validity of the Berlin declaration made by the Federal Republic of Germany in accordance with established procedures is unaffected and the application of the convention to the western sectors of Berlin continues in full force and effect.
- The Soviet note also refers to the extension of the Antarctic Treaty to the western sectors of Berlin. In this connection, the three powers wish to recall the United States Department of State's note of 21 August 1980, which was circulated by the Department of State with its note of 12 January 1981."

3D. In a note dated 30 March 1983 the Embassy of the Federal Republic of Germany, Canberra, conveyed the following on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany in relation to the declaration made by the Soviet Union received on 29 September 1982 on the extension to the western sectors of Berlin of the Convention:

"With note No. 30 dated March 22, 1983, of the Embassy of France in Canberra the Government of France replied to the assertion made in the communication referred to above. The Government of the Federal Republic of Germany, on the basis of the

legal situation set out in the note No. 30 of the Embassy of France in Canberra wishes to confirm that the application to Berlin (West) of the aforementioned convention extended by it under the established procedures continues in full force and effect.

The Government of the Federal Republic of Germany wishes to point out that the absence of a response to further communication of a similar nature should not be taken to imply any change of its position in this matter."

4. The Convention was signed for the German Democratic Republic (GDR) on 11 September 1980 and an instrument of approval was deposited on 30 March 1982. The GDR acceded to the Federal Republic of Germany on 3 October 1990.

5. In its instrument dated 23 February 1994 and deposited 22 April 1994, the Government of Ukraine informed that:

" ... at the 4th February 1994 Verkhovna Rada of Ukraine adopted the resolution provided to succeed Ukraine to the Convention for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources as one of the states-members of former USSR."

A Note from the British High Commission, Canberra, dated 27 June 1994 and deposited 1 July 1994, stated, inter alia:

"The United Kingdom welcomes the adherence of Ukraine to the Convention, but in view of the nature of the Convention, and in particular the provisions of Article XXIX(1) and Article VII(2)(b) and (d), the United Kingdom regards the Ukrainian Note as an instrument of accession."

A Note from the Embassy of the United States of America, Canberra, dated 5 July 1994 and deposited 6 July 1994, stated, inter alia:

"The Embassy wishes to inform ... that the Government of the United States of America welcomes the participation of Ukraine in CCAMLR. Based on Ukraine's accession to the Convention ... "

A Note from the Royal Norwegian Embassy, Canberra, dated 2 August 1994 and deposited 3 August 1994, stated, inter alia:

"The Norwegian Government welcomes the participation of Ukraine in the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR) and considers the Ukrainian note of 22 April 1994 as a formal notification of accession in accordance with Article XXIX(1) of the said Convention."

A Note from the Embassy of Sweden, Canberra, dated 23 September 1994 and deposited 26 September 1994, stated, inter alia:

"Sweden welcomes the participation of Ukraine in the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR). The Ukrainian note of 22 April, 1994 is regarded as a notification of accession in accordance with Article XXIX(1) of the Convention ... "

A Note from the Embassy of Finland, Canberra, dated 28 October 1994 and deposited on the same date, referred, inter alia, to:

" ... the adherence of Ukraine to the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR)."

**ОТЧЕТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ НА XXIV КОНСУЛЬТАТИВНОЕ
СОВЕЩАНИЕ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ-ДЕПОЗИТАРИЕМ КОНВЕНЦИИ О СОХРАНЕНИИ
АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)
В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЕЙ ХШ-2, ПУНКТ 2(d)**

1. В настоящем отчете рассматриваются события, касающиеся Конвенции о сохранении антарктических тюленей (КСАТ) за отчетные годы с 1-го марта 1998 года по 28-е февраля 1999 года и с 1-го марта 1999 года по 29-е февраля 2000 года. Данные сообщаются в течение двух последних лет, так как в 2000 году не было Консультативного совещания по Договору об Антарктике. О событиях до 1-го марта 1998 года сообщалось на следующих Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике: XVIII, XIX, XX, XXI, XXII и XXIII (см. соответствующие приложения в каждом отчете).
2. Ежегодные отчеты, требуемые согласно Статье 5 (Отлов и забой тюленей) Конвенции, воспроизводятся как Приложения А и В к настоящему отчету.
3. Великобритания хотела бы напомнить участникам Договора о том, что отчетный период для обмена информацией начинается 1-го марта и заканчивается по окончании февраля следующего года. Этот отчетный период был изменен в соответствии с приведенными выше сроками во время Совещания в сентябре 1998 года с тем, чтобы проанализировать работу Конвенции. Это подтверждается в пункте 19(a) Отчета этого Совещания.
4. Информация, которая упоминается в пункте 6(a) в Приложении к Конвенции, должна представляться другим участникам Договора и в СКАР к 30 июня каждого года, включая отрицательные ответы. В настоящее время предоставляется не вся информация, требуемая в пункте 6(a). Кроме того, она не представляется вовремя и с какой-либо степенью регулярности. Поэтому точность цифр Конвенции КСАТ является сомнительной.
5. После XXIII Консультативного Совещания по Договору об Антарктике никто не присоединился к Конвенции о сохранении антарктических тюленей. Список стран, которые первоначально подписали Конвенцию, и стран, которые присоединились к ней впоследствии, прилагается (Приложение С) к настоящему отчету.

Отдел полярных областей
Департамент заморских территорий
Министерство иностранных дел и по делам Содружества
Лондон SW1A 2АН, Великобритания

ПРИЛОЖЕНИЕ А

КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ (КСАТ)

Краткий отчет в соответствии с положениями Статьи 5 и Приложения: Отлов и забой тюленей за период с 1-го марта 1998 года по 28-е февраля 1999 года.

Участник Договора	Отловлено	Забито
Аргентина	*	*
Австралия	Нет	Нет
Бельгия	Нет	Нет
Бразилия [†]	40	Нет
Канада	Нет	Нет
Чили ^{††}	520	Нет
Франция	*	*
Германия	Нет	Нет
Италия	*	*
Япония	*	*
Норвегия	Нет	Нет
Польша	Нет	Нет
Россия	*	*
ЮАР	Нет	Нет
Великобритания	Нет	Нет
США	Нет	Нет

* Отчета не предоставлялся.

[†] Отлов имел место на острове Элефант и включал в себя 24 взрослых особи и 16 детенышей тюленей вида *Mirounga Leonina*.

^{††} Эти данные были доложены на XXIII Консультативном совещании по Договору об Антарктике.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ (КСАТ)

Краткий отчет в соответствии с положениями Статьи 5 и Приложения: Отлов и забой тюленей за период с 1-го марта 1999 года по 29-е февраля 2000 года».

Участник Договора	Отловлено	Забито
Аргентина	Нет	Нет
Австралия	Нет	Нет
Бельгия	Нет	Нет
Бразилия †	20	Нет
Канада	Нет	Нет
Чили ††	564	Нет
Франция	*	*
Германия	Нет	Нет
Италия	*	*
Япония †††	98	Нет
Норвегия	Нет	Нет
Польша	*	*
Россия	*	*
Южная Африка	Нет	Нет
Великобритания	Нет	Нет
США †	4696	1

* Отчет не предоставлялся.

† Были отловлено 20 тюленей вида *Mirounga Leonina* (12 взрослых особей и 8 детенышей). Были взяты пробы крови и жира.

†† Было выдано разрешение на отлов 564 тюленей вида *Arctocephalus sp.* Все животные были отпущены после прикрепления бирок.

††† Бирки Dalton Jumbo Roto были прикреплены к 98 тюленям вида *Leptonychotes weddelli*. Для обездвиживания использовались Sevoflurane или Isoflurane.

† Были выданы разрешения на отлов, прикрепление бирок и взятие проб у тюленей следующих видов: 1730 особей вида *Leptonychotes weddelli*, 1616 особей вида *Arctocephalus sp.*, 400 особей вида *Hydrurga leptonyx*, 75 особей вида *Ommatophoca rossi*, 75 особей вида *Mirounga leonina* и 800 особей вида *Lobodon carinophagus* в различных местах Антарктики. Случайные повреждения были нанесены более 2020 тюленям различных видов. Полный перечень может быть представлен по требованию. Один тюлень вида *Hydrurga leptonyx* сдох во время отлова.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ (КСАТ)

Лондон, 1 июня – 31 декабря 1972 г.

(Конвенция вступила в силу 11-го марта 1978 года)

Государства	Дата подписания	Дата депонирования документа о ратификации или принятия
Аргентина ¹	9 июня 1972 г.	7 марта 1978 г.
Бельгия	9 июня 1972 г.	9 февраля 1978 г.
Новая Зеландия	9 июня 1972 г.	Не ратифицировала
Норвегия	9 июня 1972 г.	10 декабря 1973 г.
Южная Африка	9 июня 1972 г.	15 августа 1972 г.
Россия ^{1 2 4}	9 июня 1972 г.	8 февраля 1978 г.
Великобритания ²	9 июня 1972 г.	10 сентября 1974 г. ³
Соединенные Штаты Америки ²	28 июня 1972 г.	19 января 1977 г.
Австралия	5 октября 1972 г.	1 июля 1987 г.
Франция ²	19 декабря 1972 г.	19 февраля 1975 г.
Чили ¹	28 декабря 1972 г.	7 февраля 1980 г.
Япония	28 декабря 1972 г.	28 августа 1980 г.

Присоединения

Государство	Дата депонирования документа о присоединении
Польша	15 августа 1980 г.
Федеративная Республика Германии	30 сентября 1987 г.
Канада	4 октября 1990 г.
Бразилия	11 февраля 1991 г.
Италия	2 апреля 1992 г.

1. Заявление или оговорка
2. Возражение
3. Юридический акт о ратификации включал Нормандские острова и остров Мэн
4. Бывший СССР



НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ

ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ (СКАР) НА XXIV КСДА

(Санкт-Петербург, Россия, 9-20 июля 2001 г.)

РЕЗЮМЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

СКАР рад принять участие в этом Совещании и с нетерпением ждет возможности внести свой вклад в его успех.

Со времени, прошедшего между XXIII и XXIV КСДА, в июле 2000 года в Токио, Япония, состоялось совещание СКАР, которое проходило параллельно с двенадцатым ежегодным совещанием Совета руководителей национальных антарктических программ (КОМНАП XII). Число членов СКАР не изменилось, 26 полных членов и 6 ассоциированных членов. Во время этих совещаний исполнительные комитеты СКАР и КОМНАП провели совместное заседание.

Делегаты в принципе одобрили Отчет специальной группы по вопросам организации и стратегии СКАР, включая 20 рекомендаций. Была образована специальная переходная группа для подготовки детальных предложений по реализации Рекомендаций, и эти предложения были рассмотрены делегатами на XXVII Совещании СКАР в 2002 году.

СКАР продолжает активную работу по инициации, продвижению и координации различной научной деятельности, однако лишь немногие могут быть кратко отмечены здесь.

По вопросу о данных об Антарктике СКАР и КОМНАП согласились совместно финансировать создание Сводного Каталога глобальных изменений (СКГИ) в течение двух лет с тем, чтобы разработать Сводный каталог по Антарктике (СКА) – базу обменных данных по антарктическим исследованиям и связанной с ними деятельностью.

Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК) продолжила адресовать беспокоящие ее вопросы к КООС и КСДА, давая рекомендации СКАР по особо охраняемым видам; болезням антарктических диких животных; мониторингу окружающей среды; по вопросам материальной ответственности за загрязнение окружающей среды; туризме и отчетности о состоянии антарктической окружающей среды. СКАР будет также вносить свой вклад в работу межотраслевых контактных групп, которые будут созданы на этом совещании для рассмотрения новых планов управления в охранных зонах.

Представительство Программы СКАР по глобальным изменениям в Университете Тасмании в Хобарте, Австралия, которое поддержало Группу специалистов по глобальным изменениям и Антарктике (GLOCHANT), было закрыто, и его функции были частично переданы Секретариату СКАР и частично согласованным программам. Бывшая программа GLOCHANT по балансу ледового щита и уровня моря (ISMASS) была передана Рабочей группе по гляциологии для того, чтобы оживить эту программу и рассмотреть новые подходы для определения текущего состояния антарктического ледового щита.

Рабочая группа по физике и химии атмосферы отвечала за публикацию *Международного справочника по прогнозу погоды в Антарктике*, и его копии распространялись на этом совещании. Рабочая группа по солнечно-земным и астрофизическим исследованиям разработала систему-прототип для распределенной базы данных для Антарктической сети геофизических обсерваторий (AGONET) с использованием самых современных средств для существенного улучшения доступа к данным.

В науках о Земле была опубликована карта коренных пород Антарктики (BEDMAP), а также было опубликовано новое издание цифровой карты магнитных аномалий Антарктики (ADMAP). Рабочая группа по геологии по-прежнему занимается проблемой потенциального частного сбора антарктических метеоритов и надеется на соответствующие действия со стороны Консультативного Совещания по Договору об

Антарктике. Группа специалистов по антарктической неотектонике (ANTEC) делает успехи в реализации пяти тематических программ, в которых используется новая геодезическая и сейсмическая аппаратура для исследования межпластового раскалывания и сейсмоустойчивости в Антарктике.

Цифровая база данных по Антарктике Комитета СКАР (ADD), бесшовная цифровая карта Антарктики, теперь имеется в Версии 3.0 в сети Интернет.

Труды Шестого симпозиума СКАР по биологии Антарктики были опубликованы и поступили в продажу под названием: *Антарктические экосистемы: модели для улучшения понимания экологических проблем*. Рабочая группа по биологии изучает состояния популяций антарктических видов птиц и тюленей для разработки рекомендаций по их сохранению и защите.

На XXVI Сессии СКАР была образована новая группа специалистов по исследованию антарктических подледниковых озер (SALE). Первоначальное внимание было уделено озеру Восток с тем, чтобы затем рассмотреть одно или более других известных подледниковых озер. Кроме того, на первом совещании группы, которое проходило в Болонье, Италия, в сентябре 2001 года, был разработан проект плана научных исследований и практических мероприятий.

Ниже приводятся некоторые аспекты различной деятельности Комитета СКАР. Действуя таким образом, и используя другие подходы, Комитет СКАР хочет продолжить выдачу рекомендаций Системе Договора об Антарктике.

**ОТЧЕТ СКАР ДЛЯ XXIV КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
В РАМКАХ РЕКОМЕНДАЦИИ XIII-2**

1. Введение

После XXIII КСДА в мае-июне 1999 года в Лиме, Перу, в июле 2000 года в Токио, Япония, было проведено XXVI Совещание СКАР параллельно с двенадцатым ежегодным совещанием Совета руководителей национальных антарктических программ (КОМНАП XII). Во время этих совещаний исполнительные комитеты СКАР и КОМНАП провели совместное совещание. Следующее, XXVII совещание СКАР состоится в Шанхае, Китай, в период с 8 по 19 июля 2002 года. Исполнительный комитет СКАР также соберется в Амстердаме, Нидерланды, в августе 2001 года, одновременно с совещанием КОМНАП XIII.

Число членов Комитета СКАР составляет 26 полных членов и 6 ассоциированных членов (см. Приложение 1). На совещании XXVI СКАР были проведены выборы на должности двух вице-президентов, так как у профессора О. Орхейма (O. Orheim) закончился 4-летний срок пребывания в этой должности, а у доктора Р. Шлиха (Dr. R. Schlich) закончился 2-летний срок пребывания в этой должности, что завершает срок пребывания в должности вице-президента доктора Рутфорда (Dr. Rutherford), когда он был избран Президентом на Совещании XXV СКАР. Вице-президентами были избраны доктор Шлих и профессор К. Ж. Рапли (C.G. Rapley). Список членов Исполнительного комитета приводится в Приложении 2.

На Совещании XXVI СКАР были избраны новые руководители рабочих групп по геодезии и географической информации, по биологии человека и медицине и по геофизике земной коры, а также был избран новый руководитель Совместного комитета СКАР-КОМНАП по управлению данными об Антарктике.

Группа специалистов по глобальным изменениям и Антарктике (GLOCHANT) сейчас выполняет роль активного члена комитета, который подготавливает созыв совещаний. Делегаты СКАР одобрили предложение образовать новую группу специалистов по исследованию антарктических подледниковых озер (SALE). Список руководящих работников приведен в Приложении 3.

2. Внутренний обзор Комитета СКАР

Основным вопросом повестки дня XXVI Совещания СКАР было рассмотрение отчета специальной группы по организации и стратегии СКАР. В этом отчете содержится внутренний обзор СКАР, который включает 20 рекомендаций, которые в полном объеме были в принципе одобрены делегатами. Некоторые рекомендации – такие, как предложение создать комитеты делегатов и изменить текущую систему рабочих групп и групп специалистов, потребуют дальнейшего рассмотрения. Была образована специальная группа по переходу, состоящая из исполнительного комитета и пяти дополнительных членов, для подготовки детальных предложений для обсуждения делегатами на Совещании XXVII СКАР в 2002 году. Цель создания этой группы заключается в том, чтобы одобренные предложения были эффективно реализованы после Совещания XXVII СКАР. Рабочие группы по геологии и по геофизике земной коры уже согласились объединиться в рабочую группу по геологическим наукам.

3. Сотрудничество между СКАР и КОМНАП

СКАР и КОМНАП продолжают поддерживать регулярные контакты через свои Секретариаты. Во время Совещания XXVI СКАР было проведено совместное совещание исполнительных комитетов СКАР и КОМНАП. Основным согласованным вопросом было то, что СКАР и КОМНАП будут совместно финансировать создание Главного каталога глобальных изменений (ГКГИ) в течение двух лет с тем, чтобы разработать Главный каталог по Антарктике (ГКА) – базу мета-данных по антарктическим исследованиям и связанной с этим деятельности. Комитет СКАР представил также доклады, посвященные новым научным инициативам, обращенным к смешанной аудитории ученых и менеджеров на специальном дискуссионном форуме. Особенный интерес вызвало исследование подледниковых озер в Антарктике.

5. Охрана окружающей среды и сохранение природы

В июле 1999 года группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК) провела свое одиннадцатое совещание (ГОСЕАК XI) в Монтевидео, Уругвай. Было рассмотрено много тем, включая новые планы управления для шести охранных зон. Делегаты совещания XXVI СКАР одобрили переработанные планы за исключением плана, касающегося островов Баллени. Пять утвержденных

планов были впоследствии одобрены на совещании КООС III и утверждены Совещанием XII СКСДА.

Обсуждались также и другие темы: список особо охраняемых видов был добавлен к Приложению II Протокола; болезни антарктических диких животных, мониторинг окружающей среды, вопросы материальной ответственности за загрязнение окружающей среды, туризм и отчетность о состоянии антарктической окружающей среды.

5. Данные об Антарктике

Как уже отмечалось выше (раздел 3), сейчас предпринимается попытка разработки ГКА персоналом, занимающимся ГКГИ, и эта работа в течение двух лет будет финансироваться совместно СКАР и КОМНАП. Совместный комитет СКАР-КОМНАП по вопросам управления данными об Антарктике (JCADM) будет следить за ходом этой работы и будет отчитываться перед исполнительными комитетами СКАР и КОМНАП.

6. Антарктические и глобальные изменения

Группа специалистов по глобальным изменениям и Антарктике (GLOCHAN) провела в ноябре 2000 года в Роозендаале, Нидерланды, свое восьмое ежегодное совещание (GLOCHAN VIII). Главным изменением было закрытие Представительства СКАР по программе глобальных изменений в Университете Тасмании в Хобарте, Австралия. Это было вызвано как отставкой Координатора, так и прекращением основной части финансирования. Деятельность представительства была распределена между Секретариатом СКАР и частичными программами. В настоящее время имеется пять отдельных программ, образующих ядро программы СКАР по глобальным изменениям:

- о Эволюция запасов антарктического льда (ANTIME);
- о Процессы взаимодействия моря и льда и климат в Антарктике (ASPeCt);
- о Международные трансантарктические научные экспедиции (ITASE);
- о Палео-образования из ледовых кернов (PICE);
- о Региональная чувствительность по отношению к изменениям климата в антарктических экосистемах (RiSCC).

Бывшая программа GLOCHANT по балансу массы ледового щита и уровня моря (ISMASS) была передана в Рабочую группу по гляциологии. В июне 2001 года в Аннаполисе, Соединенные Штаты, был проведен семинар с тем, чтобы оживить программу и рассмотреть новые подходы для определения текущего состояния антарктического ледового щита.

7. Науки об атмосфере и взаимодействию между Солнцем и Землей

Рабочая группа по физике и химии атмосферы разработала проект получения контрольных антарктических данных для экологических научных исследований (READER). Цель этого проекта заключается в том, чтобы решить проблему отсутствия единой определенной базы данных об антарктических климатологических данных для использования в научных исследованиях. Группа также отвечала за публикацию *Международного справочника по прогнозу погоды в Антарктике*. Кроме того, эта группа провела три симпозиума во время совещания XXVI СКАР: «Изменчивость и изменение климата в Антарктике по наблюдениям и модельным экспериментам», «Химические процессы в тропосфере и стратосфере Антарктики» и «Осадки и баланс массы в Антарктике», причем последний был организован совместно с Рабочей группой по гляциологии.

Продолжается разработка центральной базы данных для Антарктической сети геофизических обсерваторий (AGONET). Применение новой технологии сети Интернет и Всемирной паутины изменило характер потребностей общества в доступе к данным, так что многие данные теперь имеются на домашних страницах институтов, проводящих исследования. Сейчас разрабатывается система-прототип с использованием самых современных средств для существенного улучшения доступа к данным. Во время работы совещания XXVI СКАР Группа организовала семинары на темы: «Астрономия и астрофизика в Антарктике» и «Роль Антарктики в понимании взаимодействия Солнца и Земли».

8. Науки о Земле и гляциология

Было опубликовано новое издание цифровой карты магнитных аномалий Антарктики (ADMAR). Это совместная инициатива СКАР и IAGA по компиляции и интегрированию в цифровую базу данных всех существующих спутниковых и поверхностных данных о магнитных аномалиях, собранных в Антарктике и

окружающих ее океанах, расположенных южнее 60-й параллели южной широты. Была также опубликована карта коренных пород Антарктики (BEDMAP). Это полноцветная карта, показывающая топографию коренных пород Антарктики под ледовым щитом.

Рабочая группа по геологии выразила серьезную тревогу по поводу предполагаемой частной экспедиции в Антарктику с целью сбора антарктических метеоритов и рекомендовала, чтобы этот вопрос был рассмотрен на КСДА.

Рабочая группа по геофизике земной коры выразила свою озабоченность по поводу ограничений, наложенных на некоторые морские акустические методы, которые оказывают влияние на ряд геофизических научных круизов. СКАР проведет международный семинар по исследованию влияния таких методов на морскую живую среду Антарктики. Этот семинар намечен на сентябрь 2001 года и отчет о его проведении будет разослан к следующему совещанию КООС.

Группа специалистов по антарктической неотектонике (ANTEC) делает успехи в реализации пяти тематических научных программ:

- о Кинематика антарктических тектонических плит
- о Напряжения литосферы Антарктики
- о Активные региональные деформации
- о Поверхностные процессы
- о Активные вулканические процессы

В этих программах будет использоваться новая геодезическая и сейсмическая аппаратура для исследования межпластового раскалывания и сейсмоустойчивости, которые являются уникальными аспектами исследования Антарктического континента. Подкомитет по береговой стратиграфии Антарктики (ANTOSTRAT) для ледниковой истории позднего фанерозоя предложил рекомендацию по выбору места для программы океанического бурения (ODP). В январе 2000 года три бурильные скважины в районе Залива Придз успешно представили слои в искомым периодах времени по континентальному подъему, наклону и шельфу. Подкомитет также продолжает поддерживать систему библиотек сейсмических данных (SDLS).

Рабочая группа по геодезии и географической информации сейчас опубликовала первое дополнение к составному географическому справочнику по Антарктике (CGA). Географический справочник будет по-прежнему обновляться и развиваться далее комитетом СКАР путем добавления новых имен и источников и описаний для каждого имени. Комитет СКАР с благодарностью признает крупный вклад программы Италии –

Programma Nazionale di Ricerche in Antartide – в первоначальное производство и продолжающееся сопровождение географического справочника. Справочник CGA имеется также в электронном виде в сети Интернет (см. Приложение 6).

Цифровая база данных СКАР по Антарктике (ADD), представляющая собой бесшовную цифровую карту Антарктики и первоначально выпущенную на компакт-диске, теперь имеется в Версии 3.0 в сети Интернет (см. Приложение 6). Комитет СКАР с благодарностью признает вклад организации British Antarctic Survey в сопровождение этого информационного материала.

9. Науки о жизни

Труды Шестого симпозиума СКАР по биологии Антарктики были опубликованы и поступили в продажу под названием: *Антарктические экосистемы: модели для улучшения понимания экологических проблем.*

Подкомитет по биологии птиц продолжает сбор данных о распределении размножения и плотности антарктических и субантарктических популяций морской птицы. Этот подкомитет использовал критерии МСОП для определения состояния сохранения природы и рассматривает вопрос о том, какие виды, если они есть, должны иметь статус особо охраняемых в рамках Протокола.

Подкомитет по эволюционной биологии антарктических организмов разработал план научных исследований и практических мероприятий для программы исследований по эволюции в Антарктике (EVOLANTA), который был одобрен рабочей группой по биологии.

Программа по изучению тюленей, живущих на антарктическом паковом льду (APIS) завершила фазу сбора полевых данных и сейчас проводит синтез и анализ полученных данных. Результаты уже свидетельствуют о том, что все виды морских котиков уже не требуют особой охраны в рамках Протокола. Популяции тюленей Росса пока еще находятся на стадии оценки, и пока нельзя дать рекомендаций относительно их охранного статуса.

Рабочая группа по биологии человека и медицине имела двойственную цель – научные исследования и практическая медицина. Эта группа предлагает образовать подкомитеты для изучения следующих вопросов: руководящие указания по здравоохранительным службам в Антарктике и телемедицина в Антарктике. Подготавливается к публикации исследование, название которого: «Критерии,

связанные с физиологическим выбором и подготовкой персонала для работы в Антарктике».

10. Подледниковые озера в Антарктике

Начиная с 1990-х годов, когда было установлено существование большой массы воды, находящейся между ледниковым щитом и коренной подстилающей породой под станцией Восток (78°28'S, 106°48'E), научный и общественный интерес к этому явлению возрос. В настоящее время известно более 70 таких «озер» (см. ниже), однако озеро Восток является самым большим из них. Это озеро имеет 230 км в длину, его максимальная ширина составляет примерно 85 км, а глубина – 670 м, покрывает площадь около 13 000 км², содержит примерно 1 800 км³ воды и залегает на слое осадков шириной до 330 м над уровнем континентальной подстилающей породы. Методы дистанционного измерения использовались для более точного определения физических параметров озера, и основание лежащей сверху ледяной корки изучалось на предмет наличия там биологических организмов.

На XXVI совещании СКАР делегаты образовали группу специалистов по исследованию антарктических подледниковых озер (SALE). Эта группа должна разработать план научных исследований и практических мероприятий по изучению этих озер. Первоначальное внимание этой группы было уделено озеру Восток с тем, чтобы затем рассмотреть одно или более других озер. Это будет осуществляться по многим причинам, среди которых не последнее место занимает серьезный вопрос о взятии проб воды озера и лежащего ниже осадка, не внося при этом никаких загрязнений. Такая цель предусматривает разработку новых технологий. Окончательной целью является озеро Восток, так как оно, являясь самым большим из известных озера, потенциально самое интересное.

Проект плана научных исследований и практических мероприятий был подготовлен на семинаре, который проводился в Кембридже в сентябре 1999 года. Группа специалистов провела свое первое совещание в Болонье, Италия, в сентябре 2001 года для разработки плана и рассмотрения дополнительных аспектов – таких, как технология бурения, стерильное взятие проб и вопросы охраны окружающей среды.

Карта, показывающая местоположения известных подледниковых озер в Антарктике (с разрешения M J Siegert).

Дополнение 1

ЧЛЕНЫ СКАР

Полноправные члены

	Дата вступления в качестве ассоциированных членов	Дата вступления в качестве полноправных членов
Argentina		3 February 1958
Australia		3 February 1958
Belgium		3 February 1958
Chile		3 February 1958
France		3 February 1958
Japan		3 February 1958
New Zealand		3 February 1958
Norway		3 February 1958
South Africa		3 February 1958
Russia (formerly USSR)		3 February 1958
United Kingdom		3 February 1958
United States of America		3 February 1958
Germany		22 May 1978

(incl.former GDR)		
Poland		22 May 1978
India		1 October 1984
Brazil		1 October 1984
China		23 June 1986
Sweden	(24 March 1987)	12 September 1988
Italy	(19 May 1987)	12 September 1988
Uruguay	(29 July 1987)	12 September 1988
Spain	(15 January 1987)	23 July 1990
Netherlands	(20 May 1987)	23 July 1990
Korea, Republic of	(18 December 1987)	23 July 1990
Finland	(1 July 1988)	23 July 1990
Ecuador	(12 September 1988)	15 June 1992
Canada	(5 September 1994)	27 July 1999

Ассоциированные члены

Peru	14 April 1987
Switzerland	16 June 1987
Estonia	15 June 1992
Pakistan	15 June 1992
Ukraine	5 September 1994
Bulgaria	5 March 1995

Члены Союза ICSU

IGU	- International Geographical Union
IUBS	- International Union of Biological Sciences
IUGG	- International Union of Geodesy and Geophysics
IUGS	- International Union of Geological Sciences
IUPAC	- International Union of Pure and Applied Chemistry
IUPS	- International Union of Physiological Sciences
URSI	- Union Radio Scientifique Internationale

Дополнение 2**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СКАР*****President***

Dr R H Rutherford

Geosciences Program, The University of Texas at Dallas, PO Box 830688,
MS: FO 21, Richardson, TX 75083-0688, United States of America.

Tel: +1 972 883 6470; Fax: +1 972 883 2482;

E-mail: rutherford@utdallas.edu

Past President

Professor A C Rocha-Campos

Instituto de Geociencias, Universidade de São Paulo,
Rua do Lago 562, CEP 05508-900, São Paulo SP, Brazil.

Tel: +55 11 818 4125; Fax: +55 11 818 4129;

E-mail: acrcampo@usp.br

Vice-Presidents

Dr J Valencia

Departamento Científico, Instituto Antártico Chileno,
Avenida Louis Thayer Ojeda 814, Santiago, Chile.

Tel: +56 2 678 7263; Fax: +56 2 272 7363;

E-mail: jvalenci@inach.cl

Professor A D M Walker
 Space Physics Research Institute, Department of Physics,
 University of Natal, Durban 4041, South Africa.
 Tel: +27 31 260 2775; Fax: +27 31 261 6550;
 E-mail: walker@scifs1.und.ac.za

Dr R Schlich
 Ecole et Observatoire des Sciences de la Terre,
 5 Rue René Descartes, 67084 Strasbourg, France.
 Tel: 33 88 41 63 86; Fax: +33 3 88 61 67 47;
 E-mail: rschlich@eost.u-strasbg.fr

Professor C G Rapley
 British Antarctic Survey, High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET,
 United Kingdom.
 Tel: +44 1223 221524; Fax: +44 1223 362616;
 E-mail: c.rapley@bas.ac.uk

Executive Secretary

Dr P D Clarkson
 SCAR Secretariat, Scott Polar Research Institute,
 Lensfield Road, Cambridge, CB2 1ER, United Kingdom.
 Tel: +44 1223 362061; Fax: +44 1223 336550;
 E-mail: execsec@scar.demon.co.uk
 Web-site: <http://www.scar.org>

Дополнение 3

РУКОВОДСТВО СКАР

РАБОЧИЕ ГРУППЫ

Biology

Dr Y Le Maho (Chairman)
 Centre d'Ecologie et Physiologie Energetiques, Centre National de la Recherche Scientifique,
 23 rue Becquerel, 67087 Strasbourg Cedex, France.

Dr E J Woehler, (Chairman of the Bird Biology Sub-Committee), Antarctic Division, Channel
 Highway, Kingston, Tasmania 7050, Australia.

Dr P G Rodhouse (Chairman of the Subcommittee on Evolutionary Biology of Antarctic
 Organisms), British Antarctic Survey, High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET,
 United Kingdom.

Geodesy and Geographic Information

Mr J Manning (Secretary), AUSLIG, PO Box 2, Belconnen, ACT 2616, Australia.

Geosciences

Dr R A J Trouw (Joint Secretary), Universidade Federal do Rio de Janeiro, Dept de Geologie
 I.GEO, Ilha do Fundão, CEP 21910-900, Rio de Janeiro, Brazil.

Dr P E O'Brien (Joint Secretary), Australian Geological Survey Organization, PO Box 378, Canberra, ACT 2601, Australia

Dr A K Cooper (Chairman of the ANTOSTRAT Programme), Pacific Branch of Marine Geology, US Geological Survey, MS 99, 345 Middlefield Road, Menlo Park, CA 94025, USA.

Glaciology

Professor Qin Dahe (Chairman), Chinese Academy of Sciences, Bureau for the Harmonious Development of Nature and Society, Beijing 100864, China.

Human Biology and Medicine

Dr A Peri (Chairman), ENEA -Progetto Antartide, Via Anguillarese 301, Santa Maria di Galeria, 00060 Rome, Italy

Physics and Chemistry of the Atmosphere

Dr J Turner (Chairman), British Antarctic Survey, High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET, United Kingdom.

Solar-Terrestrial and Astrophysical Research

Dr M Candidi (Chairman), Istituto Fisica dello Spazio Interplanetario, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Area Tor Vergata, Via del Fosso del Cavaliere 100, Roma 00133, Italy

ГРУППЫ СПЕЦИАЛИСТОВ

Seals

Dr J L Bengtson (Convenor), National Marine Mammal Laboratory, NOAA/NMFS, 7600 Sand Point Way NE, Seattle, WA 98115, USA.

Dr M N Bester (Secretary), University of Pretoria, Mammal Research Institute, Pretoria 0002, South Africa

Antarctic Environmental Affairs and Conservation

Dr D W H Walton (Convenor), British Antarctic Survey, High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET, United Kingdom.

Global Change and the Antarctic

Dr A H L Huiskes (Acting Convenor), Netherlands Institute of Ecology -NIOO-CEMO, Department of Littoral Vegetation, PO Box 140, 4400 AC Yerseke, The Netherlands.

Antarctic Neotectonics

Dr T J Wilson (Convenor), Department of Geological Sciences, Ohio State University, 275 Mendenhall, 125 South Oval Mall, Columbus OH 43210, United States.

Subglacial Antarctic Lake Exploration

Dr J C Priscu (co-Convenor), Montana State University, Department of Biology, Bozeman, MT 59717, United States.

Professor Dr H Miller (co-Convenor), Alfred-Wegener-Institut für Polar- und Meeresforschung, Columbusstraße, Postfach 12 01 61, D-27515 Bremerhaven, Germany.

Dr M C Kennicutt II (Secretary), Geochemical and Environmental Research Group, Texas A & M University, 833 Graham Road, College Station, Texas 77845-9688, United States

ДРУГИЕ ГРУППЫ

SCAR-COMNAP Joint Committee on Antarctic Data Management

Mr M R Thorley (Chairman), British Antarctic Survey, High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET, United Kingdom.

Standing Finance Committee

Dr R Schlich (Chairman), Ecole et Observatoire des Sciences de la Terre, 5 Rue René Descartes, 67084 Strasbourg, France.

Дополнение 4

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

ADD	- Antarctic Digital Database
ADMAP	- Antarctic Digital Magnetic Anomaly Map
AGONET	- Antarctic Geospace Observatory Network
AMD	- Antarctic Master Directory
ANTEC	- Group of Specialists on Antarctic Neotectonics
ANTIME	- Antarctic Ice Margin Evolution
ANTOSTRAT	- Antarctic Off-shore Stratigraphy
APIS	- Antarctic Pack Ice Seals
ASPeCt	- Antarctic Sea-Ice Processes and Climate
BEDMAP	- Bedrock Map of Antarctica
CGA	- Composite Gazetteer of Antarctica
EVOLANTA	- Evolution in Antarctica

GCMD	- Global Change Master Directory
GLOCHANT	- Group of Specialists on Global Change and the Antarctic
GOSEAC	- Group of Specialists on Environmental Affairs and Conservation
IAGA	- International Association of Geomagnetism and Aeronomy
ISMASS	- Ice Sheet Mass Balance and Sea Level
ITASE	- International Trans-Antarctic Scientific Expeditions
JCADM	- Joint Committee on Antarctic Data Management
ODP	- Ocean Drilling Program
PICE	- Palaeoenvironments from Ice Cores
READER	- Reference Antarctic Data for Environmental Research
RiSCC	- Regional Sensitivity to Climate Change in Antarctic Ecosystems
SALE	- Subglacial Antarctic Lake Exploration
SDLS	- Seismic Data Library System

Дополнение 5

СПИСОК WEB-САЙТОВ СКАР И ИМЕЮЩИХ К НЕМУ ОТНОШЕНИЕ ДРУГИХ САЙТОВ

SCAR

SCAR home page

<http://www.scar.org>

Working Groups

Biology

<http://www.up.ac.za/academic/zoology/scar/webcon.htm>

Geodesy and Geographic Information

<http://www.scar-ggi.org.au/>

Antarctic Digital Database

http://www.nerc-bas.ac.uk/public/magic/add_home.html

Composite Gazetteer of Antarctica

http://www.pnra.it/SCAR_GAZE

Glaciology

<http://www.spri.cam.ac.uk/scar/wwg.htm>

Physics and Chemistry of the Atmosphere

<http://www-bprc.mps.ohio-state.edu/paca/>

Solar-Terrestrial & Astrophysical Research

<http://www.spri.umich.edu/MIST/star/starwg.html>

*Groups of Specialists**Antarctic Neotectonics*

<http://www.scar-ggi.org.au/geodesy/antec/antec.htm>

Global Change and the Antarctic

http://www.scar.org/GLOCHANT/glochant_home.htm

Subglacial Antarctic Lake Exploration

<http://salegos-scar.montana.edu/>



Совет руководителей
национальных
антарктических программ

ОТЧЕТ СОВЕТА РУКОВОДИТЕЛЕЙ НАЦИОНАЛЬНЫХ АНТАРКТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ (КОМНАП) XXIV КСДА

ВВЕДЕНИЕ

1. В данном отчете приводится обзор деятельности Совета руководителей национальных антарктических программ (КОМНАП) за период продолжительностью два года, заканчивающийся в мае 2001 года.

2. Совет КОМНАП был образован в 1988 году для того, чтобы создать форум, облегчающий обмен мнениями и опытом между директорами и менеджерами по логистике национальных антарктических агентств и для того, чтобы повысить эффективность наших операций в Антарктике. Совет КОМНАП имеет постоянно

действующий комитет по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП) и различные целевые рабочие группы. В приложении к данному документу приводятся цели Совета КОМНАП, состав членов исполнительного комитета Совета КОМНАП и структура комитета и рабочих групп.

3. В ответ на просьбы КСДА XXIII и СКСДА XII/КООС III на вступление в КОМНАП, на совещаниях КСДА XXIV/КООС IV были предоставлены документы, касающиеся обзора оценок воздействия на окружающую среду, и совместно с Комитетом СКАР – о реакции на Резолюцию 5 Совещания КСДА XXIII (1999 г.). КОМНАП занимался также межсессионной работой по рационализации процедур обмена информацией в рамках Системы Договора об Антарктике и информации о болезнях антарктических диких животных.

ТЕКУЩИЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ/ПЕРСПЕКТИВЫ УПРАВЛЕНИЯ

4. Предыдущие отчеты Совета КОМНАП для совещания КСДА отмечали, что члены Совета КОМНАП все больше поддерживают комплексные научно-исследовательские проекты, направленные на решение глобальных вопросов, и обращают внимание на развитие технологий по повышению эффективности и действенности антарктической науки. Эти вопросы продолжают оставаться ключевыми.

5. Участие в проведении изучения глобальных вопросов включает в себя такие области, как изменение климата и уровня моря, истощение озонового слоя, прогноз погоды из космоса, изменения ледового щита, палеоэкологические записи, динамика и экология зоны морского льда, циркуляция океана и биологическое разнообразие. Форум КОМНАП продолжает свою деятельность по оказанию содействия международному сотрудничеству в обеспечении логистической поддержки для междисциплинарных и международных исследований, включая рассмотрение возможностей по улучшению воздушной доставки в Антарктику и обмен информацией по новым технологиям для поддержки научных исследований и практических оперативных мероприятий. Совместный форум КОМНАП/СКАР, продолжавшийся полдня и рассматривающий научные интересы и механизмы для международного сотрудничества, был проведен во время совещаний СКАР и КОМНАП в Токио в июле 2000 года.

6. Международные программы, поддерживаемые сотрудничеством в области логистики, продолжают включать Европейскую программу по изучению кернов льда в Антарктике (EPICA), бурению льда озера Восток, Проект Concordia и Международную трансантарктическую научную экспедицию (ITASE). Проект Cape Roberts в настоящее время завершен, и образован новый консорциум ANDRILL для дальнейшего проведения геологического научного бурения. Продолжает расти интерес к исследованию подледниковых озер, на семинаре СКАР, состоявшемся в Кембридже в сентябре 1999 года были разработаны цели научных исследований и руководящие принципы. Вопросы, связанные с подледниковыми озерами, будут включены в повестку дня следующего совещания КОМНАП с тем, чтобы поощрить международное сотрудничество по разработке технологий, планированию логистики и охране окружающей среды.

7. Развитие воздушных путей из Австралии и Южной Африки в Восточную Антарктику продолжается. Южно-африканская и скандинавская антарктические программы объединились в проведении совместного испытательного полета между Кейптауном и Землей Королевы Мод в январе 2001 года с использованием зафрахтованного самолета ИЛ-76, связанного с самолетами Basler DC3 и Twin Otter. В рамках австралийской программы на протяжении последних двух лет было предпринято обширное исследование возможности создания воздушного пути из Хобарта в Восточную Антарктику. Была образована проектная группа для реализации рекомендаций этого исследования, и запланировано совершить полеты в течение сезона 2001/2002 годов. По программе США тоже осуществлялся фрахт самолета Basler DC3 на испытательный период, а программы США, Италии и Новой Зеландии совместно использовали зафрахтованные самолеты Twin Otters.

8. Национальные операторы продолжили совместную работу по обеспечению потребностей в аварийных ситуациях. Королевские военно-воздушные силы Новой Зеландии (RNZAF) эвакуировали несколько больных участников экспедиции со станции МакМердо, и самолет Twin Otter (зафрахтованный у канадской компании Ken Borek) совершил беспрецедентный зимний полет для эвакуации и замены больного врача на станции «Южный Полюс». Самолет Twin Otter совершал посадки в Пунта Аренас и на станции Ротера при отличной поддержке со стороны Чили и Великобритании.

9. Растущие расходы на топливо представляли собой проблему для всех национальных программ за последние два года. Отдаленность и окружающая среда приводят к большим потребностям в топливе, как для транспорта, так и для отопления.

10. Как отмечалось в последнем отчете КОМНАП, подготовленном для КСДА, вступление в силу Протокола об охране окружающей среды в январе 1998 года заменила соблюдение требований по охране окружающей среды с ответственного управления юридическим обязательством. Объединение руководящих лиц, занимающихся охраной окружающей среды Антарктики (AEON), под эгидой КОМНАП, продолжила осуществлять мониторинг окружающей среды и проводить оценку воздействия на окружающую среду с тем, чтобы оказать поддержку деятельности отдельных членов совета в этих областях. Web-страница Совета КОМНАП содержит как руководящие указания ОВОС, одобренные КООС III, так и Справочник по мониторингу антарктической окружающей среды. Потенциальное воздействие Приложения о материальной ответственности к Протоколу по охране окружающей среды, посвященного международному сотрудничеству, по-прежнему находится в зоне особого внимания.

11. Период, прошедший после последнего КСДА, характеризовался повышенным вниманием, уделяемым взаимодействием между частной негосударственной деятельностью и национальными программами. Эта область негосударственной деятельности в Антарктике, кажется, развивается быстрее всего. Возникают вопросы, касающиеся безопасности и резервов для непредвиденных обстоятельств и аналогичных потребностей национальных операторов по поиску и реагированию на просьбы о спасении. Например, несчастный случай, произошедший во время частной экспедиции к Антарктическому полуострову привлек для спасения и туристическое судно, и воздушно-транспортные ресурсы национальной программы;

частная экспедиция, прибывшая на базу Скотта (Новая Зеландия) и станцию МакМердо (Соединенные Штаты) после того, как туристическое судно, на котором они планировали отплыть из Антарктики, покинул этот район.

12. Члены КОМНАП также отмечали увеличение числа больших туристических кораблей, посещающих Антарктику, и выразили озабоченность по вопросам управления кумулятивным воздействием. Члены Совета КОМНАП участвовали в организации семинаров, обсуждавших эти вопросы – один в США о кумулятивном воздействии, а другой – в Новой Зеландии, рассматривающий сценарии туризма, риски и выгоды.

ОСНОВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СЕЗОНЕ 2000/2001 ГОДОВ

Ежегодное собрание и связанные с этим события

13. После совещания XXIII КСДА (1999 г.) состоялось два ежегодных совещания КОМНАП. Индийский национальный центр по антарктическим исследованиям (NCAR) был организатором и хозяином проведения одиннадцатого совещания КОМНАП в Гоа в сентябре 1999 года. Двенадцатое совещание было проведено в Токио в июле 2000 года вместе с проводимым каждые 2 года совещанием СКАР (XXVI СКАР), организатором и хозяином которого был Японский национальный институт полярных исследований (NIPR).

14. Семинар руководящих лиц, занимающихся охраной антарктической окружающей среды (AEON) также проводился вместе с одиннадцатым совещанием Совета КОМНАП в Гоа. Он был посвящен процедурам проведения мониторинга окружающей среды и оценок воздействия на окружающую среду.

15. Во время совещания в Токио проводились Симпозиум VIII СКАЛОП по логистике и операциям и Торговая выставка. На однодневном симпозиуме было представлено пятнадцать тематических технических докладов, посвященных, в частности, технологии телекоммуникаций, телемедицине, мониторингу окружающей среды и гидропонике. Впервые для основного доклада был приглашен эксперт из частного сектора, выступление которого было тепло принято. Торговая выставка привлекла к своей работе четырнадцать организаций из Австралии, Канады, Китая, Франции, Японии, Новой Зеландии и Норвегии. Труды симпозиума были опубликованы страной-организатором – Японией и были распространены среди всех организаций-членов КОМНАП.

16. После симпозиума был проведен «Семинар об оценке риска (ОР) и отчетности о несчастных случаях, инцидентах и случаях опасного сближения самолетов (AINMR)», продолжавшийся полдня. Было представлено несколько документов о национальных процедурах для оценки риска и отчетности о несчастных случаях. В заключение дискуссии было решено образовать «защищенный паролем» раздел на Web-сайте КОМНАП, где национальные операторы могли бы помещать отчеты AINM, которые должны способствовать обмену данными в этой важной области. Отчеты должны размещаться в следующих категориях:

- Отчеты AINM – Полевые условия и станция
- Отчеты AINM – Морская среда
- Отчеты AINM – Воздушная среда

- Известные туристические AINMR

17. В конце совещания 2000 года в Токио состоялся полудневный совместный семинар КОМНАП/СКАР: «Семинар о будущем международных научных проектов». Это будет ценным вкладом в понимание представителями как КОМНАП, так и СКАР того, что может понадобиться в будущем и насколько успешно осуществлялось управление основными проектами. Скорее всего, аналогичные мероприятия будут проводиться вместе с будущими совещаниями СКАР/КОМНАП.

Управление антарктическими данными

18. Разработка Главного каталога по Антарктике (ГКА) ведется под руководством Совместного комитета управляющих антарктическими данными (JCADM). Совместный руководящий комитет СКАР/КОМНАП (STADM) осуществляет общее руководство и надзор над JCADM. Ответственность за разработку Национальных центров антарктических данных (NADCs) лежит на каждой национальной программе в то время, как JCADM помогает облегчить связь между центрами NADC для формирования Главного каталога по Антарктике.

19. В связи с тревогой, выражаемой СКАР и КОМНАП по поводу медленной и неоднородной приемке ГКА, в 2000 году финансирование этого проекта было приостановлено. Совместное совещание исполнительных комитетов СКАР/КОМНАП, проведенное совместно с совещанием в Токио, приняло предложение от Руководителя JCADM осуществить финансирование разработки ГКА в течение более чем двух лет (2001/2002) на уровне US\$40 000 в год. Эти средства должны использоваться для поддержки работы, которая выполняется по созданию ГКА службой Главного каталога глобальных изменений (ГКГИ/GCMD) НАСА. Это финансирование осуществляется при условии, что JCADM заключит контракт, в котором будут определены поставки и будут предусмотрены квартальные отчеты о ходе работ, направляемые в КОМНАП и СКАР.

Рабочий документ об оценке чрезвычайных ситуаций для окружающей среды

20. Резолюция 6 Совещания КСДА XXII (Тромсё) попросила КОМНАП провести оценку рисков чрезвычайных ситуаций для окружающей среды, возникающий от деятельности в Антарктике за последние десять лет. На совещании КСДА XXIII (Лима) было отмечено, что только 17 из 29 стран-членов отреагировали на исследование и попросили Совет КОМНАП изучить вопрос о недостающих ответных действиях. Дополнительные ответные действия были оказаны всеми странами, кроме семи стран, из которых две не проводили операций в Антарктике, но использовали поддержку других программ.

21. Исправленный документ был представлен на XII СКСДА (Гаага), который свидетельствовал о том, что дополнительные данные не изменили выводов первоначального исследования, а именно:

- имеются минимальные вредные воздействия на окружающую среду, возникающие в результате инцидентов с наземным или воздушным транспортом или пожаров (Эти события, по-видимому, происходят нечасто, и когда они имеют место, воздействие на окружающую среду незначительно);
- наиболее частые инциденты с наибольшей потенциальной угрозой воздействия на

окружающую среду – это разливы топлива;

- большинство разливов топлива в Антарктике, как правило, не велики и ограничены станцией или базой или прилегающими водами и, навряд ли, представляют угрозу для дикой природы;
- разливы топлива в морской среде имеют малую вероятность, однако, представляют большую угрозу для дикой природы, чем разливы на земле и на льду (Ясно, что морские разливы топлива вблизи гнездовий, мест размножения или основного обитания морских млекопитающих или птиц представляют больший риск, чем разливы топлива в открытом море или менее чувствительных областях); и
- так как разливы топлива имеют наибольшую вероятность воздействия на окружающую среду, стратегии предотвращения разливов являются самым эффективным средством минимизации потенциальных воздействий на окружающую среду, после чего, идут готовность к чрезвычайным ситуациям и ответные действия при разливах.

Совещание экспертов по Договору об Антарктике (АТМЕ), посвященное Руководящим указаниям по судоходству в Антарктике

22. Ряд членов КОМНАП/СКАЛОП посетили это совещание вместе со своими национальными делегациями. КОМНАП и СКАР были представлены своими исполнительными секретарями. На совещании КОМНАП, которое состоялось в Токио в июле 2000 года, был рассмотрен отчет АТМЕ. КОМНАП согласился с общими выводами и рекомендациями АТМЕ. КОМНАП подчеркнул важность оперативных рекомендаций для судов, плавающих в антарктических водах.

Рабочий документ о материальной ответственности

23. XXIII КСДА (Лима) поручило КОМНАП и СКАР дать определения и рекомендации, касающиеся разработке Приложения о материальной ответственности к Протоколу по охране окружающей среды. После общей дискуссии на ежегодных совещаниях КОМНАП в Гоа и Токио группа по выработке проектов провела заседание после СКСДА XII для того, чтобы подготовить ответные действия по вопросам (в) и (г) Резолюции 5 Совещания КСДА XXIII (1999 г.). Был подготовлен и представлен на рассмотрение КСДА XXIV и КООС IV совместный рабочий документ СКАР/КОМНАП.

Практические руководящие указания по реализации мониторинга окружающей среды

24. После предложения, полученного от Объединения руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА), КОМНАП согласился финансировать разработку руководящих указаний, которые должны помочь национальным операторам в реализации программ мониторинга окружающей среды. Эти руководящие указания должны дополнить Справочник по мониторингу антарктической окружающей среды, который был опубликован в мае 2000 года и представляет собой техническое руководство по стандартным методам и методологиям для первого яруса индикаторов для программ мониторинга. Недавно был подписан контракт на разработку «руководящих указаний по реализации» силами консультантов,

и его окончание намечено на февраль 2002 года.

Рабочий документ по анализу первоначальных оценок окружающей среды (ПООС)

25. Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА), провело семинар по оценке воздействия на окружающую среду совместно с совещанием КОМНАП, состоявшимся в Гоа в сентябре 1999 года. Отчет об этом семинаре можно загрузить с Web-сайта Совета КОМНАП (в разделе «Окружающая среда»).

26. Один из элементов, обсуждавшихся на этом семинаре, был вопрос о значимости сравнения оценок воздействия на окружающую среду (ОВОС) для аналогичных видов деятельности. На Совещании КООС III в Гааге обсуждался вопрос о реализации и интерпретации требований мадридского Протокола. Совещание КООС III отмечало, что в Рабочем документе КОМНАП WP22 (СКСДА XII) было предложено провести работу по сравнению ПООС и была высказана просьба в адрес КОМНАП о представлении отчета о ходе этих работ на следующем совещании КООС. Рабочий документ о предложенных контрольных сроках и методологии изучения был представлен для рассмотрения на совещании КООС IV.

Web-сайт Совета КОМНАП

27. Web-сайт Совета КОМНАП был пересмотрен и реструктурирован в конце 2000 года с целью упрощения пользования им и предоставления дополнительной информации и членам КОМНАП и общественности. К разделу «Антарктические операции» был добавлен открытый раздел в котором имеются иллюстрированные информационные страницы «Наука», «Метрология», «Авиация» «Судоходство» и «Морская навигация». Имеются таблицы, в которых перечислены корабли и летательные аппараты, используемые в национальных антарктических программах, которые можно загрузить.

28. Была добавлена новая страница «Окружающая среда», в которой описывается работа Объединения руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА) и которая включает в себя связи с различными отчетами и ссылки, которые можно загрузить. На этой странице также имеется защищенная паролем страница «Дискуссия» для членов ОРОСА и имеется возможность для отправки и размещения отчетов и другой справочной информации.

29. Страница «Публикации» была существенно расширена с тем, чтобы можно было загрузить все руководящие указания КОМНАП, Справочник по мониторингу антарктической окружающей среды, Отчет о мониторинге воздействия на окружающую среду в связи с научными исследованиями и операциями в Антарктике, труды семинара ОРОСА по природоохранному мониторингу и различные документы АТСМ, включая:

- Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике
- Руководящие указания для антарктических охраняемых районов; и
- Оценка воздействия на окружающую среду (на английском, французском и испанском языках).

30. Как уже отмечалось ранее, новый сайт, защищенный паролем, был добавлен для сбора отчетов о несчастных случаях, инцидентах и случаях опасного сближения самолетов в Антарктике. Этот сайт также используется для размещения большинства документов, представляемых на ежегодные совещания КОМНАП. Недавно были добавлены дополнительные поля для облегчения размещения документов КОМНАП, представляемые на КСДА.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совет КОМНАП
Цели, комитеты, рабочие группы и сети

Цели Совета КОМНАП

- Регулярно анализировать оперативные вопросы и способствовать регулярному обмену информацией;
- Изучать, обсуждать и находить возможные решения общих оперативных задач;
- Предоставлять форум для обсуждения с целью своевременной, эффективной и гармонизированной выработки рамок для
 - ответных действий на общие вопросы, обращенные к антарктическим операторам, в частности просьбы и рекомендации КСДА, и
 - соответствующий ввод в ответные действия СКАР по вопросам, связанным с научными исследованиями и операциями/логистикой; и
- Предоставлять, совместно со СКАР соответствующий форум для дискуссий по международному сотрудничеству в осуществлении операций и логистики.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КОМНАП

Ms Gillian Wratt (NZ)	Chairperson
Dr Karl Erb (USA)	Member
Dr Gerard Jugie (FR)	Member
Mr Patricio Eberhard (CH)	SCALOP Chairman
Mr Jack Sayers (AU)	Executive Secretary

СЕКРЕТАРИАТ КОМНАП

Mr Jack Sayers
 COMNAP Secretariat
 Suite 25, GPO Box 824
 Salamanca Square, Hobart
 Tasmania 7000,
 AUSTRALIA
 Tel: +61-3-6233 5498
 Fax: +61-3-6233 5497
 E-mail: jsayers@comnap.aq

КОМИТЕТЫ

Executive Committee	EXCOM
Standing Committee on Antarctic Logistics and Operations	SCALOP
Steering Committee on the Antarctic Master Directory	STADM
Environmental Coordinating Group	ECG
Coordinating Group on Education and Training	CEDAT

РАБОЧИЕ ГРУППЫ

Air Operations WG	AIROPS
Emergency Response and Contingency Planning WG	EMRAC
WG to Monitor the Liability Annex	MOLIBA
Ship Operations WG	SHIPOPS
Symposium WG	SYMP
Tourism and NGOs WG	TANGO

СЕТИ

Antarctic Environmental Managers Network	AEON
Information Officers Network	INFONET
Training Officers Network	TRAINET

Внимание:

Список членов КОМНАП и SCALOP, а также членов и целей деятельности различных комитетов, рабочих групп и сетей можно найти на страничке КОМНАП в Интернете по адресу: <http://www.comnap.aq>

ПРИЛОЖЕНИЕ G

**ДОКЛАДЫ В СВЯЗИ СО СТАТЬЕЙ III(2)
ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ**



Коалиция Антарктики и Южного Океана

Антарктический Проект
Секретариат АСОК
1630 Connecticut Ave., N.W.
Вашингтон, Округ Колумбия, 20009, США
Тел.: +1 202 234-2480
Факс: +1 202 387 4823
antarctica@igc.org
www.asoc.org

ДОКЛАД КОАЛИЦИИ АНТАРКТИКИ И ЮЖНОГО ОКЕАНА (АСОК)

XXIV Консультативное совещание по Договору об Антарктике

9 – 20 июля 2001 года

Санкт-Петербург, Россия

ОТЧЕТ ПО СТАТЬЕ III (2), В РАМКАХ ВОПРОСА 5 (b) ПОВЕСТКИ ДНЯ

В течение двух лет после проведения XXIII КСДА в Лиме АСОК и группы-члены Коалиции продолжали работу над самыми разными вопросами, касающимися охраны антарктической среды, включая выполнение Мадридского Протокола. С этой целью АСОК открыла региональные представительства в Латинской Америке (Сантьяго, Чили), Европе (Амстердам, Нидерланды) и Южной Африке (Кейптаун, Южно-Африканская Республика) и национальные представительства в Индии (Нью-Дели), России (Москва) и на Украине (Киев) в помощь своим работающим Секретариатам по Северному и Южному полушариям (Вашингтон, Округ Колумбия, США и Дарвин, Австралия соответственно) и групп-членов АСОК в Австралии, Новой Зеландии и в других регионах. Эти представительства отражают существенное расширение глобальных возможностей, компетенции и районов деятельности Коалиции.

АСОК с прискорбием отмечает кончину Дэвида Мактаггарта, основателя компании «Гринпис Интернэшнл», являющейся основной движущей силой в борьбе негосударственного сообщества по сохранению Антарктики как целого незагрязненного района.

I. ВОПРОСЫ ПРОТОКОЛА

A. Реализация Протокола

На XII Специальном консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА), АСОК предложила на рассмотрение документ, в котором объясняется методология, разработанная нами для оценки реализации Протокола. Для настоящего совещания Коалиция представила обновленный вариант этой оценки в виде Информационного документа. АСОК отмечает, что усилия по реализации распределены не равномерно, и что еще имеются страны, которым не удалось реализовать большинство аспектов Протокола.

АСОК отмечает, что хотя и наблюдается растущий прогресс в реализации положений Мадридского Протокола, но учитывая, что этот Протокол был подписан почти 10 лет тому назад, и что Стороны взяли на себя обязательство приступить к реализации положений Протокола, не дожидаясь его ратификации, движение вперед по пути его реализации является чрезвычайно медленным. Тенденции развития

европейских Консультативных Сторон по Договору об Антарктике (КС) в целом отражают медленный рост выполнения обязательств Протокола порядка 1-2% в год. Отсюда следует, что все европейские Стороны-участники достигнут уровня реализации положений Протокола, соответствующего достигнутому наиболее развитыми участниками, не ранее 2015 года. Движение вперед по реализации Системы Договора об Антарктике (СДА) в целом будет наверняка еще медленнее.

Многие проблемы, связанные с реализацией положений Протокола, как сообщалось в Информационном документе (XII СКСДА/Р22) АСОК – задержки в выделении финансовых средств и/или выделение недостаточных финансовых ресурсов, отсутствие политической воли, небрежность или неосведомленность по отношению к требованиям Протокола – остаются актуальными для рассмотрения на Совещании в Санкт-Петербурге.

Б. Оценки воздействия на окружающую среду

АСОК продолжала контролировать и комментировать процесс оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), проводимой Консультативными Сторонами. АСОК отмечает, что хотя применение ОВОС увеличивается – правда, в большинстве случаев на уровне Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) – в некоторых случаях оказывается, что ОВОС выполняется не так эффективно, как предусмотрено в Протоколе. Сюда входят ряд случаев, когда ОВОСы были выполнены на более низком уровне, чем это предполагается по Протоколу, или не были выполнены совсем. В других случаях формальные процессы получения ОВОС, установленные соответствующими законодательными или административными актами, до сих пор еще не заменили специальные процедуры, создаваемые в каждом отдельном случае.

На XII СКСДА АСОК разработала концепцию Стратегической оценки воздействия (СОВ), представленную в Информационном документе 10. СОВ представляет собой активный процесс принятия решений с целью усиления роли вопросов охраны окружающей среды. Он предполагает получение оценок влияния на окружающую среду политики, планов и программ на региональном или отраслевом уровне, предшествующих конкретной оценке и утверждению отдельных проектов. На данном совещании АСОК представила на рассмотрение Информационный документ с обновленным вариантом этой концепции. В этом документе анализируются возможности применения концепций и методологий СОВ к существующим процедурам принятия решений и процессам планирования по вопросам охраны окружающей среды, которые используются в контексте проблем Антарктики. Мы надеемся, что Стороны рассмотрят вопрос об образовании неформальной рабочей группы по СОВ для разработки концепции применительно к Антарктике.

АСОК настоятельно призывает Стороны уделять более пристальное внимание развитию и контролю процесса выработки стратегической оценки воздействия (СОВ) на природу Антарктики и предлагает, чтобы первым шагом в этом было рассмотрение существующих стратегических процессов в рамках Системы Договора об Антарктике (СДА) на предмет согласованности с СОВ.

В. Приложение V

Заметим еще раз, что в ожидании ратификации и/или нотификации несколькими странами, среди которых Эквадор, Индия, Россия и Польша, Приложение V пока еще не вошло в силу. АСОК отмечает с некоторой озабоченностью, что то, как осуществляется нотификация ратификации Приложения V Депозитарием Договора об Антарктике – Государственным департаментом США, – вызывает нежелательные

задержки. Оказывается, что в ряде случаев ратификация Приложения V не была принята даже, несмотря на то, что намерения и ожидания государств, осуществляющих такие нотификации, на самом деле, были сделаны теми государствами, которые ратифицировали Приложение V. Хотя формальная нотификация должна проходить в рамках надлежащего процесса, излишний бюрократизм не должен без необходимости мешать вступлению Приложения V в силу.

Г. Материальная ответственность

Обязательство выработать правила и процедуры, касающиеся материальной ответственности как по Заключительному Акту XI СКС и Статьи 16 Протокола, до сих пор – через десять лет после принятия Протокола – еще предстоит выполнить.

На данном Совещании Сторонам предложены на рассмотрение тексты, касающиеся только некоторого подмножества вопросов материальной ответственности в Антарктике – материальной ответственности, связанной с чрезвычайными обстоятельствами для окружающей среды. Это, по-видимому, оставляет материальную ответственность за ущерб, возникающий при постоянных и кумулятивных воздействиях на окружающую среду, без внимания.

В принципе, не понятно, почему различные зоны материальной ответственности нельзя рассмотреть в разных приложениях; на самом деле, такое предусматривалось. Быть может, если существует приемлемая договоренность о модальности материальной ответственности, касающейся чрезвычайных ситуаций для окружающей среды, то теперь, будет возможно принять приложение, посвященное этому вопросу.

Однако этим данный вопрос не исчерпывается. Это не согласуется с целями Протокола или декларированными позициями Сторон по отношению к ущербу, который возникает не в связи с чрезвычайными ситуациями для окружающей среды, и который должен быть освобожден от материальной ответственности. Нас вдохновляет то обстоятельство, что некоторые Стороны утверждали, что здесь было бы уместно принять в будущем дополнительные приложения, посвященные другим аспектам материальной ответственности.

Нас беспокоит тот факт, что с учетом медленного прогресса, достигнутого на сегодняшний день по вопросу о материальной ответственности, как только какое-либо одно приложение будет согласовано – независимо от его охвата – вся работа по рассмотрению вопросов материальной ответственности прекратится. Соответственно, АСОК считает, что важно, чтобы на данном совещании КСДА Стороны согласились обратить внимание на весь диапазон вопросов, связанных с материальной ответственностью, с тем, чтобы выполнить свои обязательства в рамках Статьи 16. Если Стороны могут быть уверены в том, что, договорившись по одному из аспектов материальной ответственности, они, тем самым, не исключают возможности рассмотрения других важных аспектов, то, может быть, будет легче добиться успеха.

II. ВОПРОСЫ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ (СДА)

А. Озеро Восток

АСОК принимала участие в заседании Научного Комитета по антарктическим исследованиям (СКАР), который проводился с целью обсуждения исследований подледниковых сред (Кэмбридж, сентябрь 2000 г.). Хотя вопросы сохранения окружающей среды, а также процедуры воздействия на окружающую среду, которые будут использоваться при любых возможных проникновениях в подледниковые озера по-прежнему остаются актуальными для АСОК, АСОК приветствует заметный переход

позиции от немедленного проникновения в озеро Восток к поэтапному, скоординированному в международном плане, подходу к исследованию подледникового озера.

Мы отмечаем, что Международный союз по сохранению природы и природных ресурсов (МСОП) на своем последнем заседании согласился принять резолюцию, которая призывает придать озеру Восток своеобразный статус специальной защищенности и надеемся обсудить это с делегатами на данном КСДА.

Б. Кодекс полярного судоходства

АСОК была представлена на Совещании экспертов по полярному судоходству в рамках Системы Договора об Антарктике (Лондон, апрель 2000 г.) опытным ледовым капитаном, который управлял судами «Гринпис», национальных программ и коммерческих операторов в водах Антарктики. АСОК с интересом следит за разработкой полярного кодекса, особенно в отношении расширения участия больших круизных кораблей в антарктическом туризме.

III. УГРОЗЫ ДЛЯ АНТАРКТИЧЕСКОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

А. Туризм

АСОК предложила на рассмотрение совещания Информационный документ, в котором выражается ее озабоченность воздействием на окружающую среду, связанным с неорганизованным туризмом. Индустрия антарктического туризма меняется, по мере вытеснения большими и многонациональными компаниями традиционных, более мелких предприятий, прихода более крупные судов общего назначения на смену традиционным судам меньшего размера, роста использования воздушных лайнеров для межконтинентальной транспортировки, обсуждения вопроса о «гостиничных» сооружениях на берегу, развития «дикого туризма», организации специальных мероприятий по интересам и событий с управляемым риском. АСОК обеспокоена тем, что сдвиг во мнениях о том, что с Антарктикой можно обращаться как с остальным миром – просто как с *еще одним* популярным местом туристических путешествий – может в будущем оказать вредное воздействие на окружающую среду в Антарктике.

Опасным является то, что, так как коммерческий эгоизм становится организующим принципом антарктических государств, то существует еще больший риск того, что Антарктика станет объектом международных споров, которые Договор об Антарктике старался предотвратить. Так как многие национальные программы направлены на то, чтобы продемонстрировать свою коммерческую значимость в своих странах, то внутреннее экономическое давление во все большей степени становится приводным механизмом антарктической политики в ряде стран-членов Совещания.

АСОК очень обеспокоена прогнозом Международной ассоциации антарктических туроператоров (МААТО), сделанном на его недавнем ежегодном совещании, о том, что уровень туризма будет существенно выше, чем тот, который был предсказан ровно год назад. МААТО прогнозирует, что к сезону 2005-2006 годов почти 30 000 посетителей совершат путешествие в Антарктику на борту малых и больших судов и воздушных лайнеров. Это в шесть раз больше, чем число посетителей в 1991 году – когда был пописан Протокол. *Это почти в два раза больше, чем число посетителей, указанное в первоначальной оценке окружающей среды (ПООС), которая была представлена МААТО в Агентство США по охране окружающей среды (EPA) в августе прошлого года.* Структура членства этой организации также изменилась и теперь включает в себя категории больших судов и компаний,

занимающихся «авантюрным» туризмом. Коалиция АСОК с озабоченностью отмечает, что МААТО отошла от наложенного ею же ограничения, предусматривающего, что ее члены не должны перевозить более 400 пассажиров.

Мы настоятельно призываем Систему Договора об Антарктике начать разработку активных мер с тем, чтобы можно было отрегулировать повсеместно растущую индустрию туризма до тех пор, пока это не будет поздно. Эти меры включают в себя встраивание стратегических экологических оценок (СОВ) в процесс оценки воздействия на окружающую среду; ограничение общего уровня туристической активности в течение определенного периода времени; запрещение инфраструктуры наземного базирования; осуществление программ сбора базисной информации об объектах туризма и мониторинг фактического влияния посещения этих объектов туристами.

В Информационном документе по туризму, предлагаемом АСОК, предлагается ряд мер, которые следует предпринять в течение нескольких следующих лет и которые могли бы привести к более четкой нормативной базе, обеспечивающей, чтобы индустрия туризма не нарушала целей Протокола. Мы с нетерпением ждем обсуждения этих предложений делегатами настоящего Совещания КСДА.

Б. Рыболовство в Южном Океане

Продолжающийся высокий уровень незаконной, нерегулируемой и незарегистрированной (ННН) ловли клыкача и случайно попадающей при этой ловле морской птицы и прочего является недопустимым. Кажется, что все признают это, однако АНТКОМ продолжает одобрять законные разрешения на рыбную ловлю. Неотложное состояние дел привело к тому, что АСОК призвала к введению моратория на ловлю клыкача до тех пор, пока (1) незаконная, нерегулируемая и незарегистрированная (ННН) ловля и (3) побочная ловля морской птицы не будут прекращены, (2) не будут получены надежные и независимые научные данные о состоянии и демографических тенденциях косяков клыкача и АНТКОМ не будет иметь полностью работоспособную, независимо проверяемую систему сертификации рыбной ловли. Мы призываем все страны, независимо от членства в АНТКОМ, принять неотложные меры к тому, чтобы остановить этот вид деятельности и эффективно осуществлять реализацию Схемы документирования улова (СДУ) клыкача, согласованную на совещании XVIII АНТКОМ. Схема СДУ сможет лишь отслеживать торговлю клыкачом и оказывать помощь государствам по закрытию рынков незаконно выловленного клыкача, если она будет выполняться всеми государствами, занятыми торговлей клыкачом.

АСОК рукоплещет Европейскому Союзу за то, что он принял положение, позволяющее государствам-членам Союза реализовывать схему СДУ. АСОК призывает членов ЕС принять необходимые законодательные и юридические меры к тому, чтобы обеспечить реализацию СДУ на внутреннем уровне.

АСОК также приветствует различные меры по усилению этой деятельности, принятые во время прошедшего года, рядом стран. Однако мы отмечаем, что более эффективный обмен разведывательными средствами – такими, как получение изображений с помощью искусственных спутников Земли всеми странами, которые обладают такими средствами, мог бы принести впечатляющие результаты. Прекращение этой незаконной деятельности должно стать приоритетным делом для всей Системы Договора об Антарктике.

В. Канада

Канадские компании активно занимаются как антарктическим туризмом, так и торговлей клыкачом. Одна канадская компания проявила интерес к крилю. Однако, являясь неконсультативной стороной Договора об Антарктике и Стороной АНТКОМ, Канада не обязана пользоваться средствами, разработанными в рамках Системы Договора об Антарктике при осуществлении своей деятельности.

АСОК удивлена тем, что государство с такими полномочиями в области окружающей среды, как Канада, не должна с большим вниманием относиться к поддержке и участию в этих мерах, осуществляемых Системой Договора об Антарктике, по защите антарктической окружающей среды. Мы призываем Канаду ратифицировать Протокол (как это уже сделали Греция и Украина) и внедрить СДУ и, вообще говоря, меры по сохранению окружающей среды в рамках Конвенции АНТКОМ.

Г. Изменение климата

Коалиция АСОК более чем когда-либо озабочена ростом доказательств изменений климата, вызванных деятельностью человека, во всем мире, и в этом контексте отмечает ключевую роль, которую и дальше должна играть Антарктика, связанную с влиянием на глобальные изменения климата в течение предстоящих десятилетий. Мы настоятельно призываем все Стороны, принять неотложные меры в своих странах по уменьшению парникового эффекта, связанного с выделением газов в атмосферу, и в полной мере соблюдать свои обязательства в рамках Конвенции.

То, что в прошлом году в Гааге правительствам не удалось прийти к соглашению по правилам и процедурам, необходимым для того, чтобы конкретизировать условия Киотского Протокола, должно быть преодолено во время возобновляемых переговоров на совещании СОР6-бис в Бонне, которое будет проходить в период с 18-го по 27-е июля. Мы настоятельно призываем всех участников, принять необходимые меры на этих переговорах, посвященных вопросам климата, чтобы обеспечить окончательную формулировку и надлежащее выполнение положений Киотского Протокола и соблюдение всех обязательств Конвенции по изменению климата. АСОК выражает серьезное сожаление в связи с тем, что США отклонили ратификацию Киотского Протокола, что будет препятствовать международным усилиям по предотвращению ухудшению климата и, таким образом, будет представлять угрозу Антарктике и далее всей планете.

После Боннского совещания мы призываем всех участников, принять неотложные меры в своих странах по ратификации Протокола в кратчайший срок с тем, чтобы он мог вступить в силу в 2002 году. Это поистине глобальная задача. Если Киотский Протокол не будет ратифицирован, это будет означать, что мир потерял десять лет в разработке плана действий в то время, как выбросы CO₂ продолжали существенно расти.

АСОК с нетерпением ждет работы с делегатами на этом XXIV КСДА и рассчитывает на успешное принятие резолюций по некоторым важнейшим вопросам, указанным выше.

ОТЧЕТ МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТУРИСТИЧЕСКИХ ОПЕРАТОРОВ (МААТО)

(в рамках Статьи III (2) Договора об Антарктике)

Международная ассоциация антарктических туристических операторов (МААТО) рада представить отчет о своей деятельности на XXIV КСДА,, проходящем в Санкт-Петербурге, Россия, в период с 9-го по 20-е июля 2001 года, в рамках Статьи III (2) Договора об Антарктике.

МААТО занимается организацией безопасных и экологически приемлемых путешествий индивидуальных туристов Антарктику. За последний год МААТО продолжала уделять основное внимание в своей деятельности следующим ключевым областям:

- Улучшение обмена информацией среди членов Ассоциации.
- Усовершенствование методов связи между судами с использованием системы ГМССБ (GMDSS).
- Кумулятивное воздействие туристической деятельности.
- Улучшение методов отчетности.
- Усовершенствование методов контроля над соблюдением Устава членами Ассоциации.
- Потенциальное распространение антарктических болезней и методов их предотвращения.
- Поддержка исследовательских проектов по передаче болезней.
- Роль МААТО по отношению к появлению более крупных судов в Антарктике и расширение МААТО с целью диверсификации туристической деятельности.
- Разработка дополнительных руководящих указаний, а именно: руководящих указаний по кэмпингам, по наблюдению за дикой природой, по полетам вертолетов и станциям мойки обуви.
- Разработка концепций баз данных.
- Семинар по проблемам острова Десеппин.
- Проект заявления по вопросам воздействия на окружающую среду и предлагаемый окончательный вариант правила Агентства США по охране окружающей среды.

Участие в международных совещаниях и координация национальных антарктических программ и государственных учреждений групп субантарктических островов и научно-исследовательских и экологических организаций являются важной целью МААТО и ее членов.

1 Введение

- 1.1 Основанная семью частными туристическими операторами в 1991 году, Международная ассоциация антарктических туристических операторов в настоящее время насчитывает 44 члена из Аргентины, Австралии, Бельгии, Канады, Чили, Фолклендских островов, Германии, Японии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Текущий указатель членов ассоциации включен в данный отчет (Приложение А). В настоящее время рассматриваются 2 заявления с просьбой о приеме в члены ассоциации. Год тому назад в МААТО было 25 членов, и за прошедший календарный год это число почти удвоилось.

- 1.2 Число антарктических туристов в минувшем году уменьшилось. С ноября 2000 года по март 2001 года всего 12 248 человек совершили путешествие в Антарктику в организованных частным образом экспедициях, включая 12 121 пассажира на борту 21 коммерческого судна, 112 человек на зафрахтованных яхтах и 139 посетителей, базирующихся на суше. Такая нисходящая тенденция представляет уменьшение по сравнению с общим числом 14,762 и 14,402 посетителей, прибывших на судах в сезоне 1999-2000 годов. Количество базирующихся на суше/"авантюрных" туристов между сезонами 1999-2000 и 2000-2001 годов также уменьшилось. Это уменьшение числа туристов предсказывалось МААТО на сезон 2000-01 годов в течение последних пяти лет при построении долгосрочной перспективы МААТО. Обзор туристической деятельности в Антарктике представлен в виде отдельного информационного документа на Совещание КСДА XXIV в рамках пункта 13 Повестки дня.
- 1.3 МААТО провела свое 12-е общее совещание в Вашингтоне, округ Колумбия, в период с 27-го по 30-е июня 2001 года. На этом совещании присутствовали 41 человек из 24 компаний, являющихся членами МААТО, и 6 туроператоров, не являющихся членами Ассоциации, плюс 35 государственных и частных организаций. Были представлены следующие компании: Abercrombie and Kent/Explorer Shipping Corporation, Adventure Associates, Adventure Network International, Asteria, Aurora Expeditions, Cheesemans' Ecology Safaris, Expeditions Inc., Napag Lloyd Kreuzfahrten, Heritage Expeditions, LifeLong Learning, Lindblad Expeditions, Mountain Travel Sobek, New World Shipping Co./Clipper Cruise Line, Ocean Frontiers, Oceanwide Expeditions, Peregrine Expeditions, Plantours and Partner, Polar Star Expeditions, Quark Expeditions, Society Expeditions, Students On Ice, Victor Emanuel Nature Tours, WildWings, Zegrahm Expeditions, Antarctic Horizons, Holland America Line Westours, Hotel Y Turismo Jose Nogueiro/Antarctica 21, Ofotens og Vesteraalens Dampskibsselskab, и Orient Lines. Повестку дня в полном виде можно найти на Web-сайте МААТО по следующему адресу в сети Интернет: www.iaato.org.
- Представители от Антарктической Программы Соединенных Штатов / Национального Научного Фонда (США), Агентства Соединенных Штатов по охране окружающей среды, Государственного департамента Соединенных Штатов, Антарктика Новая Зеландия, Трест антарктического наследия Новой Зеландии, компании «Raytheon полярное обслуживание», «Британские антарктические исследования», Канадского комитета по антарктическим исследованиям, Совет по туризму Фолклендских островов, Агентство «Umwelt Bundesamt» (Федеральное Агентство по вопросам окружающей среды – Германия), Правительство Южной Джорджии, Антарктическое Общество, Океанские острова, Коалиция АСОК, ANAN и Университет Шеффилд Халлам. В работе совещания принимали участие также несколько сотрудников экспедиционной группы МААТО.
- 1.4 МААТО проведет свое 13-е общее совещание в Великобритании в 2002 году. Сроки и место проведения еще не установлены, однако наиболее вероятно, что это совещание состоится в конце июня 2002 года. Заинтересованные стороны, желающие принять участие в совещании, должны обратиться в Секретариат МААТО.

1.5 Представители и члены МААТО посетили следующие международные совещания:

- Семинар по вопросам острова Десеппн, Сантьяго, Чили, март 2001 года.
- Ежегодные совещания в немецком Департаменте по охране окружающей среды (Umwelt Bundesamt).
- Конференция Всемирного Фонда дикой природы по арктическому туризму, Юно, Аляска, февраль 2001 года.
- Совещание по туризму на Шпицбергене, март 2001 года.

2 Членство

2.1 В настоящее время МААТО насчитывает 18 полных членов, 8 временных членов и 18 ассоциированных членов (Приложение А). Два заявления о приеме в ассоциацию находятся в стадии рассмотрения. Шестнадцать новых компаний обратились с заявлениями о приеме в члены Ассоциации в сезоне 2000-2001 годов или на ежегодном совещании.

2.2 Будущее МААТО, разнообразие туристической деятельности в Антарктике и вопрос о компаниях, являющихся операторами судов, перевозящих более 400 пассажиров, еще раз обсуждались на 12-м ежегодном совещании. Согласно Уставу МААТО 1991 года компании, являющиеся членами МААТО, обязались перевозить не более 400 пассажиров за один рейс.

2.2.1 История вопроса

На 11-ом общем совещании члены Ассоциации решили следующее:

- Необходимо провести научное исследование по определению потенциального числа и размера более крупных судов, которых могут в будущем включать круизы в Антарктику.
- Исследовать вопрос о возможных изменениях в индустрии туризма с той целью, чтобы МААТО могла рассмотреть вопрос, разрешать ли в ее рамках использование судов любой величины.
- Рассмотреть вопрос об изменении категорий членов Ассоциации с целью включения всех видов антарктического туризма, включая большие суда, наземный и "авантюрный" туризм, воздушные экспедиции и воздушно-круизные операции.
- МААТО испытывает давление со стороны индустрии туризма и некоторых участников Договора на предмет поиска путей включения всех видов туризма.
- Составить справочный документ (прошлое, настоящее и будущее МААТО), охватывающий все указанные выше концепции, использовать его в качестве основы для голосования и движения вперед.

2.2.2 Формулировка решения и позиции

- В связи с ростом и меняющимся характером антарктической туристической деятельности проявилась потенциальная необходимость пересмотреть Устав МААТО и стандарты туристической деятельности.
- Устав МААТО модифицируется с тем, чтобы он отражал факт признания МААТО возможности возникновения в будущем роста неконтролируемого туризма, осуществляемого вне рамок МААТО, что может привести к более, чем незначительным и ограниченным во времени воздействиям на окружающую среду, или оказывать неблагоприятное кумулятивное воздействие.

- МААТО должна в дальнейшем поощрять разработку соответствующих руководящих указаний по судоходству в Антарктике..
- МААТО берет на себя обязательство осуществлять мониторинг деятельности на всех объектах, посещаемых туристами, и активно внедрять руководящие указания по конкретным местам, посещаемым туристами.
- Приветствуется активная работа с научным сообществом для углубления понимания наиболее чувствительных объектов с тем, чтобы лучше управлять потенциальным ростом туризма на этих объектах.

2.2.3 Изменения Устава

Двумя третями голосов на 12-м общем совещании было решено, что МААТО должна изменить свой Устав и ввести в действие 7 новых категорий членства. Точные формулировки и окончательные изменения устава еще должны пройти одобрение членов Ассоциации. Теперь члены Ассоциации делятся на семь категорий:

1. Организаторы экспедиционных судов или яхт, которые перевозят менее 200 пассажиров. Предельная цифра 100 пассажиров, высаживающихся на берег на одном объекте за один раз, остается в силе.
2. Организаторы судов, перевозящих 200-500 пассажиров, планирующих высадку пассажиров. Могут применяться строгие ограничения на высадку, с точки зрения времени и места. Предельная цифра 100 пассажиров, высаживающихся на берег на одном объекте за один раз, также остается в силе.
3. Организаторы круизов, не совершающих высадки пассажиров (только круиз). Круизным лайнерам, перевозящим более 500 пассажиров, вообще не разрешается производить высадку пассажиров.
4. Организаторы наземных операций.
5. Организаторы воздушных операций только с перелетом.
6. Организаторы воздушных/круизных операций.
7. Ассоциированные члены (остается без изменений).

*Примечание: Полный, временный или испытательный статус по-прежнему остается в рамках категорий 1-6.

2.2.4 Будущее

МААТО признает изменяющийся характер антарктического туризма и приветствует поддержку со стороны участников Договора об Антарктике, как возможный шаг вперед. В рамках указанных выше категорий членства МААТО принимает такой подход, как превентивный до тех пор, пока дальнейшие научные или эстетические данные не докажут иного.

- 2.3 В принципе и на практике, все туристические операторы – независимо от членства в МААТО– включены в контактную информацию на случай аварийных ситуаций, в обмен информации и иную деятельность Секретариата МААТО. (Приложение В)

3 Координация полевой деятельности

- 3.1 В качестве ежегодного обмена оперативной информацией МААТО составляет и распространяет Данные о заходах судов (Приложение В). Кроме того, контактная информация для частных лагерей (ANI), туристических судов и яхт включается в Антарктический справочник по связи (MINIATOM), составляемый и распространяемый Секретариатом Совета КОМНАП.
- 3.2 Кроме того, Секретариат МААТО составляет предварительные графики круизов и рассылает их антарктическим туроператорам, менеджерам национальных антарктических программ и в Совет КОМНАП.
- 3.3 Руководители экспедиций и судовые офицеры рассылают предварительные маршруты и поддерживают регулярный контакт в течение всего сезона с тем, чтобы скоординировать посещения туристических объектов и обменяться общей информацией, что является ключевым фактором для организации антарктического туризма и уменьшения потенциального воздействия на окружающую среду. Прилагается пример ежегодных инструкций для капитанов судов, радистов и руководителей экспедиций (Приложение С).
- 3.4 Постоянный контакт между судами, а также с офисом Adventure Network по реагированию на аварийные ситуации и организации медицинской эвакуации в Пунта Аренасе (EMER) также является очень важным для эффективного реагирования в аварийных ситуациях и обеспечивает самодостаточность.

4 Оценка воздействия на окружающую среду

- 4.1 Согласно информации, полученной Секретариатом МААТО, все члены МААТО, имеющие полный или временный статус (кроме одного, см. ниже), представили свои Оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) для деятельности, планируемой на сезон 2000-2001 годов, в надлежащие национальные органы, в соответствии с национальными процедурами. Австралия, Новая Зеландия, Великобритания, Германия и Канада получили оценки ОВОС от членов МААТО. Однако, правительство Нидерландов лишь недавно, в апреле 2001 года, разработало процедуру принятия Оценок воздействия на окружающую среду. Компания Oceanwide Expeditions разработала проект документа и представили его в правительство Нидерландов в соответствии с их правилами.

5 Процедуры по предотвращению ввода чужеродных организмов

- 5.1 В Приложении Е приводится принятая стандартная рабочая процедура дезинфекции обуви и одежды – рекомендуемые руководящие указания, действительные, начиная с сезона 2000-2001 годов.
- 5.2 В течение двух сезонов МААТО пользовалась стандартным протоколом для составления отчетов о любых случаях высокой смертности и для того, чтобы избежать внесения и переноса чужеродных болезней (Приложение D). Для лучшего понимания рассматриваемых вопросов в настоящее время обсуждаются оперативные стратегии и внедряются в плане продолжения этой работы.
- 5.3 МААТО обеспечивала финансовую и материально-техническую поддержку

доктору Крису Карри (Chris Curry) (Австралия) для выполнения научного исследования, озаглавленного «Могут ли туристы переносить возбудителей инфекционных болезней в Антарктику?» (Приложение Е). Это исследование началось во время сезона 2000-2001 годов и продолжится в течение рабочего сезона 2001-2002 годов.

- 5.4 Госпожа Стефания Пфеннингуэрт (Stephanie Pfenningwerth) (Австралия) обратилась в МААТО с просьбой передать в ассоциацию для рассмотрения ее научный проект «Антарктический туризм: Кампания по представлению информации о болезнях дикой природы». Она направила по почте информационные пакеты членам МААТО до начала работы совещания. После некоторой дискуссии на 12-м общем совещании члены МААТО согласились принять ее предложение в рамках каждой отдельной компании. От имени членов МААТО мы хотим поблагодарить госпожу Пфеннингуэрт за ее работу. С ней можно связаться непосредственно по следующему адресу в сети Интернет: stephpf.ozemail.com.au.

6 Отчетность по туризму и негосударственной деятельности

- 6.1 Антарктические туроператоры воспользовались стандартной формой отчета о проведенном посещении объекта, принятой на XXI КСДА (Заключительный отчет, Приложение J). На XXIV КСДА в отдельном информационном документе были предложены небольшие поправки к этой форме отчета.

- 6.2 МААТО продолжает поддерживать использование этой единой формы, которая позволяет уменьшить бремя бумажной работы и облегчает изучение объема, частоты и интенсивности туристической деятельности. В качестве одного из видов своей текущей деятельности МААТО завершает процесс разработки базы данных, с помощью которой будет осуществляться доступ к информации из форм отчетов и будет легче осуществлять сбор и анализ данных о туристической деятельности. Стоит заметить, что при посещении Южной Джорджии местные власти потребовали, чтобы члены МААТО заполнили также бланк отчета о своей деятельности на каждом объекте, который затем должен быть представлен Правительству Южной Джорджии и Южных Сэндвичевых островов после каждого посещения. Эта форма несколько похожа на стандартную форму отчета о посещении объекта, используемую в Антарктике.

- 6.3 Тенденции антарктического туризма, составленные Национальным Научным Фондом США за период после 1989 года, представлены на данном совещании в составе Информационного документа «Обзор МААТО о туристической деятельности». Эта информация выставлена также в сети Интернет на сайте: www.iaato.org.

7 Реализация Рекомендации XVIII-1

- 7.1 На основании консультаций с КОМНАП, отдельными национальными антарктическими программами и консультантами, МААТО продолжает проводить научные исследования, разработку и использование разнообразных программ и стандартов для индустрии туризма, когда необходимо обеспечить самодостаточность и надлежащее поведение в Антарктике. МААТО в настоящее время заканчивает наблюдение за дикой природой, исследование кэмпингов, использования каяков, руководящие указания для ученых, которые для своих

поездок пользуются туристическими судами, и представит проект заинтересованным лицам до начала сезона 2001-2002 годов.

- 7.2 Стандартные рабочие процедуры МААТО включают в себя план медицинской эвакуации на случай непредвиденных обстоятельств, стандартную медицинскую информацию, презентацию слайдов, посвященную «Руководству для посетителей Антарктики» МААТО и стандартизованное содержание учебных материалов и справочников.
- 7.3 Предсезонный контрольный список МААТО дополняет этот отчет, указывая тип учебных материалов, подготовленных и распространяемых МААТО каждый антарктический сезон (Приложение E).
- 7.4 Рекомендация XVIII-1, «Руководство для посетителей Антарктики» может быть предоставлена МААТО туроператорам на английском, китайском (мандаринский диалект), французском, немецком, итальянском, японском, русском и испанском языках. Если какой-либо участник Договора об Антарктике перевел этот документ на языки, не перечисленные выше, пожалуйста, представьте копии этих переводов в Секретариат МААТО для того, чтобы улучшить просвещение наших туристов.
- 7.5 Рекомендация XVIII-1, «Руководство для тех, кто организует и осуществляет туризм и негосударственную деятельность в Антарктике» предоставлена всем туроператорам МААТО для того, чтобы проинформировать членов Ассоциации о ключевых обязательствах и процедурах, которые необходимо соблюдать.

8. Планирование действий по реагированию в чрезвычайных ситуациях и в случае непредвиденных обстоятельств

- 8.1 Во время 12-го общего совещания МААТО Морской Комитет и другие заинтересованные компании – члены ассоциации согласились работать вместе над разработкой плана действий по реагированию в чрезвычайных ситуациях и в случае непредвиденных обстоятельств. Проект варианта этого документа будет доступен в 2002 году. МААТО хотела бы получить рекомендации и провести согласование с КОМНАП, когда проект этого документа будет готов.
- 8.2 МААТО собрала данные о спецификациях туристических судов-членов ассоциации и иную информацию, которая должна быть учтена при оценке рисков антарктической туристической деятельности. Этот перечень в настоящее время обновляется и будет готов к сезону 2001-2001 годов.
- 8.3 Все компании – члены МААТО имеют аварийный планы на случай загрязнения нефтью, находящейся на борту судов (SOPEP), которые удовлетворяют положению 26 Приложения I к Конвенции МАРПОЛ. «Специальное антарктическое дополнение» к SOPEP было разработано МААТО и разослано антарктическим туроператорам для выполнения и комментариев в 1998 году. Хотя это дополнение не имеет юридического статуса, оно включает в себя указание связываться с антарктическими станциями, находящимися вблизи любого инцидента с загрязнением моря, наряду с оповещением соответствующих национальных органов.

- 9. Научные и экологические исследовательские инициативы в 2000-2001 гг.**
- 9.1 Компании – члены МААТО продолжали оказывать материально-техническую и научную поддержку национальным антарктическим программам и антарктическим организациям. Туристические суда предоставляют собой экономичный ресурс для научного сообщества. В течение сезона 2000-2001 годов более 75 ученых и другого персонала Сторон Договора об Антарктике вместе со своим оборудованием получили поддержку, в основном, в виде транспортировки на станции и обратно и в районы полевых работ. МААТО продолжила свою поддержку проекта инвентаризации антарктических объектов Океании, работникам которого было предоставлено жилье, транспорт и доступ к туристическим объектам. Участники Договора об Антарктике фрахтовали, по крайней мере, дважды суда одного из членов МААТО для снабжения станции во время сезона 2000-2001 годов.
- 9.2 Конкретные требования по материально-технической и иной поддержке должны быть обращены к отдельным членам или к Секретариату МААТО. Текущий справочник членов МААТО прилагается к настоящему отчету (Приложение А).
- 9.3 Члены МААТО также предоставляли транспорт для доставки ученых, персонала поддержки и материалов в Антарктику, суб-Антарктику, включая Фолклендские острова, Южную Джорджию, остров Мак-Куари и новозеландские субантарктические острова.
- 9.4 Антарктические туроператоры и пассажиры продолжили свою традицию прямых финансовых вкладов во многие организации, ведущие активную деятельность в Антарктике, включая Институт полярных исследований имени Скотта, Трест антарктического наследия Великобритании, Трест антарктического наследия Новой Зеландии, Проект идентификации горбатых китов и Общество защиты китов и дельфинов.
- Наша компания выручила 25 000 долларов США от продажи произведений искусства, созданных на борту судна, и пожертвовала их непосредственно Королевскому обществу по защите птиц на кампанию по спасению альбатросов, и 13 700 долларов США были пожертвованы музеем китов Грютвикена в Южной Джорджии.

Приложения

- A. Справочник членов МААТО (по состоянию на июль 2001 г.).
- B. Данные МААТО по заходам в сезон 2000 – 2001 г.
- C. Ежегодные инструкции МААТО.
- D. Протокол МААТО о болезнях.
- E. Предложение для исследования: “Могут ли туристы переносить возбудителей инфекционных болезней в Антарктику?”
- F. Дезинфекция обуви и одежды.
- G. Предсезонный контрольный список МААТО.
- H. Форма отчета наблюдателя МААТО.

Отчет МААТО - Приложение А

СПРАВОЧНИК ЧЛЕНОВ МААТО НА 2000-2001 ГГ.

Полные члены ассоциации

<p>Abercrombie & Kent / Исследовательская судоходная корпорация 1520 Kensington Road, Suite #201 Oak Brook, Иллинойс 60523 -2141 США Виктория Андервуд-Уитли (Victoria Underwood-Wheatley) RES 800 323 7308 Тел.: 630 954 2944, Факс: 630 572 1833 E-mail: vunderwood@compuserve.com www.explorership.com www.abercrombiekent.com</p>	<p>Adventure Associates 197 Oxford Street Mall, PO Box 612 Bondi Junction, Сидней, NSW 2022 АВСТРАЛИЯ Деннис Коллатон (Dennis Collaton) Тел.: 61 2 9389 7466, Факс: 61 2 9369 1853 E-mail: mail@adventureassociates.com www.adventureassociates.com</p>
<p>Adventure Network International 4800 N. Federal Hwy Suite 307 D Воса Ратон, FL 33431 США Энн Кершоу (Anne Kershaw) Тел.: 561 237 2359 Факс: 561 347 7523 E-mail: general@adventure-network.com www.adventure-network.com</p>	<p>Aurora Expeditions 182 Cumberland Street, The Rocks Sydney NSW 2000, АВСТРАЛИЯ Грег Мортимер (Greg Mortimer) RES 1800 637 688 Тел.: 612 9252 1033, Факс: 612 9252 1373 E-mail: auroraex@auroraexpeditions.com.au www.auroraexpeditions.com.au</p>
<p>Cheesemans' Ecology Safaris 20800 Kittredge Road Саратога, Калифорния 94070 США Гэйл и Дуг Чизмен (Gail & Doug Cheeseman) RES 800-527-5330 Тел.: 408-741-5330, Факс: 408-741-0358 E-mail: cheesemans@aol.com www.cheesemans.com</p>	<p>Clipper Cruise Line/ New World Ship Management Company LLC/ 7711 Bonhomme Avenue Suite 300 Сент-Луис, Миссури 63105 США Капитан Нейл Келлехер (Captain Neil Kelleher), RES 800 325 1033 Тел.: 314 721 5888, Факс: 314 727 5246 E-mail: nkelleher@nwship.com www.clippercruise.com</p>
<p>Hapag-Lloyd Kreuzfahrten Ballindamm 25, D-20095 Гамбург ГЕРМАНИЯ, Бербель Крамер (Baerbel Kraemer) Тел.: 4940 30014798, Факс: 4940 30014761 E-mail: baerbel.kraemer@hlkf.de Or info@hapag-lloyd.com www.hapag-lloyd.com</p>	<p>Heritage Expeditions PO Box 6282 Кристчерч, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ Родни Русс (Rodney Russ) Тел.: 64 3 3389944, Факс: 64 3 3383311 E-mail: hertexp@attglobal.net www.heritage-expeditions.com</p>
<p>Lindblad Expeditions 720 Fifth Av. Нью-Йорк, Нью-Йорк, 10019 США Лейф Ског (Leif Skog) RES 800 397 3348 Тел.: 212 765 7740, Факс: 212 265 3770 E-mail: leifs@expeditions.com www.expeditions.com</p>	<p>Mountain Travel-Sobek 6420 Fairmount Av. El Cerrito, Калифорния 94530 США Крис Данхэм (Chris Dunham), RES 800 227 2384 Тел.: 510 527 8105, Факс: 510 525 7710 E-mail: chris@mtsobek.com www.mtsobek.com</p>

<p>Oceanwide Expeditions Bellamy Park 9, 4381 CJ Влиссинген, НИДЕРЛАНДЫ Марлинда Эльстгеест (Marlynda Elstgeest) Тел.: 31 118 410410 Факс: 31 118 410417 E-mail: marlynda@ocnwide.com www.ocnwide.com</p>	<p>Pelagic Expeditions 92 Satchell Lane, Hamble Hants SO314HL ВЕЛИКОБРИТАНИЯ Скип Новак (Skip Novak) Тел.: 44 2380 454120 Факс: 44 2380-454120 E-mail: skipnovak@compuserve.com www.pelagic.co.uk</p>
<p>Peregrine Adventures 258 Lonsdale St., Мельбурн, Vic 3000 АВСТРАЛИЯ Эндрю Проссин (Andrew Prossin) Тел.: 61 3 9663 8611 Факс: 61 3 9663 8618 E-mail: AndrewP@peregrine.net.au www.peregrine.net.au</p>	<p>Quark Expeditions 980 Post Road, Дэрриен, Коннектикут 06820 США Эрика Уикандер (Erica Wikander) RES 800 356 5699 Тел.: 203 656 0499, Факс: 203 655 6623 E-mail: quarkexpeditions@compuserve.com www.Quarkexpeditions.com</p>
<p>Society Expeditions 2001 Western Avenue, Suite 300 Сиэтл, Вашингтон 98121 США Джон Тиллотсон (John Tillotson) RES 800 548 8669 Тел.: 206 728 9400, Факс: 206 728 2301 E-mail: Societyexp@aol.com www.societyexpeditions.com</p>	<p>Victor Emanuel Nature Tours 2525 Wallingwood Drive, Suite 1003 Остин, Техас 78746 США Ширли Андерсон (Shirley Anderson) RES 800 328 8368 Тел.: 512 328 5221, Факс: 512 328 2919 E-mail: shirley@ventbird.com http://www.ventbird.com http://birdcruises.ventbird.com</p>
<p>WildWings/Wildoceans 577-579 Fishponds Road Fishponds, Бристоль BS16 3AF Эйвон, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ Джон Броди-Гуд (John Brodie-Good) Тел.: 44 117 9658333 Факс: 44 117 9375681 E-mail: wildinfo@wildwings.co.uk www.wildwings.co.uk</p>	<p>Zegrahm Expeditions Inc. 192 Nickerson Street, #200 Сиэтл, Вашингтон 98109 США Вернер Зендер (Werner Zehnder) RES. 800 628 8747 Тел.: 206 285 4000, Факс: 206 285 5037 E-mail: zoe@zeco.com www.zeco.com</p>

Временные члены ассоциации

<p>Antarctic Horizons Level 1-410-414 Oxford Street Bondi Junction, Сидней NSW 2011 АВСТРАЛИЯ Эндрю Локк (Andrew Lock), Джейсон Кроншоу (Jason Cronshaw) Тел.: 61 2 9235 1889 E-mail: jason@travnet.com.au</p>	<p>Antarctica 21/Turismo y Hoteles Jose Nogueira S.A, Bories St. 959 Пуэрта Аренас, ЧИЛИ Джемме Васкез (Jaime Vasquez) Тел.: 56 61 248840 Факс: 56 61 248832 E-mail: nogueira@chileaustral.com</p>
<p>Expeditions Inc 550 Industrial Way Suite 27 Bend, OR 97702 США Чак Кросс (Chuck Cross) RES 888 484 2244 Тел.: 541 330 2454, Факс: 541 330 2456 E-mail chuck@expeditioncruises.com info@expeditioncruises.com</p>	<p>Golden Fleece Expeditions Jerome and Sally Poncet Beaver Island, C/O P.O. Stanley ФОЛКЛЕНДСКИЕ ОСТРОВА golden.fleece@horizon.co.fk sallyponcet@yahoo.com Факс: 500 42316 или Тел./Факс: 500-22659</p>
<p>Ocean Frontiers Pty Ltd PO Box 404, Mona Vale, NSW 1660, Australia Unit 38/5 Ponderosa Parade, Ворривуд, NSW 2102, АВСТРАЛИЯ Дон и Марджи Макинтайр (Don and Margie McIntyre) Тел.: 61 02 9979 8530 Факс: 61-02 9979 8535 E-mail: don@oceanfrontiers.com.au or elaine@oceanfrontiers.com.au</p>	<p>Ovotens og Vesteraalens Dampskibsselskab ASA (OVDS) Boks 43, 8501 Narvik, НОРВЕГИЯ Штайнер Сатердаль (Steiner Saterdal) Тел.: 47 76967600 Факс: 4776967501 E-mail: steiner.saterdal@ovds.no www.ovds.no www.hurtingruten.com</p>
<p>Polar Star Expeditions A/S Rektor Hertzbergsv. 14 1363 Høvik НОРВЕГИЯ Ульф Притц (Ulf Prytz) Тел.: 47 67580517 / 67125037 Факс: 47 67583618 E-mail: prytzulf@online.no</p>	<p>Plantours and Partner GmbH Obernstrabe 76, 28195 Бремен, ГЕРМАНИЯ Марион Экхардт (Marion Eckhardt) Тел.: 49-421 173 69 0 Факс: 49-421 173 69 35 E-mail: eckhardt@plantours-partner.de E-mail: info@plantours-partner.de</p>

Ассоциированные члены Ассоциации

<p>Agencia Marítima Internacional SA 25 de mayo 555, 20th Floor, 1002 Buenos Aires, АРГЕНТИНА Джимми Холден (Jimmy Holden) Тел.: 54-11-4310-2307 (прямой) Тел.: 54-11-4310-2400 (офис) Факс.: 54-11-4312-1151 E-mail: amioper@ocean.com.ar Телекс: 051-94079232</p>	<p>Antarctica Expeditions Guido 1852 - 4"В" 1119- Capital Federal Буэнос-Айрес, АРГЕНТИНА Зельфа Сильфа (Zelfa Silva) Тел.: 54 11 4806.6326 Факс: 54 11 4804.9474 E-mail: zelfa@interar.com.ar www.tierradelfuego.org.ar/zsilva</p>
<p>Asteria Antarctica Keienveld, 20 3040 Гульденберг, БЕЛЬГИЯ Герман Хэннон (Herman Hannon) Тел.: 32 2 688-1818, Факс: 32 2 687-3448 E-mail: Asteria@Pandora.BE</p>	<p>Beluga Adventures Martin Luther Kinglaan 282 1111 LP Димен, Нидерланды Фрида ван Эссен (Frieda van Essen) Тел.: 3120 41 66 230, Факс: 3120 69 82 448 E-mail: beluga.adventures@wxs.nl</p>
<p>Cruise Tasmania Hobart Ports Corporation Pty. Ltd 1 Franklin Wharf, GPO Box 202 Hobart, Тасмания, 7001, АВСТРАЛИЯ Крис Дринкуотер и Джилл Абель (Chris Drinkwater and Jill Abel) Тел.: 613-62351040 Факс: 613-6231 0693 E-mail: chris@hpc.com.au</p>	<p>Falkland Islands Company Ltd – Судоходное Агентство Crozier Place, Стенли, Фолклендские острова Тел.: + 500 27630 или 27632 Факс: + 500 27603 E-mail: fic.agency@horizon.co.fk www.the-falkland-islands-co.com</p>
<p>Galapagos Travel 783 Rio Del Mar Blvd., Suite #47 Aptos, CA 95003 США Барри Бойс (Barry Boyce) RES 800 969 9014 Тел.: 831 689 9192, Факс: 831 689 9195 E-mail: galapagostravel@compuserve.com http://www.galapagostravel.com</p>	<p>Helicopters (NZ) Ltd No 3. Hangar, Nelson Airport Private Bag 9, Нельсон, Новая Зеландия Тел.: 64 3 547 5255 Факс: 64 3 547 5598 E-mail: enquiries@helicoptersnz.co.nz www.helicoptersnz.co.nz</p>
<p>LaTour Chile Fidel Oteiza 1933 Сантьяго, ЧИЛИ Майк Галлерос (Mike Gallegos) Тел.: 56 2 225 2883 Факс: 56 2 225 2545 E-mail: info@mikelatour.cl</p>	<p>LifeLong Learning 101 Columbia, Suite 150 Aliso Viejo, CA 92656 США Билл Дибену (Bill Diebenow) RES 800 854 4080 Тел.: 949 362 2900, Факс: 949 362 2075 Для общих запросов: travel@lifelong-xpo.com Информация для членов Ассоциации: billd@lifelong-xpo.com</p>

<p>Natural Habitat Adventures 2945 Center Green Court Boulder, CO 80301 США Венди Клаузнер (Wendy Klausner) RES 800 543 8917 Тел.: 303 449 3711 Факс: 303 449 3712 E-mail: wendyk@nathab.com www.nathab.com</p>	<p>Navalia s.r.l. Портовый агент и поставщик судов 1155 Maipu Ave, (9410) Ushuaia, Тьерра-дель-Фуэго, АРГЕНТИНА Карлос Домингез (Carlos Dominguez) Тел.: 54 (2901) 435616 Факс: 54 (2901) 436952 E-mail: navalia@iname.com Website: www.navalia.com.ar</p>
<p>Радиссон – Круиз по семи морям 600 Corporate Drive, No 410 Ft. Lauderdale, Флорида 33334 США Пол Гудвин (Paul Goodwin) RES. 800 333 3333 Тел.: 954 776 6123 Факс: 954 776 2283 E-mail: pgoodwin@radisson.com www.rssc.com</p>	<p>Rumbo Sur SRL - Agencia de viajes y Turismo Cruise Operations Department, San Martín 350 - (V9410BFQ), Ushuaia – Тьерра-дель-Фуэго, АРГЕНТИНА Дарио Канегалло (Darío Canegallo) Тел.: 0054 (0)2901 421139 Факс: 54 (0)2901 430699 / 434788 E-mail: darioc@rumbosur.com.ar E-mail: informes@rumbosur.com.ar E-mail: rumbosur@satlink.com Http://www.rumbosur.com.ar</p>
<p>Sintec Tur Reconquista 341 - Piso 5 1003 Буэнос-Айрес - АРГЕНТИНА Предро Бахрах (Pedro Bachrach) Тел.: 54 11-5554-7000 Факс: 54 11 4325-5941, INT'l 54 11 11899 E-mail: pedrob@sintectur.com.ar ivonneg@sintectur.com.ar</p>	<p>Студенты на льду 1125 Bank Street #2 Оттава, Онтарио K1S 3X4 КАНАДА Джефф Грин (Geoff Green) Тел.: 613-236-9716, Факс: 613-236-6887 E-mail: geoff@studentsonice.com www.studentsonice.com</p>
<p>Tauck World Discovery 276 Post Road West Уэстпорт, Коннектикут 06881-5027 США Ребекка Селлет (Rebecca Sellet) RES 800 468 2825 Тел.: 203 221 6840 Факс: 203 227 1030 E-mail: Rebecca.Sellet@Tauck.com www.tauck.com</p>	<p>World Explorers Inc. Park West Bldg. Level 11, 6-12-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Токио 160-0023 ЯПОНИЯ Кенджи Ханаока (Kenji Hanaoka) Тел.: +81-3-5325-3239 Факс: +81-3-5325-3131 E-mail: khanaoka@worldexplorersinc.com http://www.worldexplorersinc.com</p>
<p>Офис Секретариата Исполнительный Секретарь – Дениз Ландау (Denise Landau) PO Box 2178, Базальт, Колорадо 81621 США; Тел.: 970 704 1047, Факс: 970 704 9660 Email: iaato@iaato.org www.iaato.org</p>	<p>Научный консультант Джон Сплеттстёссер (John Spletstoesser) P.O. Box 88, 21 Rockledge Road Спрус-хэд, Мэйн 04859 США Тел.: 207 594 7594, Факс: 207 594 7594 Email: jspletts@midcoast.com</p>

Отчет Ассоциации МААГО - Приложение В

АВАРИЙНЫЕ КОНТАКТНЫЕ СЛУЖБЫ И ЦЕНТРЫ ВЫЗОВОВ АССОЦИАЦИИ МААГО В 2000-2001 ГОДАХ

Наименование	Оператор	Позывные	Факс	Голосовая связь	Email/MMSI	Телекс	Сел.-вызов
EMER	Adventure Network Лутта Аренас, Чили или Adventure Network в Великобритании	24 hour Emergency Station	(56) 61 226167 в Великобритании 44-1494-671725	(56)61247735 Аварийная служба: (56) 61220565 44-1494-671808	A niche@csinetnet.cl Мониторы ANI в диапазоне частот HF (МГц): 15026, 11228, 8992 или в Великобритании general@adventure-network.com		
Patriot Hills	Adventure Network		874-683-141498	874-683-143497	113251.2240@compuserve.com		
Blue One	Adventure Network		871-683-141511	871-683-141510			
Bremen	Hapag-Lloyd	C6JCS	xxx330842912 xxx330842915 xxx1103405	xxx330842910 xxx1103404	captain@ms-bremen.com	430842910 1103404	61789
Caledonian Star	Lindblad Expeditions	C6BE4	xxx-330 818 213	xxx-330 818 210 xxx-330 818 211 xxx-330 818 212	308182000	330818214 430818210	61547
Clipper Adventurer	New World Shipping Co. Ltd/Крузы на клиперах	C6PG6	xxx-330 999 716	xxx-330 999 710 xxx-330 999 711 xxx-330 999 712 xxx-330 999 713 xxx-330 999 714	clipper-adventurer@super- hub.com MMSI-309997000	330999718	61975 & 61977
Kapitan Dranitsyn	Quark Expeditions	UCJP	1405657	1405660 or 427300148	kapitandranitsyn@ compuserve.com mmsi:273138300	1405660	
Europa	Smit Tall Ship b.v.	PDZS	+31-73-6843279		424619810@c-station12.com 424619820@c-station12.com info@barkeuropa.com		
Explorer	Abercrombie & Kent /Экспедиционное пароходство	ELJD8	xxx-363698466 (B) xxx463673520 (C)	xxx-363698464 (inmarsat B) xxx761962012 (inmarsat m) mobile:336089323 02	explorer@super-hub.com	463673520	636008495
Golden Fleece	Golden Fleece Expedition	ZDLN1					
Hanseatic	Hapag-Lloyd	C6KA9	xxx330957712 xxx330957715 xxx1103727	xxx330957710 xxx330957711 xxx1103730	Captain@ms-hanseatic.com	430957710 1103727	61326

<i>Toffe</i>	Peregrine Adventures	UAUN	xxx-140 0655 (V/F)	xxx-140 0655 (V/F)	xxx-140 0655 (V/F)	mmst 4273413400		
<i>Kapitan Khibnikov</i>	Quark Expeditions	UTSU	872--140-2733 872- 327307514	872--140-0676 872-327307513	872--140-0676 872-327307513	Kapitankhibnikov@compuserve.com MMST-273146110	327307516	54557
<i>Lyubov Orlova</i>	Marine Expeditions	9HDU5	761573692	761573692	761573692	L_Orlova@marsat.nvrsk.ru mmst 24971600	424971610	72114
<i>Marco Polo</i>	Orient Lines	C6JZ7	xxx 811307232 xxx 330869311	xxx330869310	xxx330869310	master@marcpolo.orientlines.com mmst 308693000	1307232	27638
<i>Mikheev</i>	Oceanwide Expeditions	UCRE				472300789@c.station12.com	472300789	273457920
<i>Molchanov</i>	Aurora Expeditions	UAKA	xxx-627300512	xxx-627315410 xxx-627 315411	xxx-627315410 xxx-627 315411	427300512@c.station12.com	427300513	273458500
<i>Multanovskiy</i>	Quark Expeditions	UCLA	xxx 327314912	xxx 327314910	xxx 327314910	427300480@c.station12.com	427300480	273432910
<i>Pelagic</i>	Pelagic Expeditions	ZIL5390					4378 00434	
<i>Shokalskiy</i>	Heritage Expeditions	UBNF				427320485@telstar.yes.net	427320483 incoming	
<i>Sir Hubert Wilkins</i>	Ocean Frontiers	YJRS2	650300034	650300033	650300033	457662610@telstra.yes.net (приложения не принимаются)	457662610	Mmst 57662000
<i>Vista Mar</i>	plantours & Partner	EBRO	1352446 762739423	1352446 762739422	1352446 762739422	visitam@hotelesplaya.com mmst no. 224585000 mmst 273157600	13522446 422458510	
<i>Yermolova</i>	Marine Expedition	UDET	1402264	1402264	1402264		427310148	55562
<i>In.Fue. Tur</i>	Argentina/Ushuaia		54-2901-430694	54-2901-423340	54-2901-423340	antarrida@tierradelfuego.org.ar		

Время работы радиослужбы Ассоциации МААТО в диапазоне HF (кГц) (0700, 1930 по местному времени Ушуая) 4146 (1°), 6224 (2°), 8294 (3) Океанские коды 874,871,872, 873

Отчет Ассоциации МААТО - Приложение С**МЕМОРАНДУМ**

КОМУ: Всем антарктическим капитанам, руководителям экспедиций и радистам.
ОТ КОГО: Ассоциация МААТО.
ТЕМА: Сезон 2000/01 годов.

На ежегодном совещании Ассоциации МААТО было разработано настоящее уведомление с тем, чтобы оказать помощь в обмене информацией между судами, согласования маршрутов и составлении отчетов в течение данного сезона.

Обмен информацией о маршрутах

- Члены Ассоциации МААТО соглашаются обмениваться информацией о маршрутах и согласовывать графики. Это является важным фактором для саморегулирования, мониторинга деятельности, а также для эффективного оказания помощи в экстренных ситуациях.
- Ознакомьтесь с предварительным графиком Ассоциации МААТО (и его обновлениями, распространяемыми In.Fue.Tur) с тем, чтобы узнать, какие суда будут находиться в зоне Вашего судходства.
- Обеспечьте распространение окончательного варианта информации о Ваших маршрутах через систему ГМССБ (GMDSS), по телексу в широкоэвещательном режиме, по радио (предпочтительно) или по факсу или электронной почте. (Учтите, что лишь немногие суда имеют возможность обмениваться сообщениями по электронной почте в режиме реального времени.) Так как предполагается, что все суда оборудованы радиостанции системы ГМССБ (GMDSS), то они должны быть в состоянии осуществлять сканирование эфира в диапазоне частот 6310 KZ (круглосуточно). В широкоэвещательном (одностороннем) режиме корабли могут рассылать информацию о своих маршрутах, ледовую информацию и иную необходимую информацию. Эти передачи должны приниматься всеми судами, и они должны быть в состоянии немедленно распечатывать входящие сообщения.
- Сначала информация о маршрутах должна передаваться непосредственно между судами, однако она может также распространяться через In.Fue.Tur, при этом последний метод является последним средством. Не все корабли заходят в Ушуайю, и поэтому ответственность за распространение информации лежит на самих судах.
- Убедитесь также в том, что осуществляется обмен информацией и руководящими рекомендациями, касающимися отдельных мест высадки, и прочими сообщениями с Вашими коллегами на протяжении всего сезона.

Изменение маршрута

- Чтобы избежать конфликтов, как можно более оперативно извещайте все суда в данном районе о любых изменениях в запланированных маршрутах.
- Уведомления можно отправлять по системе ГМССБ (GMDSS), по факсу, телексу, по радио в диапазонах VHF или HF (см. ниже).

- Информировать любое судно о намерении отменить высадку. В связи с изменениями маршрутов, погодных условий, ледовой ситуации и т.п., другое судно может позволить себе произвести дополнительную высадку.

Приоритеты высадки

- Вообще говоря, приоритет отдается судну, которое первым объявило свое намерение о высадке.
- При возникновении конфликта руководители экспедиций должны между собой согласовать ситуацию с тем, чтобы определить приоритет; наилучшим образом это можно осуществить путем переговоров по радио в диапазонах HF или VHF.
- Пожалуйста, разрешайте любые конфликты по справедливости. Предполагается, что суда, заходящие в какой-либо пункт высадки с определенной степенью регулярности должны уступить судну, которое не делает этого, однако решающую роль могут сыграть любые факторы.
- Два судна не должны осуществлять высадку в одном и том же месте одновременно с тем, чтобы избежать любых потенциальных воздействий на окружающую среду, при этом следует постараться развести такие заходы по времени.

Посещение станций

- Туристические операторы согласились давать предварительное уведомление о любом планируемом посещении станции за 72 часа до такого посещения.
- Соблюдайте отдельные процедуры, определенные национальными программами / руководителями станций.
- Обеспечивайте своевременную подачу уведомления об отмене посещения, как правило, за 48 часов до посещения.
- Включайте в свой отчет, направляемый в головной офис, любую дополнительную информацию о контактах, стандартных процедурах или инцидентах, касающихся соответствующих станций.
- Помните, что по воскресеньям посещения станции Палмер не разрешаются и желательно не проводить их по субботам. Все посещения станции Палмер должны быть заранее согласованы. Как можно скорее информируйте станцию Палмера о любых изменениях.

Канал 16

- Канал 16 используется только для целей приветствия, а НЕ для общей связи.
- После установления контакта, немедленно переключитесь на другой канал для продолжения разговора.
- Руководители экспедиций должны периодически прорабатывать радио этикет со своим персоналом. В пиковое время сезона эфир на полуострове переполнен, согласуйте этот вопрос с членами МААТО и по возможности с исследовательскими станциями. Следите за тем, чтобы соблюдать стандартные международные правила.

График радиосвязи МААТО

- Члены МААТО пришли к соглашению дважды в день выходить в эфир по графику.

- Все суда должны ежедневно сообщать о своем местонахождении/пункте назначения на 1230 и на 1930 (по местному времени в Ушуайя). Каждый радист должен записывать эту информацию.
- Предполагаемыми частотами для приветствий в диапазоне HF являются следующие частоты: 4146 (1°), 6224 (2°)-SSB, 8294 (3°), которые должны быть окончательно согласованы радистами в течение сезона на основании опыта работы. По возможности всегда пользуйтесь частотой 6224.
- Руководители экспедиций должны пользоваться этим графиком всегда, когда нет возможности установить связь в диапазоне VHF для обмена информацией. Это должно способствовать снижению расходов на установление связи.
- При разговоре на указанных выше частотах в диапазоне HF (4146°, 6224°) для любых продолжительных разговоров переключайтесь на другую частоту.

EMER (Служба эвакуации, медицинской помощи и реагирования в аварийных ситуациях)

- Просматривайте План работ МААТО в аварийных и непредвиденных ситуациях, включенный в Ваш пакет инструкций.
- Указанная выше схема отчетности является неотъемлемой частью реагирования в экстренных ситуациях. Пожалуйста, обеспечьте ее выполнение и сообщайте о любых возникающих проблемах в свой головной офис.

Отчетность после посещения

- Согласно рекомендациям Договора об Антарктике заполните Часть 1 и Часть 2 стандартного отчета о проведенном посещении для каждой экспедиции. Этот отчет должен быть оформлен ТОЛЬКО в виде заполненного бланка, который должен быть заполнен аккуратно и возвращен в головной офис. Информация из этого бланка, вносится в таблицу и распространяется на международном уровне Национальным научным фондом США и МААТО. Копии всех заполненных форм отчетов должны быть представлены в Национальный научный фонд и прочие соответствующие национальные программы и одна копия должны быть отправлена в МААТО через головной офис.
- Пожалуйста, учтите, что для целей этого отчета обо всех гостях компании, приглашаемых лекторах и прочих «некоммерческих пассажирах» необходимо сообщать в отчетах, как о пассажирах, кроме случаев, когда они играют конкретную роль на берегу. Вообще говоря, люди, отвечающие за контроль над пассажирскими операциями на берегу, и которые отчитываются перед руководителем экспедиции, считаются персоналом. Ваш офис должен предоставить дополнительные указания.
- Пожалуйста, пользуйтесь стандартным перечнем «Мест высадки в районе полуострова Антарктики», часть 2; в этом случае Вам не обязательно заполнять пункт, связанный с информацией о широте/долготе. Пожалуйста, откорректируйте повторы и неточности. Вообще говоря, применяется наиболее специфическое название места.
- При необходимости, добавляйте места высадки в указанный выше перечень – соблюдая при этом стандартные правила для оценки новых и редко посещаемых мест, приведенные в Вашем пакете инструкций.

-
- Руководителям экспедиций следует иметь в виду, что эти данные используются для статистики и открыты всему миру. Не спешите с заполнением этих данных. Если у Вас возникнут вопросы, проконсультируйтесь в Вашем головном офисе.
 - Если это возможно, лучше заполняйте формы отчета на машинке, а не от руки.

Желаем Вам безопасного и успешного антарктического сезона!

Отчет МААТО - Приложение D**ВНЕСЕНИЕ БОЛЕЗНЕЙ В ПРИРОДНУЮ СРЕДУ АНТАРКТИКИ И ИХ
ОБНАРУЖЕНИЕ (ТОЧКА ЗРЕНИЯ МААТО)***Преамбула*

В соответствии с мандатом компаний-членов МААТО, имеются долгосрочные обязательства осуществлять транспортировку в Антарктику с учетом охраны окружающей среды. В течение ряда лет члены МААТО, помня о Рекомендациях XVIII-I Протокола по охране окружающей среды, пользовались простыми мерами предосторожности для того, чтобы предотвратить перенос в Антарктику чужеродных материалов и/или потенциальных патогенов туристами. За последние несколько лет эти процедуры были формализованы и проанализированы национальными органами посредством Оценок воздействия на окружающую среду.

Признавая, что туристы в Антарктике представляют собой очень мобильную часть населения и что о вводе и переносе чужеродных организмов в Антарктику известно немного, Ассоциация МААТО надеется и дальше играть активную роль по отношению к реагированию на новую информацию.

На основании результатов семинара по болезням дикой природы Антарктики, проведенного Австралийским антарктическим отделением (Хобарт, октябрь 1998 г.), данный документ предназначен для того, чтобы выразить озабоченность о потенциальном переносе болезней туристами, посещающими Антарктику, и предложить экономически эффективное практическое решение этой проблемы. С учетом существующей в настоящее время нехватки научных данных о состоянии естественных болезней и популяций микробов в природной среде Антарктики и методов предотвращения антропогенной передачи, предлагается практичный предохранительный подход к данной проблеме.

Антарктические туроператоры и персонал могут представлять собой ресурс для наблюдения за болезнями, составления отчетов и сдерживания распространения болезней. Суда, операторами которых являются члены МААТО, охватывают обширную береговую территорию с небольшими интервалами по времени и могут предоставить научным работникам ценные данные об общем состоянии популяции природной среды.

Члены МААТО продолжили использование станций для мытья обуви до и после каждой высадки, наряду с визуальным контролем одежды и аксессуаров на предмет наличия экзотических организмов. Следуя решениям семинара по болезням дикой природы Антарктики, МААТО провела научное исследование простого и эффективного антисептика, которым можно было бы пользоваться для того, чтобы ограничить перенос таких болезней, как, например, болезни, содержащиеся в помете пингвинов, при переходе пассажиров от одного гнездовья к другому.

Мы с удивлением обнаружили, что эксперты в данной области не пришли к согласию по вопросу о том, требуются ли какие-либо дальнейшие действия, кроме простого мытья обуви и стирки загрязненной одежды в чистой воде. Ряд исследователей полагает, что слабый раствор йода может оказаться подходящим антисептиком. Имея в виду различия мнений у экспертов в данной области, МААТО предлагает следующее:

1. ПРЕВЕНТИВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- * До своей первой высадки в Антарктике все пассажиры проходят всесторонний инструктаж по вопросам сохранения антарктической природной среды. Неотъемлемой частью этого инструктажа является объяснение важности предотвращения возможного ввода чужеродных веществ в Антарктику и их потенциального переноса из одного антарктического пункта в другой.
- * Перед каждым выходом на берег, пассажиров и персонал просят проверить свою одежду на предмет семян и прочих посторонних материалов и помыть свою обувь в ванночке для обуви на палубе корабля. С учетом того, что большинство рейсов отправляются из Ушуайи, а многие пассажиры до посадки на судно посещали Огненную Землю, то возможность переноса посторонних веществ в Антарктику очевидна, и поэтому тщательная чистка перед первой высадкой имеет чрезвычайно важное значение.
- * После каждой высадки во время всего рейса пассажиры моют свою обувь у кромки воды до посадки в «зодиак» и снова при посадке на корабль, у трапа. Ванна для обуви содержит разбавленный раствор йода (соотношение: три столовых ложки насыщенного раствора на ведро объемом десять галлонов).
- * Необходимо предусмотреть утилизацию использованного раствора йода, который может содержать патогены и является отравляющим раствором. Йод находится естественным образом в экосистеме и присутствует в ванне для мытья ног в достаточно низких концентрациях, так что он не представляет угрозу для окружающей среды. Мы предлагаем сливать грязную воду из ножных ванн прямо в море в местах бросания якорей в каждом пункте высадки, а не сливать в корабельные танки. Таким образом, любые загрязнения, приобретенные в данном пункте высадки, возвратятся в воды, из которых они происходят, и не будут перенесены в другое место.
- * «Зодиаки» содержатся в чистом состоянии между высадками и принимаются меры к тому, чтобы после каждой высадки удалить с пола «зодиака» камни, водоросли и т.п.
- * Шасси вертолетов и пассажирские отсеки очищаются между высадками с помощью чистой морской воды.

2. ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ, ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ СЛУЧАЕВ ВЫСОКОЙ СМЕРТНОСТИ

Антарктические туристические суда могут потенциально действовать, как средства мониторинга состояния здоровья популяций природной среды при перемещении вдоль береговых зон на протяжении антарктического лета. Мы не предлагаем, чтобы суда Ассоциации МААТО несли какую-либо формальную ответственность за мониторинг состояния здоровья популяций природной среды,

однако считаем, что Ассоциация МААТО должна выработать практические правила реагирования на случай высокой смертности.

Признавая, что случаи высокой смертности открыты для интерпретации по количеству и причинам, важно, чтобы любое обнаруженное крайне необычное событие было замечено и надлежащим образом отражено в отчетных документах. Если произошел смертный случай, туроператор должен:

- * Описать это событие и сообщить о нем в ближайшую научную станцию и на суда, работающие в данном районе. Национальный орган, которому организатор тура дал предварительное оповещения, также должен быть проинформирован, и о таком инциденте должен быть составлен отчет для Ассоциации МААТО.
- * В таком сценарии основная ответственность оператора заключается в том, чтобы заявить, что он увидел что-то необычное.
- * Если у оператора имеется причина считать, что высаживающиеся на берег пассажиры могут способствовать перенесению болезней или могут принести какой-либо иной вред, то высадка должна быть отменена.
- * В том случае, если высадка произведена и случаев массовой смертности не обнаружено, то обычных процедур мытья обуви и соблюдения утвержденных правил высадки должно быть достаточно для минимизации риска распространения болезней.

Отчет Ассоциации МААТО - Приложение Е**СОВЕЩАНИЕ МААТО,
ВАШИНГТОН, ОКРУГ КОЛУМБИЯ, ИЮНЬ 2001 ГОДА****МОГУТ ЛИ ТУРИСТЫ ПРИВНЕСТИ ИНФЕКЦИЮ В АНТАРКТИКУ?**

К. Карри (C. Curry), Дж. Маккарти (J. McCarthy), Х. Дарраг (H. Darragh),
Р. Уэйк (R. Wake), *Р. Тодхантер (*R. Todhunter), *Дж. Террис (*J. Terris).
Факультет экстренной медицины, Медицинский факультет Университета Западной
Австралии, Факультет микробиологии, Факультет инфекционных болезней,
Больница Фримантл, *судовой врач (*Ship doctor).

Увеличивающееся число туристов, посещающих гнездовья пингвинов в Антарктике, привело к появлению вопроса о том, могут ли туристы переносить инфекционные агенты на своей обуви и одежде при переходе от одного гнездовья к другому?

Хотя пока еще нет документированных случаев внесения и распространения болезней по антарктической природной среде посредством посещения ее человеком, имеются косвенные доказательства того, что микроорганизмы, которые могут вызывать болезни, были привнесены человеком. Чтобы уменьшить риск переноса микроорганизмов на обуви и одежде, Ассоциация МААТО активно пропагандирует правила дезинфекции. Однако до сих пор эффективность применения этих правил не изучалась.

Во время сезона 2001-2002 годов мы предприняли пилотное изучение и провели ограниченное исследование для проверки указанных выше процедур на борту ледокола компании Quark Expeditions «Капитан Хлебников» (*Kapitan Khlebnikov*). Пробы отбирались с обуви перед высадкой, непосредственно по возвращении на корабль и после проведения дезинфекции. Образцы были помещены в соответствующую транспортирующую среду и хранились там при температуре 4 градуса Цельсия до сроков появления культуры. Пробы выращивались в больнице Фримантла, Западная Австралия, с использованием среды, селективной по отношению к кишечным бактериям.

Был установлен существенный рост микроорганизмов из всех трех проб, включая бактерии, которые, скорее всего, имеют отношение к кишечнику пингвинов. Самый сильный рост наблюдался из проб от немых ботинок возвращающихся, однако, процедура мытья обуви не устранила загрязнение на третьей пробе, где кишечные бактерии могли быть все еще выделены.

Мы делаем вывод о том, что процедура дезинфекции, предлагаемая МААТО, не может гарантировать операторам какую-либо уверенность в том, что переноса болезней не произойдет.

Мы хотим предложить провести более обширное исследование в течение следующего антарктического сезона, в котором необходимо сравнить повторное мытье водой с использованием дезинфицирующего препарата. Пробы будут отбираться на борту судна «Капитан Хлебников» (*Kapitan Khlebnikov*) подряд на трех рейсах к гнездовьям в море Росса. При каждом сборе контрольная группа обуви будет подвергнута двухразовому полосканию, а тестовая группа обуви будет обработана дезинфицирующим препаратом. Мы планируем испытать имеющееся в продаже дезинфекционное средства Virkon™.

Отчет Ассоциации МААТО - Приложение F**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ МААТО
ПО ДЕЗИНФЕКЦИИ ОБУВИ И ОДЕЖДЫ****Введение**

Хотя в настоящее время нет убедительного свидетельства того, что туристы привнесли или перенесли болезни в пределах Антарктики, существуют косвенные свидетельства, которые вызывают тревогу. Существует потенциальная возможность того, что посетители могут быть причиной привнесения болезней, как в саму антарктическую экосистему так и между ее районами.

Для того чтобы минимизировать эту потенциальную возможность, МААТО рекомендует применять процедуры дезинфекции, аналогичные процедурам, проводимым карантинными органами большинства стран, которые защищают себя от ввода извне различных болезней.

Рекомендации*1. В информации до рейса :*

- 1.1 Пассажирам сообщают, что Антарктика является изолированным континентом, и, насколько это известно, там отсутствуют привнесенные болезни. Мы должны обеспечить, чтобы такое положение сохранялось и дальше.
- 1.2 Пассажирам сообщают, что вся обувь и одежда должны быть чистыми перед посадкой на корабль. Те, кто до поездки на корабле совершали пешие переходы или прогулки, находились в туристическом походе, посещали сельскохозяйственную ферму, должны тщательно почистить свою обувь и одежду с тем, чтобы удалить с них все загрязняющие вещества. Ножки штативов также могут собирать грязь и семена и должны регулярно проверяться.

2. Инструктаж перед высадкой на берег:

- 2.1 Пассажирам напоминают, что они должны иметь чистые обувь и одежду перед выходом на берег. На палубе должны быть в наличии средства для тех, кому они могут понадобиться (станция мойки обуви).

3. Высадка:

- 3.1 Насколько возможно, избегайте ходить по скоплениям органического вещества – таким, как гуано, плацента тюленей, фекалии тюленей, с тем, чтобы избежать переноса этого материала по территории места высадки.

-
- 3.2 Простой щеточный скребок на месте высадки поможет почистить обувь перед посадкой в «зодиак». Устройство, имеющееся на месте высадки, представляет собой просто лист фанеры толщиной в три четверти дюйма и шириной около 2-3 футов с установленной на нем парой жестких скребковых щеток так, что ботинки помещаются между ними и активная чистка щетками очищает боковые стороны ботинок, а еще одна щетка очищает подошву. Затем скребки тщательно прополаскиваются по окончании срока нахождения на берегу и помещаются в «зодиак» для возвращения на корабль.
- 3.3 Перед посадкой в «зодиак» или вертолет, тщательно промойте обувь и одежду. Убедитесь в том, что все, что приходило в соприкосновение с землей на берегу (особенно рюкзаки), ранты ботинок, открытые застежки, – осмотрены, почищены и т.п. перед тем, как Вы покинули берег. Семена и прочую растительность на субантарктических островах можно легко перенести, если не произвести тщательной чистки.
- 3.4 По возвращении на судно обувь и одежду нужно тщательно почистить на станции мойки обуви.

4. Станция мойки обуви:

- 4.1 Это приспособление расположено на палубе у трапа (или вблизи точки возврата пассажиров, если используются «зодиаки» или вертолеты). Для этой станции требуется
- Проточная вода и шланг.
 - Наличие стока воды с судна.
 - Скребок щетка или грубый мат и мелкий поддон, с помощью которых можно соскрести всю грязь с обуви или одежды.
 - Член персонала или экипажа должен помогать пассажирам в осмотре их обуви и одежды на предмет проведения полной очистки.

5. Между высадками:

- 5.1 Следует прилагать все меры к тому, чтобы гарантировать, что обувь и одежда полностью высохли между высадками. (Сушка является важным режимом контроля некоторых микроорганизмов).

6. При следующем инструктаже перед высадкой:

- 6.1 Попросите пассажиров перед тем, как покинуть судно, проверить, чистые ли у них обувь и одежда.

Отчет Ассоциации МААТО - Приложение GПредсезонный контрольный список МААТО**Сезон 2000-2001 годов**

- ⑨ Меморандум в адрес антарктических капитанов, руководителей экспедиций и радистов.
- ⑨ Справочник антарктической связи (КОМНАП МИНИ-АТОМ).
- ⑨ Центры вызовов Ассоциации МААТО, 2000-01гг.
- ⑨ Предварительные графики движения кораблей, ноябрь 2000-01гг.
- ⑨ Посещения круизными кораблями станции Палмера, утвержденные на 2000-01 гг.
- ⑨ Копия оценки воздействия на окружающую среду, проведенной организатором тура (различные для разных организаторов).
- ⑨ Записная книжка по ресурсам руководителей экспедиций и персонала.
- ⑨ Морской мусор в антарктических водах (плакат АНТКОМ).
- ⑨ Помогите остановить браконьерский лов клыкача.
- ⑨ Болезни антарктической природной среды.

Общие

- ⑨ Отчет о проведенном посещении, Часть 1 (Записи об экспедиции) и Часть 2 (Записи о посещении туристского пункта).
- ⑨ Места высадки в районе антарктического полуострова (с указанием долготы и широты).
- ⑨ Общая медицинская информация, Части I, II и III.
- ⑨ План МААТО действий и оказания медицинской помощи в непредвиденных и экстренных ситуациях.
- ⑨ Рекомендация XVIII-1 (на английском, испанском, французском, русском, немецком, японском, итальянском и китайском языках).
- ⑨ Инструктаж МААТО с показом слайдов по вопросам безопасности и сохранения.
- ⑨ Статистика антарктического туризма, графики и диаграммы, составленные Национальным научным фондом (ННФ).
- ⑨ Ежегодный отчет МААТО на Совещание КСДА и другие важные документы.
- ⑨ Краткое руководство по местам посещений на антарктическом полуострове (может быть получено в Oseanities).
- ⑨ “Знакомьтесь с Антарктикой”, видеофильм (снятый Национальным научным фондом США).
- ⑨ Справочник по Системе Договора об Антарктике (сейчас нет печатной версии, изготовление компакт-диска находится в производстве).
- ⑨ Перечень охраняемых районов.
- ⑨ Соответствующее и актуальное законодательство по компаниям и по странам (например, Закон США о сохранении Антарктики 1978 года, закон публичного права 95-541), необходимые для судов, перевозящих граждан США, Германии, Австралии, Новой Зеландии, Великобритании и т.д.
- ⑨ Конвенция по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (1980).
- ⑨ Конвенция по сохранению антарктических тюленей.
- ⑨ Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (1991).
- ⑨ Копии всех актуальных разрешений.
- ⑨ Копии всех актуальных планов управления для конкретных мест высадки.
- ⑨ Копии последних по времени планов управления Южной Джорджии, Маккуари и субантарктическими районами Новой Зеландии и другой информации, относящейся к субантарктике.

Отчет Ассоциации МААТО – Приложение Н**КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ДЛЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ МААТО НА СУДАХ
ВРЕМЕННЫХ ЧЛЕНОВ АССОЦИАЦИИ ИЛИ ЧЛЕНОВ АССОЦИАЦИИ С
ИСПЫТАТЕЛЬНЫМ СРОКОМ*****Кому: Наблюдателям:***

Мы надеемся, что приведенный ниже контрольный список будет служить полезным руководством по оценке временных членов МААТО и членов МААТО с испытательным сроком. При ответе на вопросы Вы можете сказать «да», «нет», «не уверен» и дать короткие пояснения. Если требуется дать длинный ответ, то Вы можете использовать дополнительные листы для ответов. Если эту оценку можно передать по электронной почте, то такой способ передачи является предпочтительным. Мы надеемся, что этот список будет полезен для того, чтобы убедиться в том, что все обязательства, установленные Ассоциацией МААТО и Системой Договора об Антарктике, выполнены.

Пожалуйста, вышлите по почте или желательно по электронной почте по адресу:

МААТО

П/я 2178

Базальт, СО 81621

или по электронной почте: iaato@iaato.org

или по факсу: США 970-704-9660

Пожалуйста, дайте, по крайней мере, один экземпляр назначенному представителю компании – члена МААТО, оценку которой Вы производите, а один экземпляр отошлите в МААТО. Эта оценка предназначена просто для того, чтобы оценить работу на основании Устава и рабочих процедур МААТО, предсезонных контрольных списков и положений МААТО, установленных Договором об Антарктике, его Рекомендациями и согласованными мерами и конкретно Протоколом по охране окружающей среды.

Сроки рейса (посадка на судно и высадка): _____

Ваше имя: _____

Дата: _____

Общий маршрут:

1) Общее впечатление о рейсе: Выполняла ли компания основную задачу МААТО защищать, пропагандировать и практически обеспечивать безопасное и ответственное с точки зрения охраны окружающей среды путешествие в Антарктику частных туристов?

2) Соотношение между персоналом и пассажирами:

Соблюдались ли соотношение опытных работников к пассажирам 20:1?

Имели ли 75% членов персонала опыт работы в Антарктике?

Имена членов персонала, специальность и стаж работы в Антарктике:

3) Был ли обеспечен на борту судна свободный доступ к Оценке воздействия на окружающую среду?

Если руководители экспедиций менялись, то, выполнялась ли процедура передачи полномочий?

Имеется ли на борту судна экземпляр Предварительного уведомления? Прочитал ли экспедиционный персонал оценку воздействия на окружающую среду (ОВОС) и придерживался ли персонал положений оценки воздействия на окружающую среду и Предварительного уведомления. (Наблюдатели, пожалуйста, проанализируйте эти ОВОСы и отметьте любые несоответствия).

4) Руководящие указания:

Проводился ли для экипажа инструктаж перед началом сезона?

Проводился ли для пассажиров инструктаж перед прибытием в Антарктику?

Где использовались слайды МААТО? Если нет, то почему? Чем их заменили?

Был ли экземпляр Рекомендаций XVIII-I вручен пассажирам на этом инструктаже?

Раздавались ли экземпляры руководящих указаний не на английском языке пассажирам, не говорящим по-английски?

Проводились ли периодические инструктажи/объявления, напоминающие пассажирам, что они не должны подходить ближе, чем на 15 футов / 5 метров к животным?

5) Была ли на борту корабля Справочная записная книжка руководителя экспедиции? Если да, пожалуйста, включите в оценку экземпляр ее содержания. Была ли она полезной? Если нет, то почему?

6) Был ли предоставлен пассажирам ящик для сбора батареек или для пассажиров была обеспечена какая-либо иная процедура сбора батареек?

7) Был ли проведен инструктаж с пассажирами, офицерами и экипажем о том, чтобы ничто, включая сигаретные окурки, не выбрасывалось за борт, и чтобы с палубы не кормили птиц?

8) Сточные воды, утилизация отходов и т.п.: соответствовали ли операции на судне Приложениям III и IV Протокола по охране окружающей среды? Пожалуйста, опишите процедуры или включите в оценку копию плана по управлению отходами судна.

9) Имелось ли оборудование по борьбе с разливами на борту корабля? Был ли на борту Судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью?

10) На берегу:

А) Проводил ли персонал экспедиции соответствующий инструктаж по прибытии пассажиров, с установлением границ перемещения и напоминанием им о соответствующих ограничениях для приближения к животным?

Б) Сопровождал ли пассажиров персонал на берегу и обеспечивал ли он пассажиров просветительской информацией?

Эффективна ли была работа с пассажирами на берегу, организованная персоналом?

В) Посещались ли новые места, и если да, то какие критерии применялись для оценки места посещения?

Г) Организовывалось ли ныряние с аквалангом или проживание в полевом лагере или иные нетрадиционные виды туризма? Если да, то было ли это отмечено в ПООС (первоначальной оценке окружающей среды) или в Предварительном уведомлении?

11) Прогулки на «зодиаке»: Бережно ли относились ли водители «зодиаков» к китам, тюленям, пингвинам и прочим представителям дикой природы?

12) Были ли в наличии соответствующие станции для мытья обуви? Проявляли ли пассажиры старание при чистке своей обуви, своих рюкзаков и т.п. с тем, чтобы избежать возможного переноса болезней от одного объекта к другому? Проводились ли периодические напоминания пассажирам во время круиза?

13) Куриные продукты: отделялись ли куриные отходы от всех прочих пищевых отходов?

14) Дополнительные комментарии и предложения.

Благодарим Вас за потраченное время и усилия. От имени всех компаний – членов МААТО мы благодарим Вас за Ваши ответы и надеемся, что Вы хорошо провели время.

ДОКЛАД
ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ (ВМО)
В РАМКАХ СТАТЬИ III (2) ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

ОБЗОР АНТАРКТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВМО

Чрезвычайно успешный Международный геофизический год 1957/58 привел к установлению Договора об Антарктике в 1959 году и его ратификации в 1961 году. Договор послужил стимулом к развитию исследования основных научных проблем в Антарктике и способствовал сотрудничеству между государствами. Договор об Антарктике является уникальным в области международных отношений в том, что он гарантирует свободу научных исследований и обмен данными. Договор способствует обмену информацией по планам научных программ, научных наблюдений и результатов и научных работников, поощряет сотрудничество и открывает все объекты для международных инспекций. Он поощряет кооперативные рабочие отношения с теми специализированными агентствами Объединенных Наций и других международных организаций, которые имеют научный или технический интерес в Антарктике.

Статья II настоящего Договора об Антарктике способствует международному сотрудничеству в научных исследованиях в Антарктике. В рамках Статьи III(2) Договаривающиеся Стороны соглашаются что в максимально возможной и практически осуществимой степени всячески поощряется установление делового сотрудничества с теми специализированными учреждениями Объединенных Наций и другими международными организациями, для которых Антарктика представляет интерес в научном или техническом отношении. Всемирная метеорологическая организация (ВМО) является одной из десяти организаций, приглашенных представить отчет о своей антарктической деятельности на Пленарной сессии Консультативного Сопределения Договора об Антарктике.

**Поддержка Договора об Антарктике
и усиление влияния государств в рамках Системы**

Несмотря на тяжелые условия и логистические проблемы, Антарктическая основная синоптическая сеть (АОСС/ABSN) реализована хорошо, и процент отчетов, полученных в главных центрах телекоммуникационной сети ВМО, близка к глобальному охвату. Это позволяет выполнять научные исследования высокого качества с использованием банка данных, а также данные из различных глобальных моделей атмосферы. Была обеспечена обширная метеорологическая деятельность для поддержки операций, проводимых человеком в Антарктике и Южном Океане. Сети наблюдения за погодой на суше и зондирования верхних слоев атмосферы, организованная ВМО, являются примерами научной работы практического и экономического значения. Исторический банк данных, являющийся следствием отчетов о погоде, является принципиально важным для нашего понимания современных процессов глобального значения – таких, как истощение озонового слоя, загрязнение атмосферы, изменение климата, таяние ледовых шельфов и ледников, повышение уровня моря. Для всего этого требуются данные об

Антарктике, позволяющие обеспечить поистине глобальную перспективу.

Защита антарктической окружающей среды

За последние десять лет наблюдалась растущая международная политическая осведомленность о хрупкости антарктического региона и необходимости сохранить его, почти нетронутую, окружающую среду. Это придало важность научным исследованиям, посвященным разработке научно обеспеченного сохранения среды и управления ресурсами. Исследовательские проекты, которые отвечают на вопросы, касающиеся понимания роли Антарктики в глобальной системе климата, включая взаимодействия между морем и атмосферой, льдом и океаном; прямые и косвенные эффекты аэрозолей; охлаждение стратосферы / истощение или увеличение количества озона –соответствуют целям правительств некоторых Консультативных Сторон Договора об Антарктике.

Спонсируемое ВМО проведение эффективным образом измерений и получение данных в режиме реального времени для температуры, ветра, давления, осадков и т.д. из антарктических пунктов и субантарктических островов обеспечивает выполнение положений Мадридского Протокола путем мониторинга изменений климатического состояния окружающей среды по сравнению с историческими данными изменения природных условий. Этот мониторинг широкого диапазона атмосферных составляющих является неотъемлемой частью соблюдения нами положений Договора и Мадридского Протокола. Проводящийся поверхностный и приповерхностный мониторинг обеспечивает соответствие указанных факторов, их изменчивость и изменение, имеет тесную связь с многими аспектами антарктической окружающей среды, включая устойчивость ледовых шельфов и испарение с поверхности океана.

Понимание роли Антарктики в глобальной системе климата

Антарктический континент и окружающий его Южный Океан к югу от антарктической конвергенции, являются, по-видимому, наименее изученными районами мира. Антарктические исследования чрезвычайно важны для глобальной перспективы истощения озона, загрязнения атмосферы, изменения климата и подъема уровня моря. Рост радиоактивных газов может существенно повлиять на Антарктику и, как следствие этого, на остальную часть мира. Науки об атмосфере предоставляют средство для количественного определения и понимания фундаментальных процессов, которые участвуют в климатической системе. Продолжающиеся исследования, проводимые гляциологами, исследователями атмосферы, океанографами, биологами и геологами, посвященные роли Антарктики и Южного Океана в глобальной системе климата, могут привести к пониманию изменений климата.

Исследование многих аспектов Антарктической климатологии было инициировано рядом международных органов. ВМО и МСНС (Международный совет научных союзов) совместно запустили Программу исследований мирового климата, которая является важным компонентом исследований Антарктики, особенно в отношении морского льда, как климатической «памяти» и системы обратной связи. Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) в последние годы расширила Эксперимент по циркуляции мирового океана (ЭЦМО), включив в него взаимодействия между атмосферой, льдом и океаном в высоких южных широтах. Исполнительный Совет ВМО приветствовал предложение МОК

установить более тесные связи между ВМО и МОК по разработке скоординированных планов исследования и мониторинга Южного Океана.

При осуществлении своей антарктической деятельности ВМО сотрудничает с другими международными организациями, особенно с Консультативным Совещанием по Договору об Антарктике (КСДА), Научным Комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР), Советом руководителей национальных антарктических программ (КОМНАП). Такое сотрудничество будет продолжено с тем, чтобы гарантировать согласованное и экономически эффективное выполнение научно-технических программ в Антарктике.

С момента открытия в 1985 году учеными Британской Антарктической Программы, истощение озонового слоя продолжает быть проблемой большого международного значения. Антарктическая весенняя озоновая дыра является одним из самых драматических проявлений глобальных изменений. В 2000 году антарктическая озоновая дыра достигла рекордной величины почти 30 миллионов квадратных километров (почти равная площади поверхности Африки) в первую неделю сентября. Это сравнимо с площадью озоновых дыр величиной между 24 и 27 миллионов квадратных километров в предыдущие пять весен. Озоновая дыра 2000 года отличалась от явлений предыдущих лет своим очень быстрым появлением и ранним уменьшением размера. К 23-му ноября 2000 года дыра почти полностью исчезла, что было самым ранним сроком для этого явления с 1991 года. Это связано с природной изменчивостью общего циркулярного характера в глобальной атмосфере, однако особенно с изменениями, произошедшими внутри околполярной вершины в нижних слоях атмосферы над Антарктикой.

Климат и криосфера

Программа исследований мирового климата (ПИМК) содержала специальное исследование, посвященное климату и криосфере (КЛИК). Главной целью проекта КЛИК является обеспечение комплексного подхода к изучению роли криосферы в системе климата. Она включает в себя усиление связей между существующими исследованиями глобальной и региональной криосферы, проводимыми в рамках таких организаций, как Научный Комитет по антарктическим исследованиям (СКАР). Также важно рассмотреть механизмы взаимодействия с другими проектами ПИМК – такими, как CLIVAR. В проекте КЛИК будут изучены факторы, определяющие протяженность и изменчивость глобальной криосферы и ее роли в изменчивости глобального климата, с упором на следующие два вопроса:

- Сбор некоторых данных о криосфере и объединение соответствующих банков данных.
- Разработка процедур сбора результатов измерений твердых осадкой в полярных районах.

Наука практического, экономического и международного значения

Для поддержки операций с участием человека в Антарктике и Южном Океане требуется осуществление серьезной метеорологической деятельности. Сети наблюдения за погодой на суше и зондирования верхних слоев атмосферы, организованные ВМО, являются примерами научной работы практического и экономического значения. Банк последовательно собранных исторических данных является принципиально важным для нашего понимания современных процессов глобального значения – таких, как истощение озонового слоя, загрязнение

атмосферы, изменение климата, таяние ледовых шельфов и ледников, повышение уровня моря; для всего этого требуются данные об Антарктике, позволяющие обеспечить поистине глобальную перспективу. Представление Антарктики в глобальных численных моделях прогноза погоды улучшилось; дистанционное определение атмосферных переменных и состояния морского льда с помощью спутников, вращающихся на полярных орбитах, стало еще более комплексным. Теперь возможно установить новый метеорологический стандарт, касающийся обеспечения оперативных метеорологических служб, в пределах Антарктики.

Обеспечение оперативными метеорологическими услугами и информацией по морскому льду операторов национальных антарктических программ является важным фактором, позволяющим членам ВМО выполнять свои обязательства в рамках Системы Договора об Антарктике. Банк последовательно собранных данных, полученных от всех антарктических метеостанций, является принципиально важным для нашего понимания изменений климата в Антарктике, которое может оказать серьезное влияние на погоду и климат других регионов мира.

Развитие антарктической метеорологии требует сотрудничества на двух уровнях:

НАЦИОНАЛЬНОМ – Постоянный представитель ВМО и Антарктическое Агентство.

МЕЖДУНАРОДНОМ – Между ВМО и другими международными агентствами.

КСДА – Международное сотрудничество и политические/юридические/природоохранные аспекты.

СКАР – Научные исследования.

КОМНАП – Практическое управление, связь и обслуживание.

МОК – Научное сотрудничество с ВМО по получению океанографических и метеорологических данных и планированию научно-исследовательских программ при взаимодействии воздуха и моря.

Научные исследования по многим аспектам антарктической климатологии были инициированы рядом международных организаций. ВМО и МСНС совместно начали Программу изучения мирового климата, которая имеет существенный антарктический компонент, особенно в отношении морского льда как климатической «памяти» и системы обратной связи. Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) в последние годы расширила Эксперимент по циркуляции мирового океана (ЭЦМО), включив в него взаимодействия между атмосферой, льдом и океаном в высоких южных широтах. Исполнительный Совет ВМО приветствовал предложение МОК установить более тесные связи между ВМО и МОК по разработке скоординированных планов исследования и мониторинга Южного Океана.

Существует очевидная большая раздробленность и дублирование между национальными и международными научными программами, также, как одновременно существуют серьезные данные и пробелы в знаниях. Совместная техническая комиссия ВМО и МОК по вопросам океанографии и морской метеорологии (СКОММ) разрабатывает документ о стратегии развития полярного региона. Первым шагом в разработке какой-либо стратегии была подготовка отчета по океанографическим и морским метеорологическим наблюдениям в полярных регионах в 2000 году. Рабочая группа по антарктической метеорологии исполнительного совета ВМО была одним из органов, активно работающим в полярных океанах, внесла свой вклад первый отчет.

При осуществлении антарктической деятельности ВМО сотрудничает с другими международными организациями, особенно с Консультативным Совещанием по Договору об Антарктике (КСДА), Научным Комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР), Советом руководителей национальных антарктических программ (КОМНАП). Такое сотрудничество будет продолжено с тем, чтобы гарантировать согласованное и экономически эффективное выполнение научно-технических программ в Антарктике.

Контрольные данные по Антарктике для экологических научных исследований – Проект СКАР READER

Цель Проекта СКАР READER (Справочные антарктические данные для природоохранных исследований) заключалась в сборе определенного набора данных наблюдений синоптиков, касающихся суши и верхних слоев атмосферы Антарктики, для их использования при изучении изменчивости и изменений климата. Данные собираются через национальные контактные пункты, и мы уже получили данные из полдюжины стран. Ведется контроль качества наблюдений, и мы планируем выпустить первый вариант нового набора данных для публичного распространения на XXVII совещании СКАР в Шанхае в середине 2002 года. От всех стран, проводящих антарктические наблюдения, ждут предоставления этих данных для проекта READER, чтобы набор данных, был как можно более полным. Затем на одной станции будет завершён анализ данных, касающихся суши, и данных, полученных с помощью радиозондов в верхних слоях атмосферы.

Отчет об антарктической деятельности ВМО за 1999-2001 годы

Исполнительный Совет ВМО в июне 2001 года с удовлетворением отметил отчет совещания экспертов Оперативной организации по наблюдению за мировой погодой (Женева, 16-18 октября 2000г.). Исполнительный Совет одобрил предложения по пересмотру Антарктической основной синоптической сети (ABSН), внесенные совещанием и утвержденные председателем Рабочей группы по антарктической метеорологии Исполнительного Совета. Отмечается, что данные станций сети для исследования верхних слоев атмосферы (GUAN) и Сети для исследований суши (GSN) Системы наблюдения за глобальным климатом (СНГК/GCOS), были учтены в исправленном перечне станций ABSН. Совет записал свое решение в Резолюции 3.5/1(ЕС-ЛИИ).

Совет отметил, что наличие отчетов SYNOP и TEMP от станций ABSН в нескольких центрах глобальной телекоммуникационной системы составляло 62 процента и 70 процентов соответственно, во время специфического мониторинга обмена антарктическими данными в феврале 2001 года. Сравнение между числом отчетов, полученных в 2001 году и во время предыдущих лет, показывает уменьшение числа отчетов SYNOP (-3 процента по сравнению с 2000 годом) и увеличение числа отчетов TEMP (+5 процентов по сравнению с 2000 годом).

Совет с интересом отметил, что Метеорологическая организация Великобритании и British Antarctic Survey планируют выполнить более широкую программу исследований с помощью радиозондов со станции Ротера в течение 2002 с целью изучения воздействия этих дополнительных измерений на точность прогнозов. Далее Совет отметил, что Великобритания пытается обеспечить европейское финансирование для кампании исследования озонового слоя с помощью зондов со станции Ротера (Rothera) в 2003 году.

Совет отметил, что существующие в настоящее время структуры для

получения данных и продуктов с антарктических станций содержат различные возможности. Исполнительный Совет ВМО также отметил, что 76% станций ABSN сейчас пользуются спутниковыми системами для передачи данных наблюдений в свои центры сбора данных. Отмечая, что в целом работа систем по сбору и распределению данных об Антарктике является удовлетворительной, Совет согласился с рекомендацией Совещания экспертов обратить особое внимание на возможность приостановки вещания в диапазоне частот HF и предусмотреть альтернативные средства получения данных и продуктов. Принимая во внимание, что в современных системах телекоммуникаций произошли определенные изменения, Совет согласился с поправками в руководстве по системе глобальных коммуникаций (ВМО № 386), предложенными Совещанием экспертов и, соответственно, принятыми как Резолюция 3.5/2 (ЕС-ЛШ).

При рассмотрении вопросов развития сети наблюдений в Антарктике Исполнительный Совет ВМО подчеркнул необходимость полного соблюдения возрастающих требований по обеспечению дополнительных измерений, их своевременности и точности. Он также выразил пожелание, чтобы члены ВМО изучили возможность увеличения числа расположенных на суше станций, а также охвата береговых данных в Антарктике. В этой связи Совет подчеркнул, что члены ВМО должны быть приложить все силы к тому, чтобы развернуть больше автоматических станций наблюдения за погодой на континенте и дрейфующих буях в сезонной зоне морского льда. Совет попросил свою Рабочую группу по антарктической метеорологии, с учетом консультаций с программами ВМО, усилить сотрудничество по антарктическим вопросам, включая организацию семинаров на более широкой регулярной основе. Рекомендуются также способствовать и продвигать проект КЛИК для Антарктики.

Совет с удовлетворением отметил, что ВМО продолжило поддерживать тесное сотрудничество с другими международными организациями, принимающими участие в антарктической деятельности, особенно с Консультативным Совещанием по Договору об Антарктике (КСДА), Научным Комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР), Советом руководителей национальных антарктических программ (КОМНАП). Он с удовлетворением отметил участие представителей ВМО на Совещании КСДА XXIII (Лима, Перу, 1999 г.), на 26-ой сессии СКАР (Токио, Япония, июль 2000 г.), а также в Совещании экспертов Договора об Антарктике, посвященном руководящим указаниям по антарктическому судоходству и связанной с этим деятельности (Лондон, Великобритания, апрель 2000 г.).

Совет также подчеркнул особую важность поддержания и, если возможно, усиления мониторинга состояния озона над Антарктикой, проводимого станциями GAW, расположенными соответственно станциям сети ABSN и другим станциям, осуществляющим измерения озонового слоя, и призвал членов ВМО расширить измерения, связанных с озоном в соответствии с растущими экологическими требованиями

Исполнительный Совет ВМО приветствовал появление Международного Антарктического Справочника прогноза погоды и попросил Генерального Секретаря ВМО оказать помощь в публикации этого важного справочного документа.

ГЛАВА IV

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ XXIV КСДА

ПРИЛОЖЕНИЕ Н
СПИСОК ДОКУМЕНТОВ XXIV КСДА

ПРИЛОЖЕНИЕ Н

Итоговый список документов XXIV КСДА *

Пункт 4. Работа системы Договора об Антарктике

No.	Название	Представлен
WP 1	Working practices and procedures of the Consultative Meetings and their Working Groups	Germany
WP 18	Status of Recommendations, Measures, Decisions and Resolutions of the ATCM	Netherlands
WP 35	ATCM Secretariat	N.Zealand/ Italy
WP 36	Proposal of agreed measure on the establishment of the Antarctic Treaty Secretariat	Argentina, Brazil, Chile, Peru, Uruguay
WP 37	Antarctic Treaty Secretariat: Modalities	Argentina, Brazil, Chile, Italy, New Zealand, Peru, Uruguay
IP 6	Report on the organisation of the XXIII Antarctic Treaty Consultative Meeting in Lima, Peru, May 24 - June 4, 1999	Peru
IP 25	Status of Recommendations, Measures, Decisions and Resolutions of the ATCM	Netherlands
IP 27	The Enquiry Procedure of Article 18	Chile

Пункт 5. Работа системы Договора об Антарктике: доклады наблюдателей и экспертов:

а) Доклады в соответствии с Рекомендацией XII-2

No.	Название	Представлен
IP70	On the adherence to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty by Ukraine	Ukraine

8. Сотрудничество Сторон в соответствии со Статьей 6 Протокола

No.	Название	Представлен
IP21	Report on co-operation among Parties	Australia
IP22	Reducing fossil fuel use at Australian Stations	Australia

* - документы размещены в соответствии с пунктами повестки дня;
- документы КООС приведены в **Приложении 1** к Отчету КООС IV.

No.	Название	Представлен
IP61	Joint Antarctic Patrol between Chile and Argentina	Chile

**10. Вопрос о материальной ответственности,
как это предусмотрено Статьей 16 Протокола**

No.	Название	Представлен
WP6	Annex VI to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty "Prevention of damage, contingency planning and liability for failure to provide for emergency response action"	United States
WP14	Response to XXIII ATCM Resolution 5 (1999)	SCAR-COMNAP
WP17	Chairman's Draft of the Annex VI to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty "Liability arising from environmental emergencies"	New Zealand
WP38	Discussion on Liability issue (compilation)	New Zealand
IP82	Questions on insurance and limitation of liability under the Annex on Response Measures	Belgium-Sweden

11. Безопасность деятельности в Антарктике

No.	Название	Представлен
WP26	Final Report of the Antarctic Treaty Meeting of Experts – Guidelines for Antarctic Shipping and Related Activities	United Kingdom
WP30	Classification of the Antarctic Zone of the Southern Ocean based on ice navigation conditions	Russia

12. Взаимосвязь событий в Арктике и в Антарктике

No.	Название	Представлен
WP31	The Arctic and the Antarctic (Comparative analysis, Rev.1)	Russia

13. Туризм и неправительственная деятельность в районе действия Договора об Антарктике

No.	Название	Представлен
IP28	Ushuaia 'Puerta de entrada a la Antártida' - Informe sobre el transito de turismo Antártico a través de Ushuaia, temporada 2000-2001	Argentina
IP40	Antarctic Tourism	ASOC
IP72	Proposed amendments to the Standard Post Visit Site Report Form	IAATO
IP73	Overview of Antarctic Tourism International Association of Antarctica Tour Operators (IAATO)	IAATO

14. Инспекции в соответствии с Договором об Антарктике

No.	Название	Представлен
WP3	Inspecciones en el marco del Articulo VII del Tratado Antártico	Argentina
WP25	Report of the 2001 Norwegian Antarctic inspection under Article VII of the Antarctic Treaty and Article 14 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Norway
IP9	Report of a joint inspection in East Antarctica conducted in 1999 by Belgium and France under Article VII of the Antarctic Treaty	Belgium/ France
IP17	The inspection conducted in accordance with Article VII of the Antarctic Treaty and Article XIV of the Protocol under the auspices of the United States Department of State	United States

15. Научные вопросы и, в частности, научное сотрудничество и содействие ему

No.	Название	Представлен
WP27	Russian studies of the Antarctic 2000 under the Subprogram "Study and Research of the Antarctic"	Russia
IP2	Australian scientific programs conducted in 1999–2000 and 2000–2001	Australia
IP33	A Cybercartographic Atlas of Antarctica: Progress Report	Canada
IP47	Russian contribution to the Antarctic meteorology	Russia
IP49	Results of the Russian studies of the subglacial Lake Vostok	Russia
IP74	The Role of WMO in Antarctic Meteorological Networks	WMO
IP77	Status of the ozone hole	WMO

16. Вопросы оперативной деятельности

No.	Название	Представлен
WP28	Proposal on creating a four-language explanatory glossary of the terms, definitions and abbreviations used in the Antarctic Treaty Documentation	Russia
IP11	The new German "Kohnen" Base in Dronning Maud Land, Antarctica	Germany
IP24	Czech Scientific Station in the Antarctica	Czech Republic
IP29	Progress towards an Air Transport System for Australia's Antarctic Program	Australia
IP43	Romanian Antarctic Scientific Activities, 1998-2000	Romania
IP69	Scientific activities proposed for Czech Antarctic station	Czech Republic
IP75	Last activities of the Czech Government concerning the Antarctic – short characteristic	Czech Republic

No.	Название	Представлен
IP78	Antarctic Weather Prediction Including ocean waves and sea ice information	WMO

17. Вопросы образования

No.	Название	Представлен
IP5	Publicación: "Información para visitantes a la Antártida" Periodo 2000-2001	Uruguay
IP23	Educational issues	Australia
IP34	Student visit to Antarctica - "Youth Statement"	Canada
IP80	Antarctic treaty 40 th anniversary conference university of Tasmania, Hobart, 22 June 2001	Australia

18. Обмен информацией

No.	Название	Представлен
WP7	Report from the Inter-sessional Contact Group reviewing information exchange requirements	Australia

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ XXIV КСДА

ПРИЛОЖЕНИЕ I**СПИСОК УЧАСТНИКОВ*****КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ*****АРГЕНТИНА**

Глава делегации	Sr.Ministro Ruben Nestor PATTO Head of Delegation, Director General de Antartida
Заместители главы делегации	Sr.Ministro Ariel Ricardo MANSI Direccion General de Antartida Sr.Secr. Gabriel Alberto SERVETTO Direccion General de Antartida
Члены делегации	Sr.Lic. Jose Maria ACERO Jefe del Departamento de Gestion Ambiental, Instituto Antartico Argentino Sr.Lic. Rodolfo SANCHEZ DePartamento de Gestion Ambiental, Instituto Antartico Argentino Sr. Marcelo STUBRIN Delegate Sr.Lic. Eugenio GENEST Adviser, Jefe del Departamento de Politica Antartica, Direccion nacional del Antartico

АВСТРАЛИЯ

Глава делегации	Mr. Richard ROWE Head of Delegation, Legal Adviser, Department of Foreign Affairs and Trade (DFA&T)
Заместители главы делегации	Dr. Tony PRESS Director, Australian Antarctic Division
Члены делегации	Mr. Michael STODDART Delegate, Chief ANARE Scientist, Australian Antarctic Division Mr. Michael BLISS Sea Law, Environmental Law and Antarctic Policy Section, DFA& T

Mr. Warren PAPWORTH
Antarctic Treaty and Government Section,
Australian Antarctic Division

Mr. Andrew JACKSON
Antarctic Treaty and Government Section,
Australian Antarctic Division

Mr. Tom MAGGS
Environmental Management and Audit Section,
Australian Antarctic Division

Ms. Lyn GOLDSWORTHY
Environmental Adviser, Antarctic & Southern
Ocean Coalition

Dr. Julia GREEN
University of Tasmania

Советники делегации

Mr. Bill BLEATHMAN
Tasmanian Office of Antarctic Affairs

Ms. Julie HECKSCHER
Australian Embassy, Moscow

БЕЛЬГИЯ

Члены делегации

Mrs. Maaike VANCAUWENBERGHE
OSTC (Federal Office of Scientific Affairs)

Mr. Raymond BRIOT
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Hugo DECLEIR
University of Brussels

Mrs. Eveline DEKEZEL
University of Ghent

БРАЗИЛИЯ

Глава делегации

Mr. Eduardo FARIAS
Head of Delegation, Minister

Заместитель главы делегации

Mr. Luis Antonio MALAFAIA

БОЛГАРИЯ

Глава делегации	Dr. Christo PIMPIREV Head of Delegation, Professor, Director of Antarctic Institute
Заместитель главы делегации	Ms. Silvia TENEVA
Член делегации	Dr. Nesho CHIPEV

ЧИЛИ

Глава делегации	Mr. Jose Manuel OVALLE Head of delegation
Заместитель главы делегации	Mr. Jorge BERGUNO
Члены делегации	Ms. Maria Teresa INFANTE Director of Frontiers and Limits Ms. Paulina JULIO Dr. Jose VALENCIA Mr. Miguel FIGUEROA
Советники делегации	Mr. Patricio UNDURRAGA Mr. Victor SEPULVEDA Mr. German GARCIA

КИТАЙ

Глава делегации	Mr. SUN Lin Head of Delegation, Legal Advisor, Treaty and Law Department, Ministry of Foreign Affairs
Члены делегации	Mr. WEI Wenliang Deputy General-Director, Chinese Arctic and Antarctic Administration Mr. CHEN Liqi Honorary General-Director, Chinese Arctic and Antarctic Administration Mr. XU Shijie Deputy Director, Chinese Arctic and Antarctic Administration

Ms. LI Ting
Deputy Director, Treaty and Law Department,
Ministry of Foreign Affairs

Mr. GUO Xiaofeng
Attaché. Treaty and Law Department, Ministry of
Foreign Affairs

ФИНЛЯНДИЯ

Глава делегации

Ms. Päivi KAUKORANTA
Head of Delegation, Director, Ministry for Foreign
Affairs

Члены делегации

Ms. Outi MÄHÖNEN
Special Adviser, Ministry of the Environment

Mr. Petteri KAUPPINEN
Special Adviser, Ministry of Education

Советник делегации

Mr. Henrik SANDLER
Finnish Marine Research Institute

ФРАНЦИЯ

Глава делегации

M. François ALABRUNE
Directeur-adjoint de la Direction des affaires
juridiques, Ministère des affaires étrangères

Заместитель главы делегации

M. TRINQUIÈRE
Député Head of Délégation

Члены делегации

M. Serge SEGURA
Conseiller, Sous-direction du droit de la mer, des
pêches et de l'Antarctique, Ministère des affaires
étrangères

M. Jean Paul BARRE
Chercheur, Institut français de recherche et
technologie polaires

M. Benoit GUIU
Service des affaires juridiques, Administration des
Terres australes et antarctiques françaises

M. N. Didier GUIFFAULT
Chargé de mission, Sous Direction des Affaires
Juridiques Ministère de L'aménagement du
territoire et de l'environnement

M. Laurence PETITGUILLAUNE
Chargé de mission, Service des Affaires
Internationales Ministère de L'aménagement du
territoire et de L'environnement

M. Jean Jacques REYSER
Député Directeur, Institut français de Recherches et
technologie polaires

ГЕРМАНИЯ

Глава делегации

Dr. Jochen TREBESCH
Head of Delegation, Ambassador,
Federal Foreign Office

Заместитель главы делегации

Mr. Fabian RICHTER
Second Secretary, Federal Foreign Office

Члены делегации

Mr. Bert-Axel SZELINSKI
Ministerial Counselor,
Federal Ministry for the Environment

Ms. Julie WERNER
Delegate, Second Secretary,
Federal Ministry for the Environment

Советники делегации

Dr. Wiebke SCHWARZBACH
Federal Environmental Agency (UBA)

Dr. Hartwig GERNANDT
Alfred Wegener Institute for Polar and Marine
Research (AWI)

Mr. Christoph RUHOLL
Alfred Wegener Institute for Polar and Marine
Research (AWI)

Dr. Norbert ROLAND
Federal Institute for Geosciences

Dr. Silja VONEKY
Max Planck Institute for International Law

ИНДИЯ

Глава делегации

Dr. Prem Chand PANDEY
Head of Delegation, Director, National Center for
Antarctic & Ocean Research

ИТАЛИЯ

Глава делегации	Mr. Giuseppe JACOANGELI Head of Delegation, Ambassador
Заместители главы делегации	Mr. Mario ZUCHELLI E.N.E.A. (Agency Implementing the Italian Antarctic Program)
	Prof. Francesco FRANCONI University of Siena
Члены делегации	Mr. Donato MANCO E.N.E.A.
	Mr. Mario ZUCHELLI ENEA – Ant. Protect
Советники делегации	Prof. Elena SCISO Rome University “La Sapienza”
	Dr. Patrizia VIGNI Ministry of Foreign Affairs, Siena University

ЯПОНИЯ

Глава делегации	Mr. Katsuhide ARIYOSHI Head of Delegation, Senior assistant of Ministry of Foreign Affairs
Заместитель главы делегации	Dr. Okitsugu WATANABE Director, National Institute of Polar Research (NIPR)
Члены делегации	Ms. Kosuke AMIYA Ministry of Foreign Affairs
	Mr. Jun TANAKA Ministry of the Environment
Советник делегации	Dr. Takashi YAMANOUCHI Professor (NIPR)

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Глава делегации	Mr. Jung HAI-UNG Head of Delegation, Counselor, Korean Embassy in Italy
-----------------	---

Члены делегации	Mr. Hyun KI-JIN Deputy Director, Marine Development Division, Ministry of Maritime Affairs & Fisheries
	Mr. Lee SANG-HOON Director, Polar Sciences Lab, KORDI
	Mrs. Ahn IN-YOUNG Delegate, Polar Sciences Lab, KORDI

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Глава делегации	Mr. Don MACKAY Head of the Delegation, UN Ambassador
Заместитель главы делегации	Mrs. Felicity WONG Head, Antarctic Policy, Ministry of Foreign Affairs and Trade
Члены делегации	Ms. Gillian WRATT Chief Executive
	Mr. Roger FARRELL
Советники делегации	Prof. Peter BARRET New Zealand
	Ms. Emma WATTERHOUSE Environment adviser
	Ms. Jennifer McDONALD Legal adviser
	Ms. Rebecca ADAMS
	Mr. Harry KEYS
	Mr. Chris MACE

НИДЕРЛАНДЫ

Глава делегации	Mr. Jan HUBER Head of Delegation
Заместитель главы делегации	Mr. Dick de BRUIJN
Члены делегации	Mr. René LEFEBER, Legal Counsel, Ministry of Foreign Affairs

	Ms. de VRIES Ministry of Environment, Legal counsel
Советники делегации	Mr. Kees BASTMEIJER
	Ms. Michelle Lo ANJOE
	Mr. HACQUEBORD
	Mr. Jan N. STEL

НОРВЕГИЯ

Глава делегации	Mr. Jan Tore HOLVIK Head of Delegation, Ambassador
Заместитель главы делегации	Mr. Jon RAMBERG
Члены делегации	Mr. Olav ORHEIM CEP Chairman, Managing director
	Mr. Svein Tore HALVORSEN Adviser, Ministry of Environment
	Ms. Birgit NJASTAD Senior executive officer
	Ms. Sissel FINSTAD Legal adviser
	Ms. Inger HOLTE Senior executive officer
Советник делегации	Mr. Davor VIDAS

ПЕРУ

Глава делегации	Mr. Cesar CASTILLO Head of Delegation
Заместитель главы делегации	Mr. Yerko Jara SCHENONE Defense Глава делегации

ПОЛЬША

Глава делегации	Mr. Eugeniusz MIELCAREK
-----------------	-------------------------

Заместители главы делегации	Mr. Tomasz WASILEWSKI Mr. Andrzej MISZTAL
Члены делегации	Mr. Andrzej MAKAREWICZ Prof. Stanislaw RAKUSA- SUSZCZEWSKI Dr. Katarzyna SALWICKA Mrs. Monika EKLER Legal Dept., Ministry of Foreign Affairs Mr. Kszischtov WASEK Ministry of Foreign Affairs Dr. Anna POGORZELEC

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Глава делегации	Mr. Leonid L.SKOTNIKOV Head of Delegation, Director, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Ambassador
Заместители главы делегации	Mr. Pavel G.DZYUBENKO Deputy director, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs Mr. Yuri S.TSATUROV First Deputy Head, Russian Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring (Roshydromet)
Члены делегации	Mr. Valery S.KNYAZEV Head of Section, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs Mr. Valery A.MARTYSCHENKO Deputy Head of Division, Roshydromet Mr. Ivan E. FROLOV Director, Arctic and Antarctic Scientific Research Institute, Roshydromet Mr. Valery V.LUKIN Director, Russian Antarctic Expedition Mr. Sergey S.HODKIN Adviser of the Head of Roshydromet

Mr. Rustem G.MAMIN
Head of International Cooperation Department,
Ministry of Natural Resources (MPR)

Mr. Rinat R.MURZIN
Head, Marine Works Division, MPR

Mr. Yuri V.SOROKIN
Head of Section, Marine Works Division, MPR

Mr. German L.LEYCHENKOV
Head of Antarctic Geological and Mineral
Resources Section, Oceangeologia Research
Institute

Mr. Vadim M.BRUHIS
Head, Division of licensing, legal and analytic
issues, State Committee of Fisheries

Ms. Anna BYSTRAMOVITCH

Mr. Maxim U.MOSKALEVSKY
Secretary, Council on Arctic and Antarctic
Research, Russian Academy of Science

Mr. Victor POMELOV

Mr. Vadim SOBOLEV

Mr. Valeriy MASOLOV

Mr. Alexander MAKORTA

ЮЖНО-АФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Глава делегации Dr. D.MILLER
Senior Scientist

Заместитель главы делегации Mr. H.R. VALENTINE

Члены делегации Mr. John VILAKAZI

Mr. R. SKINNER

Ms. M. JOUBERT

Ms. K.SACK

ИСПАНИЯ

Глава делегации

Mr. Federico Palomera GUEZ
 Head of delegation, Subdirector General de
 Programas y convenios Culturales y Científicos,
 Ministerio de Asuntos Exteriores.

Члены делегации

Mr. Emilio Pin GODOS
 Asesoría Jurídica Internacional. Ministerio de
 Asuntos Exteriores

Mr. Jeronimo López MARTINEZ
 Secretario Técnico del Comité Polar Español
 Ministerio Ciencia y Tecnología

Mr. Carlos PALOMO
 Instituto Español de Oceanografía

Ms. Amparo Rambla GIL
 Subdirectora General de Relaciones Internacionales
 del Ministerio de Medio Ambiente

ШВЕЦИЯ

Глава делегации

Ms. Eva KETTIS
 Head of Delegation, Ambassador, Ministry for
 Foreign Affairs

Заместители главы делегации

Dr. Marie JACOBSSON
 Director, Senior Legal Adviser Ministry for Foreign
 Affairs

Mr. Pal WRANGE
 Director, Senior Legal Adviser, Ministry for
 Foreign Affairs

Члены делегации

Mr. Henrik KJELLIN
 Deputy Director, Ministry of Justice

Dr. Olle MELANDER
 Managing Director, European Tourism Research
 Institute (ETOUR), Östersund

Mr. Stefan ERIKSSON
 Consul, Swedish Consulate

Dr. Anders MODIG
 Environmental Officer, Swedish Polar Research
 Secretariat

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Глава делегации	Dr. Mike G.RICHARDSON Head of Delegation, Head Polar Regions Section, Foreign and Commonwealth Office
Члены делегации	Dr. Neil S.GILBERT Deputy Head Polar Regions Section, Foreign and Commonwealth Office
	Mr. Anthony AUST Deputy Legal Adviser, Foreign and Commonwealth Office, London
	Dr. John SHEARS Environmental Officer, British Antarctic Survey
	Dr. John DUDENEY Deputy Director, British Antarctic Survey
	Mr. Christopher Carter SHAW Polar Regions Section, Foreign and Commonwealth Office

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Глава делегации	Mr. Raymond ARNAUDO Head of Delegation, Deputy Director Office of Oceans Affairs, Department of State
Заместитель главы делегации	Mr. Evan T. BLOOM Office of the Legal Adviser, Department of State
Члены делегации	Ms. Antonia FAIRBANKS U.S. Antarctic program, National Science Foundation
	Mr. Christopher TOURTELLOT Senior Attorney, Department of Transportation
	Mr. Joyce JATKO U.S. Antarctic Program, National Science Foundation
	Mr. Erik CHIANG U.S. Antarctic Program, National Science Foundation
	Mr. Joseph C.MONTGOMERY Environmental Protection Agency

Mr. Karl ERB
 Director, U.S. Antarctic Program,
 National Science Foundation

Ms. Victoria UNDERWOOD
 International Association of Antarctica Tour
 Operations

Mr. Beth CLARK
 Director, The Antarctica Project

Ms. Anita EISENSTADT
 Assistant General Counsel, National Science
 Foundation

Ms. Linde DEBORAH
 Observer, U.S. Embassy

Mrs. Natalya DOBROVOLSKAYA
 Observer, U.S. Embassy,
 Assistant of Scientific Affairs

УРУГВАЙ

Глава делегации

Mr. Maximo GIUROVICH
 Head of Delegation

Члены делегации

Dr. Roberto PUCEIRO
 Advisor of the Uruguayan Antarctic Institute

Mr. Hector Ricardo VEDOVATTI
 Counselor (MFA) of the Uruguayan Antarctic
 Institute

Mr. Adoldo FELICI
 Counselor of the Uruguayan Antarctic Institute

Mr. Herny HERNANDEZ
 Delegate, Counselor of the Uruguayan Antarctic
 Institute

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ**КАНАДА**

Глава делегации	Dr. Fred ROOTS
Член делегации	Ms. Janet CAMPBELL

ГРЕЦИЯ

Глава делегации	Dr. Emmanuel GOUNARIS Head of Delegation, Minister Plenipotentiary- Expert, Ministry of Foreign Affairs
Члены делегации	M. Dimitrios GIANNOULIS Consul, General Consulate of Greece in St. Petersburg Mrs. Maria STAMOU Attache, General Consulate of Greece in St. Petersburg

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Члены делегации	Mr. Pavel PROSELE Delegate, University professor Mr. Josef ELSTER Delegate, Scientist Mr. Zdenek VENERA Head of the State Administration, Ministry of Environment, Director of Department of Geology
-----------------	---

КНДР

Глава делегации	Mr. Pak En IN Head of Delegation, Counselor, DPRK Embassy, Moscow
Член делегации	Mr. Li Sok SONG 2nd Secretary, DPRK Embassy, Moscow

РУМЫНИЯ

Глава делегации	Mr. Teodor Gheorghe NEGOITA Director, Romanian Polar Research Institute
Член делегации	Mr. Stefanic GHEORGHE

СЛОВАКИЯ

Глава делегации	Ms. Cecilia KANDRACOVA International Law Dept., Ministry of Foreign Affairs
Член делегации	Mr. Peter PRIPUTIN Consul, Slovak Consulate, St. Petersburg

ШВЕЙЦАРИЯ

Член делегации	Ms. Andrea BOSSHARD Delegate, Attaché, Embassy of Switzerland
----------------	--

ЭСТОНИЯ

Член делегации	Mr. Mart Saarso Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
----------------	--

НАБЛЮДАТЕЛИ

АНТКОМ

Mr. Esteban de SALAS Head of Delegation, Executive Secretary
Dr. Rennie HOLT Expert, Chairman, CCAMLR Scientific Committee

КОМНАП

Ms. Gillian WRATT Chairperson
Mr. Jack SAYERS Observer, Executive Secretary, Council of Managers of National Antarctic Programs

СКАР

Dr. Peter CLARKSON
Executive Secretary

Dr. Robert RUTFORD
President

ЭКСПЕРТЫ

АСОК

Mr. James BARNES

Mr. Scott ALTMANN

Mr. Ricardo ROURA

Dr. Alan HEMMINGS

Ms. Swayamprabha DAS

Ms. Irina MIKITUYK

Ms. Marilyn WIDROW

Dr. Cristian Perez MUÑOZ

МААТО

Ms. Denise LANDAU, Executive Secretary

ЮНЕП

Mr. Christian LAMBNECHITS

ВМО

Mr. Hugh HUTCHINSON

ПРИЛОЖЕНИЕ J
ФОРМУЛЯР ОТЧЕТНОСТИ
О ПОСЕЩЕНИЯХ ОБЪЕКТОВ
(представлен МААТО)

**ПРИЛОЖЕНИЕ К
СПИСОК КОНТАКТНЫХ ЛИЦ**

ПРИЛОЖЕНИЕ К

СПИСОК КОНТАКТНЫХ ЛИЦ

(имя, должность, почтовый адрес, телефон, факс, электронная почта)

КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

СТРАНА	Для целей, установленных в разделе 3 Рекомендации XIII-1	Для целей, установленных в разделе 5 Рекомендации XIII-1
Австралия	Mr. Richard Rowe International Organisations and Legal Division, Department of Foreign Affairs and Trade, R G Casey Building John McEwen Crescent Barton ACT 0221 Australia +61 2 6261 3103; +61 2 6261 2144 E-mail: richard.rowe@dfat.gov.au	Dr. Tony Press Director Australian Antarctic Division Channel Highway Kingston Tasmania 7050 Australia +61 3 6232 3200; +61 3 6232 3215 E-mail: tony.press@aad.gov.au
Аргентина	Mr. Rubén Néstor Patto Director of Antarctica Division Ministry of Foreign Affairs Esmeralda 1212 Bs. As. Argentina Tel/fax: 54-11 4819-7419 E-mail: rnp@mrecic.gov.ar	Dr. Angel Ernesto Molinari Director Dirección Nacional del Antártico Cerrito 1248 (1010) Buenos Aires Argentina Tel/fax: 54-11-4813 7807 E-mail: dna@mindef.gov.ar
Бельгия	Mr. Chris Vanden Bilche Chef de Service - P62 Ministère des Affaires étrangères 15 rue des petits carmes 1000 Bruxelles. Belgique. E-mail: p60@diplobel.be Raymond.briot@diplobel.fed.be	Mrs. Maaike Vancauwenberghe Programme Manager, OSTC (Federal Office for Scientific Affairs) Rue De La Science 8 1000 Brussels - Belgium Tel: +32 2 238-36-78 Fax: +32 2 230-59-12 E-mail: vcaw@belspo.be
Бразилия	Mr. Luiz Antonio Malafaia CIRM - Secretary Brasilia-Do-Brasil Tel: +55614291309 Fax: +55614291308 E-mail: 01@secirm.mar.mil.br	Eduardo Farias Brazilian Embassy - Berlin Wallstr. S7 10179 Berlin Germany E-mail: efarias@brasemberlin.de

Болгария	Mrs. Katia Todorova Director of International Law Directorate Ministry of Foreign Affairs Tel: +3592 71432831 E-mail: ild@mfa.government.bg	Prof. Chisto Pimpirev Director, Antarctic Institute 15 bul.Tzar Osvooboditel Tel: +3592 9308531 E-mail: polar@gea.uni-sofia.bg
Чили	Ministerio de Relaciones Exteriores Dirección de Medio Ambiente Departamento Antártica Catedral #1143 Santiago, Chile Tel: (+56) 2679 4380 Fax: (+56) 2672 5071 E-mail: dima@minrel.cl	Instituto Antártico Chileno Luis Thayer Ojeda 814, Providencia, Santiago, Chile Tel: (+56) 2231 0105 Fax: (+56) 2232 0440 E-mail: opinochet@inach.cl
Китай	The Treaty and Law Department, Ministry of Foreign Affairs Beijing 100701, China Tel: (+86) 10 6596 3253 Fax: (+86) 10 6596 3209 E-mail: tfs5@fmprc.gov.cn	The Treaty and Law Department, Ministry of Foreign Affairs Beijing 100701, China Tel: (+86) 10 6596 3253 Fax: (+86) 10 6596 3209 E-mail: tfs5@fmprc.gov.cn
Финляндия	Ministry of Foreign Affairs P.O.Box 176, FIN-00161 Helsinki, Finland Tel: (+358) 9 1341 5279 Fax: (+358) 9 1341 6120	Ministry of Foreign Affairs P.O.Box 176, FIN-00161 Helsinki, Finland Tel: (+358) 9 1341 5279 Fax: (+358) 9 1341 6120
Франция	M. Serge Segura Sous Direction du droit de la mer, des pêches et de l'Antarctique Direction des Affaires Juridiques Ministère des Affaires Etrangères 37 Quai d'Orsay 75007 Paris, France Tel; (+33) 14317 5326 Fax: (+33) 14317 4359 E-mail: serge.segura@diplomatie.fr	Sous Direction du droit de la mer, des pêches et de l'Antarctique Direction des Affaires Juridiques Ministère des Affaires Etrangères 37 Quai d'Orsay 75007 Paris, France Tel; (+33) 14753 5331 Fax: (+33) 14753 9495 4359 E-mail: serge.segura@diplomatie.fr
Германия	Dr. Jochen Trebesch Werderscher Markt 1, 10117 Berlin Foreign Office, Legal Department Tel: +49 1888-172518 Fax: +49 1888-171196 E-mail: 504-RL@auswaertiges-amt.de	Dr. Hartwig Gernandt Director Logistics Columbusstr. D-27568 Germany Tel: +49 471 4831 1160 Fax: +49 471 4831 1355 E-mail: hgernandt@awi-bremerhaven.de

-
- | | | |
|-----------------------------|--|--|
| Индия | <p>Dr.Harch K. Gupta
Secretary, Dept of Ocean
Development
Block-12 Mahasager Bgavan CGO.
Couplex Lodi Road
New Dalii - 110003
Tel: +91 11 4360874
Fax: +91 11 4362644
E-mail: ncaor@goatelecom.com</p> | <p>Dr.Prem Chand Pandey
Director National Centre for
Antarctic & Ocean Research
Headland Sada, Vasco-da-Gama,
Goa - 403804, India
Tel: +91 832 520876
Fax: +91 832 520877</p> |
| Италия | <p>Mr. Marco DELLA SETA
Head, 4th Office DGPAP0
Ministry of Foreign Affairs
P.le Della Farnesina, 1
00194 Rome RM (ITALY)
Tel: +39 06 3691 8918
Fax: +39 06 3691 5158
E-mail: dellaseta@esteri.it</p> | <p>Mr. Mario ZUCCHELLI
Director, "Progetto Antartide" Unit
E.N.E.A. C.R. CASACCIA
Via Anguillarese, 301, 00060 –
S. Maria di Galeria RM (ITALY)
Tel: +39 06 3048 4939
Fax: +39 06 3048 4893
E-mail: mario.zucchelli@enea.pnra.it</p> |
| Япония | <p>Mr. Hidetoshi Ukita,
Director,
Global Environment Division,
Multilateral Cooperation Dept.,
Ministry of Foreign Affairs
tel:81-3-6402-2540
fax:81-3-6402-2538
E-mail:hidetoshi.ukita@mofa.go.jp</p> | <p>Mr. Hidetoshi Ukita,
Director,
Global Environment Division,
Multilateral Cooperation Dept.,
Ministry of Foreign Affairs
tel:81-3-6402-2540
fax:81-3-6402-2538
E-mail:hidetoshi.ukita@mofa.go.jp</p> |
| Республика
Корея | <p>Director
International Legal Affairs Division
Treaties Bureau, Ministry of
Foreign Affairs and Trade
Sejong-ro, Jongno-gu
Seoul, Republic of Korea
Tel: (+82) 2 720 4045
Fax: (+82) 2 733 6737
E-mail: legalaffairs@mofat.go.kr</p> | <p>Director
Polar Research Center
Korean Ocean Research and
Development Institute
Ansan P.O. Box 29
Seoul, 425-600, Republic of Korea
Tel: (+82) 31 400 6400
Fax: (+82) 31 408 5825
E-mail: iahn@kordi.re.kr</p> |
| Нидерланды | <p>Johannes Huber
Chairman, Interdepartmental (Ant)
Arctic Committee, Ministry of
Foreign Affairs (DES/ET)
P.O. Box 20061, 2500 EB
The Hague, The Netherlands
Tel: +31 70 348 4979
Fax: +31 70 348 6386
E-mail: des-et@minbuza.nl</p> | |
-

Новая Зеландия	<p>Mrs.Felicity Wong Head, Antarctic Policy Unit Ministry of Foreign Affairs and Trade Tel: 64 4 494 8570 Fax: 64 4 494 8507 E-mail: felicity.wong@mfat.govt.nz</p>	<p>Ms Gillian Wratt Chief Executive Antarctica New Zealand Private Bag 4745 Christchurch New Zealand fax 64 3 358 022 E-mail: g.wratt@antarcticanz.govt.nz</p>
Норвегия	<p>Royal Ministry of Foreign Affairs Section for Energy, Marine Resources and Polar Affairs POB 8114 Dep. N-0032 Oslo Tel: +47 22 24 36 00 Fax: +47 22 24 95 80 E-mail: post@mfa.no</p>	<p>Norwegian Polar Institute Polar Environmental Centre N-9296 Tromsø Tel: +47 77 75 05 00 Fax: +47 77 75 05 01 E-mail: orheim@npolar.no</p>
Перу	<p>Ambassador Cesar Castillo President of the National Commission of Antarctic Affairs Ministry of Foreign Relations Lima- Peru email : ccastillor@ree.gob.pe</p>	<p>Cdec. Jerko Jara Peruvian Marine Officer Jara@dhn.mil.pe and rsalamanca@ree.gob.pe</p>
Польша	<p>Director, Law Department Ministry of Foreign Affairs Warsaw, Poland Tel: (+48) 22 629 2851 Fax: (+48) 22 52 139 129</p>	<p>Prof. S.Rakusa-Suszczewski Department of Antarctic Biology Warsaw 02-141, Poland Tel: (+48) 22 846 3383 Fax: (+48) 22 846 1912 E-mail: profesor@dab.waw.pl</p>
Россия	<p>Mr. Pavel G. Dzyubenko Deputy Director, Legal Dept., Ministry of Foreign Affairs Moscow, Russia tel: (+7-095)241-77-18 fax: (+7-095)241-11-66 E-mail: dp@mid.ru</p>	<p>Mr. Yuri S.Tsaturov First Deputy Head of the Russian Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring, Moscow, Russia tel: (+7-095)252-24-29 fax: (+7-095) 252-24-00 E-mail: tsaturov@micom.ru</p>
ЮАР	<p>Mr Henry Valentine, Director: Antarctica and Islands, Department of Environmental Affairs and Tourism, PO Box 8172, Roggebaai, 8012, South Africa Tel: +27-21-405-9404 (W), +27-83-306-7084 (C) Fax: +27-21-405-9424 E-mail: henryv@antarc.cape.gov.za</p>	<p>Mr Henry Valentine, Director: Antarctica and Islands, Department of Environmental Affairs and Tourism, PO Box 8172, Roggebaai, 8012, South Africa Tel: +27-21-405-9404 (W), +27-83-306-7084 (C) Fax: +27-21-405-9424 E-mail: henryv@antarc.cape.gov.za</p>

Испания	<p>Mr. Fernando de la Serna Agencia Española de Cooperacion Internacional Ministerio de Asuntos Exteriores Avda. Reyes Católicos, 4 28040 Madrid Tel: +34 91 583 8247 Fax: +34 91 583 8555 E-mail: fernandodela.serna@aeci.es</p>	<p>Dr. Jeronimo Lopez Secretario del Comité Polar Español Ministerio de Ciencia y Tecnologia Jose Abascal, 4 28003 Madrid Tel: +34 91 5948632 Fax: +34 91 5948643 E-mail: jeronimo.lopez@mcyt.es</p>
Швеция	<p>Polar Ambassador Eva Kettis Ministry for Foreign Affairs 103 39 Stockholm, Sweden Tel: +46 8 405 54 21 Fax: +46 8 723 11 76 E:mail: eva.kettis@foreign.ministry.se</p>	<p>Swedish Polar Research Secretariat Box 50003 104 05 Stockholm, Sweden Tel: +46 8 673 96 00 Fax: +46 8 15 20 57 E:mail: office@polar.se</p>
Велико- британия	<p>Dr M G Richardson Head, Polar Regions Section Overseas Territories Department Foreign and Commonwealth Office London SW1A 2AH United Kingdom Tel: +44 207 7270 2616 Fax: +44 270 7270 2086 E-mail: Mike.Richardson@fco.gov.uk</p>	<p>Professor Chris Rapley Director British Antarctic Survey High Cross, Madingley Road Cambridge CB3 0ET United Kingdom Tel: +44 1223 221400 Fax: +44 1223 350456 E-mail: C.Rapley@bas.ac.uk</p>
США	<p>Raymond V. Arnaudo Deputy Director Office of Oceans Affairs OES/OA-Room 5805 U.S. Department of State Washington, D.C. 20520 202-647-3262 202-647-1106(fax) arnaudorv@state.gov</p>	<p>Raymond V. Arnaudo Deputy Director Office of Oceans Affairs OES/OA-Room 5805 U.S. Department of State Washington, D.C. 20520 202-647-3262 202-647-1106(fax) arnaudorv@state.gov</p>
Уругвай	<p>Ministerio de Relaciones Exteriores Dirección des Asuntos Multilatera- les, Dpto de Asuntos Especiales Montevideo, Uruguay Tel: (+598) 2 921 010 Fax: (+598) 2 921 006</p>	<p>Oficial de Medio Ambiente Instituto Antártico Uruguayo Montevideo, Uruguay Tel: (+598) 2 487 8341 Fax: (+598) 2 487 6004 E-mail: antarctic@iau.gob.uy</p>

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

СТРАНА	Для целей, установленных в разделе 3 Рекомендации XIII-1	Для целей, установленных в разделе 5 Рекомендации XIII-1
Чехия	Dr. Zdenek Venera Department of Geology Ministry of the Environment Vrsoviccka 65, Prague 100 10, Czech Republic email: venera@env.cz tel. +420-2-67122051 fax. +420-2-72743767	Professor Dr. Pavel Prosek Masaryk University, Faculty of Science, Department of Geography Kotlarska 2 CZ 611 37 Brno Czech Republic Phone: ++420-5-42128302 Fax: ++420-5-42128301 E-mail: prosek@porthos.geogr.muni.cz Dr. Josef Elster Academy of Sciences of the Czech Republic, Institute of Botany Dukelska 135 CZ 379 82 Trebon Czech Republic Phone: ++420-333-721156 Fax: ++420-333-721136 E-mail: jelster@butbn.cas.cz
Эстония	Mr. Mart Saarso Counsellor Ministry of Foreign Affairs Islandi valjak 1 15049 Tallinn, Estonia Phone: +372 6 317 013; +372 5 22 85 13 Fax: +372 6 317 097; +372 6 317 099 E-mail: Mart.Saarso@mfa.ee	Mr. Mart Saarso Counsellor Ministry of Foreign Affairs Islandi valjak 1 15049 Tallinn, Estonia Phone: +372 6 317 013; +372 5 22 85 13 Fax: +372 6 317 097; +372 6 317 099 E-mail: Mart.Saarso@mfa.ee
Украина	Valery Lytvynov Director Ukrainian Antarctic Center 16, blvd Tarasa Shevchenka, 01601, Kyiv Ukraine Phone +38 044 235 60 71 Fax +38 044 246 3883 E-mail antar@carrier.kiev.ua	Valery Lytvynov Director Ukrainian Antarctic Center 16, blvd Tarasa Shevchenka, 01601, Kyiv Ukraine Phone +38 044 235 60 71 Fax +38 044 246 3883 E-mail antar@carrier.kiev.ua

ПРИЛОЖЕНИЕ К**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ XXV КСДА**

- 1) Открытие Совещания
- 2) Выборы должностных лиц
- 3) Принятие Повестки дня
- 4) Работа системы Договора об Антарктике:
 - a. Общие вопросы
 - b. Секретариат Договора об Антарктике
- 5) Работа системы Договора об Антарктике – доклады наблюдателей и экспертов:
 - a. Доклады в соответствии с Рекомендацией XIII-2;
 - b. Доклады в соответствии со Статьей III (2) Договора об Антарктике
- 6) Отчет Комитета по охране окружающей среды
- 7) Сотрудничество Сторон в соответствии со Статьей 6 Протокола
- 8) Вопрос о материальной ответственности, как это предусмотрено Статьей 16 Протокола
- 9) Безопасность деятельности в Антарктике
- 10) Взаимосвязь событий в Арктике и в Антарктике
- 11) Туризм и неправительственная деятельность в районе действия Договора об Антарктике
- 12) Инспекции в соответствии с Договором об Антарктике
- 13) Научные вопросы и, в частности, научное сотрудничество и содействие ему
- 14) Вопросы оперативной деятельности
- 15) Вопросы образования
- 16) Обмен информацией
- 17) Подготовка XXVI Консультативного совещания по Договору об Антарктике
- 18) Разное
- 19) Принятие Заключительного отчета
- 20) Закрытие Совещания